



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Комитета по правам человека**

## **Том II (Часть вторая)**

**108-я сессия**

**(8–26 июля 2013 года)**

**109-я сессия**

**(14 октября – 1 ноября 2013 года)**

**110-я сессия**

**(10–28 марта 2014 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят девятая сессия**

**Дополнение № 40 (A/69/40)**



Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят девятая сессия  
Дополнение № 40 (A/69/40)

## **Доклад Комитета по правам человека**

### **Том II (Часть вторая)**

**108-я сессия  
(8–26 июля 2013 года)**

**109-я сессия  
(14 октября – 1 ноября 2013 года)**

**110-я сессия  
(10–28 марта 2014 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год**

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

# Содержание

Пункты      Стр.

## Том I

- I. Юрисдикция и деятельность
  - A. Государства – участники Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов
  - B. Сессии Комитета
  - C. Выборы должностных лиц
  - D. Специальные докладчики
  - E. Рабочая группа и целевые группы по страновым докладам
  - F. Деятельность других органов Организации Объединенных Наций в области прав человека
  - G. Отступления в соответствии со статьей 4 Пакта
  - H. Совещания с представителями государств-участников
  - I. Замечания общего порядка в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта
  - J. Кадровые ресурсы и перевод официальных документов
  - K. Освещение работы Комитета
  - L. Публикации, касающиеся работы Комитета
  - M. Будущие сессии Комитета
  - N. Представление ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее
  - O. Утверждение доклада
- II. Методы работы Комитета в соответствии со статьей 40 Пакта и сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций
  - A. Последние изменения и решения по процедурам
  - B. Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями
  - C. Связи с другими договорами о правах человека и договорными органами
  - D. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

GE.14-09610 (R) 040914 120914



\* 1 4 0 9 6 1 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



- III. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта
  - A. Доклады, представленные Генеральному секретарю за период с апреля 2013 года по март 2014 года
  - B. Просроченные доклады и невыполнение государствами-участниками своих обязательств по статье 40
  - C. Периодичность докладов государств-участников, рассмотренных за отчетный период
- IV. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и рассмотрение положения в государствах-участниках в отсутствие докладов в соответствии с правилом 70 правил процедуры
  - Индонезия
  - Албания
  - Таджикистан
  - Чешская Республика
  - Финляндия
  - Украина
  - Многонациональное Государство Боливия
  - Мавритания
  - Мазамбик
  - Джибути
  - Уругвай
  - Сьерра-Леоне
  - Непал
  - Кыргызстан
  - Чад
  - Латвия
  - Соединенные Штаты Америки
- V. Рассмотрение сообщений в соответствии с Факультативным протоколом
  - A. Ход работы
  - B. Число сообщений, представленных Комитету в соответствии с Факультативным протоколом
  - C. Методы рассмотрения сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом
  - D. Особые мнения
  - E. Сотрудничество государств-участников в рассмотрении сообщений

- F. Вопросы, рассмотренные Комитетом
- G. Средства правовой защиты, о которых говорится в Соображениях Комитета
- VI. Последующая деятельность в связи с индивидуальными сообщениями в соответствии с Факультативным протоколом
  - A. Информация о последующей деятельности, полученная со времени предыдущего ежегодного доклада
  - B. Встречи с представителями государств-участников для обсуждения вопроса о последующей деятельности в связи с Соображениями
- VII. Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями
  - A. Доклад о последующей деятельности, утвержденный Комитетом на его 109-й сессии
  - B. Доклад о последующей деятельности, утвержденный Комитетом на его 110-й сессии

#### Приложения

- I. Государства – участники Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов и государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта, по состоянию на 30 марта 2014 года
  - A. Государства – участники Международного пакта о гражданских и политических правах
  - B. Государства – участники Факультативного протокола
  - C. Государства – участники второго Факультативного протокола, направленного на отмену смертной казни
  - D. Государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта
- II. Членский состав и должностные лица Комитета по правам человека, 2013–2014 годы
  - A. Членский состав Комитета по правам человека
  - B. Должностные лица
- III. Представление докладов и дополнительной информации государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (по состоянию на 30 марта 2014 года)
- IV. Состояние докладов и ситуаций, рассмотренных за отчетный период, и докладов, которые еще предстоит рассмотреть Комитету
- V. Таблица с информацией о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями

**Том II (Часть первая)**

- VI. Сообщения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах
- A. Сообщение № 1405/2005, *Пустовойт против Украины*  
(Сообщения, принятые 26 марта 2014 года, 110-я сессия)
- B. Сообщение № 1592/2007, *Пичугина против Беларуси*  
(Сообщения, принятые 17 июля 2013 года, 108-я сессия)
- C. Сообщение № 1764/2008, *Алекперов против Российской Федерации*  
(Сообщения, принятые 21 октября 2013 года, 109-я сессия)
- D. Сообщение № 1795/2008, *Жирнов против Российской Федерации*  
(Сообщения, принятые 28 октября 2013 года, 109-я сессия)
- E. Сообщение № 1796/2008, *Зерруги против Алжира*  
(Сообщения, принятые 25 июля 2013 года, 108-я сессия)
- Добавление
- F. Сообщение № 1798/2008, *Азуз против Алжира*  
(Сообщения, принятые 25 июля 2013 года, 108-я сессия)
- Добавление
- G. Сообщение № 1808/2008, *Коваленко против Беларуси*  
(Сообщения, принятые 17 июля 2013 года, 108-я сессия)
- H. Сообщение № 1831/2008, *Ларби против Алжира*  
(Сообщения, принятые 25 июля 2013 года, 108-я сессия)
- Добавление
- I. Сообщение № 1832/2008, *аль-Хазми против Ливии*  
(Сообщения, принятые 18 июля 2013 года, 108-я сессия)
- J. Сообщение № 1839/2008, *Комаровский против Беларуси*  
(Сообщения, принятые 25 октября 2013 года, 109-я сессия)
- K. Сообщение № 1851/2008, *Секерко против Беларуси*  
(Сообщения, принятые 28 октября 2013 года, 109-я сессия)
- L. Сообщение № 1856/2008, *Севостьянов против Российской Федерации*  
(Сообщения, принятые 1 ноября 2013 года, 109-я сессия)
- M. Сообщение № 1864/2009, *Кирсанов против Беларуси*  
(Сообщения, принятые 20 марта 2014 года, 110-я сессия)
- Добавление
- N. Сообщение № 1865/2009, *Седхай против Непала*  
(Сообщения, принятые 19 июля 2013 года, 108-я сессия)
- Добавление
- O. Сообщение № 1873/2009, *Алексеев против Российской Федерации*  
(Сообщения, принятые 25 октября 2013 года, 109-я сессия)



- P. Сообщение № 1874/2009, *Михуби против Алжира*  
(Соображения, принятые 18 октября 2013 года, 109-я сессия)  
Добавление
- Q. Сообщение № 1881/2009, *Шакиль против Канады*  
(Соображения, принятые 24 июля 2013 года, 108-я сессия)  
Добавления
- R. Сообщение № 1884/2009, *Ауали и др. против Алжира*  
(Соображения, принятые 18 октября 2013 года, 109-я сессия)
- S. Сообщение № 1885/2009, *Хорват против Австралии*  
(Соображения, принятые 27 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавления
- T. Сообщение № 1889/2009, *Маруф против Алжира*  
(Соображения, принятые 21 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- U. Сообщение № 1890/2009, *Баруани против Демократической Республики Конго*  
(Соображения, принятые 27 марта 2014 года, 110-я сессия)
- V. Сообщение № 1898/2009, *Чоудхари против Канады*  
(Соображения, принятые 28 октября 2013 года, 109-я сессия)  
Добавление
- W. Сообщение № 1899/2009, *Терафи против Алжира*  
(Соображения, принятые 21 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- X. Сообщение № 1900/2009, *Мехалли против Алжира*  
(Соображения, принятые 21 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- Y. Сообщение № 1903/2009, *Юбко против Беларуси*  
(Соображения, принятые 17 марта 2014 года, 110-я сессия)
- Z. Сообщение № 1908/2009, *Оставари против Республики Корея*  
(Соображения, принятые 25 марта 2014, 110-я сессия)
- AA. Сообщение № 1910/2009, *Жук против Беларуси*  
(Соображения, принятые 30 октября 2013 года, 109-я сессия)
- BB. Сообщение № 1919/2009, *Процко против Беларуси*  
Сообщение № 1920/2009, *Толчин против Беларуси*  
(Соображения, принятые 1 ноября 2013 года, 109-я сессия)
- CC. Сообщение № 1928/2010, *Сингх против Франции*  
(Соображения, принятые 19 июля 2013 года, 108-я сессия)
- DD. Сообщение № 1948/2010, *Турченяк и др. против Беларуси*  
(Соображения, принятые 24 июля 2013 года, 108-я сессия)
- EE. Сообщение № 1955/2010, *эль-Гертани против Боснии и Герцеговины*  
(Соображения, принятые 1 ноября 2013 года, 109-я сессия)

- FF. Сообщение № 1960/2010, *Ори против Франции*  
(Соображения, принятые 28 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- GG. Сообщение № 1997/2010, *Ризванович против Боснии и Герцеговины*  
(Соображения, принятые 21 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- HH. Сообщение № 2006/2010, *Альмегариаф и Матар против Ливии*  
(Соображения, принятые 21 марта 2014 года, 110-я сессия)
- II. Сообщение № 2007/2010, *Х. против Дании*  
(Соображения, принятые 26 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- JJ. Сообщение № 2094/2011, *Ф.К.А.Г. и др. против Австралии*  
(Соображения, принятые 26 июля 2013 года, 108-я сессия)  
Добавления
- KK. Сообщение № 2102/2011, *Паадар и др. против Финляндии*  
(Соображения, принятые 26 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- LL. Сообщение № 2104/2011, *Валетов против Казахстана*  
(Соображения, принятые 17 марта 2014 года, 110-я сессия)
- MM. Сообщение № 2136/2012, *М.М.М. и др. против Австралии*  
(Соображения, принятые 25 июля 2013 года, 108-я сессия)  
Добавление
- NN. Сообщение № 2149/2012, *М.И. против Швеции*  
(Соображения, принятые 25 июля 2013 года, 108-я сессия)
- OO. Сообщение № 2155/2012, *Паксас против Литвы*  
(Соображения, принятые 25 марта 2014 года, 110-я сессия)  
Добавление
- PP. Сообщение № 2177/2012, *Джонсон против Ганы*  
(Соображения, принятые 27 марта 2014 года, 110-я сессия)
- QQ. Сообщение № 2202/2012, *Кастаньеда против Мексики*  
(Соображения, принятые 18 июля 2013 года, 108-я сессия)  
Добавления

## Том II (Часть вторая)

|       |                                                                                                                                                                                      |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| VII.  | Решения Комитета по правам человека, объявляющие сообщения неприемлемыми в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах ..... | 1   |
| A.    | Сообщение № 1612/2007, <i>Ф.Б.Л. против Коста-Рики</i> (решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия) .....                                                                  | 1   |
| B.    | Сообщение № 1809/2008, <i>В.Б. против Чешской Республики</i> (решение, принятое 24 июля 2013 года, 108-я сессия) .....                                                               | 4   |
| C.    | Сообщение № 1879/2009, <i>А.В.П. против Дании</i> (решение, принятое 1 ноября 2013 года, 109-я сессия) .....                                                                         | 13  |
|       | Добавление .....                                                                                                                                                                     | 24  |
| D.    | Сообщение № 1894/2009, <i>Г.Й. против Литвы</i> (решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия) .....                                                                           | 25  |
| E.    | Сообщение № 1897/2009, <i>С.Я.Л. против Австралии</i> (решение, принятое 24 июля 2013 года, 108-я сессия) .....                                                                      | 46  |
| F.    | Сообщение № 1922/2009, <i>Мартинес и др. против Алжира</i> (решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия) .....                                                              | 54  |
|       | Добавление .....                                                                                                                                                                     | 64  |
| G.    | Сообщение № 1923/2009, <i>Р.К. против Франции</i> (решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия) .....                                                                       | 72  |
| H.    | Сообщение № 1935/2010, <i>О.К. против Латвии</i> (решение, принятое 19 марта 2014 года, 110-я сессия) .....                                                                          | 78  |
|       | Добавление .....                                                                                                                                                                     | 89  |
| I.    | Сообщение № 1963/2010, <i>Т.В. и Г.М. против Словакии</i> (решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия) .....                                                                 | 91  |
| J.    | Сообщение № 1983/2010, <i>Ю.Б. против Российской Федерации</i> (решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия) .....                                                            | 100 |
| K.    | Сообщение № 2014/2010, <i>Юсинкас против Литвы</i> (решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия) .....                                                                      | 110 |
| L.    | Сообщение № 2197/2012, <i>К.К.Х. против Новой Зеландии</i> (решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия) .....                                                                | 120 |
| VIII. | Последующая деятельность в соответствии с Факультативным протоколом .....                                                                                                            | 127 |



## Приложение VI

### Решения Комитета по правам человека, объявляющие сообщения неприемлемыми в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах

#### А. Сообщение № 1612/2007, *Ф.Б.Л. против Коста-Рики* (решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия)\*

|                                          |                                                                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                     | Ф.Б.Л. (не представлен адвокатом)                                                          |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>            | автор сообщения                                                                            |
| <i>Государство-участник:</i>             | Коста-Рика                                                                                 |
| <i>Дата сообщения:</i>                   | 17 октября 2006 года<br>(первоначальное представление)                                     |
| <i>Тема сообщения:</i>                   | исполнение решения (эксекватура),<br>принятого иностранным судом                           |
| <i>Процедурные вопросы:</i>              | недостаточная обоснованность<br>требований                                                 |
| <i>Вопросы существа:</i>                 | право на справедливое разбирательство,<br>право на эффективное средство правовой<br>защиты |
| <i>Статьи Пакта:</i>                     | 2 (пункты 1–3), 3, 5, 14 (пункт 1) и 16                                                    |
| <i>Статья Факультативного протокола:</i> | 2                                                                                          |

#### Решение по вопросу о приемлемости

1.1 Автором сообщения является Ф.Б.Л., гражданин Колумбии, родившийся 5 сентября 1956 года, который заявляет, что является жертвой нарушения Коста-Рикой статей 2 (пункты 1–3), 3, 4, 5, 14 (пункт 1) и 16 Пакта. Автор сообщения не представлен адвокатом.

1.2 18 июня 2007 года Комитет, действуя через Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, постановил, что для выяснения вопроса о приемлемости данного сообщения в замечаниях государства-участника нет необходимости.

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал.

**Факты в изложении автора сообщения**

2.1 Автор являлся владельцем рыбопромысловой компании "Инкамар", зарегистрированной в портовом городе Буэнавентура, Колумбия. Автору сообщения был предъявлен судебный иск в связи с неисполнением финансового обязательства. В результате этого в декабре 1989 года на принадлежащее компании судно "Пури" был наложен арест, а в январе 1990 года оно было передано под охрану судебному исполнителю до завершения разбирательства. В 1995 и 1996 годах, соответственно, суд Кали по гражданским делам второго судебного округа и Высокий суд Попаяна вынесли решения в пользу автора сообщения и постановили вернуть судно владельцу и выплатить возмещение за повреждения, а также компенсацию за утраченную прибыль. Впоследствии автор, подав несколько ходатайств в Высокий суд Попаяна, в Административный суд департамента Вальдес-Каука, Палату по административным делам Государственного совета и Конституционный суд, безуспешно пытался добиться исполнения в Колумбии постановления суда Кали<sup>1</sup>.

2.2 В конце 2005 года автор и его семья переселились в Коста-Рику. 4 ноября 2005 года автор обратился в Верховный суд Коста-Рики с ходатайством о приведении в исполнение решения (экзекватуры), вынесенного по иску против Колумбии Высоким судом Попаяна в 1996 году. Автор просил Верховный суд государства-участника принять постановление о возврате владельцу судна "Пури" на условиях, определенных в решении суда Кали по гражданским делам второго судебного округа, и выплате возмещения в размере 138 348 104,52 долл. США.

2.3 8 марта 2006 года Верховный суд отклонил ходатайство автора. Суд постановил, что Коста-Рика не обладает юрисдикцией в данном вопросе, поскольку решение, являющееся предметом ходатайства, было вынесено колумбийским судом, который и обладает абсолютными суверенными полномочиями по приведению его в исполнение; что в соответствии с принципом юрисдикционного иммунитета суды государства-участника не могут рассматривать споры, в которых одной стороной является суверенное государство; и что поэтому его ходатайство не отвечает условиям, предусмотренным статьей 46 Гражданского процессуального кодекса.

2.4 3 апреля и 24 июля 2006 года автор сообщения подал ходатайство в Верховный суд Коста-Рики на предмет пересмотра этого решения. 23 августа 2006 года Верховный суд подтвердил свое решение от 8 марта 2006 года.

**Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что является жертвой нарушения Коста-Рикой статей 2 (пункты 1–3), 3, 4, 5, 14 (пункт 1) и 16 Пакта.

3.2 Автор заявляет, что отклонив его ходатайство о приведении в исполнение постановления Высокого суда Попаяна по иску против Колумбии, Верховный суд нарушил пункты 1, 2 и 3 статьи 2 Пакта, поскольку внутренние средства правовой защиты в государстве-участнике оказались неэффективными для приведения в исполнение решения колумбийского суда, признавшего его право на реституцию и компенсацию.

3.3 Он также заявляет о нарушении статьи 3 Пакта, поскольку его право на равенство перед законом не было соблюдено.

---

<sup>1</sup> Подробное изложение фактов, касающихся ходатайств, поданных автором в судах Колумбии, приводится в сообщении № 1611/2007, *Бонилья Лерма против Колумбии*, Сообщения, принятые 26 июля 2011 года.

3.4 Автор утверждает, что, поскольку государство-участник своим подходом к судебному разбирательству продемонстрировало нежелание соблюдать международные договоры, участником которых оно является, оно также нарушило статью 5 Пакта.

3.5 Что касается пункта 1 статьи 14, то автор заявляет, что решение Верховного суда, отклонившего его ходатайства, представляет собой отказ в равенстве перед судами и сводится к отказу в правосудии.

3.6 Автор утверждает, что была нарушена статья 16 Пакта ввиду того, что судебные власти государства-участника отказали ему в признании его правосубъектности.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

4.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен принять решение относительно приемлемости сообщения согласно Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах.

4.2 Комитет отмечает, что утверждения автора касаются событий, имевших место в Колумбии, которые были в полной мере рассмотрены Комитетом в его Сообщениях в связи с сообщением № 1611/2007<sup>2</sup>. Он также отмечает, что автор никак не обосновывает свои утверждения со ссылкой на указанные им статьи Пакта. Кроме того, Комитет отмечает, что ходатайство автора сообщения о приведении в исполнение решения (эксекютуры) Высокого суда Попаяна было рассмотрено и дважды отклонено Верховным судом государства-участника и что возражения автора против этих решений в основном имеют отношение к применению внутреннего законодательства Коста-Рики. В связи с этим Комитет ссылается на свою практику, в соответствии с которой именно судам государств – участников Пакта надлежит производить оценку в каком-либо конкретном деле или обеспечивать применение внутреннего законодательства, кроме тех случаев, когда может быть доказано, что такая оценка фактов и доказательств или применение законодательства носили однозначно произвольный характер, были явно ошибочны или сводились к отказу в правосудии<sup>3</sup>. На основе материалов, представленных автором сообщения, включая решения Верховного суда, Комитет не может заключить, что Верховный суд действовал произвольно или что его решения повлекли за собой явную ошибку или отказ в правосудии. Поэтому Комитет считает, что автор недостаточно обосновал свои жалобы о нарушении статей 2 (пункты 1–3), 3, 4, 5, 14 (пункт 1) и 16 Пакта и, следовательно, сообщение является неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

5. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

- а) признать настоящее сообщение неприемлемым согласно статье 2 Факультативного протокола;
- б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

<sup>2</sup> *Бонилья Лерма против Колумбии*, Сообщения, принятые 26 июля 2011 года.

<sup>3</sup> См. сообщения № 1616/2007, *Мансано и др. против Колумбии*, решение, принятое 19 марта 2010 года, пункт 6.4, и № 1622/2007, *Л.Д.Л.П. против Испании*, решение, принятое 26 июля 2011 года, пункт 6.3.

**В. Сообщение № 1809/2008, В.Б. против Чешской Республики  
(решение, принятое 24 июля 2013 года, 108-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                        | В.Б. (представлен Давидом Струпеком)                                                                   |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                               | автор сообщения                                                                                        |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                                | Чешская Республика                                                                                     |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                      | 7 ноября 2007 года<br>(первоначальное представление)                                                   |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                      | предполагаемая дискриминация в доступе<br>к социальному обеспечению во время<br>содержания под стражей |
| <i>Процедурный вопрос:</i>                                                                                                                                                                                  | недостаточное обоснование жалоб                                                                        |
| <i>Вопрос существа:</i>                                                                                                                                                                                     | недискриминация                                                                                        |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                        | 26                                                                                                     |
| <i>Статья Факультативного<br/>протокола:</i>                                                                                                                                                                | 2                                                                                                      |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28<br/>Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 24 июля 2013 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                                                                        |

**Решение о приемлемости**

1.1 Автором сообщения является В.Б., гражданка Чехии, рома по происхождению, родившаяся 25 февраля 1969 года. Она утверждает, что является жертвой нарушения Чешской Республикой статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах. Она представлена адвокатом Давидом Струпеком.

1.2 14 сентября 2009 года Комитет, действуя через Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, постановил не рассматривать вопрос о приемлемости и существо дела раздельно.

**Факты в изложении автора**

2.1 13 августа 2002 года автор была арестована, и ей была инкриминирована попытка убийства ее сожителя. 15 августа 2002 года она была допрошена в городском суде Праги и взята под стражу. 1 октября 2002 года по решению Пражской городской государственной прокуратуры она была освобождена до суда.

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал.



Решением городского суда от 9 апреля 2003 года автор была оправдана по всем обвинениям.

2.2 16 июня 2003 года в письме на имя Министра юстиции автор ходатайствовала о выплате ей компенсации за время нахождения в следственном изоляторе в соответствии со статьей 30 Закона № 82/1998 об ответственности за ущерб, причиненный решением или неправомерными официальными действиями государственного органа<sup>1</sup>. Принимая во внимание, что на момент ареста она была безработной, автор требует выплаты ей компенсации в размере 5 000 чешских крон<sup>2</sup> за каждый месяц предварительного заключения. В письме от 19 августа 2003 года, сославшись на то, что статья 30 Закона № 82/1998 не применяется в случаях, когда не доказан факт неполученного дохода, Министр отказал автору в удовлетворении ее требования. Министр далее указал, что установление ущерба в денежном выражении является одним из условий возникновения ответственности государства по статье 30 Закона № 82/1998 и что, поскольку в настоящем случае ущерб в денежном выражении доказан быть не может, компенсация не подлежит выплате.

2.3 Автор возбудила против государства гражданский иск в пражском окружном суде. Она утверждала, что ей положена компенсация за потерю возможности трудоустройства во время нахождения под стражей. Она указала, что предусмотренная статьей 30 сумма (161 чешская крона за день содержания под стражей в 2002 году, т.е. 5 000 чешских крон в месяц) была меньше минимальной заработной платы. По мнению законодателя, каждое лицо обычно имеет возможность заработать не меньше этой суммы, если только она или он не лишены свободы. Она требовала выплатить ей 8 225 чешских крон (3 064 чешских кроны за 19 дней содержания под стражей в августе 2002 года, 5 000 чешских крон за сентябрь 2002 года и 161 чешскую крону за 1 день в октябре 2002 года) с процентами и оплатить процессуальные издержки.

2.4 4 августа 2005 года окружной суд ответил, что автор не вправе претендовать на компенсацию за содержание под стражей в августе и октябре, поскольку в течение этих двух месяцев ей выплачивалось социальное пособие, соответствующее пособию, на которое она имела право до ареста и после освобождения. На основании статьи 30 Закона № 82/1998 суд квалифицировал неполученное автором социальное пособие за сентябрь 2002 года в качестве упущенного дохода. Суд постановил, что государство должно выплатить автору 5 000 чешских крон с процентами. Министр обжаловал это решение в пражском городском суде, утверждая, что неполученное социальное пособие не может считаться "неполученным доходом", поскольку оно предназначено для удовлетворения базовых потребностей человека, а во время содержания под стражей такие потребности автора были удовлетворены. 10 мая 2006 года городской суд принял обжалование к рассмотрению и отменил постановление окружного суда о компенсации за сентябрь.

2.5 4 сентября 2006 года автор подала апелляцию в Конституционный суд, утверждая, что ей известно о том, что Конституцией или международными договорами о правах человека не гарантируется компенсация оправданным по уголов-

<sup>1</sup> Статья 30: "Компенсация за неполученный доход выплачивается в сумме 5 000 чешских крон за каждый месяц нахождения в следственном изоляторе, тюрьме, закрытых учебных или медицинских учреждениях за исключением случаев, когда потерпевшее лицо просит произвести расчет компенсации за неполученный доход в соответствии со специальными правилами".

<sup>2</sup> Эквивалентно примерно 194 евро (по состоянию на 10 мая 2013 года).

ным обвинениям лицам за нанесенный им ущерб, однако в соответствии с принципами равенства и недискриминации в таких случаях должно применяться надлежащее законодательство. Она соглашалась с тем, что вероятность ее трудоустройства во время содержания под стражей может оспариваться. Однако считала, что тогда следовало произвести оценку такой вероятности и что в этой связи она представила доказательства. В итоге автор утверждала, что по отношению к ней была проявлена дискриминация, причем не только из-за того, что она была безработной, но и косвенно из-за ее этнического происхождения. 11 января 2007 года Конституционный суд отклонил ее конституционное ходатайство как явно не обоснованное, поскольку он не является одной из инстанций системы общей юстиции и не может рассматривать оценки фактов и законов, произведенные судами общей юрисдикции, и высказал мнение, что простое несогласие с толкованием базовых положений законодательства не ставит под сомнение соответствие принятого решения конституционному порядку. Конституционный суд указал, что денежная компенсация может выплачиваться только при наличии по крайней мере большой вероятности нанесения ущерба. Суд не рассматривал вопросы равенства и недискриминации<sup>3</sup>.

### Жалоба

3.1 Автор утверждает, что закон защищает временно задержанных и оправданных лиц и предусматривает их право на получение пособий по линии социального обеспечения. По ее мнению, статья 30 Закона № 82/1998 должен распространяться и на безработных, потерявших возможность найти работу из-за ареста, и власти государства-участника ошибочно лишили их этого права. Автор также полагает, что в контексте определения неполученного дохода национальное законодательство нарушает статью 26 Пакта, поскольку берет за основу только положение лица на день ареста и не принимает во внимание "утрату возможности" для получения дохода, тем самым допуская прямую дискриминацию в отношении безработных. Таким образом, автор считает, что в силу вышеупомянутого Закона и его толкования безработные оказываются в менее благоприятном положении по сравнению с занятыми и самостоятельно занятыми лицами.

3.2 Автор заявляет, что сам закон допускает дифференцированное обращение. В этой связи она ссылается на решение<sup>4</sup> Комитета, в котором он установил факт нарушения статьи 26, выразившегося в том, что законодательство прямо исключало из программы реституции конфискованной коммунистическим режимом собственности лиц, не являющихся чешскими гражданами. Она считает, что дифференциация обращения, т.е. тот факт, что чешские власти отказываются выплачивать автору компенсацию за неполученный доход за время содержания под стражей по той лишь причине, что на момент ареста она была безработной, не является разумно обоснованной и представляет собой прямую дискриминацию по признаку ее экономического и социального положения (безработная). По мнению автора, хотя во время задержания ее доход носил гипотетический характер, поскольку зависел от статуса ее занятости, суд должен был рассчитать его на основе "статистических данных о средней или минимальной заработной плате".

3.3 Автор также утверждает, что стала жертвой косвенной дискриминации по признаку ее этнического происхождения. В этой связи автор ссылается на заключительные замечания Комитета по правам человека и Комитета по ликвидации

<sup>3</sup> Автор ссылалась на принцип равенства и недискриминации только в Конституционном суде.

<sup>4</sup> Например, сообщение № 586/1994, *Адам против Чешской Республики*, Соображения, принятые 23 июля 1996 года.

расовой дискриминации, в которых указывалось на маргинализацию и социальное отчуждение народа рома в государстве-участнике<sup>5</sup>. Помимо этого, она ссылается на доклады Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости и других организаций, согласно которым уровень безработицы среди рома достигает почти 70% против 7–10%<sup>6</sup> среди населения в целом. Община рома маргинализована в социальном и экономическом плане и находится в крайне неблагоприятном положении на рынке труда, и автор считает, что ее члены подвергаются косвенной дискриминации в результате исключения безработных из сферы применения статьи 30 Закона № 82/1998.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 В вербальной ноте от 31 марта 2010 года государство-участник представило свои замечания и не привело каких-либо возражений против изложения фактов автором. Государство-участник отметило, что, согласно пояснительной записке к статье 30 Закона № 82/1998, вместо возмещения ущерба, предусмотренного общими положениями, компенсация в данном случае обеспечивается в виде единовременного пособия, однако она не выплачивается, если потерпевшее лицо не имело "неполученного дохода". Если до взятия под стражу или тюремного заключения потерпевшее лицо не работало, но уже договорилось об устройстве на конкретную работу или вступило в какие-либо аналогичные трудовые отношения, расчет будет производиться на основе ожидаемого дохода, который это лицо могло бы получить по данному месту работы либо при занятии любым другим приносящим доход видом деятельности. Правовая система исходит из возможности выплаты компенсации за потерю заработка, в том числе и применительно к приносящей доход деятельности, которая только предполагается на момент начала тюремного заключения или временного задержания, но практическое осуществление которой будет начато позднее. Само по себе то обстоятельство, что до начала исполнения приговора истец не работал, принципиально не исключает возможность возбуждения им или ей иска с целью получения компенсации. Такая компенсация может быть востребована, если лицу был нанесен ущерб в связи с невозможностью, вследствие ее или его временного задержания, приступить к работе, для устройства на которую были уже предприняты шаги. Наличия одной лишь возможности заниматься приносящей доход деятельностью или предложения либо предварительного обещания работодателя для этого недостаточно: необходимо заключение о том, что исключительно в силу начала исполнения наказания в виде тюремного заключения такая приносящая доход деятельность, о которой была достигнута договоренность, осуществляться не может и что пострадавшее лицо фактически могло бы заниматься ей в течение оговоренного периода, если бы он или она не отбывали наказание. Государство-участник далее отмечает, что решение Верховного суда по данному делу отражает установившуюся судебную практику.

4.2 В связи с утверждением автора о нарушении статьи 26 Пакта государство-участник напоминает практику Комитета, согласно которой право на равную защиту закона без всякой дискриминации является самостоятельным правом, которое не зависит ни от какого иного предусмотренного Пактом права, и указывает, что не все различия в обращении носят дискриминационный характер, если такая

<sup>5</sup> CCPR/CO/72/CZE, пункт 10, и CERD/C/CZE/CO/7, пункт 15. См. также CERD/C/SR.1804, пункт 42.

<sup>6</sup> См., в частности, Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости, "Третий доклад по Чешской Республике", принятый 5 декабря 2003 года, пункт 59.

дифференциация основывается на разумных и объективных критериях и не равнозначна запрещенной дискриминации по смыслу статьи 26<sup>7</sup>.

4.3 Исходя из того, что статья 26 Пакта не обязывает государства вводить специальные нормативные положения или принимать судебные решения, позволяющие возбуждать иски о выплате компенсации за утраченную возможность получения дохода, государство-участник считает, что рассматриваемое сообщение не подпадает под действие Пакта и должно быть признано неприемлемым.

4.4 Государство-участник далее выражает согласие с автором в том, что статья 30 Закона № 82/1998 допускает выплату компенсации за неполученный доход только в случаях, когда потерпевшее лицо занималось приносящей доход деятельностью на момент взятия под стражу либо имело действующий или уже оговоренный контракт на такую деятельность. Выплата компенсации за неполученный доход возможна только когда такой доход действительно был не получен, а в случае невозможности или исключительной сложности исчисления неполученного дохода выплачивается единовременное пособие в сумме 5 000 чешских крон. Кроме того, в то время, когда имели место упомянутые события, правовая система государства-участника не разрешала судам принимать решения в пользу выплаты компенсации пострадавшим за "потерю возможности" независимо от их социально-экономического положения. Соответственно, безработные, включая самого автора, не являлись жертвами неравного обращения. Вследствие этого государство-участник считает жалобу неприемлемой согласно статьям 2 и 3 Факультативного протокола к Пакту.

4.5 Государство-участник также считает необходимым признать утверждение автора о предполагаемой косвенной дискриминации в отношении нее неприемлемым как недостаточно обоснованное, поскольку простая констатация того факта, что среди группы рома в государстве-участнике безработица составляет 70%, недостаточна для вывода о нарушении статьи 26 Пакта. По мнению государства-участника, заявление автора о том, что рома чаще представителей остального населения подвергаются задержанию, является спекуляцией, которая не подкрепляется никакими фактами.

4.6 По поводу существа сообщения государство-участник напоминает, что жалоба автора состоит в том, что ей не выплатили компенсацию за неполученный доход за время содержания под стражей. Государство-участник вновь подчеркивает, что правовая система Чехии допускает выплату компенсации за неполученный доход в период содержания под стражей, в случае если до своего ареста задержанное лицо занималось приносящей доход деятельностью либо имело действующий или уже оговоренный контракт на такую деятельность. Поскольку на момент задержания автор была безработной и не представила заключенного или предварительно оговоренного контракта на работу, внутренние суды отклонили ее требование о выплате компенсации по мотивам "утраты возможности" в соответствии с законодательством и существующей судебной практикой без какой-либо дискриминации.

4.7 Государство-участник далее отмечает, что автор сравнивает свое положение с положением занятых и самостоятельно занятых лиц и указывает на то, что если им компенсация за неполученный доход за период нахождения под стражей была положена, то ей она не выплачивалась. По мнению государства-участника, положение автора нельзя сравнивать с положением занятых или самостоятельно занятых лиц, которые осуществляли приносящую доход деятельность до взятия

---

<sup>7</sup> Государство-участник прямо ссылается на сообщение № 182/1984, *Зваан де Врис против Нидерландов*, Соображения, принятые 9 апреля 1987 года, пункты 12.1–13.

их под стражу. Государство-участник напоминает, что на случай невозможности или чрезмерной сложности точного определения пострадавшим лицом суммы не-полученного дохода или представления в этих целях надлежащих доказательств законом предусматривается возможность выплаты единовременного пособия в сумме 5 000 чешских крон. Вместе с тем государство-участник подчеркивает, что это положение не применяется, если, как и в случае автора, до взятия под стражу лицо не имело работы либо действующего или оговоренного контракта на оплачиваемую работу. В этих условиях власти государства-участника принимали решения в полном соответствии с внутренним законодательством, и они носили "разумный характер, основывались на объективных причинах и не были произвольными".

4.8 Государство-участник отмечает позицию автора, согласно которой она стала объектом менее благоприятного обращения по сравнению с занятыми и самостоятельно занятыми лицами, так как ей не выплатили компенсацию за "утраченную возможность" для получения определенного дохода во время содержания под стражей. Государство-участник вновь подчеркивает, что в то время, когда имели место рассматриваемые события, законодательство не разрешало занятым и самостоятельно занятым лицам требовать компенсацию за неполученный доход на основании критерия "утраты возможности". В этой связи государство-участник считает, что соответствующие законы и их толкование, хотя и не обязательно обеспечивают оптимальное решение проблемы, не являются произвольными или явно ошибочными.

4.9 Государство-участник далее заявляет, что если Комитет сочтет, что в порядке выполнения Пакта законодательство государства-участника должно предусматривать выплату компенсации за "утрату возможности" для получения дохода во время нахождения под стражей, то для установления того, будет ли к случаю автора применимо такое правило, следует изучить ее конкретное положение. Затем Комитету надлежит определить вероятность нахождения автором работы и получения дохода в те полтора месяца, когда она была лишена свободы. В этой связи государство-участник отмечает, что, согласно представленной автором информации, она была безработной в течение семи месяцев и шести дней до ареста и одного месяца и девяти дней после освобождения. К тому же государство-участник напоминает, что автор состояла на учете как ищущее работу лицо на протяжении 23 из 33 месяцев с января 2001 по сентябрь 2003 года. С учетом этой информации государство-участник полагает, что вероятность нахождения автором работы в период содержания под стражей довольно незначительна. Исходя из этого, государство-участник считает, что статья 26 не нарушалась.

#### **Комментарии автора по замечаниям государства-участника**

5.1 9 июля 2010 года автор отклонила замечания государства-участника в отношении приемлемости и существа сообщения. По мнению автора, тот факт, что во внутреннем праве не разрешается требовать компенсацию за утрату возможности, является следствием не самого законодательства, а его толкования. Автор отмечает, что закон напрямую не исключает концепцию утраты возможности из понятия неполученного дохода и что концепция неполученного дохода вследствие временного задержания согласно Закону № 82/1998 является значительно более ограниченный характер, чем эта же концепция, в частном (гражданском и коммерческом) праве.

5.2 Автор напоминает, что в соответствии с судебной практикой Чехии неполученный доход представляет собой ущерб вследствие неувеличения стоимости активов истца настолько, насколько она могла бы возрасти при "естественном хо-

де событий". По мнению автора, требование государственных властей о наличии у истца конкретного заключенного или ранее оговоренного контракта возлагает на него гораздо более значительное бремя доказывания, нежели в отношении оценки "естественного хода событий" в других обстоятельствах.

5.3 Автор напоминает содержащуюся в ее первоначальной жалобе ссылку на решение Комитета, согласно которому государство-участник нарушило статью 26 Пакта, поскольку его законодательство не разрешало реституцию собственности, на которую претендовали лица, не имевшие чешского гражданства. По мнению автора, ограничительное толкование Закона № 82/1998 аналогичным образом исключает конкретную категорию лиц (безработных по состоянию на день взятия под стражу) из числа имеющих право на получение пособия, которое обычно выплачивается в случаях законного временного задержания подозреваемого, впоследствии освобожденного от уголовных обвинений. Поэтому автор считает, что в ее случае статья 26 Пакта применяется и что действующее законодательство должно истолковываться в соответствии с Пактом.

5.4 Автор также считает, что статистические данные Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости, которые она приводит в своем сообщении, являются достоверными и достаточными для подтверждения косвенной дискриминации, жертвой которой она стала в качестве члена общины рома. По мнению автора, существует также "общая тенденция" считать, что представители сегрегированных, недостаточно образованных и подвергающихся дискриминации общин более склонны к совершению преступлений, что *de facto* является дискриминацией в отношении членов общины рома, в том числе с точки зрения толкования законодательства.

5.5 Помимо этого, автор утверждает, что ее дело не было оценено на индивидуальной основе, поскольку суды недостаточно серьезно отнеслись к рассмотрению представленных в подтверждение ее поисков работы доказательств, вместо этого ограничившись общей оценкой, так как считали недоказанным, что в день задержания автор занималась какой-либо приносящей доход деятельностью. Автор поэтому полагает, что внутренние суды обращались с ней иначе, чем с другими лицами, находившимися в аналогичном положении.

#### **Дополнительные замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

6.1 В вербальной ноте от 30 ноября 2010 года в своем ответе на комментарии автора государство-участник подчеркнуло свои первоначальные замечания от 31 марта 2010 года. В частности, государство-участник напоминает, что во время тех событий, о которых идет речь в жалобе, национальное законодательство не допускало возможности выдвижения каких-либо требований на основе концепции "утраты возможности" независимо от социально-экономического положения того или иного лица.

6.2 Государство-участник далее ссылается на установившуюся практику, согласно которой Комитет не является четвертой инстанцией, и именно судам государств-участников принадлежит право толковать и применять внутреннее законодательство в том или ином конкретном случае, если только не будет доказано, что такая оценка или правоприменение носят явно произвольный характер либо равноценны очевидной ошибке или отказу в правосудии или что суд каким-либо

иным образом нарушил свою обязанность быть независимым и беспристрастным<sup>8</sup>.

6.3 Государство-участник считает, что соответствующее законодательство и его толкование, даже если они не обязательно обеспечивают оптимальное решение проблемы, не могут считаться произвольными или явно ошибочными. Государство-участник полагает, что Комитет не должен заниматься рассмотрением толкования внутреннего законодательства чешскими судами в рассматриваемом деле.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем рассматривать какое-либо содержащееся в сообщении утверждение, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

7.2 Согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет отмечает, что жалоба автора касается невыплаты ей государством-участником компенсации за неполученное пособие по линии социального обеспечения за сентябрь и за утраченную возможность найти работу вследствие содержания ее под стражей с 15 августа по 1 октября 2002 года, когда она была освобождена до суда. Признавая законность своего ареста и временного задержания, автор утверждает, что невыплата ей компенсации по причине ее статуса "безработного" стала нарушением статьи 26 Пакта. Комитет отмечает, что применимое в данном деле законодательство (Закон № 82/1998) предусматривает выплату компенсации в случаях "неполучения дохода". Он также отмечает, что в толковании национальных судов неполученным доходом считаются фактические финансовые потери или, как это признает автор, потенциальные финансовые потери применительно к случаю наличия оговоренного контракта на трудоустройство. В этой связи Комитет напоминает, что в целом не Комитету, а судам государств-участников принадлежит право толковать законодательство и рассматривать либо оценивать факты и доказательства по конкретному делу, если только не будет установлено, что ведение судебного разбирательства либо оценка фактов и доказательств носят явно произвольный характер или равнозначны отказу в правосудии<sup>9</sup>. На основе представленных ему материалов Комитет не может сделать вывод

<sup>8</sup> Государство-участник конкретно ссылается на сообщение № 1618/2007, *Бричта против Чешской Республики*, решение, принятое 27 октября 2009 года, пункт 6.5.

<sup>9</sup> Замечание общего порядка Комитета по правам человека № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, дополнение № 40*, том I (A/62/40 (Vol. I)), приложение VI, пункт 26. См., в частности, также сообщения № 1943/2010, *Х.П.Н. против Испании*, решение о неприемлемости от 25 марта 2013 года; № 1500/2006, *М.Н. и др. против Таджикистана*, решение о неприемлемости, принятое 29 октября 2012 года; № 1210/2003, *Дамианос против Кипра*, решение о неприемлемости, принятое 25 июля 2005 года, пункт 6.3; № 1212/2003, *Ланзароте Санчес и др. против Испании*, решение о неприемлемости, принятое 25 июля 2006 года, пункт 6.3; № 1358/2005, *Корнеев против Беларуси*, решение о неприемлемости, принятое 1 апреля 2008 года, пункт 6.3;

о том, что при оценке фактов и доказательств по делу власти государства-участника действовали произвольно, и считает жалобу недостаточно обоснованной.

7.4 Комитет далее отмечает, что, утверждая о нарушении статьи 26, автор ссылается на статистические данные и информацию о положении общины рома в Чешской Республике. Комитет не ставит под сомнение точность упоминаемых сведений, однако считает, что эта информация недостаточно обосновывает позицию автора, согласно которой в конкретных обстоятельствах дела она стала жертвой прямой и косвенной дискриминации по признаку своего этнического происхождения. С учетом сказанного настоящее сообщение является неприемлемым как недостаточно обоснованное в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола<sup>10</sup>. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола;

б) препроводить настоящее решение подлежит препровождению государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

---

№ 1758/2008, *Джессон против Новой Зеландии*, Соображения, принятые 29 марта 2011 года, пункты 7.11–7.12.

<sup>10</sup> Сообщение № 1771/2008, *Мохамед Муса Гбондо Сама против Германии*, решение о неприемлемости, принятое 28 июля 2009 года, пункт 6.9; сообщение № 1537/2006, *Екатерина Геращенко против Беларуси*, решение о неприемлемости, принятое 23 октября 2009 года, пункт 6.4.



**С. Сообщение № 1879/2009, А.В.П. против Дании  
(решение, принятое 1 ноября 2013 года, 109-я сессия)\***

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                  | А.В.П. (представлен Ниелсом-Эриком Хансеном из Документационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ДКЦРД))               |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                         | автор сообщения                                                                                                                                  |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                          | Дания                                                                                                                                            |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                | 26 марта 2009 года (первоначальное представление)                                                                                                |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                | ненавистнические высказывания против мусульманской общины в Дании                                                                                |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                           | необоснованность; неисчерпание внутренних средств правовой защиты; статус жертвы                                                                 |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                              | ненавистнические высказывания; дискриминация по признаку религиозных верований и права меньшинств; право на эффективное средство правовой защиты |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                  | 2, пункт 3; 20, пункт 2; и 27                                                                                                                    |
| <i>Статьи Факультативного протокола:</i>                                                                                              | 1; 2; и 5, пункт 2 b)                                                                                                                            |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,</i> |                                                                                                                                                  |
| <i>на своем заседании 1 ноября 2013 года</i>                                                                                          |                                                                                                                                                  |
| <i>принимает следующее:</i>                                                                                                           |                                                                                                                                                  |

**Решение по вопросу о приемлемости**

1. Автор сообщения является А.В.П., гражданин Дании. Он утверждает, что является жертвой нарушения Данией его прав, предусмотренных статьей 2, пунктом 2 статьи 20 и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. Автор сообщения представлен адвокатом<sup>1</sup>.

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал. Текст особого мнения членов Комитета г-на Юваля Шани, г-на Фабиана Омара Сальвиоли и г-на Виктора Мануэля Родригес-Ресия приводится в добавлении к настоящему сообщению.

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 6 апреля 1972 года.

**Факты в изложении автора**

2.1 18 апреля 2007 года член Парламента от Датской народной партии (ДНП) Сёрен Краруп в статье, опубликованной в газете "Моргенависен Юлландс-постен", выразил свои взгляды относительно разрешения одной женщине-кандидату на парламентских выборах выступать в Парламенте в исламском головном платке (хиджабе). Г-н Краруп заявил, что "как нацисты считали, что любой человек другой расы должен быть уничтожен, так и в исламе считают, что любой человек, исповедующий другую веру, должен быть обращен в ислам или быть уничтожен. 20 апреля 2007 года член Парламента от ДНП Мортен Мессершмидт в статье, опубликованной в еженедельнике "Нюхедсависен", заявил, что мусульманские общества по определению являются банкротами. Мусульмане не могут мыслить критически [...], и это порождает банкротов [...]". В тот же день член Европейского парламента Моргенс Камре от той же политической партии в той же газетной статье заявил, что "мысль о том, что фундаменталистка в хиджабе может стать членом Парламента Дании, является бредовой. Она (кандидат на парламентских выборах) нуждается в психиатрическом лечении [...]".

2.2 Автор является мусульманином. По его мнению, заявление, сравнивающее ислам с нацизмом, является для него лично оскорбительным. Кроме того, оно порождает враждебную атмосферу и дискриминацию по отношению к нему.

2.3 Автор подал жалобу в городскую полицию Копенгагена. 20 сентября 2007 года полиция письмом информировала автора о том, что окружной прокурор принял решение не привлекать троих вышеупомянутых членов ДНП к судебной ответственности. В этом письме автор также уведомлялся о том, что он может обжаловать это решение у Генерального прокурора.

2.4 16 октября 2007 года автор обжаловал это решение у Генерального прокурора, который 28 августа 2008 года поддержал решение окружного прокурора, отметив, что ни автор, ни его адвокат не могут в данном случае рассматриваться в качестве законных подателей жалобы. Заявления, охватываемые статьей 266 b) Уголовного кодекса<sup>2</sup>, обычно носят столь общий характер, что никакие отдельные лица не могут являться законными подателями жалобы. Он добавил, что отсутствует информация, подтверждающая, что автор может рассматриваться в качестве пострадавшего лица согласно пункту 3 статьи 749 Закона об отправлении правосудия. В отношении автора невозможно констатировать наличие существенного, непосредственного, личного и правового интереса к итогам данного дела, чтобы он мог считаться законным подателем жалобы.

<sup>2</sup> Это положение Уголовного кодекса о дискриминационных в расовом отношении заявлениях сформулировано следующим образом:

- 1) Любое лицо, которое публично или с намерением широкого распространения делает заявление или сообщает иные сведения, которые содержат угрозы, оскорбления или унижающие достоинство оценки в отношении группы лиц по причине их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации, подлежит наказанию в виде штрафа или тюремного заключения на срок, не превышающий двух лет.
- 2) при вынесении приговора наличие у этого противоправного деяния характера пропагандистской деятельности рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства.

2.5 Согласно пункту 3 части 2 статьи 99 Закона об отправлении правосудия это решение является окончательным и не может быть обжаловано. Нет никаких других административных средств защиты, поскольку по статье 266 b) Уголовного кодекса только прокуратура имеет право передавать дела в суды.

### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что, не выполняя свое позитивное обязательство принимать эффективные меры в случае сообщений о ненавистнических высказываниях в отношении мусульман в Дании, государство-участник нарушило права автора, предусмотренные статьей 2, пунктом 2 статьи 20 и статьей 27 Пакта.

3.2 Согласно утверждению автора, сравнение ислама с нацизмом, содержащееся в инкриминируемом заявлении, представляет собой только один пример ведущейся членами ДНП кампании по нагнетанию ненависти к датским мусульманам. Некоторые люди под влиянием таких заявлений прибегают к насилию, совершая мотивированные ненавистью преступления против живущих в Дании мусульман. В исследовании, опубликованном датским Советом по вопросам этнического равноправия в 1999 году, указывается, что выходцы из Турции, Ливана и Сомали (в основном мусульмане), проживающие в Дании, подвергаются расистским нападениям на улицах. Этот Совет 2002 году был расформирован правительством, и дополнительных исследований с тех пор не проводилось. Государство-участник не видит необходимости в защите мусульман от ненавистнических заявлений в целях предупреждения будущих мотивированных ненавистью преступлений против членов религиозных общин. Автор отмечает, что заявление, сделанное в порядке систематической расистской пропаганды, наподобие той, что ведется ДНП, является отягчающим обстоятельством в соответствии с частью 2 статьи 266 b) Уголовного кодекса Дании.

3.3 В отношении своего статуса жертвы автор ссылается на мнение Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) в связи с сообщением № 30/2003<sup>3</sup>, в котором Комитет занял позицию в отношении концепции "статуса жертвы", аналогичную принятой Комитетом по правам человека по делу *Тунен против Австралии* и Европейским судом по правам человека по делу *Open Door and Dublin Well Women v. Ireland*<sup>4</sup>. В частности, Суд признал некоторых авторов "жертвами", поскольку они принадлежали к классу/группе лиц, которые могли бы в будущем испытать пагубное воздействие тех актов, на которые они жаловались. Автор поэтому утверждает, что в качестве члена такой группы он также является жертвой.

### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 Вербальной нотой от 14 июля 2009 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно отмечает, что полиция Копенгагена рассмотрела поданную адвокатом автора жалобу и 22 августа 2007 года провела беседу с г-ном Мессершмидтом. Последний подтвердил свои заявления и пояснил, что в то время, когда он их сделал, в Дании широко обсуждалось заявление мусульманки, кандидата на выборах в Парламент, что в случае ее избрания она в зале Парламента будет носить хиджаб. Он сделал

<sup>3</sup> Мнение КЛРД по сообщению № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, принятое 15 августа 2005 года, пункт 7.4.

<sup>4</sup> Сообщение № 488/1992, *Тунен против Австралии*, Соображения, принятые 31 марта 1994 года, пункт 5.1; и решение ЕСПЧ, дело *Open Door and Dublin Well Women v. Ireland*, Application No. 14234/88; 14235/88, решение от 29 октября 1992 года.

свое заявление с целью поддержать г-на Краупа. Он не имел намерения оскорбить мусульман, а просто хотел выразить свое мнение о том, что исламизм представляет собой проблему потому, что его адепты считают волю своего бога преобладающей над обычным здравым смыслом и превратили религию в политическую идеологию.

4.2 4 сентября 2007 года полиция Копенгагена передала это дело окружному прокурору Копенгагена и Борнхольма, который 7 сентября 2007 года на основании статьи 749 (2) датского Закона об отправлении правосудия постановил прекратить расследование. 20 сентября 2007 года Комиссар полиции Копенгагена уведомил адвоката автора о решении окружного прокурора, в котором говорится, что при обсуждении вызывающих противоречия вопросов политические деятели пользуются особенно широкой свободой выражения мнений и что окружной прокурор заключил, что данные лица не вышли за рамки, отделяющие допустимые заявления от уголовно наказуемых. Особенно в ходе политических дебатов могут делаться заявления, которые могут показаться некоторым лицам оскорбительными, однако в подобных ситуациях следует придавать главное значение тому факту, что они имеют место в ходе обсуждения, во время которого традиционно существуют весьма широкие пределы для использования утверждений упрощенного характера.

4.3 28 августа 2008 года Генеральный прокурор постановил, что ни автор, ни его адвокат не пользуются в данном случае правом обжалования, поскольку они не продемонстрировали наличие разумного интереса в соответствии со статьей 749 (3) Закона об отправлении правосудия (у лиц, которые считаются сторонами в деле).

4.4 Государство-участник оспаривает приемлемость сообщения на том основании, что на статью 2 можно ссылаться только в совокупности с другими статьями Пакта. Кроме того, пункт 3 b) статьи 2 обязывает государства-участники обеспечить установление права на такую правовую защиту "компетентными судебными, административными или законодательными властями", однако на основании этой статьи от государства-участника невозможно разумно требовать предоставления возможности для подобных процедур, насколько бы несущественными ни были претензии. Пунктом 3 статьи 2 предусматривается защита предполагаемых жертв только в том случае, если их претензии являются достаточно хорошо обоснованными для того, чтобы быть доказуемыми согласно Пакту.

4.5 Государство-участник далее заявляет, что инкриминируемые заявления не могут рассматриваться в качестве подпадающих под действие пункта 2 статьи 20 Пакта. Для того чтобы на заявления распространялось действие пункта 2 статьи 20, формулировка данного положения требует, чтобы эти заявления подразумевали выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти. Кроме того, подобные выступления должны представлять собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию. Выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти является недостаточным. Государство-участник отрицает, что соответствующие заявления некоторых членов ДНП являлись каким-либо выступлением в пользу религиозной ненависти. Все эти заявления были сделаны на фоне публичных дебатов относительно того, как должны выглядеть члены Парламента, когда они выступают с трибуны Парламента. Все три заявления были сделаны в ходе острых публичных дебатов, проходивших как в прессе, так и в стенах Парламента. Государство-участник подчеркивает, что в ходе дебатов значительное большинство членов Парламента решительно отвергли эти заявления.

4.6 Хотя данные заявления могут показаться оскорбительными, нет никаких оснований утверждать, что эти заявления были сделаны с целью подстрекательства к религиозной ненависти. Одно из этих заявлений было направлено не против всех мусульман, а касалось только одного конкретного кандидата на выборах в Парламент. Следовательно, на данные заявления не распространяется действие пункта 2 статьи 20 Пакта, и жалобы, представленные Комитету, следует с учетом статьи 2 Факультативного протокола считать недостаточно обоснованными.

4.7 Государство-участник заявляет далее, что автор не исчерпал все внутренние средства правовой защиты. Государство-участник противопоставляет статью 266 b) Уголовного кодекса о дискриминационных в расовом отношении заявлениях, которые подлежат судебному преследованию и в связи с которыми только лица, имеющие личный интерес, могут обжаловать решение прокурора о прекращении расследования, статьям 267 и 268 о диффамации, которые применяются в отношении заявлений расистского характера<sup>5</sup>. В отличие от статьи 266 b) статья 267 разрешает подачу иска в частном порядке. Следовательно, автор мог подать заявление на предмет возбуждения уголовного преследования против г-на Крау-па, г-на Мессершмидта и г-на Камре. Решив этого не делать, он тем самым не исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты. Государство-участник ссылается на практику Комитета по правам человека, в решении которого, касающемся публикации "Лик Мухаммеда", сообщение объявляется неприемлемым, поскольку авторы, подавшие заявление об уголовном преследовании за диффамацию согласно статье 267, представили сообщение в Комитет до того, как Высокий суд принял свое окончательное решение по данному вопросу<sup>6</sup>. По мнению государства-участника, такая практика Комитета предполагает, что уголовное судопроизводство по статье 267 необходимо для того, чтобы исчерпать внутренние средства правовой защиты в вопросах, связанных с утверждениями о подстрекательстве к религиозной ненависти. Нельзя считать противоречащим Пакту требование о том, чтобы автор исчерпал данное средство правовой защиты в соответствии со статьей 267, даже после того как прокуроры отказались возбуждать дело по статье 266 b), поскольку требования о судебном преследовании согласно первому положению не являются идентичными требованиям о судебном преследовании согласно второму положению.

4.8 По существу вопроса государство-участник утверждает, что требование обеспечить доступ к эффективному средству правовой защиты было в данном случае полностью соблюдено, поскольку датские власти, т.е. Прокуратура, рассмотрели жалобу автора о предполагаемой расовой дискриминации безотлага-

<sup>5</sup> Это положение Уголовного кодекса о диффамационном заявлении сформулировано следующим образом:

Статья 267

Любое лицо, которое ущемляет личное достоинство другого лица оскорбительными высказываниями или поведением или же делает или распространяет какие-либо утверждения, способные опорочить его в глазах его сограждан, подлежит наказанию в виде штрафа или тюремного заключения на срок, не превышающий четырех месяцев.

Это положение дополняется также статьей 268, которая гласит:

Статья 268

Если утверждение было сделано или распространено со злым умыслом или если автор не имел достаточных оснований считать его правдивым, он виновен в диффамации, и наказание, предусмотренное в статье 267, может быть в таком случае увеличено до тюремного заключения сроком на два года.

<sup>6</sup> Сообщение № 1487/2006, *Касем Саид Ахмад и Асма Абдул-Хамид против Дании*, 18 апреля 2008 года.

тельным, тщательным и эффективным образом и в полном соответствии с требованиями Пакта. Пункт 3 а) и b) статьи 2 Пакта не содержит требования обеспечить доступ к судам, если жертва имела доступ к компетентным административным властям. В противном случае суды были бы перегружены исками, в которых лица утверждают, что то или иное деяние является нарушением Пакта и по нему должно быть вынесено определение судами, независимо от того, насколько тщательно их утверждения были расследованы компетентными административными властями.

4.9 Тот факт, что жалоба автора об уголовном правонарушении не дала того результата, которого желал сам автор, а именно судебного преследования г-на Кракупа, г-на Мессершмидта и г-на Камре, является не имеющим отношения к делу, поскольку государства-участники никоим образом не обязаны выдвигать обвинение против лица в тех случаях, когда не было выявлено никаких нарушений предусмотренных Пактом прав. В этой связи следует подчеркнуть, что в данном случае вопрос заключается исключительно в том, было ли основание предполагать, что заявления г-на Кракупа, г-на Мессершмидта и г-на Камре будут подпадать под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса. Поэтому оценка, которую должна была вынести Прокуратура, должна была строго основываться на правовых критериях. В связи с этим 22 августа 2007 года полиция Копенгагена провела беседу с г-ном Мессершмидтом по вопросу о подоплеке его заявлений. Факт заявлений, которые сделали эти лица и которые были опубликованы в газетах, не подвергался сомнению, как не подлежал сомнению и контекст, в котором они были сделаны. Не было также необходимости опрашивать и автора, поскольку его мнения были подробно изложены в его жалобе в полицию, и в данном случае не было оснований для других следственных действий.

4.10 Согласно подготовительным материалам, касающимся статьи 266 b) Уголовного кодекса, никогда не существовало намерения ввести узкие ограничения на темы, которые могут стать предметом политического обсуждения, а также подробно регламентировать способ обсуждения этих тем. Право на свободу выражения мнения имеет особое значение для избранных представителей народа. Вмешательство, затрагивающее свободу выражения мнений оппозиционного члена Парламента, требует проведения самого тщательного расследования. В данном случае государство-участник считает, что национальные власти, которые рассматривали жалобу автора, полностью выполнили требования, которые могут вытекать из пункта 3 а) и b) статьи 2 Пакта.

4.11 Что касается возможности обжаловать решение, то Пакт не предусматривает право автора или его адвоката обжаловать решения административных органов в вышестоящем административном органе. Не регулируется Пактом и вопрос о том, когда гражданин или лоббирующая организация может обжаловать решение в вышестоящем административном органе. Любое лицо, которое считает себя жертвой уголовного преступления, может подать апелляцию. Другие лица могут подавать апелляцию только в том случае, если у них имеется особый интерес к исходу данного дела, помимо вынесения приговора преступнику. Поэтому ничто не указывает на обстоятельства, свидетельствующие о том, что автор или его законный представитель имеют право на обжалование. Государство-участник заключает, что решение Генерального прокурора, которое было хорошо обоснованным и соответствовало датским правовым нормам, не может считаться противоречащим Пакту.

4.12 Государство-участник добавляет, что комиссары полиции должны уведомлять Генерального прокурора обо всех случаях, когда рапорт о нарушении статьи 266 b) остается без последствий. Такая схема отчетности основана на полно-

мочиях Генерального прокурора в рамках его общих надзорных полномочий принимать дело к пересмотру в целях обеспечения надлежащего и единообразного применения статьи 266 b). В этой связи можно также сослаться на вышеупомянутый случай, касающийся публикации статьи "Лик Мухаммеда" и сопровождающих ее 12 рисунков Мухаммеда, по которому ввиду интереса общественности к этому делу Генеральным прокурором было принято решение рассмотреть апелляцию без вынесения определения относительно того, можно ли считать организации и лиц, которые обжаловали решение окружного прокурора, имеющими право на обжалование<sup>7</sup>. Однако в данном случае Генеральный прокурор не нашел никакого основания для того, чтобы проигнорировать в исключительном порядке тот факт, что ни автор сообщения, ни адвокат не имели право на обжалование принятого решения.

4.13 Приведенное автором доказательство наличия риска нападения состоит исключительно в ссылке на проведенное в 1999 году исследование, из которого следует, что лица из Турции, Ливана и Сомали, живущие в Дании, подвергаются расистским нападениям на улицах. По мнению государства-участника, подобное исследование нельзя рассматривать в качестве достаточного доказательства того, что у автора, являющегося по рождению датчанином, имеется реальная причина опасаться нападений или оскорблений, и он к тому же ничего не сообщил о каких-либо фактических оскорблениях или физических нападениях, которым он подвергся в результате заявления г-на Крарупа, г-на Мессершмидта и г-на Камре.

4.14 В этой связи государство-участник просит Комитет объявить данное сообщение неприемлемым вследствие необоснованности претензии *prima facie* согласно пункту 2 статьи 20 Пакта и неисчерпания внутренних средств правовой защиты. В том случае, если Комитет объявит сообщение приемлемым, его просят сделать заключение о том, что никакого нарушения Пакта совершено не было.

#### **Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника**

5.1 24 августа 2009 года автор представил свои комментарии. Он отмечает, что в ответе государства-участника не было сделано никакой ссылки на статью 27 Пакта. Поэтому он исходит из того, что следует считать доказанным, что автор не получил защиты его права мирно пользоваться своей культурой и религией и ее символами. Согласно статье 27, члены групп меньшинств имеют право на свою самобытность и не должны принуждаться к "исчезновению" или подвергаться принудительной ассимиляции. Это право должно быть абсолютным. Что касается замечаний государства-участника о том, что инкриминируемые заявления находятся вне сферы действия пункта 2 статьи 20 Пакта, то государством-участником не был затронут вопрос о том, подпадают ли пределы, установленные в отношении заявлений, под действие позитивной обязанности государств-участников согласно статье 27 Пакта защищать право меньшинств пользоваться своей культурой и своими символами и право исповедовать свою религию и исполнять ее обряды.

5.2 Автор оспаривает факт проведения тщательного расследования в данном деле. Трудно понять, как датская полиция смогла завершить расследование, не опросив всех троих деятелей (полиция провела беседу только с г-ном Мессершмидтом). Ввиду систематического характера унижающих достоинство и оскорбительных заявлений со стороны политической партии г-на Крарупа, г-на Мессершмидта и г-на Камре было бы уместно рассмотреть вопрос о том, не отвечают ли эти заявления определению пропаганды, считающейся отягчающим обстоя-

<sup>7</sup> Там же.

тельством согласно пункту 2 статьи 266 b). По мнению автора, на инкриминируемые заявления не распространяется парламентский функциональный иммунитет и принцип равной применимости обычных строгих правовых критериев.

5.3 Автор ссылается на подготовительные материалы к статье 266 b) Уголовного кодекса, а также на дело *Глиструпа*<sup>8</sup> с целью подтвердить, что имело место намерение включить акты политиков или политические заявления в сферу действия статьи 266 b). За счет законодательной поправки 1996 года, имеющей целью противодействовать пропагандистской деятельности, в статью 266 b) был внесен пункт 2. Обоснованием данного законопроекта служили все более выраженные тенденции нетерпимости, ксенофобии и расизма как в Дании, так и за рубежом. Пропагандистские акты, которые понимаются как систематическое распространение дискриминационных заявлений с целью оказания воздействия на общественное мнение, рассматриваются в качестве отягчающего обстоятельства, предусматривающего наказание только в виде тюремного заключения, а не просто штрафа. Кроме того, в пояснительном докладе содержится директива для органов судебного преследования, согласно которой при предъявлении обвинений не следует применять такие же ограничения, которые имели место в прошлом, если данные акты носят характер пропаганды. По делу *Глиструпа* Верховный суд постановил, что статья 266 b) является применимой, поскольку ответчик, будучи политиком, сделал объектом ненависти группу населения по признаку ее веры или происхождения. Суд отметил далее, что свобода выражения мнений должна осуществляться с необходимым уважением других прав человека, включая право на защиту от оскорбительной или унижающей достоинство дискриминации по признаку религиозных убеждений.

5.4 В отношении правовых критериев, которые следовало применить прокурору, автор утверждает, что не был соблюден баланс между всеми присутствующими в деле элементами. Инкриминируемые заявления были сделаны не в ходе обсуждения, связанного с обменом мнениями между соперничающими сторонами, а явились результатом одностороннего выпада против уязвимой группы, не имеющей никакой возможности защитить себя. В результате непроведения расследования, несмотря на наличие судебной практики Верховного суда, который признает ограничения в отношении свободы политиков выражать свои мнения, органы судебного преследования не дали никакой возможности автору и тому меньшинству, к которому он принадлежит, рассчитывать на рассмотрение его дела в суде. Автор напоминает, что датские органы судебного преследования приняли ряд аналогичных решений о том, чтобы не расследовать и не поддерживать обвинение по жалобам, касающимся сделанных политиками заявлений, как, например, в деле *Гелле против Дании*, в котором Комитет по ликвидации расовой дискриминации признал наличие нарушения статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>9</sup>.

5.5 В отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты автор решительно отвергает аргумент государства-участника, согласно которому ему следовало бы возбудить разбирательство по статьям 267 и 275 (1) Уголовного кодекса о диффамации. Статья 266 предусматривает публичный или общий интерес общества и защиту определенной группы (коллективный аспект), в то время как статья 267 основана на традиционной концепции причинения вреда личной чести или репутации, и в ней идет речь об акте этического плана или характерных осо-

<sup>8</sup> Дело Глиструпа, постановление Верховного суда Дании от 23 августа 2000 года, *Danish Weekly Law Reports*, UfR 2000. 2234.

<sup>9</sup> Сообщение № 34/2004, *Гелле против Дании*, мнение Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятое 6 марта 2006 года, пункт 6.5.



бенностях личности (индивидуальный аспект). В отличие от требования по статье 267 оскорбительное или унижающее достоинство заявление согласно статье 266 не обязательно должно быть ложным, чтобы подпадать под действие этого положения.

5.6 В деле *Гелле против Дании*<sup>10</sup> Комитет по ликвидации расовой дискриминации счел неразумным ожидать, что заявитель станет ходатайствовать о начале отдельного разбирательства в соответствии с общими положениями статьи 267 после того, как он безуспешно пытался сослаться на статью 266 b) Уголовного кодекса в связи с обстоятельствами, прямо связанными с буквой и содержанием этого положения. Что касается неприемлемости решения Комитета по правам человека по делу *Ахмад и Абдул-Хамид против Дании*<sup>11</sup>, то автор отмечает, что факты в этом деле отличались от фактов настоящего дела, поскольку оно было связано с двумя разными видами разбирательства – одно с участием второго заявителя согласно статье 266 b), а второе с участием первого заявителя согласно статье 267. Поскольку это сообщение было представлено совместно и одна из двух процедур еще не закончилась во время рассмотрения этого вопроса Комитетом, Комитет объявил сообщение в целом неприемлемым. Государство-участник не может поэтому использовать этот пример в качестве причины для отказа в приемлемости настоящего сообщения по этому основанию.

5.7 Автор утверждает, что его следует считать жертвой инкриминируемых заявлений, поскольку он явился непосредственно пострадавшим лицом, так как он был выделен как член меньшинства, отличающегося своим культурным и религиозным символом. Он испытал последствия распространения идей, поощряющих культурную и религиозную ненависть, не имея при этом возможности для адекватной защиты.

5.8 Автор настаивает на необходимости баланса между свободой выражения мнений, которой пользуются публичные лица, включая политиков и гражданских служащих, и обязанностью государства ограничивать эту свободу в тех случаях, когда она вступает в противоречие с другими основными правами. Что касается утверждения государства-участника о том, что статистические данные о насилии в отношении мусульман относятся к 1999 году, то автор отвечает, что обновленных данных невозможно привести именно потому, что Совет по вопросам этнического равноправия был в 2002 году расформирован. Частичное подтверждение сохраняющейся достоверности таких данных можно найти в недавнем докладе Агентства Европейского союза по основным правам человека, опубликованном в 2009 году<sup>12</sup>. В этом докладе государство-участник отнесено к группе в высокой степени виктимизации и с низкой степенью полицейской отчетности.

## Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете

### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

6.1 Прежде чем рассматривать любые жалобы, содержащиеся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедур принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

<sup>10</sup> Там же, пункт 6.2.

<sup>11</sup> Сообщение № 1487/2008, см. выше.

<sup>12</sup> EU-MIDIS 02, Data in Focus Report/Muslims.

6.2 Комитет удостоверился, как это требуется в соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, в том, что этот же вопрос не рассматривается в рамках любой другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

6.3 Комитет отмечает довод государства-участника, согласно которому автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты, поскольку не инициировал разбирательства относительно диффамационных заявлений по статьям, применимым к расистским заявлениям (статьи 267 и 275 (1) Уголовного кодекса). Комитет отмечает: а) что, по мнению автора, статья 266 b), с одной стороны (см. сноску 2 выше), и статьи 267 и 268 – с другой (см. сноску 6 выше), защищают разные интересы (коллективный интерес и частный интерес); б) что статья 266 b) касается расистских заявлений, которые государство-участник обязано преследовать (коллективный интерес), тогда как статья 267 касается личной диффамации (гражданский иск) и поэтому применима к конкретным индивидам; и с) что оскорбительное или унижающее достоинство заявление не обязательно должно быть ложным, чтобы подпадать под действие этого положения. Он также отмечает довод автора о том, что частное гражданское разбирательство по определению не является правовым средством для обеспечения выполнения государством-участником его международных обязательств. Комитет считает, что было бы неразумно ожидать, что автор инициирует отдельное разбирательство в соответствии с общими положениями статьи 267 после того, как он безуспешно пытался сослаться на статью 266 b) Уголовного кодекса в связи с обстоятельствами, прямо связанными с буквой и содержанием этого положения. Исходя из этого, Комитет приходит к тому заключению, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола<sup>13</sup>.

6.4 Что касается утверждения автора со ссылкой на пункт 2 статьи 20 и статью 27 Пакта, то Комитет отмечает, что ни одно лицо не может теоретически или путем *actio popularis* оспаривать какой-либо закон или практику, которые оно считает противоречащими Пакту. Любое лицо, заявляющее о том, что оно является жертвой нарушения права, защищаемого Пактом, должно продемонстрировать, либо что государство-участник посредством действия или бездействия уже причинило вред осуществлению его права, либо что подобный вред является неизбежным, основывая свой аргумент, например, на действующем законодательстве или на судебном или административном решении или практике. В решении Комитета по делу *Тунен против Австралии* Комитет счел, что автор предпринял разумные усилия для демонстрации того, что угроза применения действующих положений и глубокое воздействие сохраняющихся инкриминируемых фактов на административную практику и общественное мнение затронули его и продолжают затрагивать его лично. В настоящем случае без ущерба для обязательств государства-участника по пункту 2 статьи 20 Комитет в связи с заявлениями г-на Кракупа, г-на Мессершмидта и г-на Камре считает, что автор не смог продемонстрировать, что эти конкретные заявления имеют для него конкретные последствия или что конкретные последствия этих заявлений были неизбежными и лично затронули бы автора<sup>14</sup>. Комитет считает поэтому, что автор не смог продемонстрировать, что он является жертвой с точки зрения положений Пакта. Эта часть сообщения является поэтому неприемлемой согласно статье 1 Факультативного протокола.

<sup>13</sup> Сообщение № 1868/2009, *Андерсен против Дании*, решение о неприемлемости от 26 июля 2010 года, пункт 6.3.

<sup>14</sup> Там же, пункт 6.4.

6.5 Комитет подчеркивает, что податели жалоб могут ссылаться на статью 2 только в совокупности с другими положениями Пакта. От государства-участника невозможно разумно требовать на основании пункта 3 b) статьи 2 наличия подобных процедур в отношении жалоб, которые являются недостаточно обоснованными и когда автор не смог доказать, что он был непосредственной жертвой подобных нарушений<sup>15</sup>. Поскольку автор не смог продемонстрировать для целей приемлемости согласно пункту 2 статьи 20 и статье 27 Пакта, что он является пострадавшим лицом, его утверждение о нарушении статьи 2 Пакта ввиду его необоснованности является согласно статье 2 Факультативного протокола неприемлемым.

7. Поэтому Комитет постановляет:

- а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьями 1 и 2 Факультативного протокола; и
- б) препроводить настоящее решение автору и для информации государству-участнику.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

---

<sup>15</sup> Там же, пункт 6.5.

## Добавление

### **Особое (согласное) мнение членов Комитета г-на Юваля Шани, г-на Фабиана Омара Сальвиоли и г-на Виктора Мануэля Родригес-Ресия**

1. Хотя мы согласны с тем, что петиция автора является неприемлемой, мы обеспокоены тем, что формулировки, использованные в Соображениях Комитета, могут толковаться как чрезмерно ограничивающие право жертв представлять сообщения. Факультативный протокол позволяет представлять сообщения только лицам, утверждающим, что они являются жертвой нарушения права, защищаемого Пактом, и не признает *actio popularis*. Вместе с тем в ситуациях, когда действие или бездействие государства-участника отрицательно затрагивает группу лиц, все члены такой группы, которые могут продемонстрировать, что такое действие или бездействие либо уже причинило вред осуществлению их права, предусмотренного Пактом, либо что такой вред является неизбежным, могут рассматриваться в качестве пострадавших для целей их права на обжалование. По существу, в деле *Тунен против Австралии* Комитет стал на ту точку зрения, что, хотя закон, криминализирующий частное гомосексуальное поведение, имел общий характер и оказывал широкое воздействие на практику административных органов и общественное мнение в Тасмании, автор продемонстрировал, что угроза строгого применения этого закона и дискриминационные социальные воззрения, которые этот закон подкрепляет, фактически напрямую отрицательно его затронули и по-прежнему затрагивают его лично<sup>a</sup>.

2. В настоящем случае автор не смог продемонстрировать, что решение государства-участника не предъявлять уголовные обвинения в связи с конкретными заявлениями г-н Крапуа, г-на Мессершмидта и г-на Камре фактически его затронуло или что конкретные последствия такого решения были неизбежными и затронут его лично. Тот факт, что автор является членом мусульманского меньшинства в Дании и что такие заявления были направлены против этого меньшинства, недостаточен для того, чтобы можно было заключить, что государство-участник *prima facie* не обеспечило необходимой защиты автору и что необеспечение такой защиты действительно сказалось на осуществлении им своих прав, предусмотренных Пактом.

3. Вследствие этого мы придерживаемся того мнения, что правильным основанием для признания данного сообщения неприемлемым должна быть необоснованность нарушения его права по пункту 2 статьи 20 и статье 27 Пакта, а не отсутствие статуса жертвы в силу коллективного характера вреда, якобы причиненного действиями или бездействием государства-участника.

[Составлено на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

---

<sup>a</sup> Сообщение № 488/1992, *Тунен против Австралии*, Соображения, принятые Комитетом 31 марта 1994 года, пункт 8.2.

**D. Сообщение № 1894/2009, Г.Й. против Литвы  
(решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                             | Г.Й. (не представлен адвокатом)                                                                                                                                                                     |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                    | автор сообщения                                                                                                                                                                                     |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                     | Литва                                                                                                                                                                                               |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                           | 26 ноября 2007 года (первоначальное представление)                                                                                                                                                  |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                           | бесчеловечное обращение; законность содержания под стражей; достаточное время и условия для подготовки защиты и общения с адвокатом; право допроса свидетеля; право не давать показания против себя |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                                                                                      | несовместимость с положениями Пакта; обоснованность утверждений; исчерпание внутренних средств правовой защиты                                                                                      |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                                                                                         | бесчеловечное обращение; незаконное содержание под стражей; хабеас корпус; гарантии справедливого судебного разбирательства                                                                         |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                             | 7; 9, пункты 1 и 4; 10, пункт 1; и 14, пункт 3 b), d), e) и g)                                                                                                                                      |
| <i>Статьи Факультативного протокола:</i>                                                                                                                                                         | 2 и 3                                                                                                                                                                                               |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах, на своем заседании 25 марта 2014 года принимает следующее:</i> |                                                                                                                                                                                                     |

**Решение относительно приемлемости**

1. Автором сообщения является Г.Й., гражданин Литвы 1950 года рождения. Он утверждает, что является жертвой нарушений со стороны Литвы его прав согласно статьям 7; 9, пункты 1 и 4; 10, пункт 1; и 14, пункт 3 b), d), e) и g), Международного пакта о гражданских и политических правах. Он не представлен адвокатом. Для Литвы Факультативный протокол вступил в силу 20 февраля 1992 года.

---

\* В рассмотрении данного сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-жа Марго Ватервал и г-н Андрей Поль Златеску.

**Факты в изложении автора**

2.1 18 мая 2005 года автор в составе организованной группы был арестован по обвинениям в вымогательстве и убийстве в 1993 году некоего г-на Г.С. на основании пункта 4 статьи 24; пункта 3 статьи 25; подпункта 9 пункта 2 статьи 129; и пункта 3 статьи 181 Уголовного кодекса Литвы.

2.2 19 мая 2005 года Вильнюсский второй районный суд поместил его под стражу на три месяца. Автор сообщил суду, что в марте 2003 года у него был диагностирован неизлечимый гепатит С и что с января 2005 года он принимал участие в клинических испытаниях нового лекарства от этой болезни, которые, как предполагалось, должны закончиться в декабре 2005 года.

2.3 27 мая 2005 года его адвокат подал апелляцию на решение районного суда в Вильнюсский окружной суд. Апелляция была отклонена 3 июня 2005 года, поскольку, среди прочего, в тюремной больнице заверили, что автор будет иметь возможность продолжать лечение, находясь под стражей.

2.4 13 июня 2005 года автор ходатайствовал перед прокуратурой о помещении его под домашний арест с целью продолжения лечения. Его ходатайство было отклонено 1 июля 2005 года прокурором (имя предоставлено) Департамента по расследованию организованной преступности и коррупции (далее "прокурор"). В неуказанную дату автор подал апелляцию на это решение, которая снова была отклонена 20 июля 2005 года. 31 июля 2005 года он подал апелляцию на оба этих решения судье Вильнюсского второго районного суда, ведущему предварительное следствие. Эти апелляции были отклонены 2 и 8 августа 2005 года. Автор подал апелляцию на решение судьи, ведущего предварительное следствие, председателю Вильнюсского второго районного суда. 22 августа 2005 года эта апелляция была отклонена по процессуальным основаниям.

2.5 18 июля 2005 года адвокат автора подал прокурору ходатайство об изменении меры пресечения, утверждая, что прекращение приема экспериментального лекарства поставит его жизнь под угрозу. Это ходатайство было отклонено прокурором 29 июля 2005 года. Автор отмечает, что его ходатайство было основано на пункте 3 статьи 8 Закона о досудебном содержании под стражей, который запрещает проведение научных и медицинских испытаний с участием лица, находящегося под стражей, даже с его согласия. Тем не менее прокурор указал, что это положение не применяется, если такие действия совершаются по инициативе самого лица, находящегося под стражей.

2.6 1 августа 2005 года автору были предъявлены обвинения в совершении ряда тяжких и иных преступлений.

2.7 3 августа 2005 года адвокат автора подал апелляцию на решение прокурора от 29 июля 2005 года в Вильнюсский второй районный суд, ходатайствуя об изменении меры пресечения. Эта апелляция была отклонена 8 августа 2005 года.

2.8 16 августа 2005 года Вильнюсский второй районный суд продлил срок содержания автора под стражей еще на три месяца. В тот же день адвокат автора снова подал апелляцию на решение прокурора от 29 июля 2005 года и на постановление Вильнюсского второго районного суда от 8 августа 2005 года. 22 августа 2005 года исполняющий обязанности председателя Вильнюсского второго районного суда отклонил эту апелляцию, отметив, в частности, что решение судьи, ведущего предварительное следствие, является окончательным и обжалованию не подлежит.

2.9 29 июля 2005 года супруга автора направила в Министерство здравоохранения письмо в связи с участием автора в клинических испытаниях лекарств во время его нахождения под стражей. Министерство здравоохранения поручило Комитету по биоэтике рассмотреть эту жалобу.

2.10 Автор перестал принимать экспериментальное лекарство 16 августа 2005 года.

2.11 В августе 2005 года после прекращения лечения автора его супруга обращалась в различные инстанции с просьбами обеспечить автору необходимое лечение. 2 сентября 2005 года Министерство здравоохранения ответило, что участие автора в клинических исследованиях было прервано, поскольку оно нарушало статью 8 Закона о досудебном содержании под стражей и пункт 2 статьи 5 Закона об этике в биомедицинских исследованиях. Министерство заявило, что нахождение под стражей является непреодолимым препятствием для продолжения клинических испытаний и что автору будет назначено обычное лечение. Парламентский комитет по вопросам здравоохранения 11 октября 2005 года заявил, что он не имеет полномочий принимать решения об участии конкретных лиц в биохимических исследованиях.

2.12 После прекращения участия автора в клинических испытаниях адвокат автора подал жалобу в Вильнюсский первый районный суд, требуя, чтобы администрация больницы Сантаришкес Вильнюсского университета возобновила участие автора в клинических испытаниях и чтобы она приняла временные меры предосторожности, т.е. продолжала экспериментальное лечение до рассмотрения дела автора по существу. 18 августа 2005 года районный суд постановил, что содержание апелляции не соответствует требованиям статьи 111 Гражданского процессуального кодекса, и распорядился исправить недостатки к 7 сентября 2005 года.

2.13 30 августа 2005 года автор подал апелляцию на решение районного суда от 18 августа 2005 года и просил председателя Вильнюсского первого районного суда воздержаться от прекращения экспериментального лечения, поскольку 7 сентября 2005 года будет слишком поздно его возобновлять. Эта апелляция была возвращена без рассмотрения, поскольку автор был освобожден из-под стражи 9 сентября 2005 года.

2.14 9 сентября 2005 года Вильнюсский окружной суд вынес постановление об освобождении автора под залог и отобрал у него подписку о невыезде из страны. Автор отмечает, что со времени его ареста фактические обстоятельства не изменились, за исключением того, что за время нахождения под стражей его здоровье значительно ухудшилось. В тот же день он поступил в Клайпедскую уездную больницу.

2.15 3 и 10 января 2006 года автор ходатайствовал перед прокуратурой о применении к указанному прокурору мер дисциплинарного взыскания<sup>1</sup>. Его ходатайство было препровождено ведущему предварительное следствие судье Вильнюсского второго районного суда, который 30 января 2006 года постановил, что автор был помещен под стражу судом; что автору были предоставлены все возможности для лечения экспериментальным лекарством во время его содержания под стражей; и что его лечение было прекращено не следствием или прокурором, а по просьбе самого автора и его супруги.

---

<sup>1</sup> См. пункт 2.4 выше.

2.16 3 июня 2005 года автор был помещен в тюремную больницу ввиду угрозы сердечного приступа. Сотрудник полиции пытался допросить его, но тот потерял сознание. 6 июня 2005 года он подал жалобу Генеральному прокурору в связи со следственными действиями, проводившимися во время его нахождения в больнице в отсутствие его адвоката. 20 июля 2005 года прокурор признал его жалобу необоснованной.

2.17 После этого автор и его супруга подали жалобы на незаконные действия следствия председателю Лиги прав человека, в Комитет по правам человека парламента и в Литовский институт мониторинга прав человека, однако эти жалобы были оставлены без удовлетворения.

2.18 28 февраля 2006 года автор подал жалобу в прокуратуру, повторив свои заявления от 6 и 13 июня 2005 года. 26 мая 2006 года тот же прокурор указал ему и его супруге на то, что в ходе предварительного следствия они подали более 100 повторяющихся жалоб в различные инстанции. Согласно прокурору, податели жалоб тем самым злоупотребили своим правом на обжалование процессуальных действий и решений и, таким образом, препятствовали проведению следствия.

2.19 1 сентября 2006 года заместитель Генерального прокурора уведомил автора о том, что в ходе предварительного следствия он и его адвокат подали более 150 жалоб. Он заявил, что это неразумно большое число повторяющихся ходатайств и требований негативно повлияло на эффективность и тщательность расследования его дела, что является нарушением принципа безотлагательного судебного разбирательства, закрепленного в Уголовно-процессуальном кодексе.

2.20 15 сентября 2006 года автор подал жалобу в Вильнюсский второй районный суд, перечислив незаконные действия указанного прокурора, включая действия, приведшие к ухудшению состояния его здоровья и прекращению экспериментального лечения. 27 сентября 2006 года предварительное следствие признало его требования необоснованными. В неуказанную дату автор подал апелляцию на это решение председателю Вильнюсского второго районного суда, но она была оставлена без удовлетворения. Его последующие аналогичные жалобы были отклонены.

2.21 Автор далее подробно описывает рекомендации, выданные ему 5 июля 2007 года консилиумом Центра гепатологии, гастроэнтерологии и диетологии больницы Сантаришкес Вильнюсского университета в связи с положительными последствиями его лечения экспериментальным лекарством.

2.22 18 марта 2008 года автор, находясь в Клайпедской больнице и вопреки запрету врача проводить в отношении него следственные действия, получил уведомление о том, что он является подозреваемым, и был допрошен в больнице.

### **Жалоба**

3.1 Автор заявляет о нарушении его прав согласно статье 7 и пункту 1 статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах, утверждая, что прекращение его участия в клинических исследованиях отрицательно повлияло на его здоровье. Тот факт, что он был допрошен, находясь в больнице в беспомощном состоянии, составляет нарушение его прав согласно пункту 1 статьи 10 Пакта.



3.2 Автор заявляет о нарушении пунктов 1 и 4 статьи 9 Пакта, утверждая, что ему было необходимо участвовать в клинических исследованиях, но 19 мая 2005 года он был незаконно помещен под стражу и власти отказались назначить ему менее жесткую меру пресечения.

3.3 Автор заявляет также о нарушении его прав согласно статье 10 и пунктам 3 ) и g) статьи 14 Пакта, утверждая, что он был допрошен, находясь в больнице в беспомощном состоянии и в отсутствие своего адвоката, поэтому он был принужден давать показания против себя. В связи с последним заявлением автор также утверждает, что в ряде случаев ему делались предложения о том, что, если он признает свою вину, он будет в обмен на это выпущен из-под стражи и сможет продолжать лечение.

3.4 Автор далее заявляет о нарушении его прав согласно пунктам 3 b) и g) статьи 14 Пакта, утверждая, что 18 марта 2008 года, находясь в больнице и вопреки запрету врача проводить в отношении него следственные действия, получил уведомление о том, что он является подозреваемым в совершении преступлений, и был допрошен следователями.

3.5 15 марта 2010 года автор заявил о наличии дополнительных нарушений его прав согласно пунктам 3 b) и e) статьи 14 Пакта, указав, что у него не было достаточного времени, чтобы подготовиться к своей защите, поскольку он не имел возможности ознакомиться с материалами досудебного следствия и приобщить к ним дополнительные материалы; что, находясь под стражей, он не мог свободно общаться со своим адвокатом; и что мера пресечения была заменена на запрет покидать город Паланга. 11 сентября 2010 года, ссылаясь на пункт 3 e) статьи 14 Пакта, автор добавил, что ему не была предоставлена возможность допросить конкретных свидетелей.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа дела**

4.1 13 ноября 2009 года государство-участник оспорило приемлемость настоящего сообщения. Оно отмечает, что 1 декабря 2004 года до помещения под стражу в 2005 году автор по своей собственной воле принял решение участвовать в клинических испытаниях и что он решил прекратить свое участие 16 августа 2005 года, заявив, что, находясь под стражей, он не может далее продолжать участвовать в клинических испытаниях. В период между 19 мая 2005 года и 16 августа 2005 года власти гарантировали его участие в эксперименте, и его три раза в неделю доставляли в медицинское учреждение, проводящее исследования.

4.2 Цель клинических исследований заключалась в том, чтобы проверить, является ли конкретное лекарство эффективным и безопасным средством для лечения лиц, больных медленно прогрессирующим гепатитом С.

4.3 1 декабря 2004 года Центр гепатологии, гастроэнтерологии и диетологии Вильнюсской университетской больницы (далее "Центр") пригласил автора принять участие в указанных исследованиях, на что он согласился. В этой связи государство-участник отмечает, что эффективность лекарства контролировалась применением к ряду участников вещества, не имеющего медицинского действия (плацебо). Ни пациент, ни лечащий врач не знали, получает ли пациент инъекции лекарства или плацебо. По соглашению с Центром автор имел право в любой момент прекратить свое участие в исследованиях.

4.4 19 мая 2005 года Вильнюсский второй районный суд поместил автора под стражу на три месяца. Тем не менее его участие в эксперименте в период нахождения под стражей было гарантировано. 18 июля 2005 года один из его адвокатов

ходатайствовал перед прокурором о применении менее жесткой меры пресечения, ссылаясь на статью 8 Закона о досудебном содержании под стражей, которая запрещает участие лиц, находящихся под стражей, в научных или медицинских экспериментах. 29 июля 2005 года прокурор разъяснил, что статья 8 данного Закона была истолкована ненадлежащим образом, поскольку автор начал участвовать в эксперименте до своего помещения под стражу, а власти всего лишь гарантировали продолжение его участия в период содержания под стражей.

4.5 Государство-участник добавляет, что супруга автора обращалась в различные государственные учреждения в связи с его участием в клинических исследованиях во время нахождения под стражей. Кроме того, 1 августа 2005 года она опубликовала в ведущей ежедневной газете "Лиетувос ритас" открытое письмо Министру здравоохранения. В этих условиях 11 августа 2005 года организатор клинических исследований принял решение о том, что автор должен быть отстранен от участия в исследованиях. Согласно государству-участнику, автор использовал свое участие в эксперименте с целью изменить меру пресечения. Кроме того, утверждения о том, что прекращение его участия в исследованиях будет иметь смертельные последствия, являются необоснованными.

4.6 В этой связи государство-участник считает, что заявления автора не подпадают под действие статей 7 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах. Статья 7 Пакта защищает лиц от участия в медицинских и научных экспериментах без их свободного согласия, но не затрагивает вопрос о прекращении медицинских или научных экспериментов. Следовательно, эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 3 Факультативного протокола.

4.7 Напротив, государство-участник считает, что автор не обосновал свои утверждения или что какой-либо вред или страдания имели такой характер, чтобы составить нарушение указанных статей Пакта. Таким образом, утверждения автора согласно статье 7 и 10 Пакта являются необоснованными и поэтому неприемлемыми согласно статье 2 Факультативного протокола.

4.8 Государство-участник добавляет, что в любом случае автор не исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты, как это требуется согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола. В частности, право пациента на надлежащее лечение предусмотрено в статье 3 Закона о правах пациентов и компенсации вреда их здоровью. Таким образом, государство-участник подчеркивает, что с целью защитить свои якобы нарушенные права на надлежащий медицинский уход автор мог обратиться к национальным властям, включая Государственную инспекцию медицинского аудита и суды, а также мог подать в суд жалобу на больницу Вильнюсского университета, который также мог быть обязан обеспечить ему компенсацию причиненного вреда.

4.9 Государство-участник отмечает, что 16 августа 2005 года в суд было подано ходатайство о применении дополнительных гарантий, а именно возобновлении инъекций экспериментального лекарства. 18 августа 2005 года, учитывая многочисленные процессуальные недостатки этого документа, суд назначил новый срок его представления. Новый срок представления не исключал представления документа до истечения этого срока. Игнорируя указанные процессуальные недостатки, которые не позволяли рассмотреть ходатайство, 30 августа 2005 года автор подал председателю Вильнюсского первого районного суда ходатайство, требуя отстранения судьи, который вынес решение от 18 августа 2005 года. Это ходатайство было отклонено 1 сентября 2005 года как явно необоснованное. 8 сентября 2005 года, учитывая, что документ с исправленными процессуальными недостатками так и не был представлен, Вильнюсский первый районный суд принял ре-

шение не рассматривать ходатайство о предоставлении дополнительных гарантий.

4.10 Государство-участник отмечает далее, что автор заявляет о нарушении своих прав согласно статье 10 Пакта, утверждая, что он был допрошен полицией во время нахождения в тюремной больнице. Поскольку автор не указал дату посещения его полицией, государство-участник заключает, что он имеет в виду визит следователя 6 июня 2005 года, как отмечено во внутренних процессуальных документах. Оно отмечает, что автор находился в больнице с 3 по 13 июня 2005 года, и подчеркивает, что его заявление о том, что он находился в "предынфарктном" состоянии, не соответствует действительности. В то время состояние здоровья автора было удовлетворительным, и его госпитализация планировалась заранее; она не носила экстренный характер. В истории болезни автора не зафиксировано особых или чрезвычайных посещений врачей в связи с предполагаемым ухудшением состояния здоровья автора или потерей им сознания 6 июня 2005 года. Кроме того, согласно результатам медицинского обследования, проведенного 7 июня 2005 года, у автора не было обнаружено аритмии или какой-либо сердечно-сосудистой недостаточности. Следовательно, утверждения автора согласно статье 10 о том, что визит полицейского следователя 6 июня 2005 года отрицательно сказался на состоянии его здоровья, являются необоснованными и неприемлемыми согласно статье 2 Факультативного протокола. Государство-участник утверждает, что в любом случае автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты в этой связи.

4.11 Что касается утверждений автора согласно пунктам 1 и 4 статьи 9 Пакта, то государство-участник отмечает, что в момент представления его замечаний предварительное следствие было завершено и уголовное дело было передано на рассмотрение в суд первой инстанции. Это уголовное дело состоит из 105 томов и ведется в отношении 13 подозреваемых, включая автора, которые обвиняются в совершении разных преступлений.

4.12 Государство-участник добавляет, что 19 мая 2005 года, принимая решение о помещении автора под стражу, Вильнюсский второй районный суд заключил, что материалы уголовного дела содержат достаточные доказательства, чтобы предполагать, что подозреваемый совершил инкриминируемые ему действия; что автор подозревается в совершении тяжких и особо тяжких преступлений и может быть приговорен к лишению свободы; и что эти факторы могут послужить мотивом для попытки скрыться. Также было отмечено, что следствие еще не закончилось и что не все подозреваемые были арестованы, поэтому автор имел возможность попытаться воздействовать на других лиц (например, свидетелей, экспертов, других подозреваемых и т.д.), а также скрыть или подделать важные улики. Суд заключил, что автор имел возможность препятствовать процедуре расследования. Государство-участник подчеркивает, что суд принял во внимание состояние здоровья автора и заключил, что не существует оснований полагать, что во время содержания под стражей он не получит надлежащего медицинского ухода.

4.13 Государство-участник отмечает, что 16 августа 2005 года Вильнюсский второй районный суд поддержал ходатайство прокурора о продлении срока содержания автора под стражей на три месяца. 9 сентября 2005 года Вильнюсский окружной суд поддержал апелляцию на решение суда нижней инстанции, и автор был освобожден из-под стражи в тот же день.

4.14 Государство-участник отмечает, ссылаясь на правовую практику Комитета по правам человека, что, в случаях когда утверждения по своей сути касаются оценки внутренними судами фактов, доказательств и вопросов внутреннего законодательства, оценка фактов конкретного дела и толкование закона обычно отно-

сятся к компетенции судов государства-участника, а не Комитета, кроме тех случаев, когда может быть установлено, что такая оценка и толкование законов были явно произвольными или равносильными отказу в правосудии. В настоящем деле были рассмотрены вопросы "достаточности" доказательств, наличие оснований для предварительного заключения, а также обстоятельства, которые следует принимать во внимание при вынесении решения о применении конкретной меры пресечения. Таким образом, утверждения автора согласно пунктам 1 и 4 статьи 9 Пакта являются необоснованными и неприемлемыми.

4.15 Что касается утверждений автора согласно пунктам 3 b), d) и g) статьи 14, то государство-участник отмечает, что эти положения Пакта содержат ряд минимальных гарантий для обвиняемых в уголовных делах. Государство-участник отмечает, что во внутренних процедурах автора представляли три адвоката. Различные государственные учреждения, включая органы следствия и прокуроров, осуществляющих надзор за предварительным следствием, были завалены повторяющимися жалобами автора. Например, 26 мая 2006 года прокурор, осуществляющий надзор за предварительным следствием, отвечая на ходатайство автора от 22 мая 2006 года, указал, что его требования уже были рассмотрены и частично удовлетворены. Прокурор, осуществляющий надзор за предварительным следствием, привлек внимание автора к тому факту, что от него уже было получено более 100 жалоб и что совокупность этих жалоб и их повторяющийся характер составляют злоупотребление правом на подачу жалоб. 1 сентября 2006 года заместитель Генерального прокурора также уведомил автора и его адвокатов о том, что было получено и рассмотрено уже более 150 жалоб, а некоторые из них были удовлетворены.

4.16 Что касается визита сотрудника полиции 6 июня 2005 года, то государство-участник вновь излагает факты, касающиеся обстоятельств помещения автора в тюремную больницу и его последующего лечения. Оно отмечает далее, что автор 6 июня 2005 года подавал жалобу в связи с этим визитом Генеральному прокурору. 13 июня 2005 года эта жалоба была передана на рассмотрение прокурору, осуществляющему надзор за предварительным следствием.

4.17 Государство-участник указывает, что согласно официальному рапорту сотрудника полиции визит 6 июня 2005 года имел место по инициативе автора и одного из его адвокатов. В частности, они выразили готовность встретиться для предоставления информации не для протокола в отношении других членов организованной преступной группы. Когда сотрудник полиции прибыл в больницу, адвокат автора отсутствовал и, поскольку автор не хотел с ним общаться, сотрудник полиции ушел. В этой связи государство-участник утверждает, что тот факт, что контакт с сотрудником полиции состоялся по инициативе адвоката автора, может быть подтвержден встречей "не для протокола", имевшей место 7 июня 2005 года, что отражено в медицинских документах автора. Согласно записи от 7 июня 2005 года в 13 ч. 00 м. в палату был вызван врач, поскольку автор пожаловался на боль в груди. Автор объяснил, что он работал со своим адвокатом и следователем, но устал. Согласно записи от 8 июня 2005 года автор чувствовал себя хорошо и ни на что не жаловался. В результате проведенного впоследствии медицинского обследования у него не было выявлено никакой сердечно-сосудистой недостаточности или иных проблем со здоровьем. Государство-участник подчеркивает, что в рамках предварительного следствия автор ни разу не подвергался допросу в период нахождения в больнице с 3 по 13 июня 2005 года.

4.18 Наконец, государство-участник решительно отвергает все утверждения автора касательно попыток принудить его к признанию своей вины. В частности, оно отмечает, что автор никогда не соглашался с какими-либо предъявленными ему обвинениями и до сих пор продолжает их отрицать.

4.19 Государство-участник заключает, что, поскольку визит сотрудника полиции не являлся допросом и не вызвал для автора никаких юридических последствий, утверждения автора в этой связи не подпадают под действие положений пунктов 3 d) и g) статьи 14 Пакта и что данная часть сообщения является неприемлемой согласно статье 3 Факультативного протокола. Напротив, согласно статье 2 Факультативного протокола она является необоснованной и поэтому неприемлемой. Эта часть сообщения является также неприемлемой согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола, поскольку автор, среди прочего, жаловался в Генеральную прокуратуру на обстоятельства, в которых он был допрошен 6 июня 2005 года, и эта жалоба была отклонена. Тем не менее автор не обжаловал это решение в суде, что разрешено согласно статье 63 Уголовно-процессуального кодекса.

4.20 Что касается официального уведомления автора о том, что он является подозреваемым, от 18 марта 2008 года, то государство-участник утверждает, что 5 марта 2008 года автор и три его адвоката были проинформированы о том, что он вызывается на допрос 13 марта 2008 года. По просьбе автора допрос был перенесен на 14 марта 2008 года. Тем не менее автор не явился в установленное время; выяснилось, что он проходил лечение в урологическом отделении Клайпедской больницы с 13 марта 2008 года и ему была сделана операция. 15 марта 2008 года заведующий урологическим отделением Клайпедской больницы был допрошен полицией и объяснил, что у автора диагностирован уретральный стеноз. Тем не менее врач подтвердил, что операция не была срочной.

4.21 Врач, лечивший автора в то время, объяснил полиции, что состояние здоровья автора является удовлетворительным, что он может читать и писать и что он находится в здравом уме и трезвой памяти. Врач не возражал против того, чтобы автора, находящегося в больнице, 18 марта 2008 года уведомили о том, что он является подозреваемым в совершении уголовного преступления.

4.22 15 марта 2008 года адвокаты автора были проинформированы о том, что вследствие неспособности автора приехать в Вильнюс ввиду состояния его здоровья он получит официальное уведомление о своем статусе подозреваемого в больнице в 10 часов утра 18 марта 2008 года. Уведомление состоялось 18 марта 2008 года в присутствии его адвоката, и тогда же был составлен официальный протокол об отказе автора от участия в допросе, поскольку автор заявил, что в связи с состоянием его здоровья он не может давать показания, потому что он не понимает предъявляемые ему обвинения; в то же время он категорически отрицал, что он совершил какое-либо преступление. Было отмечено также, что протокол был прочитан адвокатом автора, который подтвердил его точность. В разговоре, состоявшемся 20 марта 2008 года, лечащий врач объяснил, что автор уже был выписан из больницы и что в связи с уведомлением о статусе подозреваемого у него не наблюдалось никаких негативных последствий.

4.23 Поскольку автор и его адвокаты были 5, 7 и 15 марта 2008 года в письменной форме проинформированы о том, что будет иметь место официальное уведомление о том, что автор является подозреваемым, государство-участник утверждает, что автор был проинформирован в достаточной степени заблаговременно в

соответствии с требованиями пункта 3 b) статьи 14 Пакта<sup>2</sup>. Он был выписан из больницы 20 марта 2008 года, и его возможности использовать свое право на защиту ни в коей мере не были ограничены.

4.24 Таким образом, жалобы автора согласно пунктам 3 b) и g) статьи 14 Пакта являются необоснованными и неприемлемыми согласно статье 2 Факультативного протокола, и он также не исчерпал внутренние средства правовой защиты согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

4.25 18 февраля 2010 года государство-участник представило свои замечания по существу сообщения. Что касается прекращения участия автора в клинических испытаниях, то государство-участник повторяет свои предыдущие замечания и утверждает, что никаких нарушений прав автора согласно статьям 7 и 10 Пакта не имело места.

4.26 Что касается заявления о последствиях допроса в больнице в июне 2005 года для здоровья автора, то государство-участник повторяет, ссылаясь на свои предыдущие замечания, что права автора согласно пункту 1 статьи 10 Пакта не были нарушены.

4.27 Что касается утверждений автора согласно статье 9 Пакта, то государство-участник повторяет свои предыдущие доводы и подчеркивает, что требования, содержащиеся в этом положении, в данном деле были выполнены и что при определении меры пресечения состоянию здоровья автора было уделено значительное внимание. Оно отмечает, что обычно лица, у которых был диагностирован гепатит С, при условии надлежащего ухода ведут нормальный образ жизни. Тем не менее характер этого заболевания не препятствует помещению лица под стражу, и это, в частности, не утверждалось автором на национальном уровне. Более того, даже после прекращения участия автора в клинических испытаниях ему было назначено альтернативное лечение.

4.28 Что касается утверждений автора о визите сотрудника полиции 6 июня 2005 года, то государство-участник повторяет свои предыдущие доводы, отмечая, что оно испытывает трудности с оценкой обстоятельств, связанных с этим заявлением, поскольку оно не рассматривалось на национальном уровне. Кроме того, нет никаких признаков того, что автор принуждался давать показания против себя, поскольку он никогда не признавал себя виновным ни по одному предъявленному ему обвинению. Следовательно, его права согласно пунктам 3 d) и g) статьи 14 Пакта не были нарушены.

4.29 Что касается предположительно незаконного уведомления автора о том, что он является подозреваемым, имевшего место 18 марта 2008 года, то государство-участник повторяет свои предыдущие утверждения и заявляет, что права автора согласно пунктам 3 b) и g) статьи 14 Пакта не были нарушены.

#### **Комментарии автора по замечаниям государства-участника**

5.1 5 февраля 2010 года автор вновь заявил, что, принимая 19 мая 2005 года решение о выборе ему меры пресечения, Вильнюсский второй районный суд знал, что прекращение его участия в экспериментальном лечении будет иметь негативные последствия для его здоровья.

---

<sup>2</sup> Государство-участник ссылается на *a contrario* в деле *Астон Литтл против Ямайки*, сообщение № 283/88, пункт 8.3.

5.2 Он добавляет, что три раза в неделю его доставляли не в медицинское учреждение, где проводились клинические исследования, а в медицинскую часть Лукишского центра предварительного заключения, где ему делали инъекции. Один раз в месяц он проходил обследование в исследовательском учреждении.

5.3 Автор утверждает, что он, его адвокаты и его супруга исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

5.4 Что касается заявлений согласно статье 9 Пакта, то он особо выделяет рекомендации, вынесенные 5 июля 2007 консилиумом Центра гепатологии, гастроэнтерологии и диетологии больницы Сантаришкес Вильнюсского университета в связи с положительными последствиями его лечения экспериментальным лекарством.

5.5 Что касается его допроса в отсутствие адвоката, то он утверждает, что он был допрошен 5 и 6 июня 2005 года. Он подал по этому поводу жалобу в прокуратуру. С 3 по 13 июня 2005 года он проходил в тюремной больнице курс лечения от, среди прочего, гипертонии, нервного расстройства, бессонницы, хронического вирусного гепатита С и ишемической болезни сердца. С 3 по 7 июня 2005 года, согласно его утверждению, он не обследовался врачами, поскольку кардиолог отсутствовал.

5.6 Что касается уведомления о том, что он является подозреваемым, врученного ему 18 марта 2008 года, то он подчеркивает наличие нарушения статьи 188 Уголовно-процессуального кодекса (регулирующей процедуру допроса больных подозреваемых). Кроме того, врач Вильнюсского психоневрологического центра рекомендовал не проводить в отношении него следственных действий в данное время с учетом состояния его здоровья.

5.7 Он утверждает далее, что тот факт, что он никогда не признавал своей вины, не противоречит его заявлению согласно пункту 3 g) статьи 14, поскольку его арест и незаконные допросы во время нахождения в больнице и в отсутствие адвоката были направлены на принуждение его к признанию своей вины в совершении преступлений, которых он не совершал.

5.8 15 марта 2010 года автор повторил свои утверждения и добавил, в частности, что в нарушение пункта 3 b) статьи 14 Пакта у него не было достаточного времени и возможности для подготовки своей защиты, поскольку он был лишен права ознакомиться с содержанием уголовного дела в ходе предварительного следствия (например, в связи с допросами нескольких свидетелей, решением провести психиатрическое обследование, документами, имеющими отношение к свидетелям, которым была гарантирована анонимность) или приобщить к делу материалы либо в ходе предварительного следствия, либо в ходе судебного разбирательства.

5.9 24 августа 2005 года его адвокат подал прокурору ходатайство с просьбой разрешить ему ознакомиться с материалами уголовного дела в отношении автора; это ходатайство было отклонено 25 августа 2005 года. Адвокат подал апелляцию на отказ, но 16 сентября 2005 года Вильнюсский второй районный суд отменил решение прокурора, указав, что только в исключительных ситуациях подозреваемому и его адвокату может быть отказано в ознакомлении с материалами уголовного дела. 6 октября 2005 года прокурор разрешил адвокату ознакомиться с материалами дела, не связанными с процессом сбора информации. 10 октября 2005 года адвокат автора подал апелляцию на это решение; тем не менее суд отклонил эту апелляцию 12 октября 2005 года, указав, что досудебная оперативная

работа все еще проводится и ее подробности не подлежат раскрытию. Автору разрешили ознакомиться с отдельными материалами дела 3 ноября 2005 года. Он отмечает, что просьбы об ознакомлении с конкретными материалами предварительного следствия были отклонены прокуратурой и судами 6 декабря 2005 года, 25 января 2006 года, 10 и 14 июля 2006 года, 11 и 23 августа 2006 года, 7 сентября 2006 года, 6 октября 2006 года, 16 октября 2006 года, 20 октября 2006 года, 25 октября 2006 года, 27 ноября 2006 года, 9 января 2007 года, 22 и 23 января 2007 года, 5 и 19 марта 2007 года и 7 июня 2007 года. В девяти случаях суды постановляли, что прокуратура должна пересмотреть решения об отказе в предоставлении доступа к различным материалам, однако все эти постановления были проигнорированы.

5.10 31 марта 2008 года автор был уведомлен о том, что предварительное следствие завершено и он может ознакомиться со всеми материалами дела. 15 мая 2008 года он сообщил прокурору, что в отношении него с 13 сентября 2005 года действует запрет покидать Палангу и поэтому он не может приехать в Вильнюс, чтобы ознакомиться с материалами дела. В тот же день Четвертая следственная служба по делам об организованной преступности Бюро криминальной полиции уведомила его о том, что копии материалов предварительного следствия будут предоставлены ему 23 мая 2008 года. 22 мая 2008 года автор ходатайствовал перед прокурором о разрешении ему выехать в Вильнюс для ознакомления с материалами дела, поскольку в это время он лечился в больнице, а просьба направить материалы уголовного дела его адвокатам не была удовлетворена.

5.11 Автор утверждает далее, что после завершения предварительного следствия его просьбы и/или просьбы его адвокатов о приобщении к делу дополнительных материалов не были рассмотрены в надлежащие сроки. Вследствие этого, как утверждает автор, он был "лишен права" опротестовать решение прокурора, осуществляющего надзор за предварительным следствием, вышестоящему прокурору и поэтому не имел возможности представить доказательства в свою защиту к 15 декабря 2008 года, когда началось судебное разбирательство. Автор отмечает также, что 15 декабря 2008 года суд отклонил его ходатайства касательно доказательств в его защиту. Он добавляет, что в ходе рассмотрения уголовного дела ни он, ни его адвокаты не имели возможности ознакомиться с доказательствами, которые были изъяты из материалов дела, а некоторые доказательства защиты не были учтены.

5.12 Кроме того, автор заявляет о нарушении пункта 3 b) статьи 14 Пакта, утверждая, что он сталкивался с препятствиями в общении со своими адвокатами в период нахождения под стражей с 19 мая по 9 сентября 2005 года. Ему не препятствовали в общении со своими адвокатами, которые работали с его делом в Вильнюсе, но на это он должен был получать у прокурора отдельное разрешение. 1 и 5 декабря 2005 года он просил прокурора, среди прочего, позволить ему встретиться со своими адвокатами в Вильнюсе без особого разрешения, но 3 января 2006 года его ходатайства были отклонены. В ряде других случаев он просил прокурора изменить условия запрета покидать Палангу, но безуспешно. 24 апреля 2009 года Вильнюсский окружной суд, среди прочего, решил изменить условия запрета на выезд из Паланги без предварительного письменного разрешения.

5.13 В письме от 23 июня 2010 года автор повторил свои предыдущие заявления и добавил, что содержание его под стражей не являлось необходимым и что вследствие содержания под стражей он потерял 65% трудоспособности и страдал от глубокой депрессии. Что же касается довода государства-участника о том, что он имел возможность пожаловаться на предположительно ненадлежащий медицинский уход, то он отмечает, что сутью его заявления являлось его участие в



клинических исследованиях во время нахождения под стражей. Его незаконное участие было прекращено 16 августа 2005 года; тем не менее государственные учреждения не сделали ничего для того, чтобы обеспечить его участие в исследованиях (например, изменив ему меру пресечения).

5.14 Автор повторяет также, что 5 и 6 июня 2005 года он был допрошен в больнице в отсутствие адвоката, несмотря на плохое состояние его здоровья, с целью принудить его признать себя виновным. 6 июня 2005 года он подал Генеральному прокурору жалобу в связи с этими допросами. Он утверждает, что государство-участник неправильно определило даты допросов. Он далее оспаривает утверждение государства-участника о состоянии его здоровья в период между 3 и 13 июня 2005 года.

5.15 Что касается нарушений пунктов 1 и 4 статьи 9 Пакта, то автор ссылается на решение Вильнюсского окружного суда от 9 сентября 2005 года, в котором суд постановил, что он был помещен под стражу "неоправданно".

5.16 Что касается уведомления о том, что он является подозреваемым, врученного ему 18 марта 2008 года, то автор указывает на то, что должностные лица проигнорировали рекомендацию его лечащего врача не проводить в отношении него следственных действий и что они могли подождать его выписки из больницы 20 марта 2008 года. Он утверждает также, что в связи с настоящим заявлением он исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты.

5.17 Автор далее повторяет, что его арест и незаконные допросы в больнице в отсутствие адвоката были направлены на получение его признаний в совершении преступлений, которые он не совершал. Он утверждает, что он исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты, поскольку его ходатайство о переносе всех допросов до момента его выздоровления и его жалоба о ненадлежащем проведении допроса не были должным образом рассмотрены.

5.18 Автор повторяет, что его просьбы и просьбы его адвокатов, касавшиеся, среди прочего, разрешения ознакомиться с материалами уголовного дела и/или приобщить к делу определенные документы, не были надлежащим образом и в надлежащие сроки рассмотрены прокурором. В частности, он утверждает, что он опротестовал вышестоящему прокурору решение прокурора, осуществляющего надзор за предварительным следствием, от 22 августа 2008 года о неполном удовлетворении его просьбы о приобщении к материалам дела ряда документов, но его апелляция была отклонена 8 сентября 2008 года на том основании, что предварительное следствие уже закончилось. При этом согласно статье 64 Уголовно-процессуального кодекса (УПК) решение прокурора, вынесенное в ходе предварительного следствия, может быть опротестовано в период проведения предварительного следствия. Следовательно, он был "лишен права" подать апелляцию на решение прокурора, осуществляющего надзор за предварительным следствием, вышестоящему прокурору.

5.19 В заключение автор утверждает, что настоящее сообщение соответствует требованиям статей 2; 3 и пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

#### **Дополнительные замечания государства-участника**

6.1 2 июля 2010 года государство-участник в связи с утверждениями автора согласно пункту 3 b) статьи 14 отметило, что они относятся исключительно к периоду предварительного следствия. В этой связи автор утверждал, что он не имел возможности ознакомиться с материалами дела до допроса одного из свидетелей; ознакомиться с материалами психиатрического освидетельствования и с доказа-

тельствами, представленными свидетелем, в отношении которого соблюдалась анонимность. Он утверждал также, что он был лишен права опротестовать решение прокурора по своему ходатайству о приобщении дополнительных материалов к материалам предварительного следствия после его завершения и что он был лишен права беспрепятственно общаться со своими адвокатами.

6.2 Государство-участник отмечает, что уголовное дело автора было передано на рассмотрение в суд первой инстанции, а именно в Вильнюсский окружной суд. Таким образом, вопросы, упомянутые в дополнительных заявлениях автора в соответствующее время, все еще могли быть подняты и рассмотрены в суде, а также и в более позднее время в ходе апелляционных и кассационных процедур.

6.3 Государство-участник добавляет, что после передачи дела на рассмотрение в суд суд имеет право получать дополнительные данные (статья 287 УПК). Согласно статье 98 УПК любое лицо правомочно представить суду относящуюся к делу информацию. Согласно статье 20 УПК данные, полученные и приобщенные к делу на этапе предварительного следствия, могут рассматриваться в качестве доказательств только по решению суда. Суд изучает собранные данные, проверяет, что они были получены законным порядком, и оценивает их значимость для конкретного дела. Данные становятся доказательствами исключительно после их изучения судом. Стороны в судебном разбирательстве могут опротестовать данные, представленные в суд или полученные судом (например, может быть подано ходатайство о том, чтобы суд не рассматривал определенные факты или материалы в качестве доказательств). Вопрос о том, были ли нарушены права автора или являются ли некие утверждения обоснованными, может быть решен только в контексте всего судебного разбирательства. Исходя из этого, государство-участник утверждает, что заявления автора о нарушении его права доступа к материалам предварительного следствия, а также об ограничении его права на защиту являются преждевременными.

6.4 Государство-участник отмечает, что право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к своей защите, включая право доступа к материалам дела, должно рассматриваться различным образом на различных этапах уголовного разбирательства. Что касается этапа предварительного следствия, то оно указывает, что уголовно-процессуальное законодательство не предусматривает абсолютного права на ознакомление с материалами дела в ходе предварительного следствия. В пункте 1 статьи 181 УПК указано, что прокурор может отказать подозреваемому или адвокату стороны защиты в праве ознакомиться со всеми материалами предварительного следствия или какой-либо их частью, если такое ознакомление может препятствовать проведению предварительного следствия. Такие отказы могут быть опротестованы судьей, осуществляющему надзор за предварительным следствием, и его решение является окончательным.

6.5 Согласно пункту 1 статьи 177 УПК информация о предварительном следствии не подлежит раскрытию или может быть раскрыта по решению прокурора и только в той степени, в которой это необходимо по мнению прокурора. В ходе предварительного следствия автору разрешили ознакомиться с определенными частями материалов дела, которые не относились к материалам, связанным с проводившимися в то время следственными действиями. Кроме того, автору было разрешено ознакомиться с полными материалами дела, когда предварительное следствие было завершено.

6.6 Государство-участник далее отвергает утверждение автора о том, что прокурор проигнорировал решения судей, осуществляющих надзор за предварительным следствием. Оно отмечает, что во многих случаях судьи, осуществляющие надзор за предварительным следствием, подтверждали, что решения прокурора

были правомерными (например, решения от 12 октября 2005 года, 14 июля 2006 года, 1 января 2007 года, 22 января 2007 года и от 19 марта 2007 года), а в случаях, когда апелляции автора удовлетворялись судом, прокурор должным образом исполнял решения судей, осуществляющих надзор за предварительным следствием.

6.7 Государство-участник отмечает далее, что автор неправоммерно заявляет о том, что решение судьи, осуществляющего надзор за предварительным следствием, от 16 сентября 2005 года не было исполнено прокурором. Судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием, постановил, что прокурор должен вновь рассмотреть ходатайство автора об ознакомлении с материалами предварительного следствия и указать те документы, доступ к которым был ограничен, а также представить соответствующие обоснования. В своем решении от 6 октября 2005 года прокурор указал, что адвокату автора было отказано в ознакомлении с материалами предварительного следствия, которые касались продолжавшегося сбора информации. Прокурор отметил также, что следствие проводится в отношении деяний, которые содержат признаки тяжких и особо тяжких преступлений, и что действия по выяснению фактов и оперативные мероприятия все еще продолжаются. Он также указал, что имеется достаточно информации о том, что подозреваемый оказывает незаконное давление на предварительное следствие, используя полученную информацию. Он заявил далее, что автор опубликовал в ведущей ежедневной газете несколько "открытых писем", в которых он разгласил основное содержание представленных свидетелем доказательств против него, пытаясь создать отрицательный образ этого свидетеля. Такие действия представляют собой незаконное давление на предварительное следствие. Более того, автор перечислил фамилии других лиц, затронутых ведущимся предварительным следствием. Государство-участник добавляет, что, хотя автору было разрешено изучить некоторые материалы дела, он, тем не менее, опротестовал это решение. 12 октября 2005 года один из судей Вильнюсского второго районного суда, осуществляющих надзор за предварительным следствием, отклонил эту апелляцию и подтвердил обоснованность решения прокурора. 3 ноября 2005 года адвокату автора было позволено ознакомиться с той частью материалов дела, доступ к которой был разрешен.

6.8 Что касается заявления автора об отсутствии у него возможности ознакомиться с документами, связанными с допросом одного из свидетелей, то государство-участник отмечает, что судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием и рассматривавший апелляцию адвоката по этому вопросу 14 июля 2006 года, определил, что решение прокурора об отказе в доступе к определенным материалам до проведения допроса было оправданным. Государство-участник подчеркивает, что автор и его адвокаты были проинформированы о допросе данного свидетеля и имели возможность принять в нем участие. Более того, автор и его адвокат могли поднять вопросы, связанные с настоящим заявлением, включая допросы, в ходе продолжающегося судебного разбирательства.

6.9 Что касается ходатайства автора об ознакомлении с решением прокурора о проведении психиатрического освидетельствования двух других подозреваемых, а также с его результатами, то государство-участник отмечает, что 6 октября 2006 года прокурор частично удовлетворил это ходатайство и разрешил автору ознакомиться с содержанием вопросов, заданных экспертам. 25 октября 2006 года один из судей, осуществляющих надзор за предварительным следствием, отменил решение прокурора и указал, что согласно статье 209 УПК прокурор должен заранее проинформировать подозреваемого о необходимости проведения такого освидетельствования. Тем не менее, поскольку прокурор вынес постановление о проведении освидетельствования 13 мая 2005 года, т.е. до того, как автор полу-

чил процессуальный статус подозреваемого, он не был проинформирован об указанном решении. Поэтому судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием, определил, что автору должен быть предоставлен доступ к материалам освидетельствования. Кроме того, автор и/или его адвокаты имеют право поднять эти вопросы в ходе судебного разбирательства.

6.10 Государство-участник отмечает далее, что автор неправомерно утверждает о том, что 19 марта 2005 года судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием, постановил, что прокурор должен предоставить ему и его адвокатам время для ознакомления с полными материалами дела, и что это постановление было проигнорировано. Оно указывает, что на самом деле своим постановлением судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием, признал решение прокурора законным и отклонил апелляцию. Тем не менее постановлением Вильнюсского второго районного суда от 21 июня 2007 года судья, осуществляющий надзор за предварительным следствием, отменил решение прокурора и указал, что прокурор должен разрешить автору и его адвокату ознакомиться с материалами дела, раскрытие которых не будет препятствовать проведению предварительного следствия. 13 июля 2007 года прокурор удовлетворил ходатайство автора и представил подробное обоснование частичного ограничения доступа к некоторым материалам дела, поскольку, кроме указанного выше незаконного раскрытия информации о предварительном следствии автором, имели место и другие незаконные действия, препятствующие проведению предварительного следствия. В частности, прокурор отметил, что вскоре после допроса одного из свидетелей по ходатайству автора в ведущей ежедневной газете появилась публикация, в которой было изложено основное содержание показаний этого свидетеля. Кроме того, в ходе следствия по телевидению были показаны две передачи о текущих следственных действиях. В своем решении от 31 августа 2007 года прокурор перечислил все документы, с которыми автору и его адвокатам было разрешено ознакомиться.

6.11 Наконец, государство-участник повторяет, что автор и его адвокаты были уведомлены о своем праве ознакомиться с материалами дела после завершения предварительного следствия. Автор действительно смог ознакомиться с материалами предварительного следствия после его завершения, и у него было приблизительно полгода, чтобы подготовить свою защиту.

6.12 Что касается предполагаемого отсутствия у автора возможности приобщить к делу дополнительные доказательства в ходе предварительного следствия, то государство-участник отмечает, что согласно пункту 4 статьи 218 УПК решение по этому вопросу принимает прокурор. 22 августа 2008 года прокурор отклонил просьбу автора приобщить к делу дополнительные материалы. Поскольку дело было передано в Вильнюсский окружной суд 2 сентября 2008 года, апелляция автора на решение прокурора от 22 августа 2008 года вместе с ходатайством о приобщении к делу дополнительных материалов была передана в суд первой инстанции. Вопреки утверждению автора о том, что 15 декабря 2008 года суд без рассмотрения отклонил все ходатайства, поданные им и его адвокатом, государство-участник указывает на то, что суд определил, что на этом этапе судебного разбирательства ходатайство должно быть отклонено, поскольку он не может рассматривать ходатайства о приобщении к делу дополнительных материалов до завершения рассмотрения уже имеющихся в деле материалов. Это утверждение, по мнению государства-участника, должно рассматриваться не как окончательный отказ в удовлетворении ходатайства, а как перенос его рассмотрения на более позднее время.

6.13 Что касается доступа к материалам, относящихся к свидетелям, которым обеспечивалась анонимность, то государство-участник утверждает, что, хотя после завершения предварительного следствия подозреваемые и адвокаты имеют право на ознакомление с материалами дела и автор воспользовался этим правом, это не влияет на решение об анонимности свидетелей в уголовном разбирательстве. В частности, в своем решении от 17 марта 2008 года прокурор указал, что определенные свидетели были допрошены в обычном порядке, но позднее попросили обеспечить их анонимность, опасаясь мести со стороны автора. Таким образом, протоколы их допросов были изъяты из материалов дела. Учитывая, что этот вопрос поднимался также в ходе слушаний 15 декабря 2008 года, суд первой инстанции разъяснил автору и его адвокатам, что они получают возможность допросить свидетелей, которым обеспечивается анонимность, на более позднем этапе. Аналогичным образом суд указал, что ходатайство автора о дополнительном допросе определенных свидетелей будет рассмотрено на более позднем этапе рассмотрения дела.

6.14 В свете вышеизложенного государство-участник утверждает, что заявления автора в отношении его возможности ознакомиться с материалами дела и его права на защиту являются необоснованными. В любом случае право автора на доступ к материалам дела и его право на защиту не были ограничены таким образом, чтобы это вступило в противоречие с положениями пункта 3 b) статьи 14 Пакта.

6.15 В связи с заявлениями автора об отсутствии у него возможности беспрепятственно общаться с адвокатами государство-участник отмечает, что в соответствии с имеющейся в деле информацией автор просил об изменении условий запрета покидать Палангу, поскольку его адвокаты находились в Вильнюсе. Пункт 3 b) статьи 14 Пакта устанавливает право на предоставление достаточного времени и условий для общения с адвокатом, выбранным соответствующим лицом. Государство-участник утверждает, что у автора не было никаких препятствий для того, чтобы выбрать адвоката, работающего в Паланге, особенно с учетом назначенной ему меры пресечения. Тем не менее он выбрал адвокатов, работающих в другом месте. Государство-участник, тем не менее, отмечает, что поездки автора в Вильнюс для встреч со своими адвокатами, не говоря уже о других возможных формах коммуникации, имели место без каких-либо препятствий. Напротив, просьбы автора, направленные прокурору, который согласно пункту 1 статьи 136 УПК полномочен давать разрешения на отъезд из места проживания, удовлетворялись неформальным образом и безотлагательно с использованием факсимильной связи. В нескольких случаях при рассмотрении апелляций автора на решения прокурора об отказе изменить условия наложенного на автора запрета покидать Палангу Вильнюсский второй районный суд указывал, что автору не запрещены поездки в Вильнюс для посещения врача или встречи с адвокатами. Более того, государство-участник отмечает, что автор не подавал никаких жалоб относительно препятствий или помех в связи со встречами со своими адвокатами. Исходя из этого, государство-участник утверждает, что это заявление является необоснованным.

6.16 В свете вышеизложенного государство-участник утверждает, что дополнительные жалобы, поданные автором 15 марта 2010 года, являются преждевременными или необоснованными и, таким образом, неприемлемыми. Государство-участник утверждает, что в любом случае права автора не были нарушены.

**Комментарии автора по дополнительным замечаниям государства-участника**

7.1 11 сентября 2010 года автор указал на то, что суд 15 декабря 2008 года отложил рассмотрение его уголовного дела. Впоследствии его адвокат ходатайствовал перед судом о допросе нескольких свидетелей; тем не менее это ходатайство было отклонено на том основании, что на стадии судебного разбирательства это составляет новые доказательства, а новые доказательства нельзя рассматривать, пока не рассмотрены уже собранные доказательства. Принятие решения об изменении запрета покидать Палангу также было отложено.

7.2 Автор далее подробно описывает предполагаемые нарушения национального законодательства Вильнюсским окружным судом и прокурором в связи с неоправданными гарантиями анонимности свидетелей.

7.3 Что касается утверждения государства-участника о том, что решение прокурора может быть обжаловано судьей, осуществляющему надзор за предварительным следствием, то автор повторяет, что в девяти случаях судья отменил решения прокурора и постановил, что прокурор должен повторно рассмотреть просьбы автора о доступе к материалам дела. Он приводит примеры несоблюдения прокурором установленных сроков рассмотрения его ходатайств и отмечает, что он не имел возможности оказывать влияние на свидетелей. Он повторяет, что ему отказали в возможности участвовать в допросах нескольких свидетелей и указывает, что, не ознакомившись с материалами дела, он не мог подготовиться к допросу свидетеля Н.

7.4 Автор утверждает далее, что прокурор не разрешил ему или его адвокату ознакомиться с материалами предварительного следствия, касающимися допросов свидетелей П. и Н., которые проводились 31 мая 2006 года и 30 июня 2006 года, а также допроса свидетеля Б. Он представил информацию о том, как он безуспешно оспаривал эти решения об отказе в суде.

7.5 Автор добавляет, что 29 мая 2006 года прокурор отклонил его просьбу о проведении допроса, поскольку, по его мнению, сотрудник предварительного следствия проводил допросы необъективно. Этот отказ был оставлен в силе судом 21 июня 2006 года. Исходя из этого, автор утверждает, что он ему препятствовал в даче показаний; поэтому его права, гарантированные согласно пункту 3 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, были нарушены.

7.6 Что касается утверждения государства-участника о том, что он имел возможность ознакомиться со всеми материалами предварительного следствия после его завершения в марте 2008 года, то он отмечает, что он ознакомился с материалами 26 мая 2008 года. Тем не менее он так и не получил доступ к "закрытым постановлениям, письмам прокурора, отдельным заданиям".

7.7 Он отмечает далее, что решение прокурора от 22 августа 2008 года об отказе приобщить к делу дополнительные доказательства было обжаловано вышестоящему прокурору 2 сентября 2008 года. Эта апелляция была передана на рассмотрение Вильнюсского окружного суда, но 15 декабря 2008 года окружной суд отказался ее рассматривать.

7.8 Что касается довода государства-участника о том, что он мог выбрать адвоката в Паланге, то автор указывает на то, что национальное законодательство предусматривает, среди прочего, беспрепятственное общение с адвокатом защиты, выбранным каким-либо лицом, и что запрет покидать Палангу фактически яв-

ляется наказанием и препятствием на пути использования им своего права на защиту.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

8.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о приемлемости или неприемлемости сообщения согласно Факультативному протоколу к Пакту.

8.2 В соответствии с подпунктом а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что данный вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

8.3 Комитет принимает во внимание заявления автора согласно статьям 7 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах о том, что прекращение его участия в клинических исследованиях 16 августа 2005 года отрицательно сказалось на состоянии его здоровья. В этой связи Комитет отмечает, что право на участие или отказ от участия в клинических испытаниях, организованных частным учреждением в целях испытания конкретного лекарства, на основе свободного согласия какого-либо лица до его помещения под стражу, что и имеет место в рамках настоящего дела, не охватывается положениями Пакта. Поэтому Комитет заключает, что эти заявления несовместимы с положениями Пакта и, следовательно, эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 3 Факультативного протокола к Пакту.

8.4 Комитет принимает во внимание заявление автора согласно статье 10 Пакта в связи с допросами 5 и 6 июня 2005 года в период его нахождения в больнице, которые предположительно привели к ухудшению состояния его здоровья. В свете имеющейся в деле информации Комитет считает это заявление неприемлемым согласно статье 2 Факультативного протокола, поскольку оно в недостаточной степени обосновано.

8.5 Аналогичным образом в связи с заявлениями автора согласно статье 9 Пакта в отношении его предположительно незаконного содержания под стражей с 19 мая по 9 сентября 2005 года, учитывая всю имеющуюся и относящуюся к делу информацию, Комитет считает, что эти утверждения были недостаточно обоснованы для целей приемлемости и поэтому они являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

8.6 Кроме того, автор заявляет о нарушениях его прав согласно пунктам 3 d) и g) статьи 14 Пакта, поскольку 5 и 6 июня 2005 года он был допрошен во время нахождения в больнице и в отсутствие адвоката и его беспомощное состояние в больнице было использовано следователем, пытавшимся принудить его к даче признательных показаний. В этой связи Комитет отмечает, что, учитывая имеющуюся информацию и то, что автор никогда не признавал своей вины, эти заявления также являются недостаточно обоснованными для целей приемлемости. Исходя из этого, Комитет заключает, что эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

8.7 Комитет далее принимает во внимание заявления автора согласно пунктам 3 b) и g) статьи 14 Пакта о том, что 18 марта 2008 года, во время его нахождения в больнице и вопреки врачебному запрету проводить в отношении него следственные действия, он был уведомлен о том, что он является подозреваемым,

и что, несмотря на плохое состояние здоровья, он был допрошен следователями. В этой связи и в свете имеющейся в деле информации Комитет считает, что автор недостаточным образом обосновал свои заявления и, следовательно, эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

8.8 Что касается дополнительных заявлений автора согласно пунктам 3 b) и e) статьи 14 Пакта о том, что у него не было достаточного времени и возможности подготовить свою защиту, поскольку ему отказали в возможности ознакомиться с материалами предварительного следствия и приобщить к ним дополнительные материалы, а также свободно общаться со своим адвокатом, то Комитет прежде всего отмечает, что согласно информации, предоставленной сторонами, в ходе предварительного следствия автору не разрешили ознакомиться с конкретными материалами дела. Тем не менее в свете имеющейся в деле информации отказы в предоставлении ему допуска к части материалов были мотивированы и в ряде случаев рассматривались национальными судами, и, хотя некоторые решения об отказе были оставлены в силе или изменены с формулированием более конкретных причин для отказа, другие решения были отменены и автору было дано разрешение на допуск к материалам. В этих обстоятельствах Комитет не может заключить, что рассматриваемые отказы имели произвольный характер. Кроме того, Комитет отмечает, что вопрос о приобщении новых материалов к материалам предварительного следствия (на этапе судебного разбирательства) связан с тем, каким образом национальные власти оценивали доказательства и определяли, какие конкретные доказательства имеют отношение к делу в контексте судебного разбирательства. Комитет замечает, что эти утверждения прежде всего относятся к оценке элементов фактов и доказательств национальными властями.

8.9 Комитет далее принимает во внимание заявление автора о предполагаемой невозможности свободно общаться со своими адвокатами, но также отмечает и то, что имеющаяся в деле информация не содержит дальнейших подробностей, например подробностей относительно ситуаций, в которых его общению с адвокатами создавались препятствия.

8.10 Комитет напоминает, что оценка фактов и свидетельств по тому или иному делу относится, в принципе, к компетенции судов государств-участников и что Комитет не полномочен рассматривать такую оценку, за исключением случаев, когда установлено, что оценка суда была явно произвольной и равноценной отказу в правосудии или что суд нарушил свое обязательство быть независимым и беспристрастным<sup>3</sup>. Учитывая тот факт, что на момент представления данных утверждений рассмотрение этого дела в суде первой инстанции все еще продолжалось, а также в свете полученной информации Комитет считает, что в данном деле автор не продемонстрировал, что отказ в приобщении к материалам предварительного следствия дополнительных материалов или откладывание решения суда по этому вопросу имеет характер произвольного решения в отношении оценки доказательств или что он равноценен отказу в правосудии.

8.11 В этих обстоятельствах Комитет считает, что автор недостаточно обосновал свои утверждения согласно пунктам 3 b) и e) статьи 14 Пакта и, следовательно, эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

8.12 Наконец, Комитет отмечает, что автор заявляет также о нарушении своего права на допрос конкретного свидетеля, что противоречит положениям пункта 3 e) статьи 14 Пакта, при этом, однако, не предоставляя дальнейших объясне-

<sup>3</sup> См., в частности, сообщение № 541/1993, *Симмс против Ямайки*, решение о неприемлемости, принятое 3 апреля 1995 года, пункт 6.2.



ний по этому поводу, в частности относительно значимости допросов этих свидетелей для его уголовного дела. В этих обстоятельствах и в условиях отсутствия другой имеющей отношение к данному делу информации Комитет считает, что автор недостаточно обосновал свое утверждение для целей приемлемости и, следовательно, что эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

9. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола;

б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**Е. Сообщение № 1897/2009, С.Я.Л. и др. против Австралии  
(решение, принятое 24 июля 2013 года, 108-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                    | С.Я.Л. (представлен Коном Карапанагиотидисом, Центр помощи просителям убежища)                                                           |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                           | автор сообщения                                                                                                                          |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                            | Австралия                                                                                                                                |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                  | 28 августа 2009 года<br>(первоначальное представление)                                                                                   |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                  | высылка в страну, где, как опасается автор, он подвергнется преследованиям и не будет иметь доступа к соответствующей медицинской помощи |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                                                                                             | неисчерпание внутренних средств правовой защиты; необоснованность; несовместимость с Пактом                                              |
| <i>Вопрос существа:</i>                                                                                                                                                                                 | право на защиту от жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания                                            |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                        |
| <i>Статьи Факультативного протокола:</i>                                                                                                                                                                | 2; 3 и 5, пункт 2 b)                                                                                                                     |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 24 июля 2013 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                                                                                                          |

**Решение о приемлемости**

1.1 Автором сообщения является С.Я.Л., гражданин Тимора-Лешти 1939 года рождения. Он утверждает, что является жертвой нарушения государством-участником статьи 7 Пакта. Он представлен адвокатом<sup>1</sup>.

1.2 В соответствии с правилом 97 своих правил процедуры Комитет, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, просил государство-участник не высылать автора, пока сообщение находится на рассмотрении.

\* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал.

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 26 декабря 1991 года.

### Факты в изложении заявителя

2.1 В апреле 2006 года во время столкновений между армией и полицией в Тиморе-Лешти автор, его жена и два их сына бежали в Австралию, так как опасались за свою жизнь. У автора шесть детей, шесть внуков, три правнука, пять братьев и две сестры, все они являются гражданами Австралии и живут в Австралии<sup>2</sup>. Когда они еще жили в Тиморе-Лешти, они оказывали финансовую поддержку автору и его семье. Автор, его жена и два их сына прибыли в Австралию по спонсируемым семейным визам.

2.2 19 июля 2006 года автор обратился в Министерство иммиграции и гражданства (МИГ) с просьбой выдать ему защитную визу, поскольку он опасался преследований из-за своего китайского происхождения, а также волны насилия в Тиморе-Лешти. 3 октября 2006 года МИГ отклонил ходатайство автора, указав, что автор не обосновал своих утверждений о том, что он опасается преследований. 4 января 2007 года Трибунал по пересмотру дел беженцев (ТПДБ) поддержал решение Министерства иммиграции, признав при этом, однако, наличие некоторых аспектов гуманитарного порядка в обращении автора. 15 апреля 2008 года Министр иммиграции отклонил ходатайство автора о гуманитарном вмешательстве в соответствии с Законом о миграции. Автор утверждал, что его высылка нанесла бы ему непоправимый вред, поскольку он сам, его жена и два их сына зависят от поддержки со стороны одной из дочерей, которая проживает в Австралии. Он ссылаясь также на серьезные проблемы со здоровьем, в том числе на наличие у него туберкулеза. 14 июля 2008 года Министр иммиграции отклонил второе ходатайство автора о гуманитарном вмешательстве. 17 июня 2009 года Министр иммиграции отклонил третье ходатайство автора о гуманитарном вмешательстве на том основании, что состояние его здоровья и здоровья его жены ухудшается. 12 августа 2009 года МИГ уведомил автора, его жену и двух их сыновей о том, что они обязаны покинуть Австралию до 27 августа 2009 года, иначе они будут задержаны.

2.3 Во время пребывания в Австралии автор лечился в связи с ухудшением состояния здоровья, в том числе по поводу диабета, подагры, высокого кровяного давления и туберкулеза.

### Жалоба

3.1 Автор считает, что если государство-участник вышлет его в Тиморе-Лешти, то оно тем самым нарушит его права, предусмотренные статьей 7 Пакта, поскольку его высылка будет равнозначна жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Автор находится в преклонном возрасте и нуждается в поддержке семьи, ему необходима безотлагательная медицинская помощь в Австралии.

3.2 Автору необходимо постоянное медицинское лечение, а в Тиморе-Лешти подобное лечение получить невозможно. Число медицинских учреждений в Тиморе-Лешти ограничено, и основные лекарственные препараты имеются лишь в ограниченном количестве. Автор ссылаясь на медицинскую справку от 6 декабря 2006 года, подписанную доктором Эрикой Петерс, которая является консультирующим терапевтом в Западном госпитале в Виктории, где указано, что автор страдает от туберкулеза и что его потребности в комплексном медицинском лечении не могут быть удовлетворены в Тиморе-Лешти. Автор ссылаясь также на медицинскую справку от 26 февраля 2009 года, выданную доктором Карэн Уин-

<sup>2</sup> В 2004 году автор, его жена и два их сына приезжали к ним по туристической визе и гостили у них в течение одного месяца.

тер из клиники Центра помощи просителям убежища в Виктории, в которой подтверждается упомянутый выше вывод о том, что в случае высылки в Тимор-Лешти автор окажется в опасности из-за неадекватного медицинского обслуживания. В другой подобной справке, выданной доктором Карэн Уинтер, которая также датирована 26 февраля 2009 года, упоминается, что жена автора страдает заболеваниями сердечно-сосудистой системы и что она не получила бы соответствующего лечения в Тиморе-Лешти. Автор утверждает, что их высылка лишит их права на охрану здоровья, которое не будет им обеспечено в другом месте.

**Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 13 октября 2010 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и по существу сообщения. Государство-участник отмечает, что в своем ходатайстве об убежище автор утверждает, что он уехал из Тимора-Лешти, спасаясь от насилия, порожденного конфликтом между различными силами безопасности страны, и что там сохраняется социальная нестабильность, и местные силы безопасности не могут обеспечить защиту людей. Автор указывает также, что в случае высылки два его сына будут жить в постоянном страхе, опасаясь местных банд, владеющих боевыми искусствами, и что сам он может стать жертвой, поскольку является этническим китайцем. Он упоминал также о страданиях, которые причинили ему годы вторжения Японии (1940-е годы), Индонезии (1975 год), расправа в квартале Санта-Круз в Дили в 1991 году и волнения после обретения независимости Тимором-Лешти в 1999 году.

4.2 19 июля 2006 года автор обратился с ходатайством о выдаче защитной визы на том основании, что он опасался преследований в случае высылки в Тимор-Лешти. Ходатайство о защитной визе было отклонено Министерством иммиграции и гражданства 3 октября 2006 года. Автор обращался с ходатайством о пересмотре этого решения в Трибунал по пересмотру дел беженцев (ТПДБ), который подтвердил решение, вынесенное Министерством. Автор имел право добиваться пересмотра решения ТПДБ в судебном порядке, однако он этого не сделал. Поэтому государство-участник считает, что автор не исчерпал внутренних средств правовой защиты, как того требует пункт 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

4.3 Государство-участник утверждает, что претензии автора являются необоснованными или, иными словами, беспредметными. В октябре 2008 года государство-участник исследовало возможности одного из жителей округа Айлеу (родной округ автора), страдающего серьезными нарушениями способности к передвижению, в том что касается получения лечения диабета второго типа, высокого кровяного давления, туберкулеза и подагры в местных клиниках и диспансерах без поездок в Дили. Как выяснилось, уровень медицинского обслуживания, доступного гражданам Тимора-Лешти, действительно ниже, чем в Австралии, но лекарственные препараты для лечения заболеваний, которыми страдает автор, можно получить в местной клинике любому постоянно проживающему в Айлеу лицу при условии, что ему поставлен соответствующий диагноз и выписан рецепт на соответствующие лекарственные препараты. Как правило, этому лицу нет необходимости ехать в Дили за лекарствами от таких болезней. Министерство иммиграции Австралии и Центр по операциям, связанным с определением состояния здоровья граждан, проверил медицинские документы автора и определил, что, хотя у автора и его жены действительно имеются хронические заболевания, эти заболевания в настоящее время контролируются и могут излечиваться в Тиморе-Лешти. Дальнейшие расследования, проведенные государством-участником в

2009 году, показали, что необходимые автору и его жене лекарства имеются в Дили и, как правило, они есть в округе Айлеу, хотя иногда возникают проблемы с доставкой, которая зависит от наличия транспорта или государственного финансирования. Отчет названного выше центра подтверждает, что автору и его жене необходимо будет регулярно проходить медицинское освидетельствование и что в родном округе автора имеются врачи, которые могут лечить их заболевания.

4.4 Государство-участник ссылается на решение Комитета против пыток по делу *Г.Р.Б. против Швеции*, когда Комитет счел, что возможное ухудшение состояния здоровья автора в результате его высылки не будет равнозначно такому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, о котором идет речь в статье 16 Конвенции против пыток<sup>3</sup>. Исходя из этого же, государство-участник указывает, что ни ухудшение положения автора, ни условия в системе медицинского обслуживания в Тиморе-Лешти, на которые ссылается автор, нельзя считать неравнозначными пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию. Подобным же образом, рассмотрев дело *Д. против Соединенного Королевства*<sup>4</sup>, Европейский суд по правам человека установил, что имевшее место нарушение статьи 3 Европейской конвенции по правам человека было вызвано лишь исключительностью положения заявителя, в том числе критической стадией его заболевания (ВИЧ/СПИД), тем, что у него лишь один член семьи и что ему не могли гарантировать место в больнице в родной стране, где оказывается помощь больным СПИДом. Можно провести различие между положением автора в данном деле и положением истца *Д. против Соединенного Королевства* в том смысле, что ни автор, ни его жена не страдают неизлечимым заболеванием и что, как было показано, в Тиморе-Лешти есть условия для лечения заболеваний, которыми страдают автор и его жена.

#### Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника

5.1 20 декабря 2010 года автор представил свои комментарии по замечаниям государства-участника. Он указывает, что 25 октября 2007 года он обратился с ходатайством о пересмотре дела в Трибунал по пересмотру дел беженцев (ТПДБ). Хотя Трибунал поддержал решение об отказе в выдаче защитной визы, он согласился с тем, что определенные проблемы, с которыми пришлось бы столкнуться в Тиморе-Лешти, оказали на семью крайне разрушительное воздействие. Трибунал заключил, что его задача сводится к тому, чтобы установить, отвечает ли автор критериям для получения защитной визы. Рассмотрение вопроса об обстоятельствах его дела с гуманитарной точки зрения относится исключительно к компетенции Министра. Поэтому 31 января 2007 года автор обратился к Министру иммиграции с ходатайством о гуманитарном вмешательстве в соответствии с разделом 417 Закона о миграции. В качестве оснований для ходатайства были указаны трудности, которые возникнут в случае возвращения в Тимор-Лешти, и важность сохранения семьи. Автор отметил, что он и его жена проживают вместе со своей дочерью Соней и ее мужем и получают от них финансовую поддержку, а также что между членами семьи установились тесные связи. Автор указал, что он находится в преклонном возрасте и что он серьезно болен. 15 апреля 2008 года Министр отклонил его ходатайство о вмешательстве без указания причин принятия такого решения.

<sup>3</sup> КПП, сообщение № 83/1997, *Г.Р.Б. против Швеции*, Соображения, принятые 15 мая 1998 года, пункт 6.7.

<sup>4</sup> European Court of Human Rights, *D. v. United Kingdom*, Application No. 30240/96, Judgment of 2 May 1997.

5.2 6 июня 2008 года автор вторично обратился к Министру с ходатайством о гуманитарном вмешательстве на основании раздела 417 Закона о миграции. 14 июня 2008 года это ходатайство было отклонено без указания каких-либо причин. 5 мая 2009 года автор в третий раз обратился с таким ходатайством, указав в качестве основания ухудшение состояния своего здоровья и здоровья жены. Кроме того, у автора недавно было обнаружено заболевание почек. 17 июня 2009 года Министр отклонил ходатайство о вмешательстве.

5.3 Автор считает, что он исчерпал внутренние средства правовой защиты, поскольку сам ТПДБ указал, что рассмотрение вопроса об обстоятельствах дела автора относится исключительно к компетенции Министра. Автор трижды безуспешно подавал ходатайства о вмешательстве со стороны Министра. Право обжаловать законность осуществления Министром дискреционных полномочий не предусмотрено.

5.4 Автор считает, что, поскольку состояние его здоровья ухудшится в случае возвращения в Тимор-Лешти, исполнение решения о его высылке из Австралии явится бесчеловечным обращением в нарушение статьи 7 Пакта. В период пребывания автора и его жены в Австралии у них были выявлены хронические и истощающие заболевания, которые либо не определяются, либо не лечатся эффективно в Тиморе-Лешти. Несмотря на улучшение здоровья автора в результате проведенного лечения, из-за сохраняющегося у него заболевания и преклонного возраста ему серьезно угрожает опасность осложнения заболевания и преждевременной смерти в случае возвращения в Тимор-Лешти.

5.5 У автора наблюдается стойкое ограничение способности к передвижению, он передвигается с трудом, неустойчивой походкой и не может долго ходить. Он по-прежнему относится к категории лиц, которым серьезно угрожает опасность инсульта и почечной недостаточности, а его диабет будет, вероятно, прогрессировать, что потребует в дальнейшем инъекций инсулина. Более свежие медицинские заключения свидетельствуют о том, что ему по-прежнему необходимо регулярно обследоваться у специалистов, сдавать кровь на анализ и менять лекарства или их дозировку. В письме доктора Эндрю Макдональда<sup>5</sup> выражалась серьезная озабоченность в связи с вероятностью быстрого ухудшения здоровья автора в случае его возвращения в Тимор-Лешти. Проблема заключается в том, что имеется вероятность отсутствия постоянного доступа к услугам врачей-специалистов; снижения качества медицинского ухода; отсутствия постоянного наличия многих лекарств; отсутствия методических пособий для лечения хронических заболеваний; недостаточной эффективности лечения хронических заболеваний; и серьезной опасности инфекционных заболеваний. Приводимый доктором Макдональдом анализ подтверждается докладом Всемирной организации здравоохранения, в котором указывается, что в системе здравоохранения в Тиморе-Лешти наблюдается серьезная нехватка людских ресурсов. В 2004 году в стране насчитывалось 79 терапевтов, 1 795 медсестер/акушеров и 14 фармацевтов, которые обеспечивали медицинское обслуживание всего населения. Доктор Макдональд указывает, что в случае возвращения автора в Тимор-Лешти состояние его здоровья, вероятно, начнет быстро ухудшаться, и через один-два года он может умереть, поскольку у него не будет возможности постоянно и регулярно посещать врачей-специалистов, проходить обследования, получать медикаментозное лечение, иметь возможность наблюдаться и получать тот уход, который ему необходим.

---

<sup>5</sup> Письмо от 17 декабря 2009 года.

5.6 Автор отмечает, что государство-участник ссылается на решение Европейского суда по правам человека по делу *Д. против Соединенного Королевства*, в котором суд установил, что высылка заявителя, страдающего ВИЧ/СПИДом, в Сент-Китс и Невис сократит его и без того ограниченный ожидаемый срок жизни и явится для него причиной тяжелых душевных и физических страданий. Автор утверждает, что, ссылаясь на такое создающее прецедент решение, государство-участник не учитывает важных сходных моментов, которые свидетельствовали бы в пользу признания исключительных обстоятельств в деле автора. В утверждениях государства-участника не учитывается, что состояние здоровья автора, вероятно, будет ухудшаться, если ему придется лечиться в Тиморе-Лешти. Кроме того, в Тиморе-Лешти живет лишь один ребенок автора, который не в состоянии поддерживать автора и его жену и следить за их здоровьем. Подавляющее большинство братьев и сестер живут в Австралии, и во время своего пребывания в Австралии автор и его жена во многом полагались на их поддержку.

#### **Дополнительная информация, полученная от обеих сторон**

6.1 1 июля 2011 года государство-участник заявило, что утверждения автора относительно доступа к медицинскому обслуживанию и ухудшения состояния его здоровья не касаются прав, предусмотренных Пактом, и, следовательно, эти утверждения являются неприемлемыми согласно статье 3 Факультативного протокола.

6.2 Никакая представленная автором информация не свидетельствует о наличии опасности причинения непоправимого ущерба, о котором говорится в принятом Комитетом Замечании общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта<sup>6</sup>. Как отмечалось ранее, государство-участник изучило возможности доступа к медицинскому лечению в Тиморе-Лешти в связи с имеющимися у автора заболеваниями. Все эти расследования показали, что автор сможет получать медицинское обслуживание и лечение, которые ему необходимы. Никакая представленная автором информация не свидетельствует о том, что состояние его здоровья и состояние здоровья его жены имеют терминальный характер или о том, что они приобретут такой характер в результате их возвращения в Тимор-Лешти. В представленном автором медицинском заключении от 17 декабря 2009 года его врач указывает, что состояние здоровья автора, вероятно, начнет быстро ухудшаться и что через один–два года автор может умереть. Однако нет никаких убедительных свидетельств того, что неизбежным и предсказуемым следствием возвращения автора в Тимор-Лешти будет лишение автора возможности доступа к медицинскому лечению, представляющее собой жестокое или бесчеловечное обращение согласно статье 7.

6.3 Ранее установленное состояние здоровья, которое может ухудшиться в результате высылки автора, не составляет бесчеловечного обращения согласно статье 7. К такому выводу пришел Комитет против пыток при рассмотрении дела *Д. против Соединенного Королевства*, а Европейский суд по правам человека отклонил довод заявителя относительно возникновения прямой причинной связи между его высылкой и ускоренным наступлением его смерти, которое привело бы к нарушению права на жизнь. Кроме того, Суд установил, что ухудшение состояния здоровья заявителя не обусловлено такими факторами, ответственность за которые можно было бы возложить на правительство, а является следствием его неизлечимой болезни в сочетании с отсутствием медицинского лечения в прини-

<sup>6</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 40, том I (A/59/40 (том I)), приложение III.

мающей стране. Суд лишь установил, что с учетом исключительных обстоятельств высылка была бы равнозначна бесчеловечному обращению. Между обстоятельствами дела автора и исключительными обстоятельствами в деле *Д. против Соединенного Королевства* есть важные фактические различия. Болезнь автора не требует такого же уровня лечения и поддержки, как терминальное состояние заявителя в деле *Д. против Соединенного Королевства*. Как указывает сам автор, все его болезни можно лечить пероральными препаратами.

7.1 7 сентября 2011 года автор указал, что, вопреки утверждениям государства-участника, серьезное состояние его здоровья имеет непосредственное отношение к статье 7 Пакта. Что касается существа дела, то, по его мнению, в проведенном государством-участником анализе дела *Д. против Соединенного Королевства* не учитываются вероятные последствия истощающих и хронических заболеваний автора в случае, если он будет выслан и будет вынужден полагаться на медицинское лечение в Тиморе-Лешти. Кроме того, в представлении государства-участника не учитывается прогноз д-ра Макдональда, согласно которому при таком состоянии здоровья автор может умереть через один-два года в случае его возвращения в Тимор-Лешти. Заключение Европейского суда о том, что будет нарушена статья 3 Европейской конвенции, строится не только на исключительном характере обстоятельств дела заявителя, но и на отсутствии гарантий оказания медицинской помощи заявителю, а также на отсутствии моральной и социальной поддержки. Упомянутые выше факторы аналогичны обстоятельствам его дела ввиду отсутствия адекватного медицинского лечения в Тиморе-Лешти и того, что в настоящее время автор и его жена зависят от финансовой и моральной поддержки со стороны проживающих в Австралии их дочерей и поддержки в сфере здравоохранения в Австралии.

7.2 Государство-участник сравнивает ситуацию автора с ситуацией заявителя в деле *Г.Р.Б. против Швеции*, по которому было принято решение Комитетом против пыток. Однако это – два разных дела. Основанием для жалобы Г.Р.Б. была ее боязнь подвергнуться пыткам (статья 3 Конвенции против пыток), в то время как жалоба автора обосновывается тем, что его высылка будет представлять собой бесчеловечное обращение согласно статье 7 Пакта.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

8.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

8.2 Комитет отмечает, что, как того требует пункт 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, он удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в рамках какой-либо другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

8.3 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что автор не исчерпал внутренних средств правовой защиты, как того требует пункт 2 б) статьи 5 Факультативного протокола, поскольку он не обжаловал решение Трибунала по пересмотру дел беженцев. Комитет принимает к сведению ответ автора, согласно которому вопрос о рассмотрении обстоятельств его дела с учетом гуманитарных факторов решается исключительно по усмотрению Министра и что принимаемые Министром по его усмотрению решения обжалованию не подлежат. Комитет отмечает, что государство-участник не оспорило заявление



автора. Поскольку единственная находящаяся на рассмотрении Комитета жалоба касается нарушения прав автора, предусмотренных статьей 7, в связи с ухудшением состояния его здоровья в случае возвращения в Тимор-Лешти, Комитет считает, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

8.4 Что касается утверждения автора о том, что его возвращение в Тимор-Лешти приведет к такому ухудшению состояния его здоровья, что это будет представлять собой бесчеловечное обращение, то Комитет принимает к сведению ссылку автора на медицинское заключение 2009 года, согласно которому состояние его здоровья, вероятно, будет быстро ухудшаться в Тиморе-Лешти и через один-два года он может умереть, поскольку у него не будет возможности на постоянной и регулярной основе посещать специалистов, проходить обследования, получать медикаментозное лечение, иметь возможность наблюдаться и получать тот уход, который ему необходим. Комитет принимает к сведению также утверждение государства-участника о том, что Министерство иммиграции и Центр медицинского обслуживания граждан рассмотрели медицинские справки автора и сообщили, что, хотя у автора и его жены действительно есть ряд хронических заболеваний, эти заболевания могут лечиться в Тиморе-Лешти и что дальнейшие расследования, проведенные государством-участником в 2009 году, показали, что требуемые автору и его жене лекарства имеются в Дили и, как правило, они имеются в округе Айлеу, хотя иногда случаются перебои с поставками, которые зависят от наличия транспортных средств и государственного финансирования. Комитет отмечает, что в медицинских заключениях, которые были представлены автором и последним из которых является заключение 2009 года, содержатся утверждения об отсутствии должного лечения для авторов в Тиморе-Лешти, при этом не приводится никаких конкретных данных в поддержку этих утверждений, касающихся конкретных обстоятельств дела автора. Комитет отмечает далее, что автор не указал никаких причин, по которым для него было бы нецелесообразно жить в Тиморе-Лешти в таком месте, где должное медицинское обслуживание было бы более доступным, чем в округе Айлеу; равным образом Комитет не получил никакой информации, свидетельствующей о наличии у автора острого заболевания, при котором возвращение автора в Тимор-Лешти привело бы к возникновению непосредственной угрозы для его здоровья. Исходя из имеющейся в его распоряжении информации, Комитет считает, что автор не обосновал в достаточной мере свое утверждение о том, что возможное ухудшение состояния его здоровья в результате его высылки достигнет такой степени, что его можно будет рассматривать как бесчеловечное обращение по смыслу статьи 7 Пакта.

9. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

а) признать настоящее данное сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола;

б) препроводить настоящее решение до сведения государства-участника и автора сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**Е. Сообщение № 1922/2009, Мартинес и др. против Алжира  
(решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                            | Жильбером Мартинесом и другими<br>(представлены адвокатом Аленом Гаре)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Предполагаемые жертвы:</i>                                                                                                                                                                                   | авторы сообщения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                                    | Алжир                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                          | 24 ноября 2004 года<br>(первоначальное представление)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                          | лишение авторов их собственности после<br>провозглашения независимости<br>государства-участника                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                                                                                                     | злоупотребление правом на подачу<br>жалобы; неисчерпание внутренних средств<br>правовой защиты; несовместимость с<br>положениями Пакта                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                                                                                                        | право народов свободно распоряжаться<br>своими естественными богатствами и<br>ресурсами; право на свободный выбор<br>местожительства; произвольное или<br>незаконное вторжение в сочетании с<br>посягательством на честь и репутацию;<br>нарушение права меньшинств;<br>дискриминация в рамках лишения права<br>владения собственностью |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                            | 1, 5, 12, 17, 27, 2 (пункт 1) и 26,<br>рассматриваемые отдельно или в<br>совокупности; 26 и 17, рассматриваемые<br>в совокупности                                                                                                                                                                                                       |
| <i>Статья Факультативного<br/>протокола:</i>                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <i>Комитет по правам человека, образованный в соответствии со статьей 28<br/>Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 28 октября 2013 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Комитета член Комитета г-н Лазахри Бузид не принимал участия в рассмотрении настоящего сообщения. В соответствии с правилом 91 правил процедуры Комитета член Комитета г-жа Кристина Шане не принимала участия в рассмотрении настоящего сообщения.

## Решение о приемлемости

1.1 Автором сообщения от 24 ноября 2004 года, дополненного добавочными сведениями, представленными в 2005 и 2006 годах, являются 590 граждан Франции. Авторы, утверждают, что они являются жертвами нарушений Алжиром статей 1, 5, 12, 17 и 27; пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности; и статей 26 и 17, рассматриваемых в совокупности. Они представлены адвокатом. Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу для государства-участника 12 декабря 1989 года.

1.2 10 марта 2010 года Комитет через посредство своего Председателя принял решение рассматривать вопрос о приемлемости сообщения отдельно от существа дела.

## Факты в изложении авторов

2.1 Авторы – граждане Франции, которые были вынуждены покинуть Алжир после объявления этой страной независимости в 1962 году, – оказались лишены имущества, имевшегося у них в Алжире, в нарушение Эвианских соглашений от 18 марта 1962 года<sup>1</sup>. Каждый из них представляет Комитету копию решения Национального агентства по вопросам возмещения убытков французам из заморских территорий (АНИФОМ), согласно которому Франция признала право этих лиц на получение компенсации в размере стоимости имущества, которым они владели в Алжире. Однако они утверждают, что меры, принятые Францией в этом направлении, не позволили им получить справедливую компенсацию, соответствующую стоимости их имущества, утраченного в 1962 году, хотя с указанного года Алжир является суверенным и независимым государством.

2.2 Авторы излагают историю объявления независимости и указывают, что после этой даты государство-участник не смогло или не пожелало выполнить свои обязательства, в том числе по обеспечению и защите моральных и материальных интересов людей, проживающих в Алжире.

2.3 Что касается постановлений, принятых государством-участником в отношении имущества лиц, покинувших его территорию, то авторы выделяют несколько периодов. В течение первого периода, с июля по сентябрь 1962 года, лишение имущества не обосновывалось никаким нормативным актом. Оно осуществлялось отдельными лицами, группами лиц и даже местными органами власти без соответствующего ордера, инициатива которых, однако, не вызвала никакой конкретной реакции со стороны государства-участника. Затем судьба бесхозяйного имущества (которое законный владелец не использовал, не занимал и не применял на протяжении более двух месяцев) стала определяться Постановлением от 24 августа 1962 года<sup>2</sup>, согласно которому оно было передано под управление префектов. Целью Постановления являлись обеспечение сохранности имущества и закрепление за собственниками их прав. В большинстве случаев действие По-

<sup>1</sup> Авторы ссылаются на Эвианские соглашения, в частности на *Положения общего права о гражданском состоянии, касающиеся французских граждан*, в соответствии с которыми "их права собственности будут уважаться. В их отношении не будут приниматься никакие меры экспроприации без предоставления заранее установленного справедливого возмещения. Они получают гарантии, отвечающие их культурным, языковым и религиозным особенностям. [...] Суду по вопросам гарантий, институту алжирского внутреннего права, будет поручено наблюдать за соблюдением этих прав".

<sup>2</sup> Указ № 62-020 от 24 августа 1962 года, касающийся сохранения и управления бесхозяйным имуществом.

становления привело к узакониванию и укреплению сложившегося положения дел, а также к появлению новых случаев лишения имущества и принятию решений по усмотрению префектов, которые не соблюдали никаких предварительно предусмотренных гарантий или формальностей при отсутствии эффективного механизма обжалования. Тем не менее благодаря действию Постановления имел место ряд случаев реального возвращения имущества. Затем Указом от 23 октября 1962 года<sup>3</sup> запрещались и аннулировались все договоры о продаже бесхозяйного имущества, включая договоры о продаже и аренде, заключенные за границей после 1 июля 1962 года. Имущество, являвшееся предметом расторгнутого договора, попадало в разряд бесхозяйного имущества в соответствии с Постановлением от 24 августа 1962 года. Указ от 18 марта 1963 года<sup>4</sup> касался условий и гарантий, связанных с публикацией объявлений о бесхозяйном имуществе, и предусматривает механизм обжалования<sup>5</sup>. По мнению авторов, эти средства обжалования оказались неэффективными, поскольку судьи, занимавшиеся рассмотрением их дел, длительное время не выносили решений, а новые постановления практически свели на нет все юрисдикционные гарантии. В самом деле, Указ от 9 мая 1963 года<sup>6</sup> устранил всякую возможность использования средств правовой защиты, помимо процедуры рассмотрения дела в департаментской комиссии<sup>7</sup>, и дополнил понятие бесхозяйности имущества весьма расплывчатым понятием общественного порядка и социального мира, наделив органы власти почти абсолютными полномочиями в вынесении суждений. С точки зрения процедуры председатели судов, рассматривающих дела в ускоренном порядке на основании Указа от 18 марта 1963 года, объявили себя не обладающими необходимыми полномочиями, поскольку в дальнейшем управление имуществом обеспечивалось на основании нового нормативного акта, который не предусматривал возможность передачи дела в суд для ускоренного рассмотрения. Наконец, комиссии по жалобам, приносимым административному органу, вынесшему решение, предусмотренные этим нормативным актом, так и не были созданы.

2.4 Поскольку в этих нормативных актах не было предусмотрено никакого предельного срока, такое состояние дел фактически означало скрытую экспроприацию, хотя де-юре владельцы имущества не потеряли право собственности. Уведомление № 16 Z.F. о передаче дохода от реализации урожая на участках зем-

<sup>3</sup> Указ № 62-03 от 23 октября 1962 года об упорядочении сделок, продаж, найма и аренды движимого и недвижимого имущества.

<sup>4</sup> Указ № 63-88 от 18 марта 1963 года об урегулировании вопросов, касающихся бесхозяйного имущества.

<sup>5</sup> В течение двух месяцев "путем предъявления иска алжирскому государству в лице префекта [...] в суде по срочным вопросам, в ведении которого находится префектура". Речь шла о быстрой и недорогостоящей процедуре, однако, как уже отмечалось, осуществление этого Указа не привело к реализации надежд, которые на него возлагались.

<sup>6</sup> Указ № 63-168 от 9 мая 1963 года о передаче под защиту государства движимого и недвижимого имущества, способ приобретения, управления, эксплуатации или использования которого может нарушить общественный порядок или социальный мир: решения префектур, предусматривающие передачу имущества под защиту государства, могут обжаловаться лишь в течение одного месяца в департаментской комиссии. Все предыдущие постановления, противоречащие настоящему Указу, отменяются.

<sup>7</sup> Организована Указом № 63-222 от 23 июня 1963 года, регламентирующим обжалование решений префектур о передаче некоторых видов имущества под защиту государства. С жалобой можно обращаться к префекту, который передает ее департаментской, а затем национальной комиссии, созданной в Министерстве внутренних дел.

ли, ранее принадлежавших французским фермерам и национализированных Указом от 1 октября 1963 года<sup>8</sup>, является единственной официальной мерой по выплате компенсации французам, которые лишились своей собственности. В Уведомлении сообщается о выделении в качестве возмещения социального ущерба 10 млн. старых франков для огородников и земледельцев, но переговоры о бесхозном имуществе завершились безрезультатно<sup>9</sup>.

### Жалоба

3.1 Речь идет о шести видах нарушений: а) лишение имущества и средств к существованию представителей французского меньшинства (статья 1 Пакта); б) лишение права свободно выбирать свое место жительства в Алжире (статья 12); в) незаконное вторжение в жилище авторов в Алжире в сочетании с посягательством на их честь и репутацию (статья 17); г) нарушение прав авторов с учетом их принадлежности к меньшинству и другой культурной среде (статья 27); д) дискриминационные меры, посягающие на права, вытекающие из дифференцированного отношения со стороны государства и не оправданные в плане лишения имущества (пункт 1 статьи 2 и статья 26, рассматриваемые отдельно и в совокупности, статьи 17 и 26 в совокупности); и е) дискриминационное посягательство на право собственности автора (статья 5). Авторы считают, что права частных лиц, приобретенные в государстве-предшественнике, должны защищаться государством-преемником, что этот принцип является частью общего международного права и что пренебрежение этим принципом порождает международную ответственность государства. Права собственности граждан Франции, репатрированных из Алжира, должны сохраняться и защищаться государством-участником, чего на практике не произошло.

3.2 Что касается исчерпания внутренних средств правовой защиты, то авторы полагают, что эти процедуры обречены на провал. Во-первых, отсутствие помещения для суда по вопросам гарантий, предусмотренных Эвианскими соглашениями, привело к процессуальному тупику, хотя этот суд должен был выносить постановления о проведении расследований, решения об аннулировании правовых актов, противоречащих Декларации гарантий, и суждения по поводу всех компенсационных мер. Во-вторых, применительно к регламентирующему постановлению, дающему право на лишение имущества, существовали некоторые механизмы обжалования, однако другими указами они были упразднены.

3.3 Пострадавшие собственники теоретически могли бы использовать следующие средства правовой защиты. Во-первых, в Верховном суде<sup>10</sup>: 1) ходатайство об отмене указов, учреждающих режим бесхозного имущества, Указа от 9 мая 1963 года и Указа от 1 октября 1963 года; 2) обжалование постановлений национальной комиссии, выносящей решения по апелляционным жалобам на меры по применению Указа от 9 мая 1963 года; 3) обжалование решений префектур, принятых во исполнение Указа от 1 октября 1963 года; 4) обжалование решений об объявлении имущества бесхозным; 5) кассационное обжалование решений апелляционного суда, вынесенных в рамках процедуры, предусмотренной стать-

<sup>8</sup> Уведомление, опубликованное в "Журналь офисьель" Алжирской Республики от 17 марта 1964 года.

<sup>9</sup> В Указе 63-64 от 18 февраля 1963 года о размерах компенсации за занятие жилых и рабочих помещений, считающихся бесхозными, прямо говорится о том, что владельцы бесхозного имущества не должны получать никакой компенсации и что рассмотрение вопроса об их правах откладывается до выхода последующих постановлений.

<sup>10</sup> Создан в соответствии с Законом № 63-218 от 18 июня 1963 года.

ей 7 Указа от 18 марта 1963 года; и 6) подача жалобы в связи с превышением полномочий, когда захват имущества является следствием административного акта. Во-вторых, в суде, выносящем решения по срочным вопросам, возможно обжалование постановлений об объявлении имущества бесхозным, которые могут быть приняты в будущем. Наконец, в комиссиях, созданных на основании Указа от 9 мая 1963 года, для целей обжалования решений о передаче имущества под защиту государства и объявления имущества бесхозным можно было прибегнуть к административному средству правовой защиты. В соответствии с Указом от 18 марта 1963 года<sup>11</sup> председателю суда высшей инстанции Алжира были переданы для производства и выиграны три дела, когда либо были отменены принятые решения, либо суд распорядился о проведении экспертизы, результаты которой свидетельствовали о наличии хозяина имущества. В свете этих трех положительных решений было возбуждено множество других процессов, по которым, однако, не было вынесено положительных решений. Средства правовой защиты, предусмотренные Указом от 9 мая 1963 года, не привели к положительному результату, поскольку комиссии так и не были созданы. В мае 1964 года были приняты два решения, отменяющие постановление председателя суда Алжира и предусматривающие, что суд, выносящий решения по срочным вопросам, остается правомочным для рассмотрения споров, подпадающих под действие Указа от 18 марта 1963 года.

3.4 Были задействованы все процедуры, к которым можно было прибегнуть на законном основании. Однако алжирские судебные органы либо признавали себя неправомочными, либо передавали дело на рассмотрение административной комиссии, предусмотренной Указом от 9 мая 1963 года, которая так и не была создана, либо удовлетворяли ходатайство, но их решение оставалось лишь на бумаге. Что касается использования средств правовой защиты в Верховном суде, то шансы выиграть дело в случае подачи жалобы на превышение полномочий на практике равны нулю. Поскольку ни один француз, изгнанный из Алжира, не смог добиться удовлетворения своего ходатайства в связи с утратой имущества, государству-участнику теперь предстоит доказать противное.

3.5 Ввиду процедурных препятствий в государстве-участнике некоторые французы, изгнанные из Алжира, обратились со своими ходатайствами к Франции: 25 ноября 1988 года, 17 февраля 1999 года и 7 апреля 1999 года Государственным советом были отклонены 74 кассационные жалобы (дела *Тето и других*<sup>12</sup>). Затем они обратились в Европейский суд по правам человека<sup>13</sup>, который пришел к заключению, что истцы были лишены своего имущества алжирским государст-

<sup>11</sup> Что касается указов о национализации сельскохозяйственных угодий, табачной промышленности, мукомольных и сахарных заводов, транспорта, кинотеатров и т.д., то они не предусматривают никаких процедур внесудебного или арбитражного решения спорных вопросов. В этой связи могут использоваться только административные средства правовой защиты.

<sup>12</sup> В отношении процедур обжалования решений, вынесенных 11 июля 1996 года Административным апелляционным судом Парижа, 17 февраля 1999 года Государственный совет постановил, что французское государство не несет никакой ответственности, поскольку Эвианские соглашения не предусматривают оговорки или обещаний, гарантирующих французским гражданам, проживающим в Алжире, что в случае захвата их имущества алжирским государством французское государство компенсирует им понесенный ущерб.

<sup>13</sup> См. Жалобы № 48754/99, 49720/99, 49721/99, 49723/99, 49724-30/99, *Тето и др. против Франции*, решение о неприемлемости от 25 января 2001 года; а также жалобы № 52240/99–52296/99, *Амселлем и др. против Франции*, решение о неприемлемости от 10 июля 2001 года.

вом, которое не является участником Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

3.6 По поводу приемлемости сообщения авторы утверждают, что оно представлено частными лицами, которые на момент начала нарушения Пакта подпадали под юрисдикцию государства-участника, что они действительно и лично являются жертвами нарушений, которые продолжаются с 1962 года, и что данный вопрос еще не рассматривался в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

3.7 Что касается компетенции *ratione temporis* Комитета, то последствия предполагаемых деяний, совершенных в нарушение прав, гарантируемых Пактом, являются непрерывными и постоянными. Хотя в принципе Комитет не обладает компетенцией *ratione temporis* в отношении государства-участника, действия которого имели место до даты ратификации Протокола этим государством-участником, Комитет обретает надлежащую правомочность в том случае, если указанные действия продолжают вызывать последствия после вступления Протокола в силу и продолжают нарушать положения Пакта или влекут последствия, которые представляют собой нарушение Пакта.

3.8 Что касается того факта, что авторы были вынуждены ждать до 2004 года, чтобы обратиться в Комитет, то, учитывая отсутствие в Пакте и Протоколе каких-либо сроков для представления сообщений и практику Комитета, факт представления сообщений лишь в 2004 году ни в коей мере не представляет собой злоупотребление правом на подачу жалобы. Во-первых, после 1962 года использование в Алжире в национальных судебных органах средств правовой защиты неизменно оказывалось безрезультатным. Во-вторых, Алжир ратифицировал Пакт и Протокол к нему только в 1989 году. В-третьих, тем временем авторы, являясь французскими гражданами и действуя в силу причин национального и культурного характера, разумеется, обратились к властям Франции из-за невозможности привлечения иностранного государства к ответственности. В-четвертых, обращение к французскому и европейскому судопроизводству (в период 1970–2001 годов) объясняет задержку, которая имела место с 1962 по 2004 год. В-пятых, в августе 2001 года заявители иска в Европейский суд по правам человека были проинформированы тогдашним адвокатом о том, что решением Суда все начатые процедуры были окончательно прекращены, и лишь в январе 2004 года нынешний адвокат подал ходатайство о рассмотрении дела и о его передаче в Комитет. В-шестых, 5 декабря 2002 года Президент Франции объявил о принятии четвертого законоположения об оказании государственной помощи французским репатриантам, что создало иллюзию окончательного и полного решения проблемы. Вместе с тем законопроект № 1499 от 10 марта 2004 года не предусматривал компенсационного механизма, касающегося возмещения ущерба в связи с захватом имущества.

3.9 По поводу утверждения о нарушении пункта 2 статьи 1 Пакта авторы считают, что в силу своей принадлежности к общине французов, изгнанных из Алжира, они столкнулись с серьезными посягательствами на индивидуальное осуществление коллективных прав, в частности с невозможностью свободно распоряжаться своим богатством и своими природными ресурсами, включая право на владение недвижимым имуществом и право на труд.

3.10 В отношении утверждения о нарушении статьи 12 авторы считают, что условия их бегства из Алжира сопоставимы с изгнанием. Из-за алжирского законодательства, касающегося бесхозяйного имущества и конфискации, авторы не могли ни установить свое место жительства в Алжире, ни проживать в этой стране. Они не могли свободно выбрать место жительства, поскольку получали офи-

циальные уведомления о том или ином ограничении, подпадающем под положения пункта 3 статьи 12. Лишение авторов их свободного выбора места жительства несовместимо с признанными в Пакте правами.

3.11 В связи с утверждением о нарушении статьи 17 авторы ссылаются на то, что меры по лишению имущества так и не обрели законной формы. Внутригосударственное право Алжира допускает отступление от принципа законности по смыслу статьи 17. Вторжение в личную жизнь, в семейные отношения и в жилище авторов запрещено алжирским законом. Государство не имело никаких законных полномочий действовать так, как оно действовало, т.е. на основании подзаконных актов; при этом для предотвращения их изгнания не было принято никаких законных мер защиты.

3.12 В связи с утверждением о нарушении статьи 27 авторы требуют рассматривать их в качестве меньшинства, чьи права на собственную культурную жизнь вместе с другими членами их группы в 1962 году были уничтожены. Авторы были лишены своих прав из-за отсутствия эффективных гарантий для французского меньшинства. Будучи понуждаемы к изгнанию, они столкнулись с препятствием при осуществлении своего права жить в Алжире в своей культурно-языковой среде.

3.13 Что касается утверждения о нарушении пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности, и статей 26 и 17 в совокупности, то авторы являются жертвами продолжающейся конфискации своего имущества на основании дискриминационного законодательства, что препятствовало осуществлению ими права собственности без объективных и разумных оснований. Законом Алжира от 26 июля 1963 года<sup>14</sup>, касающимся захваченного имущества, был установлен на избирательной и дискриминационной основе общий принцип выявления государственным имуществом, принадлежавшего "агентам колониализма". Это национализированное имущество при выполнении некоторых условий впоследствии было возвращено только "физическим лицам, имеющим алжирское гражданство"<sup>15</sup>, чьи земли были национализированы вопреки предусмотренным Пактом гарантиям и практике Комитета.

3.14 Кроме того, распоряжение о компенсации от 17 марта 1964 года<sup>16</sup> исключительно в пользу конкретной категории населения (фермеров) представляет собой проявление дискриминации. В этом распоряжении проводилось произвольное различие в режимах: режим благоприятствования безосновательно распространяется только на фермеров, причем обязательство по выплате компенсации без применения дискриминационного режима вытекает из права на национализацию. Таким образом, имеет место нарушение пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности, и статей 26 и 17, рассматриваемых в совокупности.

3.15 Утверждение о нарушении статьи 5 Пакта вытекает из ликвидации прав и свобод авторов в 1962 году. Положение пункта 2 статьи 5 позволяет также поднимать вопрос о применении статьи 17 Всеобщей декларации прав человека. Поми-

<sup>14</sup> Закон № 63-276 от 26 июля 1963 года об имуществе, захваченном и секвестрированном колониальной администрацией.

<sup>15</sup> Статья 3 Постановления № 95-26 от 25 сентября 1995 года о внесении изменений и дополнений в Закон № 90-25 от 18 ноября 1990 года о земельных вопросах в связи с Постановлением № 62-20 от 24 августа 1962 года.

<sup>16</sup> Уведомление 16 Z.F., опубликованное 17 марта 1964 года и адресованное исключительно французским фермерам, имущество которых было национализировано.



мо вышеупомянутых утверждений о нарушениях, имело место также нарушение статьи 5.

3.16 В отношении понесенного морального и психического ущерба авторы обращаются к Комитету с просьбой прямо констатировать, что государство-участник, нарушающее свои обязательства по Пакту и по собственному национальному законодательству, должно устранить целый ряд нарушений. Надлежащим способом возмещения морального ущерба в данном случае могла бы стать сатисфакция, а одним из элементов сатисфакции явилось бы признание обособленности сообщения. При этом они выдвигают требование о возмещении в виде выплаты соответствующей справедливой финансовой компенсации за их имущество, захваченное в Алжире.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 28 февраля 2010 года государство-участник оспорило приемлемость сообщения. Оно напоминает, что 1 ноября 2006 года Комитет объявил неприемлемым аналогичное сообщение, представленное Арманом Антоном. Это решение было основано на отсутствии у Пакта обратной силы и на том, что право на владение имуществом не охватывается положениями Пакта. Правительство Алжира хотело бы знать мотивы, которые побудили Комитет, несмотря на упомянутый прецедент и во исполнение статьи 3 Факультативного протокола, воздержаться от признания неприемлемыми всех этих сообщений, квалифицированных в качестве злоупотребления правом на подачу жалобы.

4.2 Кроме того, государство-участник заявляет, что авторы не исчерпали внутренние средства правовой защиты. В Эвианских соглашениях предусматривался механизм защиты интересов граждан Франции, желающих остаться в Алжире. Однако авторы или их правопреемники добровольно покинули алжирскую территорию, оставив свое имущество "бесхозным", что заставило правительство принять защитные меры для обеспечения общественной безопасности и правопорядка.

4.3 Ни один орган системы Организации Объединенных Наций не может согласиться на рассмотрение сообщения такого характера, так как это противоречило бы Уставу Организации Объединенных Наций, в котором право на самоопределение закреплено в качестве непреложного права народов, находящихся под иностранным господством. Комитету следовало бы признать эти сообщения несовместимыми со статьей 1 Пакта. Любое выражение согласия и любое рассмотрение жалобы такого рода явилось бы для государства-участника равнозначным узаконению колонизации и некой "правовой инверсией", когда колонизатор требует компенсации у колонизированного, пострадавшего от разграбления колонии.

#### **Комментарии авторов по замечаниям государства-участника**

5.1 В письмах от 10 мая 2010 года и 3 января 2012 года авторы представили комментарии по замечаниям государства-участника. По поводу исчерпания внутренних средств правовой защиты авторы вновь приводят свои утверждения об отсутствии эффективных средств правовой защиты и просят государство-участник продемонстрировать на практике, какие из указанных средств правовой защиты могут быть использованы. Авторы ссылаются на Постановление № 10-01 от 26 августа 2010 года о дополнительном законе о финансах на 2010 год, статья 42 которого гласит: "Любая сделка с недвижимостью – права собственности на которую перешли к государству в результате национализации, огосударствления или оставления собственниками, – осуществляемая первоначальными владельцами внутри страны или за ее пределами, не имеет юридической силы. Кроме того,

запрещается реституция вышеупомянутой [...] собственности, которая явилась предметом уступки со стороны государства".

5.2 Авторы отвергают утверждение государства-участника относительно их "добровольного" отъезда из Алжира. Государство-участник излагает "факты", не приводя при этом ни малейшего документального и обстоятельного подтверждения. Авторы также отвергают заявление государства-участника, касающееся права народов на самоопределение.

5.3 Что касается продолжающегося нарушения, то различие между "единовременным противоправным деянием с длящимися последствиями" и "длящимся противоправным деянием" требует тщательного фактического и правового анализа. Судебная инстанция становится правомочной с того момента, когда противоречие между сторонами (сторона притязания и сторона возражения) проявилось после вступления Пакта в силу, даже если оспариваемые "факты" или вызвавшая спор "ситуация" предшествовали этому деянию. Вместе с тем, если "причиной" претензии (или "источником" спора) является совокупность действий, имевших место после критической даты, то судебная инстанция будет правомочной, даже если их противоправный характер зависит от изменения или негативного отношения к ситуации, сложившейся до этой даты. Поэтому воздействие временных факторов требует внимательного изучения с точки зрения фактов и права, и их рассмотрение по существу должно быть доведено до конца.

#### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

6.1 Прежде чем рассматривать любую жалобу, содержащуюся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры решить, является ли данное сообщение приемлемым по смыслу Факультативного протокола к Пакту.

6.2 Комитет отмечает, что в данном случае между ратификацией государством – участником Факультативного протокола в 1989 году и представлением сообщения в 2004 году прошло 15 лет. Он обращает внимание на то, что никаких конкретных сроков для представления сообщений в соответствии с Факультативным протоколом не предусмотрено. В этой связи и при данных обстоятельствах Комитет вправе ожидать разумного объяснения причин подобной задержки. В данном случае Комитет принимает к сведению различные выдвинутые адвокатом доводы, которые, по мнению последнего, объясняют, почему авторы были вынуждены представить свое сообщение Комитету лишь в 2004 году (см. пункт 3.8). Что касается того факта, что государство-участник ратифицировало Пакт и Факультативный протокол лишь в 1989 году, то адвокат не поясняет, почему авторы в тот момент не возбудили производство по делу в государстве-участнике. Комитет отмечает, что авторы воспользовались компенсационными мерами, принятыми Францией<sup>17</sup>, и что они приняли решение подать жалобу на государство-участник лишь после того, как обнаружили, что французский законопроект № 1499 от 10 марта 2004 года<sup>18</sup> не предусматривает компенсационного

<sup>17</sup> Закон № 87-549 от 16 июля 1987 года об окончательном урегулировании дел, касающихся имущества, утраченного или "захваченного" на заморских территориях.

<sup>18</sup> Закон № 2005-158 о признательности Нации и о содействии государства французским репатриантам был принят 23 февраля 2005 года. Он касается главным образом двух категорий лиц: репатриантов и военнослужащих вспомогательных войск. Что касается репатриантов, то Закон предусматривает возвращение сумм, удержанных из компенсаций, которые были им выплачены в 1970 году с целью погашения ссуд на обустройство. Эти ссуды были предоставлены лицам, желающим создать во Франции

механизма для возмещения ущерба от потери имущества в Алжире, причем они решили обратиться не во внутренние суды и административные органы государства-участника, а непосредственно в Комитет. Комитет считает, что авторы могли бы подать жалобу на государство-участник после его присоединения к Пакту и Факультативному протоколу и что действия, предпринятые во Франции, не мешали им возбудить процедуру в отношении Алжира в Комитете. Авторы не привели никакого убедительного пояснения в обоснование своего решения о том, чтобы направить сообщение в Комитет лишь в 2004 году. В отсутствие пояснения Комитет считает, что представление сообщения через столь длительный срок равнозначно злоупотреблению правом на подачу жалобы, и делает вывод о неприемлемости данного сообщения в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола<sup>19</sup>.

7. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

б) препроводить настоящее решение государству-участнику и авторам сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является французский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

---

предприятия. Для военнослужащих вспомогательных войск Закон предусматривает выплату *пособий признательности*.

<sup>19</sup> См. сообщение № 787/1997, *Гобен против Маврикия*, решение о приемлемости, принятое 16 июля 2001 года, пункт 6.3, и сообщение № 1434/2005, *Филласье против Франции*, решение о приемлемости, принятое 27 марта 2006 года, пункт 4.3.

## Добавление

## Список авторов

1. ACQUAVIVA  
VALERO, Dolores
2. ADRAGNA, Rose
3. AGUADO, Antoine
4. ALBEROLA, Marie
5. ALBOUY, Maryse  
(née JURADO)
6. ALLIONE, Régine
7. AMADOR, Germaine
8. AMATE, Henry – Marius
9. AMATE, Henry
10. AMATE, Henry-Marius
11. AMATE, Maryse
12. AMATE, Pierre
13. ANAHORY, Ambroise
14. ANDREO, Emma
15. ANDREO, Jean Joël
16. ANGLADE, Gérard
17. ANGLADE, Marcel
18. ANGLADE, Roleine
19. ARACIL, Alain
20. ARACIL, Lucie
21. ARNAUD, Alain
22. ARNAUD, Janine
23. ARNAUD, Maryse
24. ARNAUD, René
25. ASNAR, Marie-Louise  
(née CASTANO)
26. ASNAR, Michelle  
(née BROTONS)
27. ASTIER, Nelly
28. AUDISIO, Danielle (née FAES)
29. AUDOUY, Marie  
(née TOUSTOU)
30. AUZIAS, Monique
31. AVERSENG, Michel
32. AZORIN, René
33. AZZOPARDI, Charles
34. BALLESTER, Jacqueline
35. BALTAZAR, Bernadette
36. BANDET, Huguette
37. BANON, Philippe
38. BARBAUD, Françoise
39. BARBAUD, Paul-Robert
40. BARCELO, Marcel
41. BARRET, Carmen  
(née GARCIA)
42. BARRET, Jean-Louis
43. BARRIERE, Denise
44. BARTOLO, Eliette
45. BAYARD, Denise
46. BAYARD, Serge
47. BELLIER, Hélène
48. BELLIER, Paul
49. BELZER, Jacques
50. BERNAD, Jean-Jacques
51. BERNAD, Jean-Pierre
52. BERNAD, Lucienne
53. BERNARD, Olga
54. BILLARD, André
55. BILLARD, Marie
56. BILLUART, Adèle
57. BIREBENT, Danielle  
(née GARCIA)
58. BIREBENT, Paul
59. BLANDIN, Marie-Claude
60. BLANDIN, Norbert
61. BOBBIA, Jean-Charles
62. BOBBIA, Marie-Claude
63. BOBBIA, Renée
64. BOBBIA, Marie-Yvonne
65. BONED, Claudine
66. BORONAD, Vincent
67. BORRAS, André
68. BORRAS, Félicie
69. BORRAS, Gabriel
70. BORRAS, Jacques
71. BORRAS, Jacques Pierre
72. BOSC, Jean-Pierre
73. BOSSERT, Georges
74. BOSSERT, Luc
75. BOUBAY, Marie-Hélène  
(née DUBUCHE)

76. BOUCHERAT, Helyette
77. BOUCHERAT, Rollande
78. BOUIE, Jacqueline (épouse MAS)
79. BOURGEOIS, Alain
80. BOURGEOIS, Jean-Michel
81. BOURGEOIS, Micheline (née SALA)
82. BOURREL, Annie
83. BOUTIN, Georges
84. BREVARD, Marcelle
85. CABANIE, Alfred
86. CABANIE, Simone (née GOILLOT)
87. CABOT, Jacques
88. CABOT, Jean-Louis
89. CABOT, Suzanne
90. CACHIA, Henri
91. CALLEJA, Hervé
92. CALMELS, Renée
93. CAMBOS, Lydie (née CANNOVA)
94. CAMELIS, Jean-Michel
95. CAMPILA LOUIS, Nicole
96. CAMPRUBI, Josette
97. CAMPS, Albert
98. CAMPS, Nicole
99. CANTINEAU, Paule (née CARDONA)
100. CARAVACA, Joseph
101. CARDENTI, Alain
102. CARDI, Édouard
103. CARDI, Ignace
104. CARDIS, Hippolyte
105. CARRIERE, Jean
106. CASA, Marie-Thérèse
107. CASANOVA, Yves
108. CASAVECCHIA, Fernande
109. CASIN, Charlette
110. CASSAGNE, Jean-Marie
111. CASSAGNE, Pierre
112. CASTET, Suzanne
113. CAZAUX, Armand
114. CAZENAVE, Georges
115. CHAMUEL, Michèle
116. CHARRIN, Georges
117. CHARRIN, Jean-Claude
118. CHARRIN, Pierre Yves
119. CHEYMOL, Edmond
120. CHIEZE, Jean
121. CIOMEI, Pierre
122. CLAVENAD, Sylviane (née MALISSON)
123. COHEN SOLAL, Fernand
124. COLIN, Robert
125. COLINO, Mathieu
126. COMBES, Jacqueline (née FERNET)
127. COMBES, Philippe
128. COMTE, Chantal (née SERRES)
129. COMTE, Pierre-Yves
130. CONTE, Anne
131. CORBALAN, Vincent
132. CORDINA, Francis
133. CORNUS, Lydia
134. CORTES, Renée
135. COUTELIER, André
136. CRIVELLO, Marcel
137. CROMBET, Michelle (née BIREBENT)
138. CROS, Claude
139. CROS, Guy
140. CROS, Jean Félix
141. CROS, Renée
142. CUBA, Françoise (épouse BERNARDO)
143. DANET, Éliane
144. DARIES, Jean-Marie
145. DAVID, Alain
146. DAVID, Angèle (née LLEDO)
147. DAVID, Guy
148. DAVIN, Nicole (épouse BOBBIA)
149. DAYMAND, Paulette
150. DEBONO, Louis
151. DELENSEIGNE, Anny
152. DELEUZE, Madeleine
153. DELZENNE, Marie-France (née BORRAS)
154. DEOM, Reine (née DROSS)
155. DEVAUX, Jean-Marcel
156. DI MAIO, André
157. DI MAIO, Bernadette

- |                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 158. DI MAIO, Jean-Paul                   | 200. FLOUTTARD, Suzanne<br>(née COTTE)     |
| 159. DI MAIO, Pierre                      | 201. FOISSIER, Gislaine<br>(née PERLES)    |
| 160. DIANOUX, Adrienne                    | 202. FONTAINE, Christian                   |
| 161. DIMECH, Marcelle                     | 203. FONTI, Reine                          |
| 162. DISTINGUIN, Cyril                    | 204. FORT, Rolland                         |
| 163. DOLL, France                         | 205. FORTESA, Louis                        |
| 164. DOLL, Véronique                      | 206. FOUILLERON, Armande                   |
| 165. DONNADIEU, Jean-Marie                | 207. FOUILLERON, Jeanine<br>(née JANDRIEU) |
| 166. DOUMENS, Jean                        | 208. FOUILLERON, Jean-Pierre               |
| 167. DUBOUCH, Alain                       | 209. FOUILLERON, Monique                   |
| 168. DUBOUCH, Bernard                     | 210. FOUILLERON, Philippe                  |
| 169. DUBOUCH, Roger                       | 211. FOUROUX, Lucien                       |
| 170. DUDOGNON, Jacqueline<br>(née NORIS)  | 212. FRAIZIER, Jean-Marc                   |
| 171. DUMONT, Georgette                    | 213. FRAIZIER, Josette (née PUIG)          |
| 172. DUPEUX, Pierre                       | 214. FRANCOIS, Michel                      |
| 173. DUPLAN, Armand                       | 215. FUGET, Marie-Laure                    |
| 174. DUPONT, Arlette<br>(née GONZALEZ)    | 216. FUGET, Robert                         |
| 175. DUPONT, René                         | 217. GADEA, Vincent                        |
| 176. DUPONT, Suzanne                      | 218. GADEA, Vincent                        |
| 177. DUPUY, Jacques                       | 219. GALVES, Emmanuel                      |
| 178. DUVERGEY, Lisette<br>(née KIENTZLER) | 220. GALVES, Michelle                      |
| 179. DYE, Jean-Marie                      | 221. GALVEZ, Émilie                        |
| 180. ESPINERA, Camille                    | 222. GANDOLPHE, Léonce                     |
| 181. ESPINOSA, Manuel                     | 223. GANDOLPHE, Léonce                     |
| 182. EYMARD, Denise                       | 224. GARCIA, Arlette                       |
| 183. EYMARD, Monique                      | 225. GARCIA, Carmen                        |
| 184. FA, Odile                            | 226. GARCIA, Clorinde                      |
| 185. FABRER, Bernard                      | 227. GARCIA, Électre<br>(née FERNANDEZ)    |
| 186. FAUR, Monique                        | 228. GARCIA, Gabriel                       |
| 187. FEDOUL, Dris                         | 229. GARCIA, Joseph                        |
| 188. FENOLLAR, René                       | 230. GARCIN, Georges                       |
| 189. FERNANDEZ, Gilbert                   | 231. GASSO, Jean-Claude                    |
| 190. FERNANDEZ, José                      | 232. GASSO, Jeanne                         |
| 191. FERRER, Bernadette                   | 233. GASSO, Michel                         |
| 192. FERRER, Lucienne                     | 234. GAUBERT, Maurice                      |
| 193. FIESCHI, Jacques                     | 235. GAUCI, Charles                        |
| 194. FIESCHI, Marie-José                  | 236. GAUCI, Colette                        |
| 195. FILLACIER, Claude                    | 237. GAUDICHON, Bernard                    |
| 196. FILLACIER, Monique                   | 238. GENTHIAL, Gérald                      |
| 197. FLAMANT, Nelly<br>(née PITAVIN)      | 239. GIGANDET, Albert                      |
| 198. FLINOIS, Claude                      | 240. GIGON, Paule                          |
| 199. FLOUTTARD, Jean-Pierre               |                                            |

- 
- |                                           |                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 241. GIOVANNONE, Alice                    | 282. JULIEN, Cyrille                         |
| 242. GIOVANNONE, Christiane               | 283. JULIEN, Gautier                         |
| 243. GOILLOT, Gaston                      | 284. JURADO, Louise                          |
| 244. GONERA, Florence<br>(née HENRI)      | 285. KARSENTY, Menahim                       |
| 245. GOURBEYRE, Claude                    | 286. KIENTZKER, Charles                      |
| 246. GRANJON, Chantal                     | 287. KIENTZLER, René                         |
| 247. GRIMA, Gladys<br>(née FEDERIGI)      | 288. KLOCK, Chantal                          |
| 248. GRIMA, Jean                          | 289. KRAFT, Suzanne                          |
| 249. GRIMA, Paulette                      | 290. LA CASA, Didier                         |
| 250. GUARESCHI, Fernand                   | 291. LACRAMPE, Yvette                        |
| 251. GUARESCHI, Marie<br>(née NOCERINO)   | 292. LAEMMEL, Claude                         |
| 252. GUERRY, Anne-Marie                   | 293. LAFFORGUE, Cécile<br>(née CROZE)        |
| 253. GUIAUCHAIN, Jacques                  | 294. LAGARDE, Georges                        |
| 254. GUICHARD, Georges                    | 295. LAMIRAULT Marie, Chantal<br>(née LOUIS) |
| 255. GUILLAUME, Maryvonne                 | 296. LANCERY, Denise<br>(née CHERKI)         |
| 256. GUIRAUD, Jean-François               | 297. LANCERY, Roger                          |
| 257. GUISSET, Colette                     | 298. LANIEL, Jean-Pierre                     |
| 258. GUITONEAU, Michelle                  | 299. LARDEAUX, Aristide                      |
| 259. GUTTIEREZ, Francis                   | 300. LARGE, Jean-Pierre                      |
| 260. GUY, Roger                           | 301. LARTIGUE, Josiane                       |
| 261. HAMELIN, Albert                      | 302. LASSERRE, Josée                         |
| 262. HAMELIN, Odette                      | 303. LAURENT, Daniel                         |
| 263. HAUDRICOURT, Marlène                 | 304. LAURENT, Odile                          |
| 264. HAUDRICOURT, Paul                    | 305. LAVAYSSE, Bernard                       |
| 265. HENRI, Céline                        | 306. LAVAYSSE, Philippe                      |
| 266. HENRI, Claude                        | 307. LECLERCQ, Régine                        |
| 267. HENRI, Edmond                        | 308. LESCOMBES, Germain                      |
| 268. HENRI, Jean Marc                     | 309. LESCOMBES, Raymond                      |
| 269. HENRI, Marc                          | 310. LISSARE, Dolores                        |
| 270. HERAULT, Astride<br>(née KIENTZLER)  | 311. LLACER, Frédéric                        |
| 271. HONNORAT, Christiane                 | 312. LELLBACH, Géraud                        |
| 272. HOUDOU, Anne-Marie                   | 313. LLEU, Juliette                          |
| 273. HUMBERT, Yvon                        | 314. LLEU, Michel                            |
| 274. HUNTZINGER, Marcelle<br>(née CHIEZE) | 315. LLORCA, Jacqueline<br>(née MAGLIOZZI)   |
| 275. HUOT, Viviane                        | 316. LOBELL, Angèle                          |
| 276. IACONO, Claude                       | 317. LOPEZ, Huguette                         |
| 277. INFANTES, Antoine                    | 318. LOPEZ, Marie-Dolores<br>(née MARTINEZ)  |
| 278. INZAINA, Claudine                    | 319. LOPINTO, Arlette                        |
| 279. JACOMO, Huguette                     | 320. LORENZ FALZON, Andrée                   |
| 280. JAEN, Jean-Claude                    | 321. LORTIE, Rolande                         |
| 281. JUAN, Antoine                        | 322. LOUIS, Christian                        |

- |                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 323. LOUIS, Edmonde (née LUCCI)          | 365. MENE, Gabriel                         |
| 324. LOUIS, Marie-France                 | 366. MERCURI, Monique                      |
| 325. LOUVIER, Ignace                     | 367. MERLENG, Rose                         |
| 326. LOUVIER, Sylviane                   | 368. MESTRE, Edgar                         |
| 327. LUBRANO, Alexandre                  | 369. MICALEFF, Pierre                      |
| 328. LUBRANO, Lucie                      | 370. MIRBELLE, Louis                       |
| 329. LUCCI, Alain                        | 371. MOATTI, William                       |
| 330. LUCCI, Gilbert                      | 372. MOLLAR, Jean-Pierre                   |
| 331. LUCCI, Louis                        | 373. MOMMEJA, Alain                        |
| 332. LUCCI, Vincent                      | 374. MOMMEJA, Hélène<br>(née BERTHET)      |
| 333. LUPISGICH, Nieves<br>(née VIXCAINO) | 375. MOMMEJA, Laurent                      |
| 334. MACALLUSO, Arlette                  | 376. MOMMEJA, Marc                         |
| 335. MAIGUES, Raymond                    | 377. MOMMEJA, Marie-José                   |
| 336. MARCE, Solange                      | 378. MOMMEJA, Michel                       |
| 337. MARECHAL, Colette<br>(née ROS)      | 379. MOMMEJA, Régine                       |
| 338. MARGUERITE, Michèle                 | 380. MONMIREL, Janie (née VIAL)            |
| 339. MARI, Jean                          | 381. MONREAL, Henri                        |
| 340. MARIN, Marie-Claire                 | 382. MORALES, Armand                       |
| 341. MARTIN, Georges                     | 383. MORAND DE LA<br>GENEVRAIE, Jacqueline |
| 342. MARTIN, Micheline<br>(née FABRE)    | 384. MOREL, Pierre                         |
| 343. MARTIN, Nicolas                     | 385. MORETTI, Geneviève<br>(née CARDI)     |
| 344. MARTINEZ, Alberta                   | 386. MOULIS, Jean-Claude                   |
| 345. MARTINEZ, André                     | 387. MOULIS, Roberte<br>(née MOULIS)       |
| 346. MARTINEZ, Antoine                   | 388. MULLER, Georges                       |
| 347. MARTINEZ, Christian                 | 389. NAUD, Claude                          |
| 348. MARTINEZ, Denise                    | 390. NAUD, Élisabeth (née LLEU)            |
| 349. MARTINEZ, Edmonde<br>(née VICENTE)  | 391. NAUD, Henri                           |
| 350. MARTINEZ, Gilbert                   | 392. NAUD, Jean                            |
| 351. MARTINEZ, Guy                       | 393. NAUD, Robert                          |
| 352. MARTINEZ, Jean-Claude               | 394. NAVARRO, Antoinette                   |
| 353. MARTINEZ, Jofrette                  | 395. NAVARRO, Germaine                     |
| 354. MARTINEZ, Joseph                    | 396. NAVARRO, Joachim                      |
| 355. MARTINEZ, Marcel                    | 397. NAVARRO, Marie (épouse<br>MUCCI)      |
| 356. MARTY, Anne-Marie                   | 398. NEBOT, Daniel                         |
| 357. MARTY, Simone (née ROUX)            | 399. NEBOT, Didier                         |
| 358. MAS, Jacqueline (née BOUIE)         | 400. NEBOT, Evelyne                        |
| 359. MASQUEFA, Antoinette                | 401. NOGARET, Robert                       |
| 360. MASQUEFA, Hubert                    | 402. NOIRET, Jean Germain                  |
| 361. MATHIEU, Michèle                    | 403. NOUGARO, Lydia                        |
| 362. MAURANGE, Janine<br>(née RIQUELME)  | 404. NUNCIE, Geneviève<br>(née LAVAYSSE)   |
| 363. MAURANGES, Claude                   |                                            |
| 364. MEDINA, Victor                      |                                            |



- 
- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 405. OLIBE, Louise                         | 445. PONT, Achille                           |
| 406. OLIVIERI, André                       | 446. PONT, Huguette<br>(née MARTINEZ)        |
| 407. OLIVIERI, Charly                      | 447. PONT, Louis                             |
| 408. OLIVIERI, Louis                       | 448. PONT, Lucette                           |
| 409. PAPALIA, Anne                         | 449. PORCEDO, Aline<br>(née GIROUD)          |
| 410. PAPALIA, Dominique                    | 450. PORTELLI, Christian                     |
| 411. PAPALIA, Françoise                    | 451. PORTELLI, Jean-Pierre                   |
| 412. PAPALIA, Michèle                      | 452. PORTELLI, Michèle                       |
| 413. PARINI, Louis                         | 453. PORTIGLIATTI, Arielle<br>(née CALLEJA)  |
| 414. PASTOR, Jeanne (née LUCCI)            | 454. POUYET, Raphaëlle<br>(née THYL)         |
| 415. PASTOR, Jeanne (née LUCCI)            | 455. POVEDA, Antoine                         |
| 416. PAULY, Elizabeth<br>(GRANJON)         | 456. PRA, Marc                               |
| 417. PAYA, André                           | 457. PRADEL, André                           |
| 418. PAYET, Marie-Jane<br>(née DEVESA)     | 458. PRADEL, Didier                          |
| 419. PELLISSIER, André                     | 459. PRADEL, Henri                           |
| 420. PEREZ, Alain                          | 460. PRADEL, Suzanne<br>(née TISSOT)         |
| 421. PEREZ, Marie                          | 461. PRALY, Hervé                            |
| 422. PERLES, Ginette                       | 462. PUIDEBAT, René                          |
| 423. PERLES, Marcelle                      | 463. QUINTARD, Marie-Paule<br>(née MORIN)    |
| 424. PERLES, Serge                         | 464. RAMADE, Jacques                         |
| 425. PETIT, Robert                         | 465. RAMADE, Marie-Hélène<br>(née TROUSSARD) |
| 426. PETREQUIN, Paul                       | 466. RAMIREZ, Huguette<br>(née GIMENEZ)      |
| 427. PETRO, Marlyse<br>(née OLIVIERI)      | 467. RAPIN, Marie                            |
| 428. PEYRE, Jacques                        | 468. RAPIN, Yves                             |
| 429. PEYROT, Jacqueline (née DI<br>NAPOLI) | 469. RAVOT, Berthe                           |
| 430. PHILIPPE, Chantal                     | 470. RAVOT, Gilbert                          |
| 431. PICHOT, Jean                          | 471. REDON, Marius                           |
| 432. PICONE, Brigitte<br>(née BUSSUTIL)    | 472. REINOLD, Eveline (née FONT)             |
| 433. PICONE, Didier                        | 473. REY, Roselys (née REICHERT)             |
| 434. PICONE, Jean-Jacques                  | 474. RIBAS, Antoine                          |
| 435. PICONE, Marie-Thérèse                 | 475. RIBAS, José                             |
| 436. PIERRE, Juliette                      | 476. RIBAS, Maria                            |
| 437. PIGNODEL, Hermine                     | 477. RIBAS, Vincent                          |
| 438. PINA, Jeanine                         | 478. RICO, Zahrie                            |
| 439. PIRO, Joseph                          | 479. RIEU, Marcel                            |
| 440. PODESTA, Hélène                       | 480. RIVIERE, Gisèle<br>(née MARTINEZ)       |
| 441. PODESTA, Jean                         |                                              |
| 442. POLETTI, Jean-Pierre                  |                                              |
| 443. PONS, Colette                         |                                              |
| 444. PONS, Jocelyne (née SEYLER)           |                                              |

- 
- |                                                 |                                               |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 481. ROBERT, Fernand                            | 520. SCHWAL, Stéphane                         |
| 482. ROMAGGI, Georges                           | 521. SCOTTI, Jean-Claude                      |
| 483. ROMAGGI, Paulette                          | 522. SCOTTO, Jean-Pierre                      |
| 484. ROMERA, Mathilde                           | 523. SEGUI, Jean-Luc                          |
| 485. RONGEAT, Georges                           | 524. SEGUI, Martine                           |
| 486. ROS, Antoine                               | 525. SEGUI, Paule                             |
| 487. ROS, Suzel<br>(née TROUSSARD)              | 526. SEGUI, Paule (née BOSCH)                 |
| 488. ROSEPLATT, Marlène<br>(épouse HAUDRICOURT) | 527. SELLES, Angèle                           |
| 489. ROSENZWEIG, Guy                            | 528. SEMPERE, Marcel                          |
| 490. ROSENZWEIG, Jeannine                       | 529. SEMPOL, Émile                            |
| 491. ROUCOULES, Guy                             | 530. SEPET, Nicole                            |
| 492. ROUCOULES, Josette                         | 531. SERRES, Hélène                           |
| 493. ROUCOULES, Maurice                         | 532. SEVERAC, Louis                           |
| 494. ROUCOULES, Paul                            | 533. SEYLER, Jean-Paul                        |
| 495. ROUCOULES, Renée                           | 534. SOCIAS, Sébastien                        |
| 496. ROUX, Marie-Ange<br>(née VALENTI)          | 535. SOLER, Antoinette                        |
| 497. ROUX, René                                 | 536. SOLER, Danielle<br>(née SARAMITE)        |
| 498. RULLIER, Marie-Madeleine<br>(née WASMER)   | 537. SOLER, Philippe                          |
| 499. SAIMAN, Alain                              | 538. SOULIER, Robert                          |
| 500. SAIMAN, Bernard                            | 539. STREIT, Albert                           |
| 501. SAIMAN, Divine                             | 540. SUCH, Odile                              |
| 502. SAIMAN, Janine<br>(née LELLOUCHE)          | 541. SUCH, Patrick                            |
| 503. SAJOUS, Francine (née MALE)                | 542. TARI, Emmanuelle<br>(née VIDAL AVEILLAN) |
| 504. SALA, Jacqueline                           | 543. TENZA, Joseph                            |
| 505. SALA, Jean Claude                          | 544. TEPPE, Danielle                          |
| 506. SALA, Renée (née CAZAUX)                   | 545. TEPPE, Guy                               |
| 507. SALAS, Pierre Louis                        | 546. TEPPE, Marie-Jeanne<br>(née DROSS)       |
| 508. SALLAN, Maryse                             | 547. THIEBEAUD, Jean-Paul                     |
| 509. SALVAT, Jean Pierre                        | 548. TOCHON, Claude                           |
| 510. SALVAT, Joseph                             | 549. TORRA, Suzanne                           |
| 511. SAMTMANN, Armand                           | 550. TORREGROSA, Jean-Pierre                  |
| 512. SANCHEZ, Roger                             | 551. TORRES, Fernand                          |
| 513. SANCHO, Laure<br>(née BERNABEU)            | 552. TOUSSAINT, Edmée<br>(née ACOLAS)         |
| 514. SANTANA, Michel                            | 553. TRAVERSE, Paule<br>(née FROMENTAL)       |
| 515. SANZ, Henriette                            | 554. TRISTAN, Mathilde                        |
| 516. SAVES, Simone<br>(née JAUBERT)             | 555. TROUSSARD, Gabriel                       |
| 517. SCHREYECK, Huguette                        | 556. TRUCHI, Marcel                           |
| 518. SCHWAL, Jean-Michel                        | 557. VALAT, Marie-Rose<br>(née FUGET)         |
| 519. SCHWAL, Michèle<br>(née PIERRE)            | 558. VALVERDE, Louisette                      |
|                                                 | 559. VALVERDE, Marc                           |

- |                                                |                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 560. VALVERDE, Marie Christine<br>(née GARCIA) | 577. VIUDES, André                           |
| 561. VEILLON, Christian                        | 578. VIUDES, Fabienne                        |
| 562. VELA, Claude                              | 579. VIUDES, Frédéric                        |
| 563. VELLA, Thérèse                            | 580. VUILLAUME, Claude                       |
| 564. VERDOUX, Agnès                            | 581. VUILLAUME, Rose                         |
| 565. VERDOUX, Christian                        | 582. VUILLAUME, Yves                         |
| 566. VERDOUX, Gérard                           | 583. WAAS, Michel                            |
| 567. VERDOUX, Sébastien                        | 584. WAGNER, Georges                         |
| 568. VIAL, Jean                                | 585. WAGNER, Sylviane<br>(née MORIN)         |
| 569. VIDAL, Martine (née PIERRE)               | 586. WARISSE, Marie-France                   |
| 570. VIGIER, Jean-Gilles                       | 587. WARISSE, Roger                          |
| 571. VIGIER, Yvette                            | 588. WIETRICH, Gislaine<br>(née FLEDDERMANN) |
| 572. VIGNAU, André                             | 589. WIMET, Paulette<br>(née FULLANA)        |
| 573. VIGNAU, Danielle                          | 590. ZAMMIT, Charley                         |
| 574. VITIELLO, Jackie                          |                                              |
| 575. VITIELLO, Michèle<br>(née NACHTRIPP)      |                                              |
| 576. VITIELLO, Pierre                          |                                              |

**Г. Сообщение № 1923/2009, Р.К. против Франции  
(решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                           | Р.К. (не представлен адвокатом)                                                               |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                                  | автор сообщения                                                                               |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                                   | Франция                                                                                       |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                         | 4 августа и 9 октября 2009 года<br>(первоначальное представление)                             |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                         | законность процедуры, по которой<br>жалоба автора была рассмотрена<br>Государственным советом |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                                                                                                    | исчерпание внутренних средств<br>правовой защиты, несовместимость<br>ratione materiae         |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                                                                                                       | право на справедливое судебное<br>разбирательство                                             |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                           | 14 (пункт 1)                                                                                  |
| <i>Статья Факультативного<br/>протокола:</i>                                                                                                                                                                   | 2                                                                                             |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28<br/>Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 28 октября 2013 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                                                               |

**Решение о приемлемости**

1.1 Автором настоящего сообщения от 4 августа и 9 октября 2009 года является Р.К., гражданин Франции. Он утверждает, что является жертвой нарушения Францией пункта 1 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Он не представлен адвокатом. Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу для Франции соответственно 4 февраля 1981 года и 17 мая 1984 года.

1.2 22 апреля 2010 года Специальный докладчик по новым сообщениям и временным мерам, действуя от имени Комитета, принял решение рассматривать вопрос о приемлемости сообщения отдельно от существа дела.

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Комитета член Комитета г-жа Кристина Шане не принимала участия в рассмотрении настоящего сообщения.

**Факты в изложении автора**

2.1 Автор сообщения – государственный служащий, работающий в качестве дипломированного преподавателя университета. В 2004, 2005 и 2006 годах налоговой службой департамента Восточные Пиренеи была проведена налоговая проверка в отношении автора.

2.2 В ходе этой проверки автору потребовалось запросить у руководства налоговой службы различные документы, включая так называемую "форму 3609". В письме от 25 февраля 2008 года директор налоговой службы Восточных Пиренеев указал, что выдача указанной формы не представляется возможной, поскольку это нанесет ущерб следственным действиям компетентных органов, направленным на выявление налоговых и таможенных нарушений по смыслу Закона от 17 июля 1978 года.

2.3 19 марта 2008 года автор обратился в Комиссию по вопросам доступа к административной документации, которая, опираясь на указания директора налоговой службы Восточных Пиренеев, 18 апреля 2008 года приняла решение отказать в предоставлении автору "формы 3609". 19 мая 2008 года директор налоговой службы Восточных Пиренеев косвенно подтвердил отказ в удовлетворении просьбы автора. После этого автор подал в Административный суд Монпелье жалобу на превышение власти, ходатайствуя перед судом об отмене подразумеваемого решения директора налоговой службы Восточных Пиренеев. 23 апреля 2009 года Административный суд Монпелье вынес решение в пользу автора, в котором признал неправомерным отказ налоговых органов предоставить ему "форму 3609", отменил подразумеваемое решение директора налоговой службы Восточных Пиренеев об отказе выдать автору эту форму и обязал директора направить автору указанный документ в течение 15 дней.

2.4 7 июля 2009 года отдел по рассмотрению споров Государственного совета проинформировал автора о том, что руководство налоговой службы начало кассационную процедуру, подав ходатайство об отсрочке исполнения постановления Административного суда Монпелье, что это ходатайство будет безотлагательно рассмотрено и что автору предоставлен пятидневный срок для того, чтобы его адвокат, участие которого в рассмотрении дела Государственным советом и Кассационным судом является обязательным, представил меморандум стороны защиты.

2.5 Имея в разгар летних отпусков лишь пять дней на то, чтобы найти адвоката, который согласился бы взяться за его дело и подготовить такой меморандум, автор решил составить меморандум самостоятельно и срочно направить его в Государственный совет без подписи адвоката. В своем меморандуме автор указал, что его меморандум является приемлемым без обязательного привлечения адвоката; что в данном случае налицо нарушение принципа равенства сторон применительно к освобождению от обязательного привлечения адвоката, которое предоставлено только налоговой службе; и что это нарушение принципа равенства сторон противоречит принципу права на справедливое судебное разбирательство.

2.6 24 июля 2009 года Государственный совет отклонил выводы автора, поскольку они были представлены без участия адвоката; распорядился предоставить отсрочку в исполнении постановления административного суда Монпелье от 23 апреля 2009 года; и отклонил аргументы автора относительно нарушения принципа равенства сторон и права на справедливое судебное разбирательство.

### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что во французском законодательстве (Кодекс об административной юстиции) допускается нарушение принципа равенства сторон, поскольку государство освобождается от обязательного привлечения адвоката к участию в рассмотрении дела Государственным советом, выступающим в качестве кассационной инстанции, тогда как частные стороны обязаны представлять меморандумы через посредство адвоката; в противном случае их ходатайства будут объявлены неприемлемыми. Таким образом, поскольку Государственный совет в своем решении от 24 июля 2009 года отказал автору лишь на основании того, что он не представлен адвокатом в Государственном совете и Кассационном суде, автор считает, что государство-участник нарушило в отношении него пункт 1 статьи 14 Пакта.

3.2 Автор также утверждает, что французское законодательство допускает нарушение пункта 1 статьи 14 в части того, что Государственный совет Франции не отвечает общепризнанным критериям независимости и беспристрастности. Автор ссылается, в частности, на тот факт, что члены Государственного совета объединяют судебные функции с выполнением консультативных функций при правительстве, что его судьи не являются несменяемыми, что они – чиновники, а не магистраты, и что их профессиональная деятельность и продвижение по службе в значительной степени зависят от исполнительной власти. Он отмечает, что постановление Государственного совета от 24 июля 2009 года было вынесено председателем отдела, объективность которого вызывает сомнения, поскольку он выполнял целый ряд государственных функций, занимая должности члена Совета по налогам, члена Консультативного комитета по вопросам законодательства и финансового регулирования, члена и председателя Консультативного комитета по вопросам пресечения правонарушений и члена Национального совета по вопросам финансовой отчетности.

3.3 Постановление, оспариваемое автором, было вынесено в последней инстанции Государственным советом, который является высшим административным судебным органом Франции; поэтому оно не подлежит обжалованию.

### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 1 марта 2010 года государство-участник оспорило приемлемость данного сообщения. Прежде всего оно указало, что решение о предоставлении отсрочки исполнения, принятое Государственным советом от 24 июля 2009 года, является лишь промежуточной мерой, никак не влияющей на существо дела. Государственный совет ограничился тем, что в ожидании решения по существу приостановил исполнение решения суда первой инстанции, вынесенного в пользу автора, ибо, учитывая предмет спора (предоставление налогового документа), немедленное исполнение этого решения привело бы к необратимым последствиям. Вопрос о праве доступа к этому документу будет решен только в постановлении по существу дела. Поэтому государство-участник просит Комитет объявить эту часть сообщения неприемлемой по смыслу статьи 3 Факультативного протокола.

4.2 Государство-участник далее указывает, что автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты, поскольку он ни разу не жаловался на какое-либо нарушение положений Пакта во внутреннем суде в ходе своей тяжбы с налоговой службой. Что касается вопроса об обязательном представлении меморандума через адвоката в Государственный совет, то он ограничился лишь упоминанием о якобы имевшем место нарушении принципа равенства средств между сторонами, неопределенно сославшись на положения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Автор не заявил этому судебному органу никаких

жалоб и по поводу предполагаемой необъективности Государственного совета. Автор заявляет Комитету жалобу в связи с предвзятостью председателя восьмого отдела Государственного совета, но при этом он ни разу не ставил вопрос об отводе председателя, хотя знал, что его дело будет рассматриваться на заседании упомянутого отдела<sup>1</sup>. На основе этих выводов государство-участник считает, что данное сообщение является неприемлемым по смыслу пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

#### **Комментарии автора по замечаниям государства-участника**

5.1 28 марта 2010 года автор заявил, что тот факт, что вынесенное Государственным советом постановление носит промежуточный характер и не влияет на рассмотрение существа дела, не имеет никакого значения для его утверждений. По его мнению, нарушение статьи 14 Пакта касается не вопроса существа, который еще не решен Государственным советом, а несправедливого характера разбирательства, поскольку государство, в отличие от других сторон, освобождено от обязательного привлечения адвоката. Подобное неравенство проявляется во всех делах, которые были рассмотрены Государственным советом: как при принятии промежуточных мер в рамках предоставления отсрочки исполнения, так и при вынесении решений по существу. Поэтому автор считает, что Государственный совет не рассматривал его аргументы в рамках справедливого состязательно-го процесса только потому, что они не были заверены подписью адвоката в Государственном совете.

5.2 В ответ на аргумент государства-участника относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты автор заявляет, что тот факт, что он непосредственно сослался не на Пакт, а на Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод, не имеет значения, ибо в этих двух договорах предусмотрено, по сути, аналогичное положение о праве на справедливое судебное разбирательство. По поводу аргумента о том, что ему следовало подать в Государственный совет жалобу на необъективность этой же судебной инстанции, автор указывает, что обоснованное сомнение, касающееся какого-либо судебного органа в целом, не является приемлемым для Государственного совета, согласно его постоянной практике. Ходатайство такого рода было бы приемлемым только при наличии судебного органа более высокой инстанции; однако в данной области нет судебного органа выше, чем Государственный совет, который является верховным судом по административным делам.

5.3 Относительно отвода председателя восьмого отдела Государственного совета автор заявляет, что ему не было известно о том, что именно он будет возглавлять процедуру вынесения решения. Только после сообщения о постановлении Государственного совета от 24 июля 2009 года он узнал, что есть такой судья, узнал его имя и смог отыскать информацию, свидетельствующую о его необъективности, в частности с учетом его функций в налоговых органах. В заключение автор призывает Комитет признать, что он исчерпал внутренние средства правовой защиты.

<sup>1</sup> Государство-участник прилагает адресованную автору повестку о вызове на судебное заседание от 17 июля 2009 года, в которой указано, что слушание его дела состоится 22 июля 2009 года в восьмом отделе Государственного совета.

**Дополнительное представление автора**

6. 11 июня 2011 года автор представил копию постановления Государственного совета № 328914, вынесенного по существу его дела 4 мая 2011 года, в котором выводы автора отклоняются на основании того, что его меморандум был представлен без привлечения адвоката, хотя автор был уведомлен о его обязательном привлечении. Кроме того, этим постановлением отменялось решение Административного суда Монпелье от 23 апреля 2009 года.

**Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

7.1 Прежде чем рассматривать любую жалобу, содержащуюся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры решить, является ли данное сообщение приемлемым по смыслу Факультативного протокола к Пакту.

7.2 Комитет принял к сведению утверждения автора о том, что Государственный совет, отклонив его претензии по поводу получения от налоговой службы так называемой "формы 3609" лишь на том основании, что он не был представлен адвокатом в Государственном совете, нарушил право автора на справедливое судебное разбирательство по смыслу пункта 1 статьи 14 Пакта. Комитет отмечает, что автор стремился добиться предоставления ему документа в рамках затрагиваемой его налоговой процедуры. Налоговая служба департамента Восточные Пиренеи сочла предоставление такого документа невозможным в силу того, что это нанесло бы ущерб следственным действиям компетентных органов, направленным на выявление налоговых и таможенных нарушений по смыслу Закона от 17 июля 1978 года. В своем постановлении от 4 мая 2011 года Государственный совет подтвердил обоснованность этого решения и не принял во внимание аргументы автора, поскольку он не был представлен адвокатом в Государственном совете. Комитет отмечает, что автор не продемонстрировал, каким образом требование быть представленным адвокатом в Государственном совете ущемило его право на равенство перед судами, и приходит к выводу, что ему не удалось в достаточной степени подтвердить нарушение пункта 1 статьи 14 Пакта. Таким образом, эта часть сообщения является неприемлемой по смыслу статьи 2 Факультативного протокола.

7.3 Автор также утверждает, что Государственный совет в силу его состава не является независимым и беспристрастным судом. В частности, он указал на отсутствие объективности у председателя отдела Государственного совета, вынесшего постановление от 24 июля 2009 года о предоставлении отсрочки в исполнении судебного решения от 23 апреля 2009 года. Комитет отмечает, что автор не показал, что участие этого члена Государственного совета повлияло на правомерность процедуры по смыслу пункта 1 статьи 14. Комитет далее отмечает, что в своем решении по существу дела от 4 мая 2011 года Государственный совет, выступавший в другом составе – без члена совета, который ранее вызвал нарекания со стороны автора, – по сути подтвердил решение директора налоговой службы Восточных Пиренеев об отказе в выдаче автору документа, который он требовал. В этих условиях Комитет считает, что автор не подтвердил в достаточной степени нарушение пункта 1 статьи 14 Пакта, и приходит к выводу, что эта часть сообщения также неприемлема по смыслу статьи 2 Факультативного протокола.

8. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;



b) препроводить настоящее решение до сведения государства-участника и автора сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является французский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**Н. Сообщение № 1935/2010, О.К. против Латвии  
(решение, принятое 19 марта 2014 года, 110-я сессия)\***

|                                              |                                                                                                                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                         | О.К. (представлена адвокатом,<br>Тони Эллисом)                                                                             |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                | автор сообщения и сын автора сообщения,<br>Н.К. (умер)                                                                     |
| <i>Государство-участник:</i>                 | Латвия                                                                                                                     |
| <i>Дата сообщения:</i>                       | 13 ноября 2009 года<br>(первоначальное представление)                                                                      |
| <i>Тема сообщения:</i>                       | расследование обстоятельств смерти сына<br>автора                                                                          |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                  | ratione materiae; неисчерпание внутренних<br>средств правовой защиты;<br>злоупотребление правом представления<br>сообщений |
| <i>Вопросы существа:</i>                     | право на жизнь, эффективность<br>расследования, пытки                                                                      |
| <i>Статьи Пакта:</i>                         | 6 и 7                                                                                                                      |
| <i>Статьи Факультативного<br/>протокола:</i> | 1, 3 и пункт 2 b) статьи 5                                                                                                 |

*Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28  
Международного пакта о гражданских и политических правах,  
на своем заседании 19 марта 2014 года  
принимает следующее:*

**Решение о приемлемости**

1. Автором сообщения является О.К., ранее проживавшая в Латвии, а сейчас проживающая в Новой Зеландии, которая выступает от своего собственного имени и от имени своего сына, Н.К., умершего в 1994 году в возрасте 15 лет. Автор утверждает, что ее сын умер в результате избиения группой подростков, предположительно, русских по национальности. Она утверждает, что неспособность латвийских органов провести расследование смерти ее сына и предшествующее жестокое обращение являются нарушением Латвией прав ее сына, Н.К., в соответствии со статьей 6 и ее собственных прав в соответствии со статьей 7 Между-

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили, г-жа Марго Ватервал и Андрей Паул Злэтеску.  
Текст совместного мнения членов Комитета г-на Фабиана Сальвиоли и г-на Виктора Родригес-Ресия приводится в добавлении к настоящим сообщениям.

народного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>. Она представлена адвокатом Тони Эллисом.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 Автор, О.К., бывшая гражданка бывшего Союза Советских Социалистических Республик (СССР) и бывшая жительница Латвии, сообщает о том, что до 1996 года она проживала в Риге, столице Латвии, где работала учительницей русского языка. Ее сын, Н.К., учащийся "колледжа", где он изучал искусство, проживал вместе с автором и бабушкой. Вечером накануне своей гибели он вышел из дома около 18 часов. К 20 часам он не вернулся домой, и автор ничего не знала о его местонахождении. Около 23 часов кто-то из местных сообщил автору о том, что ее сына отвезли в больницу № 1 в Риге, потому что на него напали четверо русских подростков и он потерял много крови. Автор сразу же поехала в больницу, которая находилась в одном часе езды от дома. В больнице ей сообщили, что ее сын находится без сознания и подключен к аппарату искусственного дыхания и что ее к нему не пустят. Автору не разрешили увидеть сына перед его смертью, которая наступила около часа ночи вследствие "тяжелой черепно-мозговой травмы". Во время похорон автор увидела на его голове обширную гематому.

2.2 Когда автор находилась в больнице, в регистратуре ей сообщили о том, что четверо русских подростков, которые, как ей сказали, избили ее сына, до этого распивали спиртные напитки в дешевой местной гостинице. В неустановленное время автор направилась в ближайший полицейский участок, чтобы написать заявление о случившемся и сообщить собранную ей дополнительную информацию об обстоятельствах дела. Она подробно изложила все факты сотруднику полиции, после чего они направились в указанную гостиницу, однако подозреваемых там не обнаружили. Автор утверждает, что сотрудники полиции не проверили книгу записи постояльцев для установления имен этих четверых русских подростков и не предприняли никаких усилий для проведения надлежащего расследования. Автор вернулась в полицейский участок и написала еще одно заявление, после чего ей предложили отправиться домой.

2.3 Вскрытие трупа погибшего было произведено 2 января 1995 года. Было установлено, что причиной смерти сына автора стала "тяжелая черепно-мозговая травма; эпидуральная гематома, вызванная переломом основания черепа; черепно-мозговая травма, полученная от удара тупым предметом". После похорон автор передала в полицию патологоанатомическое заключение, которое могло помочь им в проведении расследования. Однако русский следователь, с которым она встречалась, оказался не в состоянии прочитать медицинское заключение. Через год ей позвонил следователь из другого полицейского участка и сообщил, что ее сын умер от приступа астмы. Однако ее сын никогда не страдал астмой. Автор утверждает, что сотрудники полиции, проводившие расследование по факту смерти ее сына, получили взятку, что в то время в Латвии было повсеместным явлением<sup>2</sup>. Таким образом, несмотря на то, что она написала заявление в местную полицию сразу же после гибели ее сына, оперативное и объективное расследование проведено не было. Автор утверждает, что до сих пор страдает посттравма-

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для Латвии 22 сентября 1994 года.

<sup>2</sup> В доказательство своих обвинений автор приложила к своему второму ходатайству от 11 марта 2010 года газетную статью (из "The Independent") от 8 ноября 1999 года о бывшем секретном агенте Латвии, который искал убежища в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, поскольку он, как утверждается, раскрыл коррупционные связи между высокопоставленными чиновниками в правительстве Латвии и мафией.

тическим стрессовым расстройством и хочет, чтобы была наконец установлена точная причина смерти ее сына, для выяснения которой так и не было проведено надлежащее расследование, а также заявляет, что полномочные органы не провели судебное разбирательство по факту избиения ее сына.

2.4 Автор заявляет, что за три месяца до смерти сына она потеряла мужа, который погиб в железнодорожной катастрофе. Она заявляет также, что вскоре после этого была парализована ее мать, за которой она ухаживала до ее смерти в мае 1996 года. Автор утверждает, что на фоне горькой череды этих трагических событий у нее развилось нервное расстройство и возникли серьезные психические проблемы, от которых она страдает до сих пор<sup>3</sup>. В отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты автор утверждает, что она не имела возможности оказать воздействие на полномочные органы для осуществления ими последующих действий. Она утверждает также, что, являясь на тот момент гражданкой СССР и имея лишь вид на жительство в Латвии, она не могла обратиться с иском в суд. После того как автор пыталась добиться от полномочных органов государства-участника разъяснений в отношении обстоятельств гибели ее сына в 1995 году, к ней, как она утверждает, "являлись домой", а в ее адрес и в адрес ее дочери поступали угрозы жизни.

2.5 Автор утверждает также, что в связи с заключением нового брака и эмиграцией в Новую Зеландию в 1997 году, а также ввиду ухудшения состояния ее психического здоровья она не могла ни морально, ни физически следить за ходом проведения дальнейшего расследования по факту гибели ее сына в Латвии. Поскольку после трагедии прошло много времени, она сочла бесполезным продолжать следить за ходом расследования, проводимого латвийскими органами на тот момент, когда подала сообщение в Комитет. И хотя автор не исчерпала в Латвии все внутренние средства правовой защиты, она утверждает, что ее намерения в этом отношении очевидны и не вызывают сомнений<sup>4</sup>, однако определенные обстоятельства помешали ей предпринять последующие шаги в этом направлении и что было бы абсурдом позволить государству-участнику, которое не провело расследования, оказаться в выигрышном положении. Она утверждает, что смерть ее сына стала главной причиной ее душевной травмы и неспособности следить за ходом проведения расследования.

### Жалоба

3.1 Автор утверждает, что непроведение властями государства-участника расследования с целью выяснения обстоятельств насильственной смерти ее сына является нарушением их позитивной обязанности по защите жизни согласно статье 6 Пакта, в том числе путем предотвращения и расследования убийств, совершенных частными лицами, и наказания виновных<sup>5</sup>. Она утверждает также, что, по

<sup>3</sup> Автор представила историю болезни за 1999, 2000, 2001, 2002, 2004 и 2006 годы в подтверждение того, что она страдает психотическими нарушениями, посттравматическим стрессовым расстройством и депрессией.

<sup>4</sup> Автор ссылается на сообщение № 138/1983, *Нгалула Мпанданжила и др. против Заира*, Сообщения, принятые 26 марта 1986 года, и сообщение в Комитет против пыток № 6/1990, *Паро против Испании*, Сообщения, принятые 2 мая 1995 года, пункт 6.1.

<sup>5</sup> Автор ссылается на замечание общего порядка № 6 (1982 год) Комитета о праве на жизнь; сообщение № 859/1999, *Вака против Колумбии*, Мнения, принятые 25 марта 2002 года, пункт 7.3; Европейский суд по правам человека, *Йилдырым против Турции*, дело № 40074/99, судебное постановление от 19 июля 2007 года, пункты 74

ее мнению, непроведение расследования по факту смерти ее сына было обусловлено национальными факторами, поскольку и группа подозреваемых, причастных к избиению ее сына, и проводившие следственные действия сотрудники полиции были этническими русскими, а не латышами. Она считает, что расследование было недостаточным и/или имело целью сокрытие совершенного деяния, а также было связано с коррупцией.

3.2 Поскольку автор была лишена права "знать правду" об обстоятельствах гибели ее сына, что равносильно бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, она указывает также на нарушение статьи 7 Пакта в отношении себя<sup>6</sup>.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 4 октября 2010 года государство-участник представило резюме фактов, установленных полномочными органами сразу после указанного происшествия. Государство-участник сообщает, что около полудня 25 декабря 1994 года, направляясь вместе с приятелями в центр Риги, чтобы купить продукты и напитки для вечеринки, сын автора упал, поскользнувшись на скользкой дороге. Вечером того же дня сын автора направился в гостиницу, где проходила вечеринка, и выпил около 200 мл водки. Затем его стало тошнить и вырвало, и около 21 часа он уснул. Примерно в 23 часа его приятели заметили, что у него изо рта течет слюна с кровью и нарушено сердцебиение. Они пытались привести его в чувство, вызвали скорую помощь и сообщили его матери о том, что его отвезли в больницу. Сын автора поступил в больницу примерно в 1 час 30 минут ночи 26 декабря 1994 года. В больнице у него была выявлена черепно-мозговая травма, которая привела к обширному внутричерепному кровоизлиянию, и в 5 часов утра была проведена трепанация черепа.

4.2 Государство-участник заявляет, что в тот же день автор написала заявление в полицию с просьбой о розыске злоумышленников, поскольку ее сын находился в тяжелом состоянии в отделении реанимации. Она дала свидетельские показания, и в тот же день полиция допросила молодых людей, которые были на вечеринке с сыном автора днем ранее. В течение последующих дней были произведены неоднократные допросы этих молодых людей.

4.3 Сын автора скончался в больнице 28 декабря 1994 года. 30 декабря 1994 года было произведено вскрытие трупа. Было установлено, что смерть наступила в результате черепно-мозговой травмы, полученной за несколько дней до смерти. 2 января 1995 года было возбуждено уголовное дело на основании пункта 2 статьи 105 Уголовного кодекса (умышленное тяжкое телесное повреждение). 6 января 1995 года проводивший расследование сотрудник полиции направил запрос в отношении истории болезни сына автора; документ был получен 16 января 1995 года и свидетельствовал о том, что у погибшего уже была черепно-мозговая травма в 1993 году. 15 января 1995 года был произведен допрос сотрудников гостиницы, работавших той ночью, когда имело место происшествие. Сотрудники показали, что не видели никакого конфликта между лицами, находившимися в номере гостиницы, и не заметили никаких признаков драки. 22 и 27 октября

---

и 75; и *Яса против Турции*, жалоба № 63/1997/847/1054, постановление Большой палаты от 2 сентября 1998 года, пункт 100.

<sup>6</sup> Автор ссылается на решение Комитета в сообщении № 107/1981, *Кинтерос против Уругвая*, Сообщения, принятые 21 июля 1983 года.

1997 года был произведен повторный допрос приятелей сына автора, которые были вместе с ним 25 декабря 1994 года. Они сообщили, что видели, как он поскользнулся на скользкой дороге и упал навзничь. 16 марта 2001 года уголовное дело было передано в другой полицейский участок в соответствии со статьей 129 Уголовно-процессуального кодекса для проведения дальнейшего предварительного следствия. 30 декабря 2004 года уголовное расследование было закрыто в связи с истечением сроков давности предполагаемого преступления.

4.4 Государство-участник представило текст действовавшего в то время национального законодательства, в той части, которая, как оно считает, касается дела: статья 220 Уголовно-процессуального кодекса<sup>7</sup>, статьи 27, 38 и 39 Закона "О полиции"<sup>8</sup>.

4.5 Государство-участник заявляет далее, что сообщение является неприемлемым, поскольку оно не подпадает под сферу действия статьи 6 Пакта. Государство-участник заявляет, что в отличие от автора, которая считает, что ее сын был убит, оно твердо уверено в том, что его смерть является следствием не преступного деяния, а стечения неблагоприятных обстоятельств – полученной в прошлом черепно-мозговой травмы, погодных условий и падения на скользкой дороге. Государство-участник приходит к заключению, что сообщение является неприемлемым в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола, поскольку оно не подпадает под сферу действия статьи 6 Пакта.

<sup>7</sup> Статья 220 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

"Обжалование действий лица, производящего дознание, следователя и прокурора Подозреваемый, обвиняемый и их представители, а также законные представители, свидетели, эксперты [...] могут принести прокурору жалобы на действия лица, производящего дознание. Жалобы подаются прокурору непосредственно или через лицо, на действия которого жалоба приносится. Жалобы могут быть как письменные, так и устные. В последнем случае они заносятся прокурором или лицом, производящим дознание, в протокол, который подписывается подателем жалобы. Лицо, производящее дознание, обязано в течение 24 часов направить поступившую к ней/нему жалобу вместе со своими [...] прокурору.

Принесение жалобы не приостанавливает приведение в исполнение обжалуемого действия, если это не сочтут нужным сделать лицо, производящее дознание, или прокурор". (Перевод предоставлен государством-участником.)

<sup>8</sup> Данные статьи гласят, что:

"Статья 27. Ответственность работника полиции

Работник полиции несет ответственность за противоправные действия в установленном законом и служебными уставами порядке. В случае если работник полиции нарушил права лиц и затронул их законные интересы, учреждение полиции обязано принять меры по восстановлению этих прав и возмещению причиненного ущерба. [...]

Жалобы на действия работника полиции рассматриваются и разрешаются начальником того учреждения (подразделения) полиции, в непосредственном подчинении которого находится работник полиции. В случае несогласия подателя жалобы с принятым решением он в месячный срок может обжаловать его в вышестоящее учреждение полиции, прокуратуру или суд".

"Статья 38. Контроль деятельности полиции

[...] Начальник полицейского управления, его/ее заместители и главы подчиненных подразделений могут аннулировать решения находящихся в подчинении органов полиции, вынесенные в рамках [...] уголовного процесса [...], если указанные решения не соответствуют закону".

"Статья 39. Надзор за соблюдением законов в деятельности полиции

Надзор за соблюдением законов в деятельности полиции осуществляют Генеральный прокурор Латвийской Республики и подчиненные ему прокуроры".

(Перевод предоставлен государством-участником.)

4.6 Государство-участник заявляет также, что автор не исчерпала доступные внутренние средства правовой защиты до подачи сообщения в Комитет. Оно утверждает, что автор могла подать жалобу на бездействие полиции в соответствии со статьей 27 Закона "О полиции", однако не сделала этого. Кроме того, государство-участник заявляет, что автор, выступая в качестве свидетеля в уголовном деле, имела также возможность обращения с жалобой на действия полиции в прокуратуру в соответствии со статьей 220 Уголовно-процессуального кодекса, однако она не воспользовалась данным правом. Государство-участник отмечает также, что отсутствие у автора гражданства никоим образом не влияло на ее право подачи жалобы, поскольку данное право зависело не от гражданства, а определялось ее ролью в уголовном процессе (ролью свидетеля). И наконец, государство-участник утверждает, что, даже если психическое состояние автора не позволило ей активно следить за ходом проведения расследования, она могла обратиться за правовой защитой или помощью со стороны кого-либо, кому она доверяла, к примеру ее дочери. Кроме того, спустя 13 лет после эмиграции автора в другую страну органы власти государства-участника не знали ее адреса, куда они могли бы направлять официальные письма. С учетом вышеизложенного государство-участник утверждает, что автор не продемонстрировала явного намерения активно следить за ходом расследования, поскольку не воспользовалась правом на обращение в различные органы с жалобой на действия сотрудников полиции, и, следовательно, не исчерпала все средства правовой защиты перед подачей своего сообщения в Комитет.

4.7 В отношении утверждения о нарушении статьи 6 Пакта государство-участник заявляет, что в соответствии с вынесенными Комитетом решениями "уголовное расследование и последующее судебное разбирательство являются необходимыми средствами правовой защиты в случае нарушений прав человека, защита которых предусмотрена статьей 6"<sup>9</sup>. Государство-участник утверждает, что следствием по данному делу была установлена причина, а также обстоятельства смерти сына автора и что уголовного преступления совершено не было. Оно признает, что проведение расследования не закончилось вынесением судебного решения, однако при этом утверждает, что собранные доказательства в достаточной степени указывают на то, что смерть сына автора была трагическим несчастным случаем. В силу этого государство-участник заявляет, что нарушения статьи 6 Пакта не было.

4.8 В отношении утверждения автора о нарушении статьи 7 Пакта государство-участник заявляет, что предшествующие решения Комитета показывают, что нарушения статьи 7 в отношении психического расстройства и подавленного душевного состояния косвенных жертв устанавливались в связи с отказом органов государственной власти предоставлять жертвам достаточную информацию, в частности по факту нарушения права жертвы "знать правду о случившемся", что стало причиной тревоги, стресса и психического расстройства<sup>10</sup>. Государство-участник утверждает, что данное дело нельзя сравнивать с подобными делами на основании следующих причин: смерть сына автора сообщения не была следствием преступного деяния; проводившие расследование государственные органы "нельзя обвинять" в его смерти; автор не обратилась с жалобой на качество проведения расследования в прокуратуру; и она не уведомила государственные орга-

<sup>9</sup> Государство-участник ссылается на сообщение № 1447/2006, *Амиров против Российской Федерации*, Соображения, принятые 2 апреля 2009 года, пункт 11.2.

<sup>10</sup> Государство-участник ссылается на сообщение № 107/1981, *Кинтерос против Уругвая*, Соображения, принятые 21 июля 1983 года, пункт 14; и № 886/1999, *Щедко против Беларуси*, Соображения, принятые 3 апреля 2003 года, пункт 10.2.

ны о смене места жительства. Государство-участник приходит к заключению о том, что статья 7 Пакта в данном деле не была нарушена.

#### **Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника**

5.1 9 марта 2011 года автор сообщила о том, что государство-участник не представило объяснений относительно причин, по которым уголовное расследование, начатое 2 января 1995 года и все еще проводившееся в 1997 году, тормозилось до 16 марта 2001 года, когда оно было передано в другой полицейский участок. Кроме того, государство-участник не представило никакой подробной информации или объяснений в отношении того, что произошло в период с 16 марта 2001 года по 30 декабря 2004 года, когда было принято решение о закрытии дела. Автор утверждает, что единственным доводом, который можно привести в качестве разумного объяснения, является отсутствие оперативного и тщательного расследования смерти ее сына и что должно быть установлено нарушение статьи 6.

5.2 В отношении приемлемости дела автор заявляет, что в отсутствие оперативного расследования на предмет установления того, было ли совершено преступление (убийство или иное противоправное причинение смерти), государство-участник стало впоследствии утверждать, что сообщение является неприемлемым, поскольку причиной смерти не было совершение преступных деяний. Автор считает, что заключение государства-участника об отсутствии факта убийства основывается на некачественно проведенном расследовании; что судебное решение, в котором устанавливалась бы причина смерти, вынесено не было и что, когда через десять лет после начала расследования ее жалоба была отклонена, власти не предприняли никаких усилий для того, чтобы известить ее об этом решении.

5.3 В отношении вопроса о неисчерпании внутренних средств правовой защиты автор заявляет, что она подала обоснованную жалобу для целей исчерпания внутренних средств правовой защиты. Она вновь подчеркивает, что у нее возникли серьезные проблемы с психическим здоровьем после трагической гибели ее мужа, смерти ее сына, а также тяжелой болезни и смерти ее матери и что в то время она была не в состоянии пользоваться своими правами.

5.4 Автор отмечает, что государство-участник не представило никаких замечаний в ответ на ее утверждения о повсеместной коррупции в полиции в тот период, когда погиб ее сын, а также об угрозах жизни, поступавших в ее адрес и в адрес ее дочери, которые также послужили сдерживающим фактором для подачи властям каких-либо жалоб.

5.5 Автор заявляет также, что 3 октября 1997 года она уведомила власти государства-участника о своем переезде в Новую Зеландию и что в 2007 году она направила запрос о начислении ей пенсии правительством Латвии и в этот момент еще раз уведомила органы о том, что она проживает в Новой Зеландии. Кроме того, она заявляет, что в то время у нее был российский паспорт и что российские власти располагали информацией о ее адресе в Новой Зеландии. Она утверждает, что власти государства-участника знали об этом и что в случае наличия у них желания с ней связаться они могли бы направлять ей письма через посольство России в Латвии. Она утверждает, что полномочные органы никогда не пробовали с ней связаться, чтобы сообщить о ходе или прекращении расследования по факту смерти ее сына.

5.6 Автор подчеркивает, что, согласно заявлению самого государства-участника, расследование не привело к вынесению судебного решения и что на расследование относительно простого дела, возбужденного по факту нападения,



ушло десять лет. Она утверждает, что подобное расследование можно было завершить максимум за один год и что, как явствует из представления государства-участника, в течение нескольких лет расследование по сути не проводилось. Автор еще раз обращает внимание на отсутствие оперативного и тщательного расследования по факту смерти ее сына<sup>11</sup>.

5.7 Автор заявляет также, что у нее было право узнать в течение одного года после гибели ее сына не только истинную причину его смерти, но также заключение государства-участника о том, что с ним произошло. Для этого она не должна была ждать 10 лет (в том случае, если бы ей сообщили необходимые сведения в 2004 году, чего, однако, не произошло) или 16 лет, как это случилось на самом деле. Автор заявляет, что жалобы по фактам смерти должны рассматриваться в оперативном порядке, в противном случае отсутствие их оперативного и эффективного рассмотрения может повлиять на решение по существу сообщения; в этой связи она ссылается на аналогичные решения Комитета, вынесенные по делам об установлении опеки над детьми<sup>12</sup>. Она утверждает, что столь значительное затягивание расследования и неспособность предоставить информацию о его результатах свидетельствуют о том, что государство-участник причинило вред ее психическому здоровью, которое до сих пор не восстановилось, что является нарушением статьи 7 Пакта.

#### **Дополнительные замечания государства-участника**

6.1 4 ноября 2011 года государство-участник сообщило о том, что оно представило Комитету все материалы, которые оказалось возможным собрать по истечении столь длительного времени после данного происшествия. Что касается передачи дела по факту смерти сына автора в другой полицейский участок в 2001 году, государство-участник поясняет, что причиной этого стала реорганизация органов государственной полиции. Государство-участник выражает сожаление по поводу того, что автор не воспользовалась правом на подачу жалобы в полномочные органы в более ранние сроки, чем объясняется отсутствие дополнительных материалов, касающихся эффективности расследования смерти ее сына. Государство-участник вновь подчеркивает, что, если автор боялась угроз со стороны государственной полиции, о которых она говорит, она могла бы направить жалобу в прокуратуру, обратив таким образом внимание надзорных учреждений на возможные сбои в проведении расследования. Государство-участник заявляет также, что ему сложно представить, каким образом автору могли угрожать, если она проживала в Новой Зеландии. Таким образом, государство-участник не находит разумного объяснения бездействию автора на протяжении 15 лет, по истечении которых она наконец решила подать жалобу в Комитет. Государство-участник ссылается также на решение Комитета о необходимости внятного объ-

<sup>11</sup> Автор вновь ссылается на Европейский суд по правам человека, *Яса против Турции*, жалоба № 63/1997/847/1054, постановление Большой палаты от 2 сентября 1998 года, пункт 100.

<sup>12</sup> Автор ссылается на решение Комитета по сообщению № 1368/2005, *Е.Б. против Новой Зеландии*, Соображения, принятые 16 марта 2007 года, пункт 9.3, который гласит:

"Комитет ссылается на свою сложившуюся практику, согласно которой "сам характер разбирательств по вопросу об опеке или разбирательств, касающихся доступа одного из разведенных родителей к детям, требует, чтобы вопросы, являющиеся объектом жалобы, решались оперативно". Невыполнение этого требования само по себе может лишить ходатайство его существа [...] и нанести непоправимый ущерб интересам родителя, не имеющего права опеки".

яснения причин подачи сообщения в Комитет со значительной задержкой<sup>13</sup>. Как утверждает государство-участник, несмотря на то, что в качестве причины задержки автор приводит состояние своего психического здоровья, представленные медицинские документы свидетельствуют о том, что "проблемы с психическим здоровьем возникают у нее периодически (т.е. непостоянно)". Тот факт, что автор решила подать жалобу не в 1997 году, когда она переехала в Новую Зеландию, а в 2010 году, заставляет государство-участник "сомневаться в искренности ее желания знать подробную информацию о причине смерти ее сына".

6.2 Государство-участник указывает, что автор обращалась в различные государственные учреждения по различным вопросам и общалась со своими родственниками за границей; это свидетельствует о том, что ничто не мешало ей подать свое сообщение в Комитет и добиваться его рассмотрения в более ранние сроки. Кроме того, государство-участник подчеркивает, что автор наняла адвоката для представления своих интересов в Комитете, что "явно свидетельствует о ее способности понимать последствия своих действий, ее способности достаточно четко и последовательно формулировать мысли и суждения, несмотря на периодически возникающие у нее проблемы со здоровьем".

6.3 Государство-участник заявляет, что утверждения автора в подкупе полиции подкрепляются лишь опубликованной в одной из газет "шпионской историей", и отказывается от их дальнейших комментариев.

6.4 Государство-участник заявляет, что утверждения автора о том, что она обращалась в латвийские органы вскоре после переезда в Новую Зеландию, не имеют документального подтверждения. Оно ссылается также на статьи 3 и 15 Закона "О Регистре населения"<sup>14</sup> и заявляет, что автор должна была сообщить место своего проживания и адрес в Управление по делам гражданства и миграции, если она хотела, чтобы государственные органы могли с ней связаться (т.е. проинформировать ее о результатах расследования смерти ее сына).

<sup>13</sup> Государство-участник ссылается на сообщение № 787/1997, *Гобен против Маврикия*, решение о неприемлемости, принятое 16 июля 2001 года, пункт 6.3; и № 1434/2005, *Филласье против Франции*, решение о неприемлемости, принятое 27 марта 2006 года, пункт 4.3.

<sup>14</sup> Соответствующие статьи гласят:

"Статья 3.

Ведение Регистра направлено на регистрацию граждан и неграждан Латвии, а также иностранных граждан, лиц без гражданства и беженцев, получивших вид на жительство в Латвии в соответствии с установленными в Законе процедурами, путем занесения информации об этих лицах в Регистр и ее обновления".

"Статья 15.

1) Обязанностью лиц, о которых говорится в статье 3 настоящего Закона, является представление в Управление информации о лице, которое подлежит включению в Регистр. Законные представители соответствующих лиц представляют в Управление информацию о лицах, которые не достигли 16-летнего возраста или над которыми установлены опека или попечительство.

2) Если лицо, имеющее гражданство Латвии, проживает за ее пределами в течение срока, превышающего шесть месяцев, оно должно уведомить Управление о своем адресе по месту жительства в иностранном государстве, а также о других изменениях в тех сведениях, которые подлежат внесению в Регистр и касаются самого лица или детей, не достигших 16-летнего возраста, или лиц, над которыми установлены опека или попечительство (через дипломатическое или консульское представительство Латвии), если данные изменения были произведены в иностранных органах".

См. ссылку: [www.vvc.gov.lv/export/sites/default/docs/LRTA/Likumi/Population\\_Register\\_Law\\_.doc](http://www.vvc.gov.lv/export/sites/default/docs/LRTA/Likumi/Population_Register_Law_.doc). Ссылка предоставлена государством-участником.

6.5 Государство-участник заявляет также, что если представленная автором информация о ее российском гражданстве является правдой, то в таком случае она "вводит в заблуждение Комитет и правительство о своем гражданстве". Государство-участник заявляет также, что "факты данного дела указывают на злоупотребление со стороны автора правом на получение в прошлом государственных пособий от Латвии", поскольку информация, представленная Агентством государственного социального страхования, свидетельствует о том, что в течение почти трех лет после гибели ее сына она получала "государственные пособия на своего несовершеннолетнего сына"<sup>15</sup>. Государство-участник утверждает, что указанные выше факты "вызывают серьезные сомнения в подлинности ее намерений при подаче настоящего сообщения в Комитет" и что сообщение должно быть признано неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола (злоупотребление правами).

6.6 Государство-участник приходит к выводу о том, что сообщение следует признать неприемлемым в соответствии со статьями 1–3 Факультативного протокола, и призывает Комитет прийти к выводу об отсутствии нарушений.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем рассматривать любую жалобу, содержащуюся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

7.2 Комитет установил, как того требует пункт 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, что этот вопрос не рассматривается в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет принимает к сведению довод государства-участника, согласно которому сообщение является неприемлемым в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола, ввиду того, что оно не подпадает под сферу действия статьи 6 Пакта, поскольку государство-участник считает, что смерть сына автора была следствием не преступного деяния, а несчастного случая. Вместе с тем Комитет отмечает, что указанный выше вывод не основывается на официальных результатах расследования, проведенного органами государства-участника, поскольку уголовное расследование, возбужденное государством-участником на основании пункта 2 статьи 105 Уголовного кодекса (умышленное тяжкое телесное повреждение), было прекращено по истечении сроков давности, что оставляет открытой возможность наступления смерти жертвы в результате уголовного преступления. В этой связи Комитет считает, что требования статьи 1 Факультативного протокола не препятствуют рассмотрению настоящего сообщения.

7.4 Что касается требования, установленного в пункте 2 b) статьи 5 Факультативного протокола, то Комитет принимает к сведению довод государства-участника о том, что автором не были исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты, а именно в форме подачи жалобы на бездействие полиции в соответствии со статьей 27 Закона "О полиции" или обращения в прокуратуру в связи с бездействием полиции в соответствии со статьей 220 Уголовно-процессуального кодекса. Комитет отмечает, что автор признает, что не исчерпала внутренние средства правовой защиты, однако утверждает, что из-за проблем с

<sup>15</sup> Государство-участник ссылается на приложение 1 своего представления Комитету, которое составлено на латышском языке и не сопровождается переводом.

психическим здоровьем она не имела возможности воспользоваться своими правами и что повсеместная коррупция в полиции, процветавшая в стране в то время, когда погиб ее сын, а также угрозы ее жизни и жизни ее дочери послужили сдерживающими факторами для обращения в органы с какими-либо жалобами. Тем не менее Комитет отмечает, что помимо ее первоначальной жалобы в полицию автор не предприняла никаких других попыток обжалования неэффективного, по ее мнению, расследования, кроме устных запросов, последний из которых был осуществлен через год после смерти сына. Комитет отмечает также, что она не привела никаких конкретных доказательств в подтверждение коррупции в связи с расследованием дела о смерти ее сына и не представила никакой информации о якобы поступавших в ее адрес угрозах. В этой связи Комитет считает, что автор не утверждает, что доступные ей внутренние средства правовой защиты оказались неэффективными и что она была каким-либо иным образом лишена возможности воспользоваться данными средствами. В силу этого Комитет делает вывод о том, что сообщение является неприемлемым в соответствии с подпунктом b) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола.

7.5 Придя к данному заключению, Комитет принимает решение не рассматривать утверждение государства-участника о том, что автор злоупотребила правом на представление сообщений.

8. Поэтому Комитет постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии с подпунктом b) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола; и

б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, французском и испанском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

## Добавление

### **Совместное мнение (несогласное) членов Комитета г-на Фабиана Сальвиоли и г-на Виктора Мануэля Родригес-Ресия**

1. К сожалению, мы не можем согласиться с решением Комитета по правам человека в отношении сообщения № 1935/2010, в подпункте а) пункта 8 которого содержится вывод о том, "что сообщение является неприемлемым в соответствии с подпунктом б) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола". Мы не согласны с доводами Комитета в пользу неприемлемости, которые заключаются в том, что автор "не утверждает, что доступные ей внутренние средства правовой защиты оказались неэффективными и что она была каким-либо иным образом лишена возможности воспользоваться данными средствами".
2. Что касается возбуждения уголовного дела, то мы, напротив, считаем, что автор предприняла необходимые шаги для расследования *ex officio* обстоятельств смерти ее сына, которое должно возбуждаться после поступления информации о совершении преступления, наказуемого в уголовном порядке. Таким образом, государство обязано надлежащим образом осуществить весь процесс уголовного расследования. Однако в данном конкретном деле, которое по истечении десяти лет было в конечном итоге закрыто в связи с истечением сроков давности без вынесения судебного решения по его существу, такой процесс осуществлен не был.
3. Изложенные в сообщении факты касаются непроведения расследования смерти сына автора, которая, как сообщается, наступила вследствие избиения группой подростков, предположительно русских по национальности. В материалах дела указывается, что автор составила заявление в ближайшем полицейском участке уже через несколько часов после происшествия (см. пункт 2.2). Она также предприняла шаги для оказания содействия полиции в проведении расследования, в частности представила в полицейский участок патологоанатомическое заключение. Автор продолжала следить за ходом расследования дела, пока год спустя после происшествия следователь из другого полицейского участка не сообщил ей, что причиной смерти ее сына стал приступ астмы, хотя потерпевший никогда не страдал подобным заболеванием, а в патологоанатомическом заключении изначально было указано, что причиной смерти стала "тяжелая черепно-мозговая травма; эпидуральная гематома, вызванная переломом основания черепа; черепно-мозговая травма, полученная от удара тупым предметом".
4. По мнению государства-участника, автор не исчерпала доступные внутренние средства правовой защиты до подачи сообщения в Комитет, так как она не обратилась с жалобой на бездействие полиции в соответствии со статьей 27 Закона "О полиции" и с жалобой в прокуратуру на бездействие полиции в соответствии со статьей 220 Уголовно-процессуального кодекса. Государство-участник не отрицало, что состояние психического здоровья автора не позволило ей активно следить за ходом расследования, однако заявило, что автор, тем не менее, могла обратиться за правовой защитой или помощью со стороны кого-либо, кому она доверяла, к примеру ее дочери.
5. Авторы данного совместного мнения считают, что проведение полицией расследования, которое было начато 2 января 1995 года и прекращено 30 декабря 2004 года в связи с истечением сроков давности, являлось для государства-участника обязанностью *ex officio*, поскольку речь идет о расследовании уголов-

ного дела (по факту преступления, наказуемого в уголовном порядке). Уголовное судопроизводство, в отличие, например, от гражданского, не требует заявления пострадавшей стороны для целей его осуществления и вынесения судебного решения независимо от результатов. Заявление о возбуждении уголовного дела, поданное автором (матерью жертвы), и результаты судебно-медицинской экспертизы являлись достаточным основанием для проведения тщательного расследования обстоятельств данного дела. За десять лет, по истечении которых производство по делу было прекращено за давностью сроков, надлежащее расследование так и не было проведено и, несмотря на то, что прошло очень много времени, так и не были осуществлены процессуальные действия по существу дела.

6. Отсутствие быстрого, тщательного и оперативного расследования привело к необоснованному затягиванию судебного разбирательства. В соответствии с подпунктом b) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола именно это является одним из оснований, освобождающих лицо от обязательного исчерпания внутренних средств правовой защиты. Ввиду уголовного характера судопроизводства и лежащей на государстве обязанности *ex officio* инициировать подобное производство мы не считаем, что необходимо устанавливать, были ли у автора и подавателя жалобы проблемы с психическим здоровьем в результате трагической гибели ее мужа, смерти ее сына и тяжелой болезни и смерти ее матери.

7. Комитету следовало бы, по меньшей мере, признать дело приемлемым с целью его рассмотрения по существу; авторы настоящего мнения никоим образом не хотели бы повлиять на итоги такого рассмотрения.

[Составлено на английском, французском и испанском языках, причем языком оригинала является испанский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**I. Сообщение № 1963/2010, Т.В. и Г.М. против Словакии  
(решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                     | Т.В. и Г.М. (представлены адвокатом Людовитом Мразом)  |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                            | авторы сообщения                                       |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                             | Словацкая Республика                                   |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                   | 23 февраля 2009 года<br>(первоначальное представление) |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                   | восстановление имущественных прав                      |
| <i>Процедурный вопрос:</i>                                                                                                                                                                               | исчерпание внутренних средств правовой защиты          |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                                                                                                 | дискриминация; право на эффективную правовую защиту    |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                     | 2, пункт 3; 26                                         |
| <i>Статья Факультативного протокола:</i>                                                                                                                                                                 | 3                                                      |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 25 марта 2014 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                        |

**Решение о приемлемости**

1.1 Авторами жалобы от 23 февраля 2009 года являются Т.В. и Г.М., граждане Словакии, родившиеся соответственно в 1960 и 1953 годах и проживающие в Словацкой Республике. Они утверждают, что являются жертвами нарушения Словацкой Республикой их прав, предусмотренных в статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, в результате чего они были вынуждены передать свою собственность Словацкой Республике<sup>1</sup>. Авторы представлены адвокатом Людовитом Мразом.

1.2 15 декабря 2010 года Комитет, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям, отказал в удовлетворении просьбы государства-участника о рассмотрении вопроса о приемлемости сообщения отдельно от вопросов существа.

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-жа Марго Ватервал и г-н Андрей Паул Злэтеску.

<sup>1</sup> Первый Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах вступил в силу для Словацкой Республики 1 января 1993 года.

**Факты в изложении авторов**

2.1 Предки авторов, принадлежавшие к семье Хермман, были гражданами Словакии и исповедовали иудаизм; они владели жилым зданием, которое располагалось по адресу Тренчанске Теплице (участки № 843 и 844). Во время Второй мировой войны собственность семьи Хермман была экспроприирована на основании законодательства о расовых отношениях, и члены семьи Хермман были депортированы в концентрационные лагеря, где погибли. Авторы утверждают, что они обладают соответствующими имущественными правами, которые проистекают из имущественных прав семьи Хермман.

2.2 В 1949 году Тренчинский районный суд объявил недействительной передачу С.З. и его жене собственности семьи Хермман. Авторы утверждают, что С.З. принимал активное участие в деятельности по контролю за исполнением вышеупомянутого законодательства о расовых отношениях<sup>2</sup>. В 1951 году Апелляционный суд Братиславы подтвердил решение Тренчинского районного суда<sup>3</sup>. Вместе с тем эти же суды признали приобретение С.З. этой собственности ввиду того, что соответствующий закон применялся в соответствии с превалирующей классово-идеологией. Суды отметили, что С.З., будучи рабочим, зависел от наличия жилья в упоминаемом здании, тогда как наследница семьи Хермман имела значительное состояние и другие жилищные возможности. Суды обязали С.З. выплатить наследнице семьи Хермман половину от стоимости соответствующего здания. Однако это постановление так и не было исполнено.

2.3 Дочь С.З., М.С., подала запрос на восстановление имущественных прав на соответствующее здание в соответствии с Законом № 87/1991. Авторы в своей жалобе основываются на материалах судебных заседаний, имеющих отношение к М.С. 14 сентября 1994 года запрос последней был отклонен Апелляционным судом Братиславы<sup>4</sup>, который в своем решении руководствовался тем, что члены семьи Хермман были депортированы на основании законодательства о расовых отношениях, направленного против еврейского народа, и что С.З. принимал активное участие в этой депортации. Однако впоследствии Генеральный прокурор опротестовал решение Апелляционного суда, подав апелляцию по юридическим мотивам<sup>5</sup>. Эта апелляция основывалась на утверждении, что закон, позволяющий М.С. восстановить имущественные права, содержит положение, предусматривающее, что он не применяется в случае, если собственность была приобретена в результате исполнения законодательства о расовых отношениях<sup>6</sup>. 17 декабря 1996 года Верховный суд отклонил апелляцию Генерального прокурора<sup>7</sup> на основании решения Конституционного суда<sup>8</sup>.

2.4 М.С. выставила упомянутую собственность на продажу, указав за нее цену в размере 16 млн. словацких крон. В 2004 году Тренчинский районный суд отклонил иск авторов, которые являются наследниками семьи Хермман, о взыска-

<sup>2</sup> Авторы ссылаются на постановление № NC II 823/48 (от 30 июля 1949 года) Тренчинского районного суда.

<sup>3</sup> Авторы ссылаются на постановление № RIII 630/50 (от 28 марта 1951 года) Апелляционного суда Братиславы.

<sup>4</sup> Авторы ссылаются на решение Апелляционного суда Братиславы № 16 Со 53/94–51 (от 14 сентября 1994 года).

<sup>5</sup> Авторы ссылаются на записку Генерального прокурора Словацкой Республики № VI Pz 123/96-57 (от 26 июня 1996 года).

<sup>6</sup> Авторы ссылаются на пункт 5 статьи 1 Закона № 87/1991.

<sup>7</sup> Авторы ссылаются на записку Генерального прокурора Словацкой Республики № VI Pz 123/96-60 (от 17 декабря 1996 года).

<sup>8</sup> Авторы ссылаются на решение Конституционного суда № 281/1996.



нии половины доходов, полученных от продажи соответствующего здания<sup>9</sup>. В 2005 году апелляция авторов была отклонена Апелляционным судом, и их обязали оплатить судебные издержки<sup>10</sup>. В 2006 году Генеральный прокурор отклонил запрос авторов на апелляцию по юридическим мотивам. 9 июня 2006 года авторы подали жалобу в Конституционный суд. 22 ноября 2006 года жалоба была объявлена неприемлемой на том основании, что она не была подана в предусмотренный законом срок.

### Жалоба

3.1 Авторы утверждают, что отказ государства-участника разрешить применение по отношению к ним Закона № 87/1991, касающегося восстановления имущественных прав, является нарушением их прав, предусмотренных статьей 26 Пакта, поскольку этот Закон было разрешено применить по отношению к М.С., которая сама стала жертвой экспроприации в период коммунистического/фашистского режима при обстоятельствах, подобных тем, с которыми столкнулись авторы. Авторы также утверждают, что суды постановили вернуть собственность лицу, которое является потомком лиц, получивших это имущество в результате применения законодательства, дискриминационного по отношению к еврейскому народу, и что одно из этих лиц принимало активное участие в геноциде евреев. Авторы утверждают, что эти факты были приняты к сведению Апелляционным судом Братиславы. Они также утверждают, что международное право предписывает восстановить в имущественных правах истинных владельцев в случае, если соответствующая собственность была приобретена незаконным путем<sup>11</sup>.

3.2 Авторы также утверждают, что их право на эффективную правовую защиту в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта было нарушено Конституционным судом, который вынес решение о неприемлемости их жалобы на том основании, что она была подана после истечения двухмесячного срока, установленного законом<sup>12</sup>. Авторы утверждают, что они соблюли установленный срок, поскольку они были проинформированы о решении Генерального прокурора не подавать апелляцию по юридическим мотивам 12 апреля 2006 года, а жалобу подали 9 июня 2006 года. Авторы утверждают, что Конституционный суд неправомерно счел, что соответствующий срок начинается с момента вынесения судебного решения по существу (а не с того момента, когда Генеральный прокурор отклонил запрос об апелляции по юридическим мотивам)<sup>13</sup>. Авторы заявляют, что Конституционный суд в своем решении сам отметил, что этот срок может отсчитываться с того момента, когда государственным органом власти было направлено сообщение. Авторы утверждают, что решение Конституционного суда о неприемлемости их жалобы нарушило их основополагающие права, поскольку предусматривало наказание за их обращение с просьбой о вмешательстве Генерального прокурора. Авторы также утверждают, что Конституционный суд не учел того, что авторы пытались добиться аннулирования судебных решений, принятых не в их пользу, посредством обращения в Генеральную прокуратуру. Они также утверждают, что

<sup>9</sup> Авторы ссылаются на решение № 8С 1163/1994 Тренчинского районного суда (Okresný sud v Trenčín e) (от 27 февраля 2004 года).

<sup>10</sup> Авторы ссылаются на решение № 19 СО 220/05 Тренчинского апелляционного суда (от 15 декабря 2005 года). Издержки составили 307 938,50 словацких крон.

<sup>11</sup> Авторы ссылаются на пункт 3 статьи 24 Устава Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

<sup>12</sup> Авторы ссылаются на постановление № II US 391/06-13 (от 22 ноября 2006 года) Конституционного суда.

<sup>13</sup> Аргументы авторов по вопросу об обосновании решения Конституционного суда были изложены в дополнительном представлении от 24 сентября 2009 года.

был нарушен принцип защиты законных ожиданий, поскольку действия государства-участника породили у авторов соответствующие обоснованные ожидания в результате открытия судебного разбирательства через посредство Генеральным прокурором<sup>14</sup>. Авторы заявляют, что они не имели возможности подать апелляцию в Конституционный суд до вынесения окончательного решения Генеральным прокурором. Они утверждают, что Генеральный прокурор подавал апелляцию в Верховный суд в 1996 году на том же основании. Таким образом, авторы считают, что они исчерпали все доступные внутренние средства правовой защиты<sup>15</sup>.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 В своем представлении от 4 октября 2010 года государство-участник просило Комитет объявить сообщение неприемлемым.

4.2 Государство-участник считает, что авторы не соблюли двухмесячный срок, предусмотренный для подачи жалобы в Конституционный суд, и что они не исчерпали все доступные внутренние средства правовой защиты. В соответствии со статьей 53 (3) Закона о Конституционном суде соответствующий срок начинается после вступления в силу решения, уведомления о судебном запрете или сообщения о принятии другой меры. В случае судебного запрета или другой меры предусмотренный законом срок начинается в день, когда подающее жалобу лицо могло узнать об этом судебном запрете или об этой другой мере. Несоблюдение установленного законом срока является основанием для отклонения жалобы<sup>16</sup>. В данном случае разбирательства были завершены 12 января 2006 года, когда решения Тренчинского районного суда и областного суда вступили в законную силу<sup>17</sup>. Жалоба авторов была получена Конституционным судом по факсу 11 июня 2006 года (оригинал был доставлен 13 июня 2006 года). Таким образом, государство-участник считает, что жалоба была подана после истечения установленного законом срока.

#### **Комментарии авторов сообщения по представлению государства-участника**

5. В представлении от 29 ноября 2010 года авторы утверждают, что они исчерпали все внутренние средства правовой защиты, повторяют свои утверждения, сделанные в их предыдущих представлениях. Они также утверждают, что их позиция подкрепляется замечанием государства-участника о том, что установленный законом срок в данном случае может начинаться в день, когда подающие жалобу лица могли узнать о принятии "другой меры". Авторы утверждают, что в их

<sup>14</sup> Авторы ссылаются на принятое в Европейском союзе определение принципа защиты законных ожиданий: "Принцип защиты законных ожиданий распространяется на любое лицо, которое находится в таких обстоятельствах, которые позволяют считать, что действия административных органов породили у него обоснованные ожидания". См. *Jean-Louis Chomel v. Commission of the European Communities*, дело T-123/89, резюме, пункт 2.

<sup>15</sup> Авторы также отмечают, что их жалоба в настоящий момент не рассматривается каким-либо другим международным трибуналом или в рамках какой-либо другой международной процедуры. В 2008 году жалоба авторов, поданная в Европейский суд по правам человека, была объявлена неприемлемой на основании неисчерпания внутренних средств правовой защиты.

<sup>16</sup> Государство-участник ссылается на статью 25 (2) Закона о Конституционном суде.

<sup>17</sup> Государство-участник ссылается на письменное заключение помощника председательствовавшего на процессе судьи Тренчинского районного суда магистра Франтишека Береца (от 20 сентября 2010 года). Государство-участник также ссылается на решение Тренчинского районного суда по делу № 8 С 1163/94 и на решение областного суда по делу № 19 С 220/05.

случае окончательное решение Генерального прокурора является "другой мерой" и что, таким образом, установленный законом срок начался в день, когда авторы были уведомлены об этом решении, а именно 12 апреля 2006 года.

**Дальнейшие замечания государства-участника относительно приемлемости и замечания относительно существа сообщения**

6.1 3 февраля 2011 года государство-участник представило дальнейшие замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Относительно утверждения авторов, сделанного со ссылкой на статью 26 Пакта, государство-участник считает, что его правовая система соответствует стандартам в области прав человека, установленным в Пакте<sup>18</sup>. Оно считает, что Тренчинский районный суд отклонил требование авторов о получении права на соответствующую собственность на основании того, что они не продемонстрировали насущной правовой заинтересованности. Разбирательство в той его части, которая была связана с восстановлением имущественных прав, было прекращено в связи с отзывом соответствующего требования. Государство-участник также считает, что М.С. получила право на оспариваемую собственность в результате разбирательства по вопросу о восстановлении имущественных прав в Тренчинском районном суде<sup>19</sup>. Ее права на соответствующую собственность были подтверждены предыдущими судебными решениями, вступившими в законную силу<sup>20</sup>. В результате последующих разбирательств по вопросу об установлении прав на собственность был вынесен запрет на повторное открытие разбирательства об окончательном восстановлении имущественных прав на основании запрета, связанного с окончательным решением, вступившим в силу (принцип *res judicata*). Тренчинский областной суд в своем окончательном решении оставил в силе оспариваемое решение<sup>21</sup>. На основании вышеизложенных соображений Генеральная прокуратура Словацкой Республики отказала авторам в подаче апелляции по юридическим мотивам. Несмотря на то, что прокуратура в прошлом оспаривала разбирательство по вопросу о восстановлении имущественных прав по делу М.С. в 1996 году, подав апелляцию по юридическим мотивам, в 2006 году прокуратура не смогла воспользоваться этим правом в пользу авторов, поскольку по делу о восстановлении имущественных прав было вынесено окончательное решение, вступившее в законную силу, и поскольку прошел установленный законом срок в один год<sup>22</sup>. Кроме того, не представлялось возможным подать апелляцию по юридическим мотивам для приостановки разбирательства, поскольку это противоречило бы положениям статьи 243 Гражданского процессуального кодекса.

6.2 Относительно утверждения авторов, сделанного со ссылкой на пункт 3 статьи 2 Пакта, государство-участник еще раз обращает внимание на аргументы, изложенные в его первоначальных замечаниях, и подчеркивает тот факт, что Конституционный суд был обязан отклонить жалобу авторов ввиду того, что по зако-

<sup>18</sup> Государство-участник ссылается в том числе на пункт 5 статьи 12 Конституции Словацкой Республики (в которой гарантируется свобода и равенство при уважении достоинства и прав для всех).

<sup>19</sup> Государство-участник ссылается на документ справ. № 8С 1639/93 (составлен в 1995 году).

<sup>20</sup> Государство-участник ссылается на решение Верховного суда Словацкой Республики № 3Сдо 55/1993 и № 3Сдо 13/1995 и решение областного суда Братиславы № 17Со 345/1995.

<sup>21</sup> Государство-участник ссылается на документ справ. № 19Со 220/05 (от 15 декабря 2005 года).

<sup>22</sup> Государство-участник ссылается на статью 243g Гражданского процессуального кодекса.

ну жалобы, поданные после истечения установленного двухмесячного срока, являются неприемлемыми<sup>23</sup>. Государство-участник также считает, что время доставки уведомления о том, что запрос авторов на подачу апелляции по юридическим мотивам был отклонен, не имеет никакого отношения к отсчету оспариваемого установленного срока. Определяющей датой является день, когда вступило в законную силу оспариваемое решение областного суда. В отношении права на подачу апелляции по юридическим мотивам как такового не действует конституционная защита. В соответствии с правовой практикой Конституционного суда в том случае, если истец не может лично воспользоваться средством правовой защиты, это средство правовой защиты не может считаться эффективным и напрямую доступным истцу. Таким образом, отклонение Генеральным прокурором запроса авторов о подаче апелляции по юридическим мотивам не означает отказа авторам в "эффективном средстве правовой защиты". И наоборот, направление в Конституционный суд жалобы в отношении нарушений прав человека и основных свобод является эффективным внутренним средством правовой защиты, которое должно быть исчерпано для направления приемлемой жалобы в Комитет. Поскольку авторы не подали жалобу в Конституционный суд в установленный законом срок, они фактически не воспользовались этим средством правовой защиты<sup>24</sup>.

6.3 Государство-участник также считает, что в данном случае в распоряжении авторов не имеется никаких других средств правовой защиты. Установление прав на собственность и внесение изменений в кадастр может производиться только судом в ходе проведения судебного разбирательства. В данном случае право владения оспариваемой собственностью было присуждено М.С. в ходе судебного разбирательства, и последняя воспользовалась своим правом распоряжаться этой собственностью путем передачи ее третьей стороне.

#### **Дальнейшие комментарии авторов**

7.1 28 марта 2011 года авторы представили дальнейшие комментарии относительно замечаний государства-участника, в которых еще раз изложили свои аргументы, касающиеся оспариваемого срока, установленного законом для подачи апелляции. Они также утверждают, что Конституционный суд отказал им в эффективном средстве правовой защиты, отказавшись рассматривать их жалобу по существу, поскольку Генеральный прокурор был обязан подать апелляцию по юридическим мотивам с учетом того, что М.С. получила оспариваемую собственность в результате расового преследования соответствующих лиц. Авторы утверждают, что Генеральный прокурор несет ответственность за обеспечение уважения к закону и за подачу апелляции по юридическим мотивам в тех случаях, когда нарушаются признанные права и отсутствуют другие средства правовой защиты. Авторы также утверждают, что государство-участник непредвиденным образом изменило свою позицию в отношении полномочий Генерального прокурора в том, что касается подачи апелляции по юридическим мотивам; авторы утверждают, что это изменение позиции нанесло им ущерб и свидетельствует об отсутствии судебной безопасности.

<sup>23</sup> Государство-участник ссылается на пункт 3 статьи 53 Закона № 38/1993 Coll., касающегося создания Конституционного суда Словацкой Республики; а также на пункт 2 статьи 25 Закона о Конституционном суде.

<sup>24</sup> Государство-участник ссылается на "установившуюся судебную практику Европейского суда по правам человека", в соответствии с которой формальное использование (исчерпание) внутренних средств правовой защиты является недостаточным; правовые средства должны использоваться в соответствии с установленными сроками и при соблюдении требований национального законодательства.

7.2 Относительно замечания государства-участника о том, что Тренчинский районный суд отклонил их требования на том основании, что авторы не продемонстрировали "насушной правовой заинтересованности", авторы утверждают, что право на оспариваемую собственность было ошибочным образом передано от М.С. третьей стороне, поскольку суд не вынес решения в отношении направленного Р.В. запроса о временных мерах в нарушение права авторов на оперативное разбирательство<sup>25</sup>. Авторы утверждают, что, поскольку их требование было конкретным, реальным и материальным, суд должен был рассмотреть его по существу.

7.3 Относительно замечания государства-участника о том, что повторное открытие разбирательства по вопросу о восстановлении прав собственности, которое было окончательно завершено, было запрещено в соответствии с принципом *res judicata*, авторы утверждают, что государство-участник фактически признало, что право на соответствующую собственность было присуждено М.С. ошибочно. Авторы утверждают, что принять решение по вопросу, касающемуся *res judicata*, может только гражданский суд, который в данном случае никакого решения не принимал. Таким образом, авторы имеют возможность обратиться в гражданский суд с запросом о принятии решения в отношении их притязаний на право собственности.

7.4 Авторы согласны с замечанием государства-участника о том, что разбирательства Тренчинского областного суда и районного суда были окончательно завершены 12 января 2006 года, однако настаивают на том, что это лишь подчеркивает чрезмерную длительность этих разбирательств (11 лет, 4 месяца и 2 недели). Авторы утверждают, что их право на оперативное разбирательство было очевидным образом нарушено.

7.5 Авторы оспаривают тот факт, что они не соблюли установленный законом срок в один год для направления запроса Генеральному прокурору о подаче апелляции по юридическим мотивам. Они считают, что решение *res judicata* было принято 12 января 2006 года и что они направили запрос Генеральному прокурору о подаче апелляции в том же году. Они также имеют сомнения относительно беспристрастности судьи, который принимал решение по их делу в Тренчинском областном суде, поскольку его фамилия совпадает с фамилией адвоката, представлявшего интересы М.С., и Генеральный прокурор не исключил возможности существования этой родственной связи. Авторы также утверждают, что вопреки замечанию государства-участника Генеральный прокурор не имел запрета подавать апелляцию по юридическим мотивам, поскольку районный суд и Апелляционный суд рассмотрели дело авторов по существу. Авторы утверждают, что Генеральный прокурор был обязан подать апелляцию по юридическим мотивам, поскольку при соблюдении всех необходимых требований закон не оставляет свободы для усмотрения в этом отношении<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> Авторы считают Р.В. наследником семьи Херрман.

<sup>26</sup> Авторы ссылаются на статью 243е Гражданского процессуального кодекса, которая гласит: "Если Генеральный прокурор, по запросу одной из сторон в разбирательстве [...], выявляет нарушение закона, если того требует защита прав и интересов лиц [...] и если не существует никаких других правовых средств для обеспечения этой защиты, Генеральный прокурор подает апелляцию на такое судебное решение по юридическим мотивам".

## Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете

### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

8.1 Прежде чем рассматривать любые, содержащиеся в сообщении жалобы, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры определить, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

8.2 Относительно утверждения авторов о наличии юридических оснований для восстановления их права на оспариваемую собственность Комитет напоминает о том, что право собственности не защищается Пактом<sup>27</sup> и что, таким образом, *ratione materiae* в его компетенцию не входит рассмотрение каких-либо утверждений о нарушениях этого права. По этой причине это утверждение является неприемлемым согласно статье 3 Факультативного протокола<sup>28</sup>.

8.3 Комитет также напоминает, что он неоднократно заявлял о том, что не является окончательной инстанцией, компетентной в вопросах повторной оценки основанных на фактах выводов или применения национального законодательства, за исключением тех случаев, когда можно утверждать, что разбирательства в национальных судах были произвольными или были равносильны отказу в правосудии<sup>29</sup>. Комитет отмечает, что авторы утверждают, что государство-участник нарушило их право на эффективное средство правовой защиты согласно пункту 3 статьи 2 Пакта, поскольку Конституционный суд ошибочно объявил их жалобу неприемлемой на основании несвоевременности, поскольку разбирательства в национальных судах длились недопустимо долго и поскольку Генеральный прокурор отклонил их запрос о подаче апелляции по юридическим мотивам. Комитет также отмечает довод авторов о том, что они не имели возможности добиться восстановления прав на оспариваемую собственность в соответствии с Законом № 87/1991, что по сути является дискриминацией в нарушение статьи 26 Пакта. Комитет сожалеет о наличии дискриминационных обстоятельств, связанных с экспроприацией соответствующей собственности. Вместе с тем Комитет отмечает, что Пакт не может применяться ретроактивно, а эта экспроприация проводилась во время Второй мировой войны, т.е. до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола<sup>30</sup>. Комитет также считает, что тот факт, что авторы не смогли добиться рассмотрения своего дела Конституционным судом и восстановления прав на оспариваемую собственность, объясняется процедурными правилами, которые применялись ко всем в равной мере. Таким образом, Комитет считает, что

<sup>27</sup> См. сообщение № 724/1996, *Мазуркевич против Чешской Республики*, решение о неприемлемости от 26 июля 1999 года, пункт 6.2; а также сообщение № 544/1993, *К.Д.Л. против Финляндии*, решение о неприемлемости от 3 ноября 1993 года.

<sup>28</sup> В свете данного заключения Комитет не считает необходимым проводить дальнейшее рассмотрение утверждений авторов относительно того, что они соблюли установленный законом срок в один год для направления запроса Генеральному прокурору о подаче апелляции по юридическим мотивам или что государство-участник нарушило принцип защиты законных ожиданий, когда Генеральный прокурор инициировал разбирательство в отношении их запроса, но отказался подать апелляцию по юридическим мотивам.

<sup>29</sup> См. сообщения № 541/1993, *Эррол Симмс против Ямайки*, решение от 3 апреля 1995 года, пункт 6.2; 1138/2002, *Аренц и др. против Германии*, решение от 24 марта 2004 года, пункт 8.6; 917/2000, *Арутюнян против Узбекистана*, Сообщение от 29 марта 2004 года, пункт 5.7; 1528/2006, *Фернандес Мурсия против Испании*, решение от 1 апреля 2008 года.

<sup>30</sup> Сообщение № 1748/2008, *Йозеф Бергауер против Чешской Республики*, решение о неприемлемости от 28 октября 2010 года, пункт 8.3.

авторы не смогли обосновать для целей приемлемости свое утверждение о том, что действия национальных судов являлись произвольными или были равносильны отказу в правосудии. Таким образом, эти утверждения являются неприемлемыми согласно статье 2 Факультативного протокола.

9. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

- а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола;
- б) препроводить настоящее решение государству-участнику и авторам сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**Ж. Сообщение № 1983/2010, Ю.Б. против Российской Федерации  
(решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия)\***

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                  | Ю.Б. (адвокатом не представлен)                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                         | автор сообщения                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                          | Российская Федерация                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                | 6 апреля 2010 года (первоначальное представление)                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                | преследование и помещение автора в психиатрическое заведение после его критики в адрес прокурора и сына прокурора                                                                                                                                        |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                           | необоснованность; неисчерпание внутренних средств правовой защиты; злоупотребление правом представления сообщений                                                                                                                                        |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                              | право на справедливое и открытое разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом; произвольное задержание; бесчеловечное или унижающее достоинство обращение; условия задержания; право на частную жизнь; свобода слова; дискриминация |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                  | статья 7; пункт 1 статьи 9; статья 10; пункт 1 статьи 14; пункты 1 и 2 статьи 17; пункты 1 и 2 статьи 19; статья 26.                                                                                                                                     |
| <i>Статья Факультативного протокола:</i>                                                                                              | статьи 2, 3, пункт 3 b) статьи 5.                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,</i> |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>на своем заседании 25 марта 2014 года</i>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>принимает следующее:</i>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Решение о приемлемости**

1.1 Автором сообщения является Ю.Б., гражданин Российской Федерации 1965 года рождения, проживающий в настоящее время в городе Пскове. Он заявляет, что является жертвой нарушения Российской Федерацией его прав по статье 7; пункту 1 статьи 9; статье 10; пункту 1 статьи 14; пунктам 1 и 2 статьи 17;

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазари Бузид, г-жа Марго Ватервал, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Андрей Паул Злэтеску, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Ньюман, Сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-жа Кристина Шане и г-н Юваль Шани.



пунктам 1 и 2 статьи 19; и по статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>. Автор не представлен адвокатом.

1.2 5 сентября 2011 года Специальный докладчик по новым сообщениям принял решение о том, что вопрос о приемлемости данного сообщения следует рассматривать отдельно от рассмотрения по существу.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 26 июня 2006 года прокуратура города Великие Луки, где проживал автор, возбудила против него уголовное разбирательство по статье 319 Уголовного кодекса (публичное оскорбление представителя власти).

2.2 27 мая 2008 года мировой судья 33-го участка города Великие Луки принял постановление о прекращении судебного дела против автора за отсутствием состава преступления.

2.3 10 сентября 2008 года уголовный отдел Псковского областного суда принял кассационное решение, подтверждающее постановление мирового судьи от 27 мая 2008 года о прекращении уголовного преследования против автора.

2.4 1 июля 2009 года на веб-сайте Великолукского городского суда в разделе общественной информации была опубликована статья, которая включала информацию о том, что в отношении автора ведется уголовное дело и он находится под следствием. Автор был назван по имени, и была общедоступна информация, наносящая ущерб его репутации.

2.5 15 октября 2009 года автор подал в Великолукский городской суд иск о компенсации морального вреда, причиненного ему ложным информированием общественности о том, что он находится под следствием в связи с уголовным деянием.

2.6 23 октября 2009 года Великолукский городской суд вынес постановление, отклонившее иск автора ввиду отсутствия юрисдикции. Затем автор обжаловал это постановление в Псковском областном суде, который 1 декабря 2009 года принял кассационное решение, подтверждающее, что Великолукский городской суд не имеет юрисдикции по этому вопросу, и постановляющее, что иск должен быть подан в Московский городской суд. Автор попытался ходатайствовать о возбуждении надзорного производства, но 18 января 2010 года его просьба была отклонена Псковским областным судом.

#### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что он исчерпал все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты.

3.2 Автор цитирует пункт 6 статьи 29 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации, который гласит: "Иски о восстановлении трудовых, пенсионных и жилищных прав, возврате имущества или его стоимости, связанные с возмещением убытков, причиненных гражданину незаконным осуждением, незаконным привлечением к уголовной ответственности, незаконным применением в качестве меры пресечения заключения под стражу, подписки о невыезде либо незаконным наложением административного наказания в виде ареста, могут предъявляться также в суд по месту жительства истца"<sup>2</sup>. Автор утверждает, что проци-

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для Российской Федерации 1 октября 1991 года.

<sup>2</sup> См. [www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ru/ru081en.pdf](http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ru/ru081en.pdf).

тированное выше положение национального законодательства позволяет ему подавать иск в суд по месту своего жительства, что, будучи пенсионером, он не имеет средств для защиты своих прав в московских судах и что отказ Великолукского городского суда рассмотреть его дело представляет собой отказ в правосудии. И поэтому автор заявляет, что он является жертвой нарушений Российской Федерацией его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 6 декабря 2010 года государство-участник заявило, что сообщение не отвечает критериям приемлемости по пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола, поскольку автор сообщения не исчерпал все наличные внутренние средства правовой защиты.

4.2 Государство-участник указывает, что на интернет-сайте Великолукского городского суда была опубликована следующая информация: "По трем уголовным делам производство ведется более года, и два из них – по статьям 119 и 157 Уголовного кодекса – приостановлены в связи с розыском обвиняемых; а по делу против [автора] (статья 319 УК РФ) – в связи с возвращением (дважды) дела прокурору и назначением (трижды) лингвистической экспертизы в экспертных учреждениях г. Москвы и г. Санкт-Петербурга"<sup>3</sup>. Эта информация касалась деятельности суда в первом квартале 2008 года, т.е. она имела отношение к тому промежутку времени, когда дело против автора еще велось. Уголовное дело, о котором идет речь, было прекращено 10 сентября 2008 года.

4.3 15 октября 2009 года автор подал в Великолукский городской суд иск против Министерства финансов Российской Федерации о возмещении морального вреда, причиненного публикацией на веб-сайте Великолукского городского суда информации о том, что он подвергается уголовному преследованию, а также в связи с тем, что после прекращения уголовного дела был произведен ряд процессуальных действий. После жалобы автора его имя было удалено с веб-сайта и заменено инициалами и была включена ссылка на тот счет, что уголовное дело против автора было прекращено и он был реабилитирован в связи с признанием незаконности уголовного преследования. Жалоба автора была возвращена ему Великолукским городским судом с запиской от 23 октября 2009 года на тот счет, что суд не имеет юрисдикции по этому делу на основании подпункта 2 пункта 1 статьи 135 Гражданского процессуального кодекса.

4.4 Государство-участник указывает, что автор подал в Великолукский городской суд жалобу на основании пункта 6 статьи 29 Кодекса, и заявляет, что жалоба была основана на неверном толковании автором вышеуказанного положения. Государство-участник цитирует пункт 6 статьи 29 Кодекса и заявляет, что жалоба автора статьи соотносится не с "...незаконным привлечением к уголовной ответственности, незаконным применением в качестве меры пресечения заключения под стражу, подписки о невыезде либо незаконным наложением административного наказания в виде ареста", а с публикацией на веб-сайте Великолукского суда информации, разглашающей имя автора. Автору было разъяснено, что, поскольку ответчиком по его судебному иску является Министерство финансов, юрисдикция по статье 28 Кодекса требует, чтобы он был подан по месту нахождения респондента, а именно в Тверской районный суд города Москвы. Псковский областной суд подтвердил постановление суда первой инстанции от 1 декабря 2009 года. По тем же основаниям 18 января 2010 года Псковский областной суд отказался препроводить просьбу автора о возбуждении надзорного производства.

<sup>3</sup> Неофициальный перевод (примечание переводчика: на англ. язык).

В постановлении от 12 марта 2010 года судья Верховного Суда отклонил просьбу автора о пересмотре дела в порядке надзорного производства Судебной коллегией Верховного Суда по гражданским делам, поскольку судья не усмотрел каких-то серьезных нарушений закона со стороны нижестоящих судов. Постановление также подтвердило отсутствие у Великолукского городского суда юрисдикции по жалобе автора.

4.5 Государство-участник заявляет, что вышеупомянутые судебные постановления не ограничивают доступа автора к правосудию, а проясняют территориальную юрисдикцию судов по делу, и ничто не мешает автору обратиться в Тверской районный суд города Москвы. Соответственно, государство-участник утверждает, что права автора по пункту 1 статьи 14 Пакта не были нарушены. Оно далее заявляет, что сообщение автора следует отклонить в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола в связи с неисчерпанностью всех наличных внутренних средств правовой защиты<sup>4</sup>.

#### **Комментарии автора по замечаниям государства-участника**

5.1 10 января 2011 года автор заявил, что государство-участник в своем представлении вводит Комитет в заблуждение. Он утверждал, что все судебные иски, подаваемые в Российской Федерации реабилитированными лицами, рассматриваются по месту жительства истцов в соответствии с пунктом 6 статьи 29 Уголовно-процессуального кодекса. В подтверждение он представил постановление Псковского областного суда от 7 декабря 2000 года, в котором последний якобы вынес постановление в пользу автора по аналогичному вопросу. Автор заявил, что он представляет лишь одно такое постановление, а Псковский областной суд вынес постановления в его пользу по семи отдельным делам, в которых он оспаривал постановления Великолукского городского суда об отказе в рассмотрении его жалоб на основании статьи 28 Уголовно-процессуального кодекса. Постановление Псковского областного суда от 7 декабря 2010 года гласит, что "как явствует из ходатайства, [автор] требовал компенсации вреда в порядке реабилитации, что, в соответствии с пунктом 6 статьи 29, может быть представлено по месту жительства истца".

5.2 Автор далее отвергает заявление государства-участника о том, что требование о рассмотрении его жалобы не Великолукским, а Московским судом не представляет собой ограничение его доступа к правосудию. Он отметил, что он является пенсионером, получает пенсию, которая в пересчете на евро составляет 200 евро в месяц, и содержит малолетнего сына. В финансовом отношении он не в состоянии поехать в Москву, чтобы представлять себя или нанять адвоката в качестве своего представителя. Он также сослался на плохое состояние своего здоровья, которое не позволяет ему ехать 500 км до Москвы, так что он был бы лишен возможности участвовать в слушаниях по первой инстанции и отстаивать свои интересы.

5.3 Автор далее ссылается на пункты 3 c) и 12 c) Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права<sup>5</sup>. Автор сожалеет, что, вместо того чтобы помочь ему как жертве нарушений прав человека, полу-

<sup>4</sup> Государство-участник представило Комитету копии постановления Великолукского городского суда от 23 октября 2009 года, постановления Псковского областного суда от 1 декабря 2009 года и постановления Верховного Суда от 12 марта 2010 года.

<sup>5</sup> Резолюция 60/147 Генеральной Ассамблеи, приложение.

чить доступ к правосудию, государство-участник нарушает свои обязательства, как изложено в резолюции.

#### **Дальнейшие представления автора**

6.1 10 октября 2010 года вдобавок к утверждениям о нарушениях пункта 1 статьи 14 Пакта автор заявил, что он является жертвой нарушений его прав по пункту 1 статьи 9 и по пунктам 1 и 2 статьи 17 Пакта.

6.2 Автор повторил факты, связанные с его преследованием по статье 319 Уголовного кодекса. Он сослался на пункт 18 резолюции 60/147 Генеральной Ассамблеи; утверждал, что, поскольку на протяжении двух лет и трех месяцев он подвергался преследованию, он является жертвой нарушений прав человека; и заявил, что Российская Федерация отказывается выполнить свои обязательства по отношению к нему как к жертве.

6.3 Автор заявил, что в ходе уголовного разбирательства против него по решению судьи Великолукского городского суда от 2 августа 2006 года он был принудительно помещен на 30 дней в психиатрическую больницу. Как заявил автор, судья принял такое решение потому, что в ходе досудебного производства он подал 10 разных ходатайств. Автор заявил, что, подавая эти ходатайства, он пытался отстоять свои конституционные права, и в ответ он был принудительно помещен в психиатрическую больницу. В ходе его пребывания в больнице у него не было обнаружено никаких психических отклонений. Он также заявил, что статья 319 Уголовного кодекса, по которой он подвергался преследованию, не предусматривает наказания в виде тюремного заключения в случае признания виновности, а статья 108 Уголовно-процессуального кодекса не предусматривает заключения обвиняемых в таких преступлениях на досудебной стадии. Он заявил, что тем не менее он был лишен свободы путем его принудительного помещения в психиатрическую больницу. Он далее заявил, что пункт 2 статьи 29 Уголовно-процессуального кодекса, который позволяет содержать обвиняемых в преступлениях, которые не влекут за собой наказание в виде лишения свободы, в психиатрической больнице на предмет психиатрической экспертизы, противоречит статье 9 Пакта. Автор заявляет, что 4 февраля 2010 года он направил мировому судье 33-го участка города Великие Луки ходатайство с просьбой к суду признать, что он является жертвой нарушений его прав по статье 9 Пакта, исходя из того, что он был насильственно помещен на 30 дней в психиатрическую больницу, тогда как он не страдал психическим недугом. 9 апреля 2010 года мировой судья отклонил эту просьбу. 7 июня 2010 года Великолукский городской суд отклонил апелляцию автора на решение от 9 апреля 2010 года. 4 августа 2010 года была также отклонена его последующая апелляция в судебную коллегия Псковского областного суда по уголовным делам.

6.4 Автор далее заявил, что в ходе досудебного расследования в 2006 году следственные работники без судебного ордера в нарушение его права на неприкосновенность частной жизни по пункту 1 статьи 17 Пакта изъяли из медицинских учреждений ряд его медицинских карт. Тем самым большому числу лиц стала известна конфиденциальная информация относительно состоянии здоровья автора. 15 марта 2010 года автор направил мировому судье 33-го участка города Великие Луки ходатайство с просьбой признать нарушение прав автора по статье 17 Пакта. 7 мая 2010 года мировой судья отклонил просьбу. 29 июля 2010 года Великолукский городской суд отклонил апелляцию автора на решение от 7 мая 2010 года. 8 сентября 2010 года была также отклонена его последующая апелляция в судебную коллегия Псковского областного суда по уголовным делам.

6.5 Автор заявил, что в ходе судебных слушаний 9 и 10 февраля 2010 года адвокат, назначенный автору мировым судьей 33-го участка города Великие Луки, вместо того чтобы поддерживать позицию автора, поддержал позицию обвинения. 15 февраля 2010 года автор направил мировому судье 33-го участка города Великие Луки ходатайство с просьбой к суду "восстановить его права в качестве реабилитированного лица", а именно признать, что адвокат, назначенный *ex officio*, действовал в нарушение статей 1 и 4.3 Закона об адвокатской деятельности и адвокатуре в Российской Федерации. 27 мая 2010 года мировой судья отклонил его ходатайство. 13 июля 2010 года Великолукский городской суд отклонил апелляцию автора на решение от 27 мая 2010 года. 25 августа 2010 года была также отклонена его последующая апелляция в судебную коллегия Псковского областного суда по уголовным делам. Автор заявляет, что мировой судья вынес решение без его участия в разбирательстве и он не был информирован должным образом о дате кассационных слушаний. Он заявил, что вышеуказанные факты привели к нарушению его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта.

6.6 8 ноября 2010 года автор сообщил, что в неуказанные даты в 2009 году и 2010 году он представил мировому судье 33-го участка города Великие Луки несколько жалоб с просьбой восстановить его права в качестве реабилитированного лица в соответствии со статьей 138 Уголовно-процессуального кодекса. Автор заявил, что судьи Великолукского городского суда и мировой судья намеренно назначили судебные слушания на одни и те же даты и в одно и то же время, с тем чтобы помешать ему посетить все слушания, и это нарушило его право на справедливое судебное разбирательство. Он далее заявил, что суды отказались назначить защитника, чтобы представлять его на этих разбирательствах, и слушание в апелляционной инстанции состоялось в его отсутствие в нарушение пункта 2 статьи 364 Уголовно-процессуального кодекса<sup>6</sup>. Автор заявил, что это нарушило его права по пункту 1 статьи 14 Пакта.

6.7 Автор выдвинул дальнейшие утверждения о нарушениях его права на справедливый суд в ходе разбирательства, которое он инициировал в попытке восстановить свои права после снятия уголовных обвинений против него.

6.8 17 ноября 2010 года автор заявил, что первоначальные уголовные обвинения были выдвинуты против него потому, что он публично критиковал профессиональные качества сына прокурора и злоупотребления властью со стороны самого прокурора. Он заявил, что выдвижение против него уголовных обвинений по причине того, что он выразил свое мнение относительно этих двух индивидов, нарушило его права по статье 19 Пакта. Он далее заявил, что 22 апреля 2010 года он направил мировому судье жалобу с просьбой признать нарушение его прав по статье 19 Пакта. Автор далее заявил, что его недобровольное помещение в психиатрическую больницу по причине того, что он подал несколько ходатайств в попытке отстоять свои права в ходе уголовного производства против него, равнозначно бесчеловечному и унижающему достоинство обращению в нарушение его прав по статье 7 Пакта. 3 марта 2010 года автор направил мировому судье жалобу с просьбой признать нарушение его прав по статье 7 Пакта. Впоследствии мировой судья объединил два дела и 6 июля 2010 года вынес решение об отклонении жалобы автора. Апелляции автора на это решение были отклонены 17 сентября 2010 года Великолукским городским судом, а 7 октября 2010 года Псковским областным судом. Автор заявляет, что он исчерпал все наличные средства правовой защиты. Он далее заявляет, что были нарушены его права по пункту 1 статьи 14 Пакта, поскольку суд первой инстанции в своем решении не упомянул нарушение

<sup>6</sup> Автор заявляет, что, поскольку он подал апелляцию, слушание не должно было проходить без него.

статьи 19, а суд апелляционной инстанции обсудил его, но в отсутствие автора, несмотря на то, что именно он и подал апелляцию.

6.9 Автор далее выдвигает утверждения о нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта, поскольку мировой судья отклонил его просьбу возместить ему почтовые расходы на отправку жалоб в Комитет по правам человека и другие международные учреждения.

6.10 5 декабря 2010 года автор выдвинул утверждения о различных нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами, которые имели место с 1 марта 2010 года по 17 ноября 2010 года.

6.11 10 января 2011 года автор выдвинул утверждения о нарушениях его и его малолетнего сына прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами по уголовному делу относительно кражи мобильного телефона у сына автора.

6.12 17 марта 2011 года автор выдвинул утверждения о различных дальнейших нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами, которые имели место с 30 октября 2009 года по 26 января 2011 года.

6.13 22 марта 2011 года автор утверждал, что в ходе его принудительного помещения в психиатрическую больницу в 2006 году он подвергался медицинским обследованиям в нарушение установленных правил безопасности. А именно: он подвергался рентгеновскому облучению и его заставляли оставаться в рентгеновском кабинете, пока рентгеновскому облучению подвергались другие задержанные, тогда как медицинский персонал во время процедур покидал кабинет. Автор заявил, что вышеуказанное обращение производилось в нарушение санитарных норм, которые воспрещают присутствие более одного пациента в рентгеновском кабинете во время процедур; в результате подверженности радиации в рентгеновском кабинете он испытывал проблемы со здоровьем; и такое обращение нарушило его права по статье 7 Пакта. 22 января 2011 года автор подал в Великолукский городской суд иск о возмещении морального вреда в связи с тем, что в ходе его принудительного пребывания в психиатрической больнице он подвергся воздействию радиации в нарушение санитарных норм. 24 января 2011 года суд отказался возбудить судебное дело по этому вопросу. 1 марта 2011 года апелляция автора на этот отказ была отклонена Псковским областным судом. Автор далее выдвигает утверждения о различных нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 и по статье 26 Пакта в связи с судебными разбирательствами, которые имели место с 10 января по 1 марта 2011 года.

6.14 11 апреля 2011 года автор заявил, что в 2006 году, когда суд принудительно поместил его в психиатрическое заведение, он содержался вместе с лицами, которые уже были осуждены за преступления и проходили психиатрическую экспертизу после вердиктов. Он заявил, что такое обращение представляет собой нарушение его прав по статье 10 Пакта. 2 ноября 2009 года автор направил мировому судье жалобу с просьбой признать нарушение его прав по статье 10 Пакта. 26 апреля 2010 года мировой судья отклонил жалобу автора. Апелляции автора на это решение были отклонены соответственно 10 июня 2010 года Великолукским городским судом, а 11 августа 2010 года – Псковским областным судом. Автор утверждает, что суды не рассматривали его жалобу по существу, поскольку они не проверили, действительно ли лица, содержащиеся вместе с автором, были осужденными.

6.15 Автор также заявляет, что банк, через который ему выплачивается компенсация материального вреда в связи с тем, что он был подвергнут уголовному преследованию, удерживает комиссию с платежей, и автор утверждает, что это на-

рушает его право по статье 26 Пакта, поскольку это представляет собой дискриминацию против него как жертвы незаконного преследования. Автор далее выдвигает утверждения о различных нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами, которые имели место с 8 декабря 2009 года по 2 июня 2010 года.

6.16 28 апреля 2011 года автор повторил свое заявление о том, что его недобровольное помещение в психиатрическую больницу по причине того, что он подал несколько ходатайств в попытке отстоять свои права в ходе уголовного разбирательства против него, равнозначно бесчеловечному и унижающему достоинство обращению и нарушает его права по статье 7 Пакта. Автор также заявил, что он был подвергнут унижительному обращению в нарушение его прав по статье 7, поскольку 9 сентября 2010 года в ходе судебного слушания, в котором он участвовал, прокурор нарушил форму одежды для прокуроров. Автор далее заявил, что он подвергся унижительному обращению в нарушение его прав по статье 7, поскольку 15 января 2010 года судья проводил судебное слушание в судебном зале, где был вывешен герб, не соответствующий официальному гербу Российской Федерации.

6.17 3 мая 2011 года автор выдвинул утверждения о различных нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами, имевшими место с 27 января 2011 года по 1 марта 2011 года.

6.18 30 мая 2011 года автор выдвинул утверждения о различных нарушениях его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта в связи с судебными разбирательствами, имевшими место с 3 февраля 2010 года по 29 сентября 2010 года.

#### **Дальнейшие замечания государства-участника относительно приемлемости**

7.1 19 августа 2011 года государство-участник заявило, что представление автора от 10 января 2011 года не содержит никаких доводов, опровергающих позицию государства-участника. Оно далее заявило, что представление автора от 10 января 2011 года не имеет никакого отношения к первоначальному сообщению автора. Оно далее заявило, что 22 марта 2011 года оно получило еще четыре представления от автора от 10 октября 2010 года, 8 ноября 2010 года, 17 ноября 2010 года и 5 декабря 2010 года, в которых выдвигаются различные утверждения, но не опровергается позиция государства-участника. Государство-участник далее заявило, что представления автора от 17 марта 2011 года, 11 апреля 2011 года, 28 апреля 2011 года, 3 мая 2011 года и 30 мая 2011 года никак не связаны с первоначальной жалобой.

7.2 Государство-участник заявляет, что оно продолжительное время эффективно сотрудничает с Комитетом, в том числе в отношении индивидуальных сообщений. Оно далее заявляет, что в данном случае процесс обмена корреспонденцией практически заблокирован и при наличии вышеуказанных многочисленных представлений, зарегистрированных под одним и тем же номером, невозможно подготовить предметные замечания. Оно также заявляет, что тут речь идет об уникальной ситуации.

7.3 Государство-участник утверждает, что сообщение следует признать неприемлемым по статье 3 Факультативного протокола, ибо автор злоупотребляет своим правом представления сообщений в Комитет.

### Дальнейшие замечания автора

8. 14 октября 2011 года автор заявил, что, несмотря на утверждение государства-участника, что оно успешно сотрудничает с Комитетом в отношении реабилитации лиц, которые были незаконно подвергнуты уголовному преследованию, государство-участник вызывающе отказалось осуществлять свои международные обязательства. Эти обязательства были определены в резолюции 60/147. Автор заявил, что до сих пор Российская Федерация не приняла отечественное законодательство, регулирующее осуществление этой резолюции в отношении восстановления прав лиц, которые были незаконно подвергнуты уголовному преследованию. Он отметил, что в своем решении от 2 марта 2010 года мировой судья 33-го участка города Великие Луки заявил, что резолюция 60/147 носит лишь рекомендательный характер и ее осуществление не является обязательным для Российской Федерации<sup>7</sup>, и с этим заявлением согласились суды апелляционной и кассационной инстанций. Автор заявил, что он не злоупотребляет своим правом на представление сообщений, а лишь пытается восстановить все свои права, многие из которых были нарушены в ходе незаконного преследования против него, которое продолжалось более двух лет.

### Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

9.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о приемлемости или неприемлемости сообщения согласно Факультативному протоколу к Пакту.

9.2 В соответствии с требованиями подпункта а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола, Комитет установил, что этот же вопрос не рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

9.3 В отношении первоначальной жалобы автора о том, что он является жертвой нарушений Российской Федерацией его прав по пункту 1 статьи 14 Пакта, поскольку Великолукский суд отказался разбирать его судебный иск о возмещении морального вреда, причиненного ошибочной информацией о том, что он находится под следствием, которая была размещена на веб-сайте суда, Комитет отмечает заявление государства-участника о том, что, поскольку жалоба автора была связана с компенсацией морального вреда, ответчиком по этому судебному иску является Министерство финансов; что по требованиям правил отечественной юрисдикции такие иски должны подаваться по месту нахождения ответчика, а именно в Тверской районный суд города Москвы; и что сообщение следует признать неприемлемым ввиду исчерпанности внутренних средств правовой защиты.

9.4 Комитет также принимает к сведению разъяснения автора о том, что он не имеет средств, чтобы профинансировать исковое судопроизводство в Москве. Комитет напоминает, что если судебные органы государства-участника налагают на частное лицо такое финансовое бремя, что ему де-факто перекрывается доступ в суд, то это могло бы вызвать вопросы по пункту 1 статьи 14 Пакта<sup>8</sup>. Однако Комитет полагает, что в данном деле автор не обосновал такое утверждение для целей приемлемости. И поэтому данная часть сообщения является неприемлемой по статье 2 Факультативного протокола.

<sup>7</sup> Автор приложил копию указанного судебного решения.

<sup>8</sup> См. сообщение № 646/1995, *Линдон против Австралии*, решение от 20 октября 1998 года, пункт 6.4.



9.5 Комитет отмечает, что утверждения автора о нарушениях его прав по статье 7, пункту 1 статьи 9, статье 10, пункту 1 статьи 14, пунктам 1 и 2 статьи 17, пунктам 1 и 2 статьи 19 и по статье 26 Пакта, которые содержатся в его последующих представлениях от 10 октября 2010 года, 8 ноября 2010 года, 5 декабря 2010 года, 10 января 2011 года, 17 марта 2011 года, 22 марта 2011 года, 11 апреля 2011 года, 28 апреля 2011 года, 3 мая 2011 года и 30 мая 2011 года, являются необоснованными по отношению к предмету его первоначального сообщения, а именно что отказ Великолукского городского суда рассмотреть его дело о возмещении морального вреда, причиненного ему публикацией на веб-сайте суда ошибочной информации, представляет собой отказ в правосудии. И поэтому утверждения, содержащиеся в вышеуказанных представлениях, являются неприемлемыми по статье 2 Факультативного протокола. Вышеизложенный вывод не ущемляет способности автора представить отдельное сообщение в отношении любых предположительных нарушений его прав по Пакту, которые могли иметь место.

10. Поэтому Комитет постановляет:

- a) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола; и
- b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**К. Сообщение № 2014/2010, Юсинкас против Литвы  
(решение, принятое 28 октября 2013 года, 109-я сессия)\***

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                                                                                                                                                                                           | Дариусом Юсинкасом<br>(адвокатом не представлен)                                                                       |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>                                                                                                                                                                                  | автор                                                                                                                  |
| <i>Государство-участник:</i>                                                                                                                                                                                   | Литва                                                                                                                  |
| <i>Дата сообщения:</i>                                                                                                                                                                                         | 2 апреля 2010 года<br>(первоначальное представление)                                                                   |
| <i>Тема сообщения:</i>                                                                                                                                                                                         | конкурс на право доступа к<br>государственной службе                                                                   |
| <i>Процедурные вопросы:</i>                                                                                                                                                                                    | несоответствие положениям Пакта;<br>необоснованность утверждений                                                       |
| <i>Вопросы существа:</i>                                                                                                                                                                                       | эффективное средство правовой защиты;<br>доступ к суду; доступ к государственной<br>службе на общих условиях равенства |
| <i>Статьи Пакта:</i>                                                                                                                                                                                           | 2, пункты 2 и 3; 14, пункт 1; и 25,<br>подпункт с)                                                                     |
| <i>Статьи Факультативного<br/>протокола:</i>                                                                                                                                                                   | 2 и 3                                                                                                                  |
| <i>Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28<br/>Международного пакта о гражданских и политических правах,<br/>на своем заседании 28 октября 2013 года<br/>принимает следующее:</i> |                                                                                                                        |

**Решение о приемлемости**

1.1 Автор сообщения является г-н Дариус Юсинкас, гражданин Литвы, родившийся 1 января 1979 года. Он утверждает, что его права согласно пункту 1 статьи 14 и подпункту с) статьи 25, рассматриваемым отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2 Пакта, были нарушены Литвой. Автор не представлен адвокатом.

1.2 Комитет 22 февраля 2011 года, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, постановил рассмотреть вопрос о приемлемости сообщения отдельно от его существа.

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресиа, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал.

**Факты в изложении автора**

2.1 В 2006 году автор подал заявление о приеме на работу в должности государственного служащего в Департаменте культурного наследия Министерства культуры. В соответствии с "Правилами приема на работу в должности государственного служащего" кандидаты должны сдать письменный и устный экзамены. Автор получил высшую оценку – 10 баллов – за письменный тест и 8,6 баллов за устный экзамен. На работу был принят другой кандидат.

2.2 Автор 24 апреля 2006 года подал в Вильнюсский окружной административный суд жалобу на решение Приемной комиссии о выборе другого кандидата. Он оспорил результат процедуры отбора и потребовал признания себя победившим кандидатом, а также потребовал компенсации неполученной заработной платы и нематериального ущерба. Поскольку положения "Правил приема на работу в должности государственного служащего", принятых постановлением правительства № 966, не предусматривают записи устного экзамена, автор заявил, что он не имел возможности доказать факт несправедливой оценки на устном экзамене. Далее он потребовал также, чтобы Суд обратился в Конституционный суд с просьбой рассмотреть вопрос об ограничении "Правилами приема" и "Регламентом процедуры организации конкурса на замещение должности государственного служащего" права на судебную защиту вследствие отсутствия требования о записи устных экзаменов. Он заявил, что доступ к суду должен быть не только формальным, но и реальным, т.е. лицо должно иметь возможность доказать и оспорить нарушение его прав или законных интересов в суде.

2.3 Вильнюсский окружной административный суд 2 ноября 2006 года отказал в удовлетворении жалобы автора и постановил, что факт несправедливости оценки Приемной комиссией сданного автором устного экзамена не был доказан. При отсутствии противоправных действий компенсация выплате не подлежит. Суд отклонил также требование автора об обращении в Конституционный суд. Автор обжаловал решение суда в Высшем административном суде.

2.4 Высший административный суд 1 июня 2007 года приостановил производство по делу и обратился в Конституционный суд с запросом о проверке конституционности "Правил приема" и "Регламента" в части отсутствия в них требования о записи устного экзамена. Высший административный суд подчеркнул, что отсутствие такого требования может ограничивать право лица на судебную защиту и ставить под сомнение соответствие принципу транспарентности, закрепленному в пункте 1 статьи 3 Закона о государственной службе.

2.5 Конституционный суд 22 января 2008 года признал, что "Правила приема" и "Регламент" в части отсутствия в них требования о записи вопросов, задаваемых Приемной комиссией во время устного экзамена, и ответов на них соискателя противоречат пункту 1 статьи 30 (право на доступ к суду), пункту 1 статьи 33 (право на прием на государственную службу на равных условиях) и принципам транспарентности государственной службы, закрепленным в Конституции. Суд постановил, что обоснование решения об отклонении кандидатуры должно быть понятным и доступным для учреждений и судов, привлекаемых для принятия решений по спорам. Как следствие этого постановления 2 апреля 2008 года требование о записи устного экзамена было внесено в законодательство государства-участника.

2.6 Высший административный суд 13 марта 2008 года отказал в удовлетворении кассационной жалобы автора и постановил, что, несмотря на решение Конституционного суда от 22 января 2008 года, нет никаких доказательств пристрастности или несправедливости действий Приемной комиссии. Суд отклонил так-

же требование автора о компенсации нематериального ущерба. Решения Высшего административного суда являются окончательными и обжалованию не подлежат.

### **Жалоба**

3.1 Автор заявляет о нарушении Литвой прав автора согласно пункту 1 статьи 14 и подпункту с) статьи 25, рассматриваемым отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

3.2 Автор утверждает, что предпринятое им административное разбирательство подпадает под определение гражданского процесса. Ссылаясь на замечание общего порядка Комитета № 32<sup>1</sup> и его правовую практику<sup>2</sup>, автор настаивает на том, что если рассмотрение вопроса об увольнении государственного служащего подпадает под определение гражданского процесса согласно пункту 1 статьи 14 Пакта, то рассмотрение вопроса о приеме на работу в должности государственного служащего также должно подпадать под это понятие. При отсутствии законодательного требования о записи устных аттестационных экзаменов на право доступа к государственной службе автор не имел возможности доказать в суде несправедливость оценки, поставленной ему Приемной комиссией. Таким образом, его право на доступ к суду было лишь формальным, а не реальным, что привело к нарушению положений пункта 1 статьи 14.

3.3 Автор далее утверждает, что Высший административный суд никак не обосновал свой отказ удовлетворить требование автора о компенсации нематериального ущерба. Суд лишь заявил об отсутствии оснований утверждать, что автор понес нематериальный ущерб.

3.4 Высший административный суд признал, что оценки, поставленные автору за устный экзамен, являются справедливыми и не вызывают сомнений в справедливости решения Приемной комиссии. Однако Высший административный суд не принял во внимание тот факт, что доказательств представлено не было. Таким образом, его решение было явно произвольным и равносильным очевидной ошибке или отказу в правосудии.

3.5 Автор далее утверждает, что, поскольку национальное законодательство не предусматривало требования о записи хода устного экзамена, а эффективный механизм судебного контроля процесса приема на государственную службу практически отсутствовал, его права согласно подпункту с) статьи 25, рассматриваемому отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2 Пакта, были нарушены.

### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 Государство-участник 7 февраля 2011 года представило свои замечания по вопросу о приемлемости сообщения и обратилось к Комитету с просьбой рассмотреть его отдельно от существа дела в соответствии с пунктом 3 правила 97 правил процедуры Комитета. Оно просило также Комитет признать сообщение неприемлемым согласно статьям 2 и 3 Факультативного протокола, поскольку утверждения автора не соответствуют положениям Пакта и не являются достаточно обоснованными.

4.2 Что касается фактов, относящихся к сообщению, то государство-участник отмечает, что 27 марта 2009 года автор подал в Высший административный суд заявление о возобновлении производства по делу согласно пункту 2 статьи 153

<sup>1</sup> Замечание общего порядка № 32 (CCPR/C/GC/32), пункт 16.

<sup>2</sup> Автор сообщения ссылается на сообщение № 441/1990, *Казанова против Франции*, Соображения, принятые 19 июля 1994 года, пункт 5.2.

Закона об административном судопроизводстве. Высший административный суд 27 марта 2009 года отклонил заявление автора, установив, что указанные автором основания для возобновления производства по делу отсутствовали.

4.3 В связи с заявлением автора, касающимся подпункта с) статьи 25 Пакта, государство-участник утверждает, что требования к кандидатам на должность государственного служащего были не дискриминационными, а едиными для всех соискателей. Автор не заявлял о неразумности критериев отбора или о дискриминационном характере процедуры приема и не представил никаких аргументов или доказательств в этом отношении. Все соискатели проходили одну и ту же конкурсную процедуру при одинаковых условиях, а именно: все кандидаты сдавали письменный и устный экзамены, причем ни один из устных экзаменов не записывался. Аналогичным образом не оспаривалась и разумность критериев отбора. Государство-участник напоминает о правовой практике Комитета, согласно которой подпункт с) статьи 25 не предоставляет каждому гражданину гарантированной возможности трудоустройства на государственную службу, а предусматривает, скорее, право допускаться к государственной службе на общих условиях равенства<sup>3</sup>. Что касается утверждения автора о том, что отсутствие законодательного требования о записи устной части экзамена привело к его неспособности доказать в судах несправедливость результатов конкурса, то государство-участник заявляет, что это утверждение не имеет отношения к праву, защищаемому согласно подпункту с) статьи 25. Таким образом, автор не смог обосновать свое утверждение о том, что процедура приема была в каком-либо отношении дискриминационной согласно положениям пункта 1 статьи 2 Пакта. В данных обстоятельствах утверждения автора выходят за пределы сферы действия этих положений и, таким образом, *ratione materiae* не соответствуют положениям Пакта согласно статье 3 Факультативного протокола.

4.4 Автор не смог обосновать причины необходимости пересмотра результатов конкурса в свою пользу. Его заявления представляют собой лишь субъективную самооценку, не подкрепленную какими-либо доказательствами факта необоснованного занижения его оценки за устный экзамен. Кроме того, автор имел возможность обратиться с жалобой в два административных суда. Обе инстанции рассмотрели заявление автора и представленные им доказательства и не обнаружили произвола в действиях Приемной комиссии или несправедливости в ее решении. Тот факт, что решения судов были вынесены не в пользу автора, сам по себе не может служить доказательством безосновательности или произвольности этих судебных решений. Следовательно, автор не имеет оснований заявлять, что ему не было предоставлено эффективное средство правовой защиты согласно пункту 3 статьи 2 Пакта<sup>4</sup>. Таким образом, это заявление должно быть признано неприемлемым в силу его необоснованности.

4.5 В отношении заявления автора согласно пункту 1 статьи 14 Пакта государство-участник утверждает, что в соответствии с правовой практикой Комитета ни процедура назначения государственных служащих, ни связанные с ней административные процедуры, подобные тем, о которых идет речь в настоящем сообщении, не подпадают под определение прав и обязанностей в рамках гражданского процесса согласно пункту 1 статьи 14. Следовательно, заявление должно быть

<sup>3</sup> Государство-участник ссылается на сообщение № 552/1993, *Калл против Польши*, Сообщения, принятые 14 июля 1997 года.

<sup>4</sup> Государство-участник ссылается на правовую практику Комитета в отношении сообщения № 971/2001, *Казантцис против Кипра*, решение о приемлемости, принятое 7 августа 2003 года.

признано неприемлемым *ratione materiae* согласно статье 3 Факультативного протокола.

4.6 В случае принятия Комитетом иного решения жалоба является необоснованной и должна быть признана неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола. Хотя законодательное требование о записи хода устного экзамена отсутствовало, автор мог представить иные доказательства, такие как показания свидетелей или письменные материалы. Кроме того, даже если бы законом было предусмотрено требование о записи устного экзамена, она была бы одним из доказательств, которые суд должен был бы рассмотреть и оценить, причем не обязательно решающим. Национальные суды тщательно рассмотрели все заявления автора, а также доказательства и обстоятельства дела. Высший административный суд при рассмотрении заявления автора принял во внимание постановление Конституционного суда. Тем не менее он пришел к выводу об отсутствии в деле доказательств, которые ставили бы под сомнение беспристрастность членов Приемной комиссии или вызывали бы подозрение в произвольности оценки соискателей. Учитывая это, суд признал, что выводы Конституционного суда не оказывают существенного влияния на решение по делу автора и причинно-следственная связь между ними и предположительно понесенным ущербом отсутствует.

4.7 Автор не представил никаких аргументов в отношении предполагаемой произвольности и несправедливости решения Высшего административного суда от 13 марта 2008 года. Кроме того, такие утверждения были сформулированы автором в его заявлении о возобновлении производства, были тщательно рассмотрены и отклонены Высшим административным судом в его решении от 27 марта 2009 года. Во всех своих заявлениях, как и в сообщении Комитету, автор повторяет те же самые утверждения. Тем не менее он не смог представить объективных аргументов в этом отношении. Таким образом, государство-участник заявляет, что утверждение автора согласно пункту 1 статьи 14 является необоснованным и должно быть признано неприемлемым согласно статье 2 Факультативного протокола.

#### **Комментарии автора по замечаниям государства-участника**

5.1 Автор 3 марта, 29 апреля и 3 октября 2011 года представил свои комментарии и заявил, что в его сообщении было указано также на нарушение пункта 2 статьи 2, рассматриваемого отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2, пунктом 1 статьи 14 и подпунктом с) статьи 25 Пакта.

5.2 Автор повторяет свои заявления и утверждает, что законодательное требование о записи устного экзамена было необходимо для реализации прав, предусмотренных пунктом 3 статьи 2, пунктом 1 статьи 14 и подпунктом с) статьи 25 Пакта.

5.3 Конституционный суд признал, что "Правила приема на работу в должности государственного служащего" противоречат пункту 1 статьи 30 и пункту 1 статьи 109 Конституции. Кроме того, он постановил также, что требование о создании равных условий при приеме на государственную службу подразумевает объективную и беспристрастную оценку лиц, принимаемых на службу, а отсутствие записи устного экзамена создает препятствия для реализации права на доступ к государственной службе на равных условиях. Автор заявил, что, поскольку в его случае эта информация была недоступна, Вильнюсский окружной административный суд не мог выносить решение по его жалобе на решение Приемной комиссии. Отсутствие записи устного экзамена лишило автора возможности привести какие-либо доказательства, чтобы оспорить справедливость оценки. Кроме

того, это привело к невозможности доказать несправедливость устного экзамена (*probatio diabolica*) и воспрепятствовало проверке этого факта судом. Таким образом, практически отсутствовало эффективное средство защиты прав автора в соответствии с пунктом 3 статьи 2, пунктом 1 статьи 14 и подпунктом с) статьи 25 Пакта.

5.4 В отношении своих заявлений согласно пункту 3 статьи 2, рассматриваемому отдельно и в сочетании со статьей 25, автор утверждает, что отсутствовали доказательства того, что соискатель, выигравший конкурс, имел более высокую квалификацию, чем автор. Тем не менее на практике у него не было средств оспорить это. В результате у него не было эффективного средства для подачи в суд жалобы в отношении справедливости устного экзамена. Кроме того, несмотря на решение Конституционного суда, Высший административный суд произвольно отклонил заявление автора, поскольку счел, что он не смог представить доказательств несправедливости оценки без представления каких-либо дополнительных объяснений, что было равносильно очевидной ошибке или отказу в правосудии. Автор заявил, что его оценка за устный экзамен была занижена, а оценка выигравшего конкурс соискателя завышена. Таким образом, он подвергся неравному обращению в сравнении с лицом, имеющим более низкую, чем он, квалификацию<sup>5</sup>. Он заявил также, что его жалоба была достаточно обоснованной и что бремя доказывания можно считать лежащим на государстве-участнике, которое должно представить удовлетворительное и убедительное объяснение. Автор не согласен с оценкой в 9, 8 и 7 баллов (по его мнению, слишком низкой), которая была выставлена ему членами Приемной комиссии. Однако Высший административный суд не имел возможности проверить справедливость этой оценки.

5.5 Автор вновь обратил внимание на то, что его сообщение подпадает под действие пункта 1 статьи 14 Пакта. Поскольку по закону он мог обратиться в суд, чтобы оспорить результаты конкурса, следует предполагать, что права и защита, закрепленные в этой статье, применимы к его случаю. Кроме того, его заявление не ограничивалось оспариванием результата конкурса на доступ к государственной службе, а содержало также требование относительно компенсации нематериального ущерба. В этом отношении автор полагает, что рассмотрение вопроса о праве на компенсацию за незаконные действия явно подпадает под определение гражданского процесса согласно пункту 1 статьи 14 Пакта. Поскольку судебному органу поручено осуществить пересмотр административного решения в отношении приема на государственную службу, судебная процедура должна обеспечивать соблюдение гарантий справедливого процесса, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 14. Автор также вновь обратил внимание на то, что на практике у него не было возможности представить другие доказательства, как об этом заявляет государство-участник. Возможность подачи письменных материалов была лишь абстрактной, и даже государство-участник не конкретизировало, какие документы автор мог бы представить. Таким же образом, он не мог представить свидетелей, поскольку в комнате, где проводился устный экзамен, присутствовали только соискатель и члены Комиссии. Требование справедливого процесса подразумевает также, что суд мотивирует свое решение. Однако Высший адми-

<sup>5</sup> Автор предоставил перевод на английский язык ведомости оценок четырех соискателей, сдававших экзамен. Приемная комиссия состояла из шести членов, каждый из которых выставил оценку. За устный экзамен автору были выставлены соответственно следующие оценки: 9, 9, 9, 7, 8 и 8 баллов. За письменный экзамен он получил 10/10. Кандидат, принятый на работу, за устный экзамен получил 8, 10, 10, 10, 9 и 9 баллов. За письменный экзамен этот человек также получил 10/10. (Материалы, представленные автором, не содержат более подробных сведений или документов относительно заявления о неравном обращении).

нистративный суд не представил никаких объяснений при отклонении требования автора о компенсации нематериального ущерба. Кроме того, в решении Высшего административного суда не была принята во внимание связь между выводами Конституционного суда и заявлением автора и не было приведено разумного объяснения относительно отклонения его заявления. Таким образом, решение суда было произвольным и равносильным очевидной ошибке или отказу в правосудии.

5.6 В отношении заявлений согласно пункту 2 статьи 2, рассматриваемому отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2, пунктом 1 статьи 14 и подпунктом с) статьи 25, государство-участник не предприняло необходимых шагов к принятию нормативных актов для реализации прав, признаваемых в Пакте.

5.7 В отношении заявления о нарушении положений пункта 3 статьи 2, рассматриваемого отдельно и в сочетании с подпунктом с) статьи 25, автор заявил, что ему не было предоставлено эффективного средства правовой защиты, поскольку сам Высший административный суд признал, что не может проверить справедливость оценки, а Конституционный суд указал, что "Правила приема", действовавшие на момент участия автора в конкурсе, противоречили пункту 1 статьи 30 Конституции о праве на доступ к суду.

5.8 Автор 8 октября 2012 года сообщил Комитету, что при рассмотрении другого дела, в рамках которого автор обжаловал результат устного экзамена по конкурсу на замещение должности главного специалиста отдела правового обеспечения и персонала Государственной инспекции территориального планирования и строительства Министерства окружающей среды, 20 сентября 2012 года Высший административный суд принял решение о выплате автору 1 000 литов в качестве компенсации нематериального ущерба согласно статье 6250 (2) Гражданского кодекса, в частности ввиду значительной продолжительности административного производства. Кроме того, Высший административный суд признал, что отсутствие записи хода устного экзамена следует "считать нарушением права автора обжаловать в административном порядке результат устного экзамена" и что это "можно также расценивать как некоторое нарушение права [автора] на эффективную судебную защиту". Таким образом, суд поддержал заявления, содержащиеся в сообщении автора Комитету.

#### **Дополнительные замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

6.1 Государство-участник 23 января 2013 года представило дополнительные замечания относительно приемлемости сообщения. В отношении заявления автора согласно подпункту с) статьи 25 государство-участник отметило, что такое право всегда связано с запрещением дискриминации по любым основаниям, указанным в пункте 1 статьи 2 Пакта. Тем не менее автор не представил никаких доказательств дискриминации. Кроме того, подпункт с) статьи 25 не предоставляет каждому гражданину гарантированной возможности трудоустройства на государственную службу, а предусматривает, скорее, право допускаться к государственной службе на общих условиях равенства. Заявления автора основаны лишь на его личном мнении о том, что назначить на должность государственного служащего следовало его, а не действительного победителя конкурса. Государство-участник сослалось на правовую практику Комитета, в соответствии с которой оценка фактов и элементов доказательства или применение внутреннего законодательства входит в компетенцию судов государств – участников Пакта, за исключением случаев, когда может быть установлено, что эта оценка явно произвольна или представляет собой отказ в правосудии. Утверждения автора о том, что отсутствие записи устной части конкурсного экзамена привело к его неспо-



способности доказать судам, что результаты конкурса были несправедливы, не имели отношения к праву допускаться к государственной службе на общих условиях равенства по смыслу подпункта с) статьи 25 Пакта. Эта часть сообщения автора, таким образом, не соответствует положениям Пакта и должна быть признана неприемлемой *ratione materiae* согласно статье 3 Факультативного протокола.

6.2 Что касается решения Высшего административного суда от 20 сентября 2012 года, то оно было основано на иных обстоятельствах. В случае если автор сочтет, что это решение не соответствует сложившейся правовой практике суда и имеет отношение к оценке фактов, дающих основания для настоящего сообщения, он имеет возможность подать просьбу о возобновлении производства, ссылаясь на такие основания, предусмотренные пунктом 2 статьи 153 Закона об административном судопроизводстве, как необходимость обеспечения единообразной правовой практики административных судов.

### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем рассмотреть любые жалобы, содержащиеся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

7.2 Руководствуясь требованиями подпункта а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола, Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет принимает к сведению утверждения автора о том, что а) в ходе конкурса на замещение должности государственного служащего Департамента культурного наследия Приемная комиссия занизила автору оценку за устный экзамен и завысила оценку соискателю, выигравшему конкурс; и б) хотя закон предусматривал возможность оспорить этот результат и автор обращался с жалобами в административные суды, на практике он не имел доступа к судам, поскольку те были неспособны проверить справедливость оценки, выставленной Приемной комиссией, вследствие отсутствия законодательного требования о записи устных экзаменов в "Правилах приема на работу в должности государственного служащего". Кроме того, Высший административный суд в своем решении от 13 марта 2008 года не принял во внимание связь между жалобой автора и решением Конституционного суда от 22 января 2008 года, признавшего, что "Правила приема" и "Регламент" в части отсутствия в них требования о записи устного экзамена противоречат праву на доступ к суду и праву на прием на государственную службу на равных условиях, закрепленным в Конституции государства-участника, поскольку обоснование решения об отклонении кандидатуры должно быть понятным и доступным для учреждений и судов, привлекаемых для принятия решений по спорам. Таким образом, действия Высшего административного суда, отклонившего жалобу автора, были равносильны очевидной ошибке или отказу в правосудии.

7.4 Комитет принимает к сведению также доводы государства-участника о том, что а) ни процедура назначения на должности государственных служащих, ни связанные с ней административные процедуры не подпадают под определение прав и обязанностей в рамках гражданского процесса по смыслу пункта 1 статьи 14 Пакта; б) критерии отбора лица, подходящего для замещения должности государственного служащего, и сама процедура приема (конкурс) не были дис-

криминационными и их разумность не оспаривалась автором; с) автор не представил каких-либо прямых или косвенных доказательств того, что результат его устного экзамена был занижен в пользу другого соискателя; и d) заявления автора, а также материалы и доказательства, представленные в суды, были тщательно рассмотрены Вильнюсским окружным административным судом и Высшим административным судом, которые не обнаружили доказательств пристрастности Приемной комиссии или несправедливости в оценке кандидатов на должности государственных служащих. Комитет принимает к сведению доводы государства-участника о том, что подпункт с) статьи 25 Пакта не предоставляет каждому гражданину гарантированной возможности трудоустройства на государственную службу, а предусматривает, скорее, право допускаться к государственной службе на общих условиях равенства. С учетом этих обстоятельств сам по себе тот факт, что решения судов были не в пользу автора, не может служить доказательством необоснованности или произвольности этих судебных решений.

7.5 Комитет принимает к сведению то, что заявления, сделанные согласно пункту 1 статьи 14 и подпункту с) статьи 25, рассматриваемым отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2, относятся в основном к оценке фактов и доказательств Вильнюсским окружным административным судом и Высшим административным судом. Комитет ссылается на свою правовую практику, в соответствии с которой оценка фактов и доказательств в каждом конкретном деле или применение внутреннего законодательства входит в компетенцию судов государств – участников Пакта, за исключением случаев, когда может быть доказано, что такая оценка или применение явным образом носили произвольный характер или составили очевидную ошибку или отказ в правосудии<sup>6</sup>. Комитет рассмотрел материалы, представленные сторонами, включая решение Конституционного суда относительно конституционности "Правил приема" и "Регламента". Несмотря на постановление Конституционного суда о неконституционности "Правил приема" и "Регламента" в применении к автору, Комитет не в состоянии на основе имеющихся в его распоряжении материалов заключить, что при вынесении решения по делу автора административные суды действовали произвольно или что их решения повлекли за собой очевидную ошибку или отказ в правосудии. Комитет считает, таким образом, что автор не смог в достаточной степени обосновать свое заявление о нарушении пункта 1 статьи 14 и подпункта с) статьи 25, рассматриваемых отдельно и в сочетании с пунктом 3 статьи 2, и, следовательно, утверждения автора в этом отношении являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

7.6 Комитет принимает к сведению также заявление автора согласно пункту 2 статьи 2, что государство-участник не приняло своевременных мер к обеспечению того, чтобы "Правила приема на работу в должности государственного служащего" требовали записи устного экзамена соискателей. Комитет ссылается в связи с этим на свою правовую практику, согласно которой положения статьи 2 Пакта, формулирующие общие обязательства государств-участников, не могут сами по себе и взятые отдельно дать основание для изложения претензии в сообщении в соответствии с Факультативным протоколом<sup>7</sup>. В связи с этим Комитет

<sup>6</sup> См. сообщение № 1616/2007, *Мансано и др. против Колумбии*, решение, принятое 19 марта 2010 года, пункт 6.4, и сообщение № 1622/2007, *Л.Д.Л.П. против Испании*, решение, принятое 26 июля 2011 года, пункт 6.3.

<sup>7</sup> См. сообщение № 1834/2008, *А.П. против Украины*, решение, принятое 23 июля 2012 года, пункт 8.5; и сообщение № 1887/2009, *Хуан Пейрано Бассо против Уругвая*, Сообщения, принятые 19 октября 2010 года, пункт 9.4.

считает, что утверждения автора в этой связи являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

8. Поэтому Комитет постановляет:

а) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола; и

б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

**L. Сообщение № 2197/2012, К.К.Х. против Новой Зеландии  
(решение, принятое 25 марта 2014 года, 110-я сессия)\***

|                                          |                                                                                                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Представлено:</i>                     | К.К.Х. (представлена Франком Делиу)                                                             |
| <i>Предполагаемая жертва:</i>            | автор и ее сын                                                                                  |
| <i>Государство-участник:</i>             | Новая Зеландия                                                                                  |
| <i>Дата сообщения:</i>                   | 22 марта 2012 года (первоначальное представление)                                               |
| <i>Тема сообщения:</i>                   | депортация в Китай                                                                              |
| <i>Процедурные вопросы:</i>              | статус жертвы; исчерпание внутренних средств правовой защиты; недостаточное обоснование         |
| <i>Вопросы существа:</i>                 | –                                                                                               |
| <i>Статьи Пакта:</i>                     | пункт 1 статьи 17; пункт 1 статьи 23; пункт 1 статьи 24; пункт 1 статьи 14; пункт 3 а) статьи 2 |
| <i>Статьи Факультативного протокола:</i> | 1, 2, 3 и пункт 2 b) статьи 5                                                                   |

*Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах, на своем заседании 25 марта 2014 года принимает следующее:*

**Решение о приемлемости**

1.1 Автором сообщения от 22 марта 2012 года и последующего сообщения от 22 мая 2012 года является г-жа К.К.Х., гражданка Китая. Она представляет сообщение от своего имени и от имени своего сына, гражданина Новой Зеландии, родившегося 20 ноября 2000 года. Автор утверждает, что она и ее сын стали жертвой нарушения Новой Зеландией пункта 1 статьи 17; пункта 1 статьи 23; пункта 1 статьи 24; пункта 1 статьи 14 и пункта 3 а) статьи 2 Пакта. Она представлена адвокатом Франком Делиу из адвокатской палаты "Амикус барристерс"<sup>1</sup>.

1.2 8 марта 2013 года Специальный докладчик по новым сообщениям и временным мерам, действуя от имени Комитета, принял решение о том, что вопрос о приемлемости сообщения должен рассматриваться отдельно от его существа.

\* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазахри Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Корнелиус Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресна, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-жа Марго Ватервал и г-н Андрей Паул Златеску.

<sup>1</sup> Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 26 мая 1989 года.

### Факты в изложении автора

2.1 Автор утверждает, что она прибыла в Новую Зеландию 27 апреля 1996 года, после того как она стала жертвой нарушения ее прав со стороны государственных органов Китая. В марте 1990 года она была вынуждена прервать свою беременность из-за действий лечащего врача, который проинформировал уличный комитет<sup>2</sup> о том, что она ждет второго ребенка в нарушение действующей в Китае политики "одного ребенка". В августе 1994 года она вновь забеременела. Чтобы защитить себя и своего будущего ребенка, она бежала из Гуанчжоу с намерением поселиться в сельской местности. Однако врач проинформировал уличный комитет о беременности автора сообщения, и комитет начал разыскивать ее, угрожая членам ее семьи и задерживая их до тех пор, пока они не сообщили властям о ее местонахождении. К тому моменту, когда автор сообщения была обнаружена, она была примерно на шестом месяце беременности. Уличный комитет заставил автора сообщения вернуться в Гуанчжоу, и ее беременность была прервана против ее воли. В результате она потеряла значительное количество крови и была вынуждена провести в больнице одну неделю.

2.2 Автор сообщения и ее тогдашний партнер прибыли в Новую Зеландию соответственно 27 апреля 1996 года и 10 декабря 1996 года. По прибытии они оба получили разрешения на краткосрочное пребывание, которые истекли в установленный срок. Спустя восемь дней после ее прибытия в Новую Зеландию автор сообщения подала заявление на получение статуса беженца. 24 ноября 1997 года Комитет по статусу беженцев (КСБ) отклонил ее заявление. Автор обжаловала это решение в апелляционном органе по вопросам статуса беженцев (АОСБ), однако ее апелляция была отклонена 3 апреля 1998 года. 16 ноября 1998 года местонахождение автора было установлено, и на ее имя было подписано постановление о высылке. Она обратилась с апелляцией в Орган по пересмотру постановлений о высылке (ОППВ) 22 декабря 1998 года. 13 декабря 1998 года она подала заявление с просьбой назначить еще одно слушание в АОСБ на том основании, что между ней и ее предыдущими адвокатами произошло недопонимание. Это заявление было принято, и ее апелляция была заслушана 29 марта 1999 года. 17 июня 1999 года АОСБ отклонил эту апелляцию.

2.3 2 августа 2000 года ОППВ опубликовал свое решение, касающееся апелляции автора от 22 декабря 1998 года. В этот момент автор была беременна. Учитывая, что, находясь в Китае, автор уже пережила два принудительных прерывания беременности, ОППВ посчитал, что в связи с наличием исключительных обстоятельств гуманитарного характера было бы "несправедливо или неоправданно жестоко возвращать ее в Китай в период беременности". ОППВ приказал отменить постановление о высылке и постановил, что автору следует разрешить остаться в Новой Зеландии до тех пор, пока она не родит ребенка и полностью не восстановится, предоставив автору разрешение на пребывание до 28 февраля 2001 года. В ноябре 2000 года автор и ее партнер вступили в брак, и их сын родился в Новой Зеландии, получив, таким образом, гражданство этой страны.

2.4 17 апреля 2001 года от имени автора на имя Министра иммиграции было направлено письмо с просьбой о предоставлении специального разрешения на подачу заявления о получении вида на жительство по гуманитарной категории. 29 мая 2001 года Министр сообщила, что она не готова вмешаться в процесс подачи заявления о получении вида на жительство. 1 июля 2001 года временные разрешения, выданные автору и ее тогдашнему супругу, истекли. 2 октября

<sup>2</sup> В 1980–1990-х годах районные комитеты/уличные комитеты принимали активное участие в обеспечении правоприменения и урегулировании споров на местном уровне.

2001 года автор вновь подала заявление на получение статуса беженца. 14 декабря 2001 года она прошла собеседование. 18 февраля 2002 года КСБ отклонил ее заявление. 25 февраля 2002 года автор подала апелляцию на решение КСБ в АОСБ. Эта апелляция была отозвана 3 декабря 2002 года<sup>3</sup>. 10 августа 2001 года автор также подала апелляцию в ОППВ. Эта апелляция была отклонена ОППВ 27 июня 2003 года. Дополнительные заявления были направлены на имя заместителя Министра иммиграции. 15 июня 2004 года заместитель Министра сообщил, что не готов вмешаться.

2.5 Постановления о высылке были вручены автору и ее супругу соответственно 19 сентября 2005 года и 12 сентября 2005 года. Супруг автора сообщения был выслан из Новой Зеландии и в настоящее время находится в Китае. Автор по-прежнему проживает в Новой Зеландии. Заявление в Высокий суд о судебном пересмотре постановления о высылке автора было рассмотрено, и судья постановил<sup>4</sup>, что решения о высылке автора были обоснованны с точки зрения административного права. Заявления автора о вынесении временных постановлений, а также ее апелляция по существу были оставлены без удовлетворения<sup>5</sup>. В марте 2010 года автор развелась со своим супругом. В ноябре 2011 года она вышла замуж за гражданина Новой Зеландии.

### Жалоба

3.1 Автор считает, что, поскольку она является матерью ребенка, имеющего гражданство Новой Зеландии, и теперь состоит в браке с гражданином Новой Зеландии, в целях обеспечения наилучших интересов расширенной семьи она должна оставаться в Новой Зеландии. Она считает, что, выслав ее в Китай, государство-участник нарушит ее права, а также права ее ребенка, предусмотренные в статьях 14, 17, 23, 24 и в пункте 3 статьи 2 Пакта.

3.2 Автор считает, что ее депортация нанесет вред правам ее сына, который является гражданином Новой Зеландии и всю жизнь проживает в Новой Зеландии. Она уточняет, что ее сын может стать гражданином Китая только при условии отказа от гражданства Новой Зеландии. Кроме того, он не является первым ребенком автора и поэтому в Китае будет считаться "черным ребенком". Будучи таковым, он не сможет быть зарегистрирован как член домохозяйства своей семьи и в случае возвращения в Китай не будет иметь доступа к услугам здравоохранения и образованию или рынку труда, если автор не сможет заплатить значительный штраф в качестве санкции за нарушение законодательных норм планирования семьи. Автор утверждает также, что с момента своего рождения ее сын страдал астмой и ему необходимо регулярное лечение с помощью ингаляторов и что в случае возвращения в Китай его здоровье будет подорвано из-за загрязнения и влажности воздуха.

3.3 Автор ссылается на предыдущие решения Комитета, считая, что обстоятельства ее дела подпадают под определение "исключительных обстоятельств", которые были установлены в деле *Вината против Австралии*<sup>6</sup>, где Комитет указал, что отказ государства-участника разрешить одному из членов семьи оставаться на его территории может представлять собой вмешательство в семейную

<sup>3</sup> Автор не разъясняет, почему она отозвала свою апелляцию.

<sup>4</sup> HC Auckland CIV-2005-404-5202 от 29 декабря 2006 года, см. приложение В.

<sup>5</sup> *X.Q.H. v. Minister of Immigration*, CA 236/06, 18 декабря 2006 года; и *X.Q.H. v. Minister of Immigration* (2009) 2 NZLR 700 (CA), приложения С и D.

<sup>6</sup> Сообщение № 930/2000, *Вината против Австралии*, Соображения, принятые 26 июля 2001 года.

жизнь данного лица. В данном случае ее сыну на момент подачи жалобы было 12 лет, и он считает своим родным домом только Новую Зеландию. Автор полагает, что, если государство-участник депортирует ее, оба биологических родителя ребенка должны будут находиться в Китае и семье придется выбирать: оставить сына без матери в Новой Зеландии или отправить сына вместе с матерью в Китай, где он никогда раньше не бывал. Вследствие этого автор считает, что решение государства-участника о ее депортации представляет собой "вмешательство" в ее семейную жизнь. Кроме того, поскольку биологический отец ее сына был выслан с условием пятилетнего запрета на возвращение в Новую Зеландию, автор считает крайне вероятным, что по аналогии на нее будет распространен такой же запрет. В этой связи автор ссылается на решение Комитета по делу *Сахид против Новой Зеландии*<sup>7</sup>: в этом деле жалоба была отклонена, поскольку "при высылке автора его внук остается со своей матерью и ее мужем в Новой Зеландии". Автор утверждает, что ее сын не имеет каких-либо других близких родственников в Новой Зеландии и что разлучение ребенка с обоими биологическими родителями является явным нарушением статей 17 и 23 Пакта в отношении автора и ее сына и статьи 24 в отношении ее сына.

3.4 Что касается положений статей 2 и 14, то автор утверждает, что государство-участник не применило "надлежащие правовые критерии" в ходе рассмотрения вопроса о предоставлении убежища ее партнеру и отказало в компенсации, на которую, по ее мнению, имеет право ее семья, причем автору не была предоставлена возможность высказаться по данному вопросу. Кроме того, автор утверждает, что Верховный суд не рассмотрел надлежащим образом ее заявление о предоставлении компенсации, так как суд не проинформировал адвоката автора сообщения о том, что по данному заявлению будет вынесено решение.

3.5 Автор утверждает, что она не представила свое сообщение ранее, так как она постоянно обращалась за возмещением ущерба на национальном уровне даже после решения Верховного суда. Постановление о ее высылке было принято 19 сентября 2005 года в соответствии с положениями статьи 54 Закона об иммиграции 1987 года и оставалось в силе в момент подачи жалобы. Автор полагает также, что, хотя после вступления в брак с гражданином Новой Зеландии она подала новое заявление о получении вида на жительство, она может быть в любой момент депортирована, так как в соответствии с пунктом 11 Закона об иммиграции 2009 года иммиграционные органы Новой Зеландии не обязаны рассматривать какие-либо новые заявления на получение виз. В связи с этим в момент подачи жалобы автор скрывалась от властей, опасаясь депортации. Учитывая эти обстоятельства, Комитет решил не принимать каких-либо временных мер.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 В своем представлении от 3 декабря 2012 года государство-участник обратилось к Комитету с просьбой признать данное сообщение неприемлемым.

4.2 Государство-участник указывает на то, что до<sup>8</sup> того, как автор препроводила свое сообщение Комитету по правам человека, миграционные органы порекомендовали автору подать заявление на получение рабочей визы. Она подала такое заявление 6 ноября 2012 года, и рабочая виза была предоставлена 21 ноября 2012 года. Следовательно, автор больше не находится вне закона и не может быть выслана из Новой Зеландии. Кроме того, государство-участник уточняет, что ра-

<sup>7</sup> Сообщение № 893/1999, *Сахид против Новой Зеландии*, Соображения, принятые 28 марта 2003 года.

<sup>8</sup> Конкретная дата не указывается.

бочая виза была выдана на первоначальный срок в два года, что она может быть продлена и/или что после ее истечения может быть подано заявление на получение разрешения на постоянное проживание.

4.3 Что касается сына автора сообщения, то государство-участник считает, что он имеет гражданство Новой Зеландии с момента рождения и, следовательно, ему не требуется иммиграционное разрешение для того, чтобы оставаться в этой стране. Государство-участник утверждает, что поскольку настоящее сообщение полностью посвящено отказу в получении разрешения на иммиграцию и связанным с этим судебным разбирательствам, то его основания устранены и настоящее сообщение является неприемлемым в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола.

4.4 Государство-участник полагает, что утверждения автора в соответствии с пунктом 3 статьи 2; пунктом 1 статьи 14; пунктом 1 статьи 17; пунктом 1 статьи 23 и статьей 24 были всецело изучены иммиграционными органами и судами с соблюдением соответствующих прав. Кроме того, оно считает, что в сообщении не содержится каких-либо ссылок на произвольный характер решений, явную несправедливость или другие допустимые основания для пересмотра соответствующих выводов. В этой связи государство-участник считает, что данное сообщение является неприемлемым в соответствии со статьями 2 и 3 Протокола.

4.5 Что касается утверждений автора об уважении к семейной жизни, то государство-участник считает, что они возникли только из-за участия автора в длительных судебных разбирательствах сразу же после ее прибытия в Новую Зеландию в 1996 году. Государство-участник ссылается на решение Комитета по делу *Раджан против Новой Зеландии*<sup>9</sup>, в котором он постановил, что внутренние органы учитывали вопросы защиты семьи и детей на каждой стадии процесса и что последующее время в Новой Зеландии авторы "потратили на то, чтобы использовать имевшиеся средства правовой защиты, либо скрывались", сделав вывод о том, что утверждения автора в соответствии со статьями 17, 23 и 24 были недостаточно обоснованы в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола. В этой связи государство-участник считает, что утверждения автора в соответствии со статьями 17, 23 и 24 являются неприемлемыми вследствие их недостаточной обоснованности.

4.6 Государство-участник утверждает далее, что утверждения автора в соответствии с пунктом 3 статьи 2 и пунктом 1 статьи 14, касающиеся слушаний и постановления по апелляции автора в Верховном суде в мае и июне 2009 года, являются неприемлемыми в связи с необоснованностью и неисчерпанием внутренних средств правовой защиты. Во-первых, государство-участник полагает, что решение Верховного суда отклонить просьбу автора о судебном надзоре было обоснованным. С 1994 года иммиграционные органы пересматривают свой подход к просителям убежища в целях включения международных обязательств государства-участника в национальное законодательство. В рамках пересмотренных положений законодательства приоритет отдается наилучшим интересам ребенка и семьи. В трех различных делах Верховный суд установил, что иммиграционные органы не применили надлежащие критерии в ходе рассмотрения дел о предоставлении убежища. Однако в деле автора суд посчитал, что относительно недавно была проведена оценка обстоятельств автора и что ее адвокат не выявил каких-либо имеющих отношение к делу новых обстоятельств, которые еще не были рассмотрены иммиграционными органами. Государство-участник считает,

<sup>9</sup> Сообщение № 820/1998, *Раджан против Новой Зеландии*, решение, принятое 6 августа 2003 года, пункт 7.3.



что, даже если бы со стороны органов власти была допущена ошибка, это никак не повлияло бы на результат рассмотрения дела автора и что утверждение автора по этому пункту недостаточно обосновано.

4.7 Кроме того, государство-участник считает, что автор не исчерпала внутренние средства правовой защиты в отношении пункта 3 статьи 2 и пункта 1 статьи 14, поскольку судебная система Новой Зеландии позволяет участникам судебного разбирательства требовать отзыва судебного постановления в случае наличия ошибки исключительного характера. Автор и ее адвокат не использовали эту возможность, и, следовательно, ее утверждение следует признать неприемлемым в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

#### **Комментарии авторов сообщения по представлению государства-участника**

5.1 В своем представлении от 28 февраля 2013 года автор утверждает, что выдача ей разрешения на работу не восполняет нарушение положений Пакта, вменяемого государству-участнику. Если бы автор не заключила брак с гражданином Новой Зеландии, она ни при каких обстоятельствах не смогла бы получить разрешение на работу и была бы вынуждена возвратиться в Китай. Следовательно, государство-участник несет ответственность за нарушение статей 17, 23 и 24 Пакта.

5.2 Что касается постановления Верховного суда, то автор заявляет, что, хотя было признано, что сотрудники иммиграционных органов допустили правовую ошибку, ей было отказано в возмещении ввиду отсутствия каких-либо изменений фактических обстоятельств этого дела. Автор считает, что правовая ошибка, допущенная в отношении ее семьи, все же должна быть компенсирована. Автор оспаривает также ссылку на дело *Раджан против Новой Зеландии*<sup>10</sup>, утверждая, что в ее случае депортация угрожала ей в течение всего периода ее пребывания в Новой Зеландии и что для ее сына постоянно существовала угроза разлучения с матерью.

5.3 Что касается спорного характера жалобы, то автор считает, что у нее имеется временная виза и что если ее отношения с гражданином Новой Зеландии будут прекращены, то ей вновь будет угрожать депортация. В этой связи автор считает, что ее иммиграционный статус по-прежнему не урегулирован.

5.4 В свете вышесказанного автор просит признать данное сообщение приемлемым и рассмотреть его по существу.

#### **Вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

6.1 Прежде чем рассматривать любую жалобу, содержащуюся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

6.2 Комитет принимает к сведению доводы автора о том, что в случае ее депортации в Китай ее семейная жизнь и семейная жизнь ее сына будут подвергнуты опасности: ее сыну придется либо остаться без своих биологических родителей в Новой Зеландии, либо отправиться вместе с автором сообщения в Китай, где он будет восприниматься как "черный ребенок" и, следовательно, пострадает

<sup>10</sup> См. примечание 9.

от всех гражданских, экономических и социальных последствий китайской политики "одного ребенка". Комитет также принимает к сведению, что сын автора сообщения, являясь гражданином Новой Зеландии с рождения, не нуждается в разрешении на иммиграцию. Следовательно, доводы автора, касающиеся предполагаемого нарушения статей 17 и 23 Пакта в отношении автора и ее сына и статьи 24 в отношении ее сына, всецело зависят от ее собственного миграционного статуса. В этой связи Комитет принимает к сведению, что государство-участник рекомендовало автору подать заявление на получение рабочей визы до того, как она представила свое сообщение Комитету, и что она подала это заявление лишь после представления сообщения. Он принимает к сведению также, что автору 21 ноября 2012 года была выдана рабочая виза и что автор больше не подлежит депортации из Новой Зеландии.

6.3 Комитет принимает к сведению также, что автор упомянула сугубо гипотетические ситуации, при которых: i) отсутствие ее нынешнего супруга привел бы к отказу ей в выдаче рабочей визы и ii) развод с ее нынешним супругом привел бы к повторной угрозе депортации, учитывая временный характер выданной ей визы. Комитет считает, что эти последние доводы, касающиеся нынешнего и будущего семейного положения автора, не выходят за рамки теоретических вероятностей и возможностей<sup>11</sup>. Следовательно, автор в настоящее время не может притязать на статус "жертвы" по смыслу статьи 1 Факультативного протокола.

6.4 Что касается утверждения о предполагаемом нарушении пункта 3 статьи 2 и пункта 1 статьи 14 Пакта, то Комитет отмечает, что автор не ссылается на произвольный характер решений, явную несправедливость или другие допустимые основания для пересмотра соответствующих судебных решений и разбирательств, а ссылается только на права ее бывшего мужа, который не является стороной настоящего сообщения. Следовательно, Комитет считает, что утверждения, касающиеся пункта 3 статьи 2 и пункта 1 статьи 14 Пакта, не являются достаточно обоснованными для целей приемлемости, и считает их неприемлемыми на основании статьи 2 Факультативного протокола.

7. Поэтому Комитет по правам человека постановляет:

- a) признать настоящее сообщение неприемлемым в соответствии со статьями 1 и 2 Факультативного протокола;
- b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части настоящего доклада.]

<sup>11</sup> См., среди прочего, сообщение № 932/2000, *Гийо и др. против Франции*, Сообщения, принятые 15 июля 2002 года, пункт 10.5.

## Приложение VIII

### Последующая деятельность в соответствии с Факультативным протоколом

1. В июле 1990 года Комитет установил процедуру мониторинга последующей деятельности в связи с его соображениями согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола и в этой связи учредил мандат Специального докладчика по вопросу о последующей деятельности в связи с соображениями.
2. С 1991 года Специальный докладчик начал запрашивать у государств-участников информацию о последующей деятельности. Такая информация систематически запрашивалась в отношении всех соображений, в которых был установлен факт нарушения предусмотренных в Пакте прав; в 850 из 1008 соображений, принятых с 1979 года, были обнаружены нарушения Пакта.
3. Все попытки классифицировать ответы государств-участников о последующей деятельности неизбежно носят субъективный характер и не являются точными; таким образом, строгая статистическая классификация ответов о последующей деятельности не представляется возможной. Многие из полученных ответов могут считаться удовлетворительными, поскольку они свидетельствуют о готовности государств-участников выполнить рекомендации Комитета или предоставить заявителям надлежащие средства правовой защиты. Другие ответы не могут быть сочтены удовлетворительными либо потому, что соображениям Комитета в них не уделяется никакого внимания, либо потому, что они касаются только некоторых аспектов этих соображений. В некоторых ответах просто указывается, что жертва предъявила иск о компенсации не в установленные законом сроки и что поэтому компенсация не может быть выплачена. В других ответах указывается, что, хотя у государства-участника нет юридического обязательства обеспечивать средство правовой защиты, такое средство будет предоставлено заявителю на бесплатной основе.
4. В остальных ответах о последующей деятельности соображения и выводы Комитета оспариваются с фактологической или юридической точки зрения; некоторые ответы представляют собой запоздалые представления по существу жалобы, содержат обещания расследовать рассмотренный Комитетом вопрос, и, наконец, в ряде ответов указывается, что государство-участник по той или иной причине не будет выполнять рекомендации Комитета.
5. Во многих случаях Секретариат также получал от заявителей информацию относительно того, что никаких мер в соответствии с соображениями Комитета не принималось. Вместе с тем в редких случаях заявители информировали Комитет о том, что соответствующее государство-участник выполнило рекомендации Комитета, хотя от самого государства-участника никакой информации об этом не поступало.
6. Приводимая ниже таблица позволяет получить полное представление об ответах государств-участников относительно последующей деятельности, полученных до 107-й сессии (11–28 марта 2013 года), в связи с соображениями, в которых Комитет пришел к выводу о нарушении Пакта. В ней указывается, являются ли ответы о последующей деятельности удовлетворительными или неудовлетворительными с точки зрения соображений Комитета и продолжается ли диалог между государством-участником и Специальным докладчиком по вопросу о по-

следующей деятельности в связи с соображениями. Примечания, сопровождающие некоторые дела, позволяют получить представление о трудностях, связанных с классификацией ответов о последующей деятельности.

7. Начиная со своей 104-й сессии Комитет, стремясь представить свою оценку последующей деятельности в связи с соображениями в более комплексном, упорядоченном и прозрачном формате, принял решение включать указание на нынешнюю оценку состояния последующей деятельности в тех случаях, когда представления были получены от сторон в течение отчетного периода (см. главу V (том I) настоящего доклада). В приводимой ниже таблице приведена также информация о решениях прекратить или приостановить диалог по вопросам последующей деятельности.

8. Информация о последующей деятельности, представленная государствами-участниками и заявителями или их представителями после подготовки предыдущего ежегодного доклада (A/68/40), содержится в главе VI (том I) настоящего доклада.

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Алжир (28)                                                     | 992/2001, Буруаль,<br>A/61/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1085/2002, Таригт,<br>A/61/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1172/2003, Мадани,<br>A/62/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1173/2003, Бенхадж,<br>A/62/40                                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1196/2003, Бушерф,<br>A/61/40                                           |                                                                                      | X<br>A/64/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 1297/2004, Меджнун,<br>A/61/40                                          |                                                                                      | X<br>A/67/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 1327/2004, Гриуа,<br>A/62/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1328/2004, Кимуш,<br>A/62/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1439/2005, Аббер,<br>A/62/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1495/2006, Мадуй,<br>A/64/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1588/2007, Беназиза,<br>A/65/40                                         |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1753/2008, Ракик,<br>A/68/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1779/2008, Мезин,<br>A/68/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1780/2008, Ауабдиа и др.,<br>A/66/40                                    | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1781/2008, Берзиг,<br>A/67/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1791/2008, Сахби,<br>A/68/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Алжир (продолж.)                                               | 1796/2008, Зерруги,<br>А/69/40                                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1798/2008, Азуз,<br>А/69/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1806/2008, Саадун,<br>А/68/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1807/2008, Мешани,<br>А/68/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1811/2008, Джеббар<br>и Шихуб,<br>А/67/40                               |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1831/2008, Ларби,<br>А/69/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1874/2009, Михуби,<br>А/69/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1884/2009, Ауали и др.,<br>А/69/40                                      |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1889/2009, Маруф,<br>А/69/40                                            |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1899/2009, Терафи,<br>А/69/40                                           |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1900/2009, Мехалли,<br>А/69/40                                          |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1905/2009, Уаглисси,<br>А/67/40                                         |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
| Ангола (2)                                                     | 711/1996, Диас,<br>А/55/40                                              | X<br>А/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1128/2002, Маркес,<br>А/60/40                                           | X<br>А/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
| Аргентина (4)                                                  | 400/1990, Монако де Галли-<br>чио,<br>А/50/40                           | X<br>А/51/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1458/2006, Гонсалес и др.,<br>А/66/40                                   |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1608/2007, Л.М.Р.,<br>А/66/40                                           |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|
| Аргентина<br>(продолж.)                               | 1610/2007, Л.Н.П.,<br>А/66/40                                   | X<br>А/68/40                                                                 |                         |                                                        |                  |
| Австралия (28)                                        | 560/1993, А.,<br>А/52/40                                        | X<br>А/53/40, А/55/40, А/56/40                                               |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 900/1999, К.,<br>А/58/40                                        | X<br>А/58/40,<br>CCPR/C/80/FU/1,<br>А/60/40, А/62/40                         |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 930/2000, Вината и др.,<br>А/56/40                              | X<br>CCPR/C/80/FU/1,<br>А/57/40, А/60/40,<br>А/62/40 и А/63/40               |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 941/2000, Янг,<br>А/58/40                                       | X<br>А/58/40, А/60/40,<br>А/62/40 и А/63/40                                  |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1014/2001, Бабан и др.,<br>А/58/40                              | X<br>А/60/40, А/62/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1020/2001, Кабаль и Пазини,<br>А/58/40                          | X<br>А/58/40, CCPR/C/80/FU/1                                                 |                         |                                                        |                  |
|                                                       | 1036/2001, Фор,<br>А/61/40                                      | X<br>А/61/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1050/2002, Рафи и Сафдел,<br>А/61/40                            | X<br>А/62/40 и А/63/40                                                       |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1069/2002, Бахитияри,<br>А/59/40                                | X<br>А/60/40, А/62/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1157/2003, Коулмен,<br>А/61/40                                  | X<br>А/62/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1184/2003, Браф,<br>А/61/40                                     | X<br>А/62/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                                                                       | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Австралия<br>(продолж.)                               | 1255, 1256, 1259, 1260, 1266, 1268, 1270 и 1288/2004, <i>Шамс, Атван, Шахруи, Саадат, Рамезани, Бустани, Бехруз и Сефед</i> , A/62/40 | X<br>A/63/40                                                                 |                         | X                                                      |                                                                                                                                    |
|                                                       | 1324/2004, <i>Шафик</i> , A/62/40                                                                                                     | X<br>A/62/40 и A/63/40                                                       |                         | X                                                      |                                                                                                                                    |
|                                                       | 1347/2005, <i>Дудко</i> , A/62/40                                                                                                     | X<br>A/63/40, A/64/40                                                        |                         | X                                                      |                                                                                                                                    |
|                                                       | 1442/2005, <i>Квок</i> , A/65/40                                                                                                      | X<br>A/67/40                                                                 |                         |                                                        | Диалог по последующей деятельности завершен, при этом отмечено удовлетворительное выполнение рекомендации (см. A/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1629/2007, <i>Фардон</i> , A/65/40                                                                                                    | X<br>A/66/40, A/67/40                                                        |                         | A/68/40                                                | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (A/69/40).        |
|                                                       | 1557/2007, <i>Нистром и др.</i> , A/66/40                                                                                             |                                                                              |                         |                                                        | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (A/68/40).        |
|                                                       | 1635/2007, <i>Тилльман</i> , A/65/40                                                                                                  | X<br>A/66/40, A/67/40                                                        |                         | A/68/40                                                | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (A/69/40).        |
|                                                       | 1885/2009, <i>Хорват</i> , A/69/40                                                                                                    | Срок не истек                                                                | X                       |                                                        |                                                                                                                                    |
|                                                       | 2094/2011, <i>Ф.К.А.Г.</i> , A/69/40                                                                                                  |                                                                              | X                       |                                                        |                                                                                                                                    |
|                                                       | 2136/2012, <i>М.М.М. и др.</i> , A/69/40                                                                                              |                                                                              | X                       |                                                        |                                                                                                                                    |



| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Австрия (5)                                                    | 415/1990, Паугер,<br>А/57/40                                            | X<br>А/47/40, А/52/40, А/66/40                                                       |                             |                                                                |                  |
|                                                                | 716/1996, Паугер,<br>А/54/40                                            | X<br>А/54/40, А/55/40,<br>А/57/40, А/66/40,<br>CCPR/C/80/FU/1                        |                             |                                                                |                  |
|                                                                | 965/2001, Каракурт,<br>А/57/40                                          | X<br>А/58/40,<br>CCPR/C/80/FU/1, А/61/40                                             |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1086/2002, Вайс,<br>А/58/40                                             | X<br>А/58/40, А/59/40,<br>CCPR/C/80/FU/1,<br>А/60/40, А/61/40                        |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1454/2006, Ледербауэр,<br>А/62/40                                       | X<br>А/63/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
| Азербайджан (1)                                                | 1633/2007, Аваданов,<br>А/66/40                                         |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                  |
| Беларусь (49)                                                  | 780/1997, Лапцевич,<br>А/55/40                                          |                                                                                      | X<br>А/56/40,<br>А/57/40    | X                                                              |                  |
|                                                                | 814/1998, Пастухов,<br>А/58/40                                          |                                                                                      | X<br>А/59/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 886/1999, Бондаренко,<br>А/58/40                                        | X<br>А/59/40, А/62/40 и<br>А/63/40                                                   |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 887/1999, Ляшкевич,<br>А/58/40                                          | X<br>А/59/40, А/62/40 и<br>А/63/40                                                   |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 921/2000, Дергачев,<br>А/57/40                                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 927/2000, Светик,<br>А/59/40                                            | X<br>А/60/40, А/61/40 и<br>А/62/40                                                   |                             | X<br>А/62/40                                                   |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Беларусь<br>(продолж.)                                         | 1009/2001, Щетко,<br>A/61/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1022/2001, Величкин,<br>A/61/40                                         |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 1039/2001, Борис и др.,<br>A/62/40                                      | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1047/2002, Синицын Леонид,<br>A/62/40                                   |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1100/2002, Бандажеский,<br>A/61/40                                      | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1178/2003, Сманцер,<br>A/64/40                                          | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1207/2003, Малаховский,<br>A/60/40                                      | X<br>A/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1226/2003, Корнеев,<br>A/68/40                                          |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1274/2004, Корнеев,<br>A/62/40                                          | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X<br>A/62/40                                                   |                  |
|                                                                | 1296/2004, Белятский,<br>A/62/40                                        | X<br>A/63/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1311/2004, Осиюк,<br>A/64/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1316/2004, Гриб,<br>A/67/40                                             |                                                                                      | X                           | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1354/2005, Судаленко,<br>A/66/40                                        |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1377/2005, Кацора,<br>A/65/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1383/2005, Кацора и др.,<br>A/66/40                                     |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Беларусь<br>(продолж.)                                         | 1390/2005, <i>Кореба</i> ,<br>A/66/40                                   |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1392/2005, <i>Лукьянчик</i> ,<br>A/65/40                                | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1502/2006, <i>Маринич</i> ,<br>A/65/40                                  | X<br>A/66/40                                                                         |                             |                                                                |                  |
|                                                                | 1553/2007, <i>Корнеев</i><br>и <i>Милинкевич</i> ,<br>A/64/40           | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1592/2007, <i>Пичугина</i> ,<br>A/69/40                                 |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1604/2007, <i>Залеская</i> ,<br>A/66/40                                 |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1750/2008, <i>Судаленко</i> ,<br>A/67/40                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1772/2008, <i>Белязека</i> ,<br>A/67/40                                 |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1784/2008, <i>Шумилин</i> ,<br>A/68/40                                  |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1785/2008, <i>Олешкевич</i> ,<br>A/68/40                                |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1787/2008, <i>Кови (Абрамова)</i> ,<br>A/68/40                          |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1790/2008, <i>Говиша и др.</i> ,<br>A/68/40                             |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1820/2008, <i>Красовская</i> ,<br>A/67/40                               |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1808/2008, <i>Коваленко</i> ,<br>A/69/40                                |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1830/2008, <i>Пивонис</i> ,<br>A/68/40                                  |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1835-1837/2008, <i>Ясинович</i> ,<br>A/68/40                            |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1836/2008, <i>Кацора</i> ,<br>A/68/40                                   |                                                                                      | X                           | X<br>A/68/40                                                   |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i>     | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Беларусь<br>(продолж.)                                         | 1838/2008, Тулженкова,<br>А/67/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1839/2008, Комаровский,<br>А/69/40                                          |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1851/2008, Секерко,<br>А/69/40                                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1864/2009, Кирсанов,<br>А/69/40                                             |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1867/2009, 1936, 1975,<br>1977–1891/2010, 2010/2010,<br>Левинов,<br>А/68/40 |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1903/2009, Юбко,<br>А/69/40                                                 |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 1910/2009, Жук,<br>А/69/40                                                  |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1919–1920/2009, Процко и<br>Толчин,<br>А/69/40                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1948/2010, Турченяк и др.,<br>А/69/40                                       |                                                                                      | Срок не истек               | X                                                              |                  |
|                                                                | 2065/2011, Кваша,<br>А/68/40                                                |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 2120/2011, Ковалев,<br>А/68/40                                              |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                  |
| Бельгия (1)                                                    | 1472/2006, Саяди,<br>А/64/40                                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
| Боливия (Много-<br>национальное<br>Государство) (1)            | 176/1984, Пеньярьета,<br>А/43/40                                            | X<br>А/52/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Босния и Герцеговина (3)                              | 1917–1918–1925/2008, <i>Прутина и др.</i> , A/68/40             | X                                                                            |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1955/2010, <i>эль-Гертани</i> , A/69/40                         | X                                                                            |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1997/2010, <i>Ризванович и др.</i> , A/69/40                    | Срок не истек                                                                |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Болгария (1)                                          | 2073/2011, <i>Найденева и др.</i>                               |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Буркина-Фасо (1)                                      | 1159/2003, <i>Санкара и др.</i> , A/61/40                       | X<br>A/63/40                                                                 |                         |                                                        | Диалог по последующей деятельности завершен, при этом отмечено удовлетворительное выполнение рекомендации Комитета (A/63/40).                                                                                                                                                                                                                 |
| Камерун (7)                                           | 458/1991, <i>Муконг</i> , A/49/40                               |                                                                              | X<br>A/52/40            | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 630/1995, <i>Мазу</i>                                           | X<br>A/57/40                                                                 |                         |                                                        | Государство-участник сообщило, что оно восстановило автора на должности судьи и что оно предложило ему компенсацию, которую он отказался принять, поскольку счел ее неадекватной. Диалог по последующей деятельности завершен, поскольку Комитет счел, что государство-участник выполнило содержащиеся в Соображениях рекомендации (A/59/40). |
|                                                       | 1134/2002, <i>Горджи-Динка</i> , A/60/40                        | X<br>A/65/40                                                                 | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1186/2003, <i>Титиахонго</i> , A/63/40                          |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1353/2005, <i>Афусон</i> , A/62/40                              | X<br>A/65/40                                                                 | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1397/2005, <i>Енго</i> , A/64/40                                | X<br>A/67/40, A/68/40                                                        |                         | X<br>A/68/40                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | 1813/2008, <i>Акванга</i> , A/66/40                             |                                                                              | X                       | X<br>A/68/40                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       |                                                                 |                                                                              |                         |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       |                                                                 |                                                                              |                         |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       |                                                                 |                                                                              |                         |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Канада (14)                                                    | 27/1978, Пинкни,<br>четырнадцатая сессия,<br>Подборка решений, том 1    |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 167/1984, Оминаяк и др.,<br>A/45/50                                     | X<br>A/59/40, A/61/40, A/62/40                                                       |                             | X<br>A/62/40                                                   |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 694/1996, Вальдман,<br>A/55/40                                          | X<br>A/55/40, A/56/40,<br>A/57/40, A/59/40, A/61/40                                  |                             | X                                                              |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 829/1998, Джадж,<br>A/58/40                                             | X<br>A/59/40, A/60/40                                                                |                             | X<br>A/60/40                                                   |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 1051/2002, Ахани,<br>A/59/40                                            | X<br>A/60/40, A/61/40                                                                |                             | X*<br>A/60/40                                                  | Государство-участник приняло<br>некоторые меры для выполнения<br>содержащихся в Соображениях<br>рекомендаций: Комитет конкретно<br>не заявлял о том, что выполнение<br>является удовлетворительным. |
|                                                                | 1465/2006, Каба,<br>A/65/40                                             | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 1467/2006, Дюмон,<br>A/65/40                                            | X<br>A/66/40, A/67/40, A/68/40                                                       |                             |                                                                | Диалог по последующей деятель-<br>ности завершен, при этом отмече-<br>но удовлетворительное выполне-<br>ние рекомендации Комитета<br>(A/69/40).                                                     |
|                                                                | 1544/2007, Хамида,<br>A/65/40                                           | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | 1763/2008, Пиллай и др.                                                 | X<br>A/67/40                                                                         |                             |                                                                | Диалог по последующей деятель-<br>ности завершен, при этом отмече-<br>но удовлетворительное выполне-<br>ние рекомендации Комитета<br>(A/68/40).                                                     |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i>           | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Канада<br>(продолж.)                                           | 1792/2008, Дофин,<br>A/64/40                                                      | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1881/2009, Шакиль,<br>A/69/40                                                     | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1898/2009, Чоудхари,<br>A/69/40                                                   | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1912/2009, Тураисами,<br>A/68/40                                                  | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1959/2010, Варсаме,<br>A/66/40                                                    | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
| Центрально-<br>африканская<br>Республика (1)                   | 1587/2007, Мамур,<br>A/64/40                                                      |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
| Колумбия (16)                                                  | 45/1979, Суарес де Герреро,<br>пятнадцатая сессия,<br>Подборка решений, том 1     | X<br>A/52/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 46/1979, Фальс Борда,<br>шестнадцатая сессия,<br>Подборка решений, том 1          | X<br>A/52/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 64/1979, Сальгар<br>де Монтехо,<br>пятнадцатая сессия,<br>Подборка решений, том 1 | X<br>A/52/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>(A/68/40)                                                 |                  |
|                                                                | 161/1983, Эррера Рубио,<br>тридцать первая сессия,<br>Подборка решений, том 2     | X<br>A/52/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 181/1984, братья Санхуан<br>Аревало,<br>A/45/40                                   | X, A/52/40, A/64/40,<br>A/68/40                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 195/1985, Дельгадо Паес,<br>A/45/40                                               | X<br>A/52/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 514/1992, Фей,<br>A/50/40                                                         | X<br>A/51/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 612/1995, Аруакос,<br>A/52/40                                                     | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 687/1996, Рохас Гарсия,<br>A/56/40                                                | X<br>A/58/40, A/59/40, A/68/40                                                       |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Колумбия<br>(продолж.)                                         | 778/1997, <i>Коронель и др.</i> ,<br>A/58/40                            | X<br>A/59/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 848/1999, <i>Родригес Орехуэла</i> ,<br>A/57/40                         | X<br>A/58/40, A/59/40, A/68/40                                                       |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 859/1999, <i>Хименес Вака</i> ,<br>A/57/40                              | X<br>A/58/40, A/59/40,<br>A/61/40, A/68/40                                           |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 1298/2004, <i>Бесерра</i> ,<br>A/61/40                                  | X<br>A/62/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 1361/2005, <i>Касадиного</i> ,<br>A/62/40                               | X<br>A/63/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 1611/2007, <i>Бонилья Лерма</i> ,<br>A/66/40                            | X                                                                                    |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 1641/2007, <i>Кальдерон Брухес</i> ,<br>A/67/40                         | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                                                                                       |
| Кот-д'Ивуар (1)                                                | 1759/2008, <i>Траоре</i><br>A/67/40                                     |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                                                       |
| Хорватия (2)                                                   | 727/1996, <i>Парага</i> ,<br>A/56/40                                    | X<br>A/56/40, A/58/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | 1510/2006, <i>Войнович</i> ,<br>A/64/40                                 | X<br>A/65/40, A/66/40                                                                |                             |                                                                |                                                                                                                                                                                       |
| Чешская<br>Республика (27)                                     | 516/1992, <i>Шимунек и др.</i> ,<br>A/50/40                             | X<br>A/51/40, A/57/40,<br>A/58/40, A/61/40, A/62/40                                  |                             | X                                                              | Информацию по всем этим имущественным делам см. также в документе A/59/40, касающемся последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями по ответу государства-участника. |
|                                                                | 586/1994, <i>Адам</i> ,<br>A/51/40                                      | X<br>A/51/40, A/53/40,<br>A/54/40, A/57/40,<br>A/61/40, A/62/40                      |                             | X                                                              |                                                                                                                                                                                       |



| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Чешская<br>Республика<br>(продолж.)                            | 747/1997,<br><i>Де Фур Вальдероде,</i><br>A/57/40                       | X<br>A/57/40, A/58/40,<br>A/61/40, A/62/40                                           |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 757/1997, <i>Пезольдова,</i><br>A/58/40                                 | X<br>A/60/40, A/61/40 и<br>A/62/40                                                   |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 765/1997, <i>Фабриова,</i><br>A/57/40                                   | X<br>A/57/40, A/58/40,<br>A/61/40, A/62/40                                           |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 823/1998, <i>Чернин,</i><br>A/60/40                                     | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 857/1999, <i>Блазек и др.,</i><br>A/56/40                               | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 945/2000, <i>Марик,</i><br>A/60/40                                      | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 946/2000, <i>Патера,</i><br>A/57/40                                     | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1054/2002, <i>Кржиж,</i><br>A/61/40                                     | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1445/2006, <i>Полачек,</i><br>A/62/40                                   |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1448/2006, <i>Кохоутек,</i><br>A/63/40                                  | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1463/2006, <i>Грацингер,</i><br>A/63/40                                 |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1479/2006, <i>Персан,</i><br>A/64/40                                    |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1484/2006, <i>Льненичка,</i><br>A/63/40                                 |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1485/2006, <i>Вльчек,</i><br>A/63/40                                    |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1488/2006, <i>Щюссер,</i><br>A/63/40                                    |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1491/2006, <i>Блюхер фон<br/>Вальштатт,</i><br>A/65/40                  |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                        | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Чешская Республика<br>(продолж.)                      | 1497/2006, <i>Прейс</i> , A/63/40                                                      |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1508/2006, <i>Амундсон</i> , A/64/40                                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1586/2007, <i>Ланге</i> , A/66/40                                                      |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1533/2006, <i>Ондрачка</i> , A/63/40                                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1563/2007, <i>Юнглингова</i> , A/67/40                                                 |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1581/2007, <i>Дрда</i> , A/66/40                                                       |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1615/2007, <i>Заврел</i> , A/65/40                                                     |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1742/2007, <i>Гшвинд</i> , A/65/40                                                     |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 1847/2008, <i>Клейн и Клейн</i> , A/67/40                                              |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 16/1977, <i>Мбенге</i> , восемнадцатая сессия, Подборка решений, том 2                 |                                                                              | X                       | X                                                      | Более подробную информацию о консультациях в связи с последующей деятельностью см. в документе A/59/40. |
| Демократическая Республика Конго<br>(15)              | 90/1981, <i>Луейе</i> , девятнадцатая сессия, Подборка решений, том 2                  |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 124/1982, <i>Мутеба</i> , двадцать вторая сессия, Подборка решений, том 2              |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 138/1983, <i>Мпанданджила и др.</i> , двадцать седьмая сессия, Подборка решений, том 2 |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                                                                                                         |
|                                                       | 157/1983, <i>Мпака Нсусу</i> , двадцать седьмая сессия, Подборка решений, том 2        |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                                                                                                         |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Демократическая<br>Республика Конго<br>(продолж.)              | 194/1985, Мианго,<br>тридцать первая сессия,<br>Подборка решений, том 2 |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 241/1987, Бириндва,<br>A/45/40                                          |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 242/1987, Чисекеди,<br>A/45/40                                          |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 366/1989, Канана,<br>A/49/40                                            |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 542/1993, Чишимби,<br>A/51/40                                           |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 641/1995, Гедумбе,<br>A/57/40                                           |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 933/2000, Мундио Бизио и др.<br>(68 магистратов),<br>A/58/40            |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 962/2001, Мулези,<br>A/59/40                                            |                                                                                      | X<br>A/61/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 1177/2003, Венга и Шандве,<br>A/61/40                                   |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1890/2009, Баруани,<br>A/69/40                                          | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                  |
| Дания (2)                                                      | 1554/2007, Эль-Хишу,<br>A/65/40                                         | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 2007/2010, Х.,<br>A/69/40                                               | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                  |
| Доминиканская<br>Республика (2)                                | 193/1985, Хири,<br>A/45/40                                              | X<br>A/52/40, A/59/40                                                                |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 449/1991, Мохика,<br>A/49/40                                            | X<br>A/52/40, A/59/40                                                                |                             | X                                                              |                  |
| Эквадор (2)                                                    | 277/1988, Теран Хихон,<br>A/47/40                                       | X<br>A/59/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 319/1988, Каньон Гарсия,<br>A/47/40                                     |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Экваториальная<br>Гвинея (3)                                   | 414/1990, <i>Примо Эссоно</i> ,<br>А/49/40                              | А/62/40*                                                                             | X                           | X                                                              | Хотя государство-участник не<br>дало своего ответа в письменной<br>форме, его представитель не-<br>сколько раз встречался со Специ-<br>альным докладчиком. |
|                                                                | 468/1991, <i>Оло Бахамонде</i> ,<br>А/49/40                             | А/62/40*                                                                             | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1152 и 1190/2003, <i>Ндонг и<br/>др. и Мик Абого</i> ,<br>А/61/40       | А/62/40*                                                                             | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                            |
| Финляндия (1)                                                  | 779/1997, <i>Эреля и др.</i> ,<br>А/57/40                               | X<br>А/57/40, А/59/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
| Франция (6)                                                    | 1620/2007, <i>Ж.О.</i> ,<br>А/66/40                                     | X<br>А/67/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1760/2008, <i>Коше</i> ,<br>А/66/40                                     |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1852/2008, <i>Сингх</i> ,<br>А/68/40                                    |                                                                                      |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1876/2009, <i>Сингх</i> ,<br>А/66/40                                    | X<br>А/68/40                                                                         |                             | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1928/2010, <i>Сингх</i> ,<br>А/69/40                                    |                                                                                      |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1960/2010, <i>Ори</i> ,<br>А/69/40                                      |                                                                                      |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                |                                                                         |                                                                                      |                             |                                                                |                                                                                                                                                            |
| Грузия (3)                                                     | 626/1995, <i>Гелбехиани</i> ,<br>А/53/40                                | X<br>А/54/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 627/1995, <i>Доквадзе</i> ,<br>А/53/40                                  | X<br>А/54/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 975/2001, <i>Ратиани</i> ,<br>А/60/40                                   | X<br>А/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
| Греция (4)                                                     | 1070/2002, <i>Кулдис</i> ,<br>А/61/40                                   | X<br>А/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1486/2006, <i>Каламиотис</i> ,<br>А/63/40                               | X<br>А/64/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Греция<br>(продолж.)                                           | 1558/2007, Катсарис,<br>А/68/40                                         | X<br>А/68/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 1799/2008, Гергопулос и др.,<br>А/65/40                                 | X<br>А/66/40, А/67/40, А/68/40                                                       |                             | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                                                            |
| Гайана (9)                                                     | 676/1996, Ясин и Томас,<br>А/53/40                                      | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 728/1996, Сахадео,<br>А/57/40                                           | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 811/1998, Мулаи,<br>А/59/40                                             | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 812/1998, Персо,<br>А/61/40                                             | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 862/1999, Хуссейн и Хуссейн,<br>А/61/40                                 | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X                           | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 838/1998, Хендрикс,<br>А/58/40                                          | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 867/1999, Смарт,<br>А/59/40                                             | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 912/2000, Ганга,<br>А/60/40                                             | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X<br>А/60/40                | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 913/2000, Чан,<br>А/61/40                                               | А/60/40*<br>А/62/40                                                                  | X                           | X                                                              | Хотя государство-участник не<br>дало своего ответа в письменной<br>форме, его представитель не-<br>сколько раз встречался со Специ-<br>альным докладчиком. |
| Венгрия (3)                                                    | 410/1990, Парканьи,<br>А/47/40                                          | X                                                                                    |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 521/1992, Куломин,<br>А/51/40                                           | X<br>А/52/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |
|                                                                | 852/1999, Борисенко,<br>А/58/40                                         | X<br>А/58/40, А/59/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                                                            |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Исландия (1)                                          | 1306/2004, Харалдссон и Свенссон, A/62/40                       | X<br>A/63/40, A/64/40, A/67/40                                               |                         |                                                        | Диалог по последующей деятельности завершен при частично удовлетворительном выполнении рекомендации (см. A/67/40, глава VI).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Италия (1)                                            | 699/1996, Малеки, A/54/40                                       | X<br>A/55/40                                                                 |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ямайка (98)                                           | 92 случая                                                       |                                                                              |                         | X                                                      | См. A/59/40. Было получено 25 подробных ответов, в 19 из которых указывалось, что государство-участник не будет выполнять рекомендации Комитета; по двум случаям государство-участник обещает провести расследование; в одном случае оно сообщает об освобождении автора из-под стражи (592/1994 – Клайв Джонсон – см. A/54/40). Было получено 36 общих ответов, в которых сообщается, что смертные приговоры были заменены на менее тяжкие наказания. По 31 случаю никаких ответов о последующей деятельности получено не было. |
|                                                       | 695/1996, Симпсон, A/57/40                                      | X<br>A/57/40, A/58/40, A/59/40, A/63/40, A/64/40                             |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | 792/1998, Хиггинсон, A/57/40                                    |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | 793/1998, Прайс, A/59/40                                        |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | 796/1998, Рис, A/58/40                                          |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | 797/1998, Лоббан, A/59/40                                       |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | 798/1998, Хауэлл, A/59/40                                       | X<br>A/61/40                                                                 |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i>                             | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Казахстан (2)                                                  | 2024/2011, <i>Исраил,</i><br>A/67/40                                                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 2104/2011, <i>Валетов,</i><br>A/69/40                                                               | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
| Кыргызстан (14)                                                | 1275/2004, <i>Уметалиев<br/>и Таштанбекова,</i><br>A/64/40                                          | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1312/2004, <i>Латифулин,</i><br>A/65/40                                                             | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1338/2005, <i>Калдаров,</i><br>A/65/40                                                              | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                     |
|                                                                | 1369/2005, <i>Кулов,</i><br>A/65/40                                                                 | X<br>A/66/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                     |
|                                                                | 1402/2005, <i>Краснов,</i><br>A/66/40                                                               | X<br>A/66/40, A/67/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1461, 1462, 1476 и 1477/2006, <i>Х<br/>Максумов, Рахимов,<br/>Ташбаев,<br/>Пирматов,</i><br>A/63/40 | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1470/2006, <i>Токтакунов,</i><br>A/66/40                                                            | X<br>A/67/40                                                                         |                             |                                                                | Диалог по последующей деятельности завершен при удовлетворительном выполнении рекомендации (см. A/67/40, глава VI). |
|                                                                | 1503/2006, <i>Ахадов,</i><br>A/66/40                                                                | X<br>A/67/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1545/2007, <i>Гунан,</i><br>A/66/40                                                                 | X<br>A/67/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                     |
|                                                                | 1547/2007, <i>Торобеков,</i><br>A/67/40                                                             | X                                                                                    |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                     |
|                                                                | 1756/2008, <i>Майдунов и<br/>Жумбаева,</i><br>A/66/40                                               | X<br>A/67/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                     |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Латвия (2)                                                     | 884/1999, <i>Игнатане</i> ,<br>A/56/40                                  | X<br>A/57/40                                                                         |                             |                                                                |                  |
|                                                                | 1621/2007, <i>Райхман</i> ,<br>A/66/40                                  | X                                                                                    |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
| Ливия (16)                                                     | 440/1990, <i>Эль-Мегрейзи</i> ,<br>A/49/40                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1107/2002, <i>Эль-Гар</i> ,<br>A/60/40                                  | X<br>A/61/40, A/62/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1143/2002, <i>Дернави</i> ,<br>A/62/40                                  |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1755/2008, <i>Эль-Хагог<br/>Джума</i> ,<br>A/67/40                      |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1782/2008, <i>Абуфаед</i> ,<br>A/67/40                                  |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1880/2009, <i>Ненова и др.</i> ,<br>A/67/40                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1295/2004, <i>Эль-Авани</i> ,<br>A/62/40                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1422/2005, <i>Эль-Хасси</i> ,<br>A/63/40                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1640/2007, <i>Эль-Абани</i> ,<br>A/65/40                                |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1751/2008, <i>Абусседра и др.</i> ,<br>A/66/40                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1776/2008, <i>Али Башаша<br/>и Хусейн Башаша</i> ,<br>A/66/40           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |



| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i>   | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ливия (продолж.)                                               | 1804/2008, Иль Хвильди,<br>А/68/40                                        |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                    |
|                                                                | 1805/2008, Бенали,<br>А/68/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                    |
|                                                                | 1832/2008, аль-Хазми,<br>А/69/40                                          | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                                                                                                                                    |
|                                                                | 1913/2009, Абушаала,<br>А/68/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                    |
|                                                                | 2006/2010, Альмегариаф и<br>Матар,<br>А/69/40                             | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                                                                                                                                    |
| Литва (1)                                                      | 2155/2012, Паксас,<br>А/69/40                                             | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                                                                                                                                    |
| Мадагаскар (4)                                                 | 49/1979, Марэ,<br>восемнадцатая сессия,<br>Подборка решений, том 2        |                                                                                      | X*                          | X                                                              | Согласно ежегодному докладу (А/52/40), автор сообщил о своем освобождении. Никакой дополнительной информации представлено не было. |
|                                                                | 115/1982, Уайт,<br>двадцать четвертая сессия,<br>Подборка решений, том 2  |                                                                                      | X*                          | X                                                              | Согласно ежегодному докладу (А/52/40), автор сообщил о своем освобождении. Никакой дополнительной информации представлено не было. |
|                                                                | 132/1982, Жаона,<br>двадцать четвертая сессия,<br>Подборка решений, том 2 |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                    |
|                                                                | 155/1983, Хаммел,<br>А/42/40<br>Подборка решений, том 2                   |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                                    |
| Маврикий (1)                                                   | 1744/2007, Нарраин и др.,<br>А/68/40                                      | X<br>А/68/40                                                                         |                             | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                                    |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|
| Непал (5)                                             | 1469/2006, <i>Шарма</i> , A/64/40                               | X<br>A/64/40, A/66/40, A/67/40, A/68/40                                      |                         | X<br>A/68/40                                           |                  |
|                                                       | 1761/2008, <i>Гири и др.</i> , A/66/40                          | X<br>A/67/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1863/2009, <i>Махарджан</i> , A/68/40                           |                                                                              |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1865/2009, <i>Седхай</i> , A/69/40                              | X                                                                            |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1870/2009, <i>Собхрадж</i> , A/65/40                            | X<br>A/66/40, A/67/40, A/68/40                                               |                         | X<br>A/68/40                                           |                  |
| Нидерланды (5)                                        | 786/1997, <i>Вос</i> , A/54/40                                  | X<br>A/55/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 976/2001, <i>Дерксен</i> , A/59/40                              | X<br>A/60/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1238/2003, <i>Йонгенбюргер-Верман</i> , A/61/40                 |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1564/2007, <i>Х.Н.Л.</i> , A/66/40                              | X<br>A/68/40                                                                 |                         | X<br>A/68/40                                           |                  |
|                                                       | 1797/2008, <i>Меннен</i> , A/65/40                              |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
| Новая Зеландия (2)                                    | 1368/2005, <i>Бриттон</i> , A/62/40                             | X<br>A/63/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1512/2006, <i>Дин</i> , A/64/40                                 | X<br>A/65/40                                                                 | X                       | X                                                      |                  |
| Никарагуа (1)                                         | 328/1988, <i>Селайя Бланко</i> , A/49/40                        | X<br>A/56/40, A/57/40, A/59/40                                               |                         | X                                                      |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Норвегия (2)                                                   | 1155/2003, <i>Лейрваг</i> ,<br>A/60/40                                  | X<br>A/61/40                                                                         |                             | X                                                              | Ожидалась дополнительная информация о последующей деятельности.                                                             |
|                                                                | 1542/2007, <i>Абушаниф</i> ,<br>A/63/40                                 | X<br>A/65/40                                                                         |                             |                                                                | Диалог по последующей деятельности завершен, при этом отмечено удовлетворительное выполнение рекомендации (A/69/40).        |
| Панама (2)                                                     | 289/1988, <i>Вольф</i> ,<br>A/47/40                                     | X<br>A/53/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 473/1991, <i>Барросо</i> ,<br>A/50/40                                   | X<br>A/53/40                                                                         |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
| Парагвай (3)                                                   | 1407/2005, <i>Асенс</i> ,<br>A/64/40                                    | X<br>A/65/40, A/66/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 1828/2008, <i>Домингес</i> ,<br>A/67/40                                 | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 1829/2008, <i>Бенитес<br/>Гамарра</i> ,<br>A/67/40                      | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                             |
| Перу (15)                                                      | 202/1986, <i>Ато дель<br/>Авельяналь</i> ,<br>A/44/40                   | X<br>A/52/40, A/59/40, A/62/40<br>и A/63/40                                          |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 203/1986, <i>Муньос Эрмоса</i> ,<br>A/44/40                             | X<br>A/52/40, A/59/40, A/68/40                                                       |                             | A/68/40                                                        | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (A/69/40). |
|                                                                | 263/1987, <i>Гонсалес дель Рио</i> ,<br>A/48/40                         | X<br>A/52/40, A/59/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 309/1988, <i>Ориуэла<br/>Валенсуэла</i> , A/48/40                       | X<br>A/52/40, A/59/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 540/1993, <i>Селис Лауреано</i> ,<br>A/51/40                            | X<br>A/59/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 577/1994, <i>Полай Камтос</i> ,<br>A/53/40                              | X<br>A/53/40, A/59/40                                                                |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                |                                                                         |                                                                                      |                             |                                                                |                                                                                                                             |
|                                                                |                                                                         |                                                                                      |                             |                                                                |                                                                                                                             |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Перу (продолж.)                                                | 678/1996, Гутьеррес<br>Виванко,<br>A/57/40                              | X<br>A/58/40, A/59/40,<br>A/64/40, A/68/40                                           |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 688/1996, Арредондо,<br>A/68/40                                         | X<br>A/68/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 906/1999, Варгас-Мачука,<br>A/57/40                                     |                                                                                      | X<br>A/58/40,<br>A/59/40    | X                                                              |                  |
|                                                                | 981/2001, Гомес<br>Касафранка, A/58/40                                  | X<br>A/59/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1058/2002, Варгас,<br>A/61/40                                           | X<br>A/61/40 и A/62/40                                                               |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1125/2002, Киспе,<br>A/61/40                                            | X<br>A/61/40, A/68/40                                                                |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1126/2002, Карранса,<br>A/61/40                                         | X<br>A/61/40, A/62/40, A/68/40                                                       |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1153/2003, К.Н.Л.У.,<br>A/61/40                                         | X<br>A/61/40, A/62/40 и<br>A/63/40                                                   |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1457/2006, Пома Пома,<br>A/64/40                                        | X<br>A/65/40                                                                         |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 788/1997, Кагас,<br>A/57/40                                             | X<br>A/59/40, A/60/40, A/61/40                                                       |                             | X                                                              |                  |
| Филиппины (11)                                                 | 868/1999, Уилсон,<br>A/59/40                                            | X<br>A/60/40, A/61/40, A/62/40                                                       |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 869/1999, Пьяндонг и др.,<br>A/56/40                                    | X<br>Данные отсутствуют                                                              |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1089/2002, Роус,<br>A/60/40                                             |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Филиппины<br>(продолж.)                               | 1320/2004, Пиментель и др.,<br>A/62/40                          | X<br>A/63/40, A/64/40,<br>A/66/40,<br>A/67/40                                |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. A/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1421/2005, Ларраньяга,<br>A/61/40                               | X                                                                            |                         | X<br>A/68/40                                           |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1466/2006, Луманог и Сантос,<br>A/63/40                         | X<br>A/65/40, A/66/40                                                        |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1559/2007, Эрнандес,<br>A/65/40                                 |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1560/2007, Марсельяна и Гуманой,<br>A/64/40                     |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1619/2007, Пестаньо,<br>A/65/40                                 | X<br>A/66/40                                                                 |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1815/2008, Адонис,<br>A/67/40                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
| Португалия (1)                                        | 1123/2002, Коррея ди Матуш, A/61/40                             | X<br>A/62/40, A/67/40                                                        |                         | X<br>A/68/40                                           |                                                                                                                                                                    |
| Республика Корея (11)                                 | 518/1992, Сон,<br>A/50/40                                       | X<br>A/60/40, A/62/40                                                        |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 574/1994, Ким,<br>A/54/40                                       | X<br>A/60/40, A/62/40, A/64/40                                               |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 628/1995, Пак,<br>A/54/40                                       | X<br>A/54/40, A/64/40                                                        |                         |                                                        |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 878/1999, Кан,<br>A/58/40                                       | X<br>A/59/40, A/64/40                                                        |                         |                                                        |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 926/2000, Шин,<br>A/59/40                                       | X<br>A/60/40, A/62/40, A/64/40                                               |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1119/2002, Ли,<br>A/60/40                                       | X<br>A/61/40, A/64/40                                                        |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Республика Корея<br>(продолж.)                                 | 1321 и 1322/2004, Юн, Ё Бум<br>и Чхве, Мюн Джин,<br>А/62/40             | Х<br>А/62/40 и А/63/40,<br>А/64/40                                                   |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1593-1603/2007, Джун и др.,<br>А/65/40                                  | Х<br>А/66/40                                                                         |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1642-1741/2007, Джеон и<br>др.,<br>А/66/40                              | Х<br>А/67/40                                                                         |                             | Х<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1786/2008, Ким и др.,<br>А/68/40                                        |                                                                                      |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1908/2009, Оставари,<br>А/69/40                                         | Срок не истек                                                                        |                             | Х                                                              |                  |
| Румыния (1)                                                    | 1158/2003, Блага,<br>А/60/40                                            |                                                                                      | Х                           | Х                                                              |                  |
| Российская<br>Федерация (22)                                   | 712/1996, Смирнова,<br>А/59/40                                          | Х<br>А/60/40                                                                         |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 763/1997, Ланцов,<br>А/57/40                                            | А/58/40, А/60/40                                                                     |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 770/1997, Гридин,<br>А/55/40                                            | А/57/40, А/60/40                                                                     |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 888/1999, Телицын,<br>А/59/40                                           | Х<br>А/60/40                                                                         |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 815/1997, Дугин,<br>А/59/40                                             | Х<br>А/60/40                                                                         |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 889/1999, Жейков,<br>А/61/40                                            | Х<br>А/62/40                                                                         |                             | Х<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1218/2003, Платанов,<br>А/61/40                                         | Х<br>А/61/40                                                                         |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1232/2003, Пустовалов,<br>А/65/40                                       | Х<br>А/66/40, А/67/40                                                                |                             | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1278/2004, Решетников,<br>А/64/40                                       |                                                                                      | Х                           | Х                                                              |                  |
|                                                                | 1304/2004, Хорошенко,<br>А/66/40                                        |                                                                                      | Х                           | Х<br>А/68/40                                                   |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Российская<br>Федерация<br>(продолж.)                          | 1310/2004, Бабкин,<br>А/63/40                                           | X<br>А/64/40, А/66/40                                                                |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1410/2005, Евдокимов и<br>Резанов,<br>А/66/40                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1447/2006, Амиров,<br>А/64/40                                           | X<br>А/65/40, А/66/40                                                                |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1548/2007, Холодова,<br>А/68/40                                         |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1577/2007, Усаев,<br>А/65/40                                            | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1605/2007, Зюскин,<br>А/66/40                                           |                                                                                      | X                           | X<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1628/2007, Павлюченков,<br>А/68/40                                      |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1795/2008, Жирнов,<br>А/69/40                                           | Срок не истек                                                                        |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1856/2008, Севостьянов,<br>А/69/40                                      | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1866/2009, Чеботарева,<br>А/67/40                                       |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1873/2009, Алексеев,<br>А/69/40                                         | X                                                                                    |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1932/2010, Федотова,<br>А/68/40                                         |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
| Сент-Винсент<br>и Гренадины (1)                                | 806/1998, Томпсон,<br>А/56/40                                           |                                                                                      | X<br>А/61/40                | X                                                              |                  |
| Сербия (1)                                                     | 1556/2007, Новакович,<br>А/66/40                                        | X<br>А/66/40, А/67/40, А/68/40                                                       |                             | X<br>А/68/40                                                   |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|
| Сьерра-Леоне (3)                                      | 839/1998, Мансарадж и др., A/56/40                              | X<br>A/57/40, A/59/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 840/1998, Гборье и др., A/56/40                                 | X<br>A/57/40, A/59/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 841/1998, Сисай и др., A/56/40                                  | X<br>A/57/40, A/59/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
| Южная Африка (1)                                      | 1818/2008, Маккаллум, A/66/40                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
| Испания (23)                                          | 493/1992, Гриффин, A/50/40                                      | X<br>A/59/40, A/58/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 526/1993, Хилл, A/52/40                                         | X<br>A/53/40, A/56/40, A/58/40, A/59/40, A/60/40, A/61/40, A/64/40           |                         | X<br>A/68/40                                           |                  |
|                                                       | 701/1996, Гомес Васкес, A/55/40                                 | X<br>A/56/40, A/57/40, A/58/40, A/60/40, A/61/40                             |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 864/1999, Руис Агудо, A/58/40                                   |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                  |
|                                                       | 986/2001, Семей, A/58/40                                        | X<br>A/59/40, A/60/40, A/61/40                                               |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1006/2001, Муньос, A/59/40                                      |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                  |
|                                                       | 1007/2001, Синейро Фернандо, A/58/40                            | X<br>A/59/40, A/60/40, A/61/40                                               |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1073/2002, Терон Хесус, A/60/40                                 |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                  |
|                                                       | 1095/2002, Гомарис, A/60/40                                     |                                                                              | X<br>A/61/40            | X                                                      |                  |
|                                                       | 1101/2002, Альба Кабриада, A/60/40                              |                                                                              | X<br>A/61/40            | X<br>A/68/40                                           |                  |
|                                                       | 1104/2002, Мартинес Фернандес, A/60/40                          |                                                                              | X<br>A/61/40            | X<br>A/68/40                                           |                  |



| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Испания<br>(продолж.)                                          | 1122/2002, Лагунас Кастедо,<br>А/64/40                                  |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1211/2003, Оливеро,<br>А/61/40                                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1325/2004, Конде,<br>А/62/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1332/2004, Гарсия и др.,<br>А/62/40                                     |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1351 и 1352/2005, Энс и<br>Корухо,<br>А/63/40                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1363/2005, Гайосо<br>Мартинес,<br>А/65/40                               | X<br>А/66/40, А/68/40                                                                |                             | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 1364/2005, Карпинтеро,<br>А/64/40                                       | X<br>А/68/40                                                                         |                             | X<br>А/68/40                                                   |                                                                                                                             |
|                                                                | 1381/2005, Ачуэль,<br>А/62/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1473/2006, Моралес Торнель,<br>А/64/40                                  | X<br>А/66/40, А/68/40                                                                |                             | А/68/40                                                        | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (А/69/40). |
|                                                                | 1493/2006, Вильямс<br>Лекрафт,<br>А/64/40                               | X<br>А/65/40, А/66/40                                                                |                             |                                                                |                                                                                                                             |
|                                                                | 1531/2006, Кунильера Ариас,<br>А/66/40                                  |                                                                                      |                             | X                                                              |                                                                                                                             |
|                                                                | 1945/2010, Ачабал,<br>А/68/40                                           |                                                                                      |                             | X                                                              |                                                                                                                             |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|
| Шри-Ланка (14)                                        | 916/2000, Джаявардена, А/57/40                                  | X<br>А/58/40, А/59/40, А/60/40, А/61/40                                      |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 950/2000, Сарма, А/58/40                                        | X<br>А/59/40, А/60/40, А/63/40                                               |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 909/2000, Канканамге, А/59/40                                   | X<br>А/60/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1033/2001, Налларатнам, А/59/40                                 | X<br>А/60/40, А/64/40                                                        |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1189/2003, Фернандо, А/60/40                                    | X<br>А/61/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1249/2004, Праведная сестра Джозефа и др., А/61/40              | X<br>А/61/40                                                                 |                         | X                                                      |                  |
|                                                       | 1250/2004, Раджапаксе, А/61/40                                  |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1373/2005, Диссанакье, А/63/40                                  |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1376/2005, Бандаранаике, А/63/40                                |                                                                              | X                       | X<br>А/68/40                                           |                  |
|                                                       | 1406/2005, Вираванза, А/64/40                                   |                                                                              | X                       | X<br>А/68/40                                           |                  |
|                                                       | 1426/2005, Дингири Банда, А/63/40                               |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1432/2005, Гунаратна, А/64/40                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1436/2005, Сатасивам, А/63/40                                   |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |
|                                                       | 1862/2009, Патхмини Пейрис и др., А/67/40                       |                                                                              | X                       | X                                                      |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                                                                            | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Суринам (8)                                           | 146/1983, <i>Баборам</i> , двадцать четвертая сессия, Подборка решений, том 2                                                              | X<br>A/51/40, A/52/40, A/53/40, A/55/40, A/61/40                             |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 148-154/1983, <i>Кампервен, Ридевалд, Леки, Демравсингх, Сохансингх, Рахман, Хост</i> , двадцать четвертая сессия, Подборка решений, том 2 | X<br>A/51/40, A/52/40, A/53/40, A/55/40, A/61/40                             |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
| Швеция (3)                                            | 1416/2005, <i>Альзери</i> , A/62/40                                                                                                        | X<br>A/62/40                                                                 |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1833/2008, <i>X</i> , A/67/40                                                                                                              | X<br>A/68/40                                                                 |                         | A/68/40                                                | Диалог по последующей деятельности приостановлен, при этом отмечено неудовлетворительное выполнение рекомендации (A/69/40).                                        |
|                                                       | 2149/2012, <i>Ислам</i> , A/69/40                                                                                                          | X                                                                            |                         | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
| Таджикистан (22)                                      | 964/2001, <i>Саидов</i> , A/59/40                                                                                                          | X<br>A/60/40, A/62/40, A/67/40                                               |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. A/67/40, глава VI). |
|                                                       | 973/2001, <i>Халилова</i> , A/60/40                                                                                                        | X<br>A/60/40, A/62/40, A/67/40                                               |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. A/67/40, глава VI). |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Таджикистан<br>(продолж.)                             | 985/2001, Алибоев, А/61/40                                      | А/62/40, А/67/40                                                             |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI).                                                                                                                      |
|                                                       | 1042/2002, Боймуродов, А/61/40                                  | Х<br>А/62/40, А/63/40, А/67/40                                               |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI).                                                                                                                      |
|                                                       | 1044/2002, Назриев, А/61/40                                     | Х<br>А/62/40, А/63/40                                                        |                         | Х                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | 1096/2002, Курбанов, А/59/40                                    | А/59/40, А/60/40, А/62/40, А/67/40                                           |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI).                                                                                                                      |
|                                                       | 1108 и 1121/2002, Каримов, Аскарлов и Давлатов, А/62/40         | Х<br>А/63/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение завершить диалог по последующей деятельности в отношении дела г-на А. Давлатова и приостановить диалог, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно, в отношении г-на Каримова, г-на Аскарлова и г-на Н. Давлатова (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1117/2002, Хомидова, А/59/40                                    | Х<br>А/60/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI).                                                                                                                      |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                      | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Таджикистан<br>(продолж.)                             | 1195/2003, Дунаев, А/64/40                                                           |                                                                              | X                       | X                                                      |                                                                                                                                                                    |
|                                                       | 1200/2003, Сатторова, А/64/40                                                        | X<br>А/65/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1208/2003, Б. Курбанов, А/61/40                                                      | X<br>А/62/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1209/2003, 1231/2003 и 1241/2004, Рахматов, Сафаров и Салимов и Мухаммадиев, А/63/40 | X<br>А/67/40                                                                 |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1263/2004 и 1264/2004, Хусейнов и Бутаев, А/64/40                                    | X<br>А/65/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1276/2004, Идиев, А/64/40                                                            | X<br>А/65/40, А/67/40                                                        |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                       | 1348/2005, Ашуров, А/62/40                                                           | X<br>А/67/40                                                                 |                         |                                                        | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Таджикистан<br>(продолж.)                                      | 1401/2005, Кирпо,<br>А/65/40                                            | Х<br>А/66/40, А/67/40                                                                |                             |                                                                | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
|                                                                | 1499/2006, Искандаров,<br>А/66/40                                       |                                                                                      |                             |                                                                |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 1519/2006, Хостикоев,<br>А/65/40                                        | Х<br>А/66/40, А/67/40                                                                |                             |                                                                | Комитет принял решение приостановить диалог по последующей деятельности, обнаружив, что его рекомендация выполняется не-удовлетворительно (см. А/67/40, глава VI). |
| Того (4)                                                       | 422-424/1990, Адуаиом и др.,<br>А/51/40                                 | Х<br>А/56/40, А/57/40                                                                |                             | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 505/1992, Акла,<br>А/51/40                                              | Х<br>А/56/40, А/57/40                                                                |                             | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
| Тринидад и<br>Тобаго (23)                                      | 232/1987, Пинто,<br>А/45/40<br>и 512/1992, Пинто,<br>А/51/40            | Х<br>А/51/40, А/52/40, А/53/40                                                       |                             | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 362/1989, Сугрим,<br>А/48/40                                            | Х<br>А/51/40, А/52/40,<br>А/53/40, А/58/40                                           | Х                           | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 434/1990, Сераттан,<br>А/51/40                                          | Х<br>А/51/40, А/52/40, А/53/40                                                       |                             | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 523/1992, Нептьюн,<br>А/51/40                                           | Х<br>А/51/40, А/52/40,<br>А/53/40, А/58/40                                           |                             | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 533/1993, Элахи,<br>А/52/40                                             |                                                                                      | Х                           | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 554/1993, Ла Венде,<br>А/53/40                                          |                                                                                      | Х                           | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |
|                                                                | 555/1993, Бикару,<br>А/53/40                                            |                                                                                      | Х                           | Х                                                              |                                                                                                                                                                    |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Тринидад и<br>Тобаго<br>(продолж.)                             | 569/1996, Мэтьюз,<br>А/43/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 580/1994, Эшби,<br>А/57/40                                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 594/1992, Филлип,<br>А/54/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 672/1995, Смарт,<br>А/53/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 677/1996, Тисдейл,<br>А/57/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 683/1996, Ванза,<br>А/57/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 684/1996, Сахадат,<br>А/57/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 721/1996, Буду,<br>А/57/40                                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 752/1997, Генри,<br>А/54/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 818/1998, Секстус,<br>А/56/40                                           |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 845/1998, Кеннеди,<br>А/57/40                                           |                                                                                      | X<br>А/58/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 899/1999, Фрэнсис и др.,<br>А/57/40                                     |                                                                                      | X<br>А/58/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 908/2000, Эванс,<br>А/58/40                                             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 928/2000, Суклал,<br>А/57/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 938/2000, Сьюперсауд и др.,<br>А/59/40                                  |                                                                                      | X<br>А/51/40,<br>А/53/40    | X                                                              |                  |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Турция (2)                                            | 1853/2008 и 1854/2008, <i>Атасой и Саркут</i> , А/67/40                                                                                                                                                                                                                                                                                           | X<br>А/68/40                                                                 |                         | X<br>А/68/40                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Туркменистан (4)                                      | 1450/2006, <i>Комаровский</i> , А/63/40<br>1460/2006, <i>Иклымова</i> , А/64/40<br>1530/2006, <i>Бозбей</i> , А/66/40<br>1883/2009, <i>Оразова</i> , А/67/40                                                                                                                                                                                      |                                                                              | X                       | X<br><br>X<br><br>X                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Украина (5)                                           | 781/1997, <i>Алиев</i> , А/58/40<br>1405/2005, <i>Пустовойт</i> , А/69/40<br>1412/2005, <i>Бутовенко</i> , А/66/40<br>1535/2006, <i>Щетка</i> , А/66/40<br>1803/2008, <i>Булгаков</i> , А/68/40                                                                                                                                                   | X<br>А/60/40                                                                 | X<br><br>X              | X<br><br>X<br><br>X                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Уругвай (39)                                          | А. [5/1977, <i>Массера</i> , седьмая сессия, 43/1979, <i>Кальдас</i> , девятнадцатая сессия, 63/1979, <i>Антоначчио</i> , четырнадцатая сессия, 73/1980, <i>Искьердо</i> , пятнадцатая сессия, 80/1980, <i>Василискис</i> , восемнадцатая сессия, 83/1981, <i>Мачадо</i> , двадцатая сессия, 84/1981, <i>Дермит Барбато</i> , семнадцатая сессия, | X<br>Получено 43 ответа в рамках последующей деятельности А/59/40            |                         | X                                                      | Информация о последующей деятельности была представлена 17 октября 1991 года (не опубликована). Перечень дел под рубрикой А: государство-участник сообщило, что 1 марта 1985 года была восстановлена компетенция гражданских судов. Закон об амнистии от 8 марта 1985 года распространяется на всех лиц, которые в качестве исполнителей, соучастников или сообщников были замешаны в совершении политических преступлений или преступлений по политическим мотивам в период с 1 января 1962 года по 1 марта |



| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уругвай<br>(продолж.)                                 | 85/1981, <i>Ромеро</i> , двадцать первая сессия,<br>88/1981, <i>Бекио</i> , восемнадцатая сессия,<br>92/1981, <i>Ньето</i> , девятнадцатая сессия,<br>103/1981, <i>Скароне</i> , двадцатая сессия,<br>105/1981, <i>Кабрейра</i> , девятнадцатая сессия,<br>109/1981, <i>Войтурет</i> , двадцать первая сессия,<br>123/1982, <i>Льюберас</i> , двадцать первая сессия]<br><b>B.</b> [103/1981, <i>Скароне</i> , 73/1980, <i>Искьердо</i> , 92/1981, <i>Ньето</i> , 85/1981, <i>Ромеро</i> ]<br><b>C.</b> [63/1979, <i>Антоначчио</i> , 80/1980, <i>Василискис</i> , 123/1982, <i>Льюберас</i> ]<br><b>D.</b> [4/1977, <i>Рамирес</i> , четвертая сессия, 6/1977, <i>Секейро</i> , шестая сессия, 25/1978, <i>Массиотти</i> , шестнадцатая сессия, 28/1978, <i>Вейц</i> , одиннадцатая сессия, 32/1978, <i>Турон</i> , двенадцатая сессия 33/1978, <i>Карбальял</i> , двенадцатая сессия, 37/1978, <i>Де Бостон</i> , двенадцатая сессия, 44/1979, <i>Пьетраройя</i> , двенадцатая сессия, |                                                                              |                         |                                                        | 1985 года. Этот закон предусматривал возможность пересмотра приговоров или смягчения наказания в отношении лиц, которые были признаны виновными в совершении умышленных убийств. В соответствии со статьей 10 Закона о национальном умиротворении были освобождены из-под стражи все лица, лишённые свободы в рамках применения "мер обеспечения безопасности". В ходе рассмотрения подлежавших пересмотру дел апелляционные суды либо оправдывали соответствующих лиц, либо подтверждали ранее вынесенные приговоры. В соответствии с Законом 15.783 от 20 ноября все лица, которые ранее находились на государственной службе, получили возможность вернуться на прежнюю работу. Перечень дел под рубрикой <b>B:</b> государство-участник сообщает, что соответствующие лица были помилованы в соответствии с Законом 15.737 и освобождены из-под стражи 10 марта 1985 года. Перечень дел под рубрикой <b>C:</b> соответствующие лица были освобождены из-под стражи 14 марта 1985 года; их дела подпадали под действие Закона 15.737. Перечень дел под рубрикой <b>D:</b> с 1 марта 1985 года все жертвы нарушений прав человека, совершенных в период нахождения у власти правительства де-факто, имеют право на возбуждение исков в связи с причиненным им ущербом. За период с 1985 года по настоящее время было подано |

| <i>Государство-участник и число случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор и соответствующий доклад Комитета</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <i>Ответ о последующей деятельности, полученный от государства-участника</i> | <i>Ответ не получен</i> | <i>Диалог по последующей деятельности продолжается</i> | <i>Замечания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уругвай<br>(продолж.)                                 | 52/1979, Лопес Бургос, тринадцатая сессия,<br>56/1979, Селиберти, тринадцатая сессия,<br>66/1980, Швейцер, семнадцатая сессия,<br>70/1980, Симонес, пятнадцатая сессия,<br>74/1980, Эстрелья, восемнадцатая сессия,<br>110/1981, Виана, двадцать первая сессия,<br>139/1983, Контерис, двадцать пятая сессия,<br>147/1983, Гильбоа, двадцать шестая сессия,<br>162/1983, Акоста, тридцать четвертая сессия]<br>Е. [30/1978, Блейер, пятнадцатая сессия,<br>84/1981, Дермит Барбато, семнадцатая сессия,<br>107/1981, Кинтерос, девятнадцатая сессия] |                                                                              |                         |                                                        | 36 исков о возмещении ущерба, 22 из которых касаются произвольного содержания под стражей и 12 – возмещения в связи с утратой имущества. 21 ноября 1990 года правительство урегулировало дело г-на Лопеса, присудив ему компенсацию в размере 200 000 долл. США. Иск, возбужденный г-жой Селиберти, все еще рассматривается. Помимо вышеупомянутых случаев, больше никто из жертв не возбуждал против государства судебных исков с требованием о выплате компенсации. Перечень дел под рубрикой Е: 22 декабря 1986 года Конгресс принял Закон 15.848, касающийся "утраты государством полномочий на осуществление судебных процедур". В соответствии с этим Законом государственные органы утратили право проводить судебные разбирательства по преступлениям, совершенным военнослужащими или сотрудниками полиции из политических побуждений или на основании приказов вышестоящих начальников за период до 1 марта 1985 года. Все незавершенные судебные дела были закрыты. 16 апреля 1989 года этот Закон был поддержан на референдуме. Закон обязывает следственных судей направлять исполнительным органам представленную в суды информацию о жертвах исчезновений с целью возбуждения этими исполнительными органами соответствующего расследования. |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i>             | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Уругвай<br>(продолж.)                                          | 159/1983, <i>Карибони</i> ,<br>A/43/40,<br>Подборка решений, том 2                  |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 322/1988, <i>Родригес</i> ,<br>A/51/40, A/49/40                                     |                                                                                      | X<br>A/51/40                | X                                                              |                  |
|                                                                | 1887/2009, <i>Пейрано Бассо</i> ,<br>A/66/40                                        |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 1637/2007, 1757/2008 и<br>1765/2008,<br><i>Канесса Альбаредо и др.</i> ,<br>A/67/40 |                                                                                      |                             | X<br>A/68/40                                                   |                  |
| Узбекистан (32)                                                | 907/2000, <i>Сиражеев</i> ,<br>A/61/40                                              | X<br>A/61/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 911/2000, <i>Назаров</i> ,<br>A/59/40                                               | X<br>A/60/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 915/2000, <i>Рузметов</i> ,<br>A/61/40                                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 917/2000, <i>Арутюнян</i> ,<br>A/59/40                                              | X<br>A/60/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 931/2000, <i>Худойбергенова</i> ,<br>A/60/40                                        | X<br>A/60/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 959/2000, <i>Базаров</i> ,<br>A/61/40                                               | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X<br>A/62/40                                                   |                  |
|                                                                | 971/2001, <i>Арутюнянц</i> ,<br>A/60/40                                             | X<br>A/60/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1017/2001, <i>Страхов</i> и<br>1066/2002, <i>Файзулаев</i> ,<br>A/62/40             |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1041/2002, <i>Туляганов</i> ,<br>A/62/40                                            |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1043/2002, <i>Чикунев</i> ,<br>A/62/40                                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1057/2002, <i>Корветов</i> ,<br>A/62/40                                             | X<br>A/62/40                                                                         |                             | X<br>A/62/40                                                   |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Узбекистан<br>(продолж.)                                       | 1071/2002, Агабеков,<br>А/62/40                                         |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1140/2002, Худайберганов,<br>А/62/40                                    |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1150/2002, Утеев,<br>А/63/40                                            | X<br>А/64/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1163/2003, Исаев и Каримов,<br>А/64/40                                  | X<br>А/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1225/2003, Ешонов,<br>А/65/40                                           | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1280/2004, Толипхудзаев,<br>А/64/40                                     | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1284/2004, Кодиров,<br>А/65/40                                          | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1334/2004, Мавланов и<br>Сайди,<br>А/64/40                              |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1378/2005, Касимов,<br>А/64/40                                          |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1382/2005, Салих,<br>А/64/40                                            | X<br>А/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1418/2005, Искияев,<br>А/64/40                                          | X<br>А/65/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1449/2006, Умаров,<br>А/66/40                                           | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1478/2006, Кунгуров,<br>А/66/40                                         |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1552/2007, Ляшкевич,<br>А/65/40                                         | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1585/2007, Батыров,<br>А/64/40                                          | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1589/2007, Гапираджанов,<br>А/65/40                                     | X<br>А/66/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |

| <i>Государство-<br/>участник и число<br/>случаев нарушений</i> | <i>Номер сообщения, автор<br/>и соответствующий<br/>доклад Комитета</i> | <i>Ответ о последующей<br/>деятельности, полученный<br/>от государства-участника</i> | <i>Ответ<br/>не получен</i> | <i>Диалог по последующей<br/>деятельности<br/>продолжается</i> | <i>Замечания</i> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Узбекистан<br>(продолж.)                                       | 1769/2008, <i>Исмаилов</i> ,<br>А/66/40                                 |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1914–1915–1916/2009,<br><i>Мусаев</i> ,<br>А/67/40                      | X<br>А/68/40                                                                         |                             | X<br>А/68/40                                                   |                  |
| Венесуэла<br>(Боливарианская<br>Республика) (2)                | 156/1983, <i>Солорсано</i> ,<br>А/41/40<br>Подборка решений, том 2      | X<br>А/59/40                                                                         |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1940/2010, <i>Элихио Седеньо</i> ,<br>А/68/40                           |                                                                                      |                             | X                                                              |                  |
| Замбия (6)                                                     | 390/1990, <i>Лобуто</i> ,<br>А/51/40                                    | X<br>А/62/40                                                                         | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 821/1998, <i>Чонгве</i> ,<br>А/56/40                                    | X<br>А/56/40, А/57/40,<br>А/59/40,<br>А/61/40, А/64/40, А/66/40                      |                             | X<br>А/68/40                                                   |                  |
|                                                                | 856/1999, <i>Чамбала</i> ,<br>А/58/40                                   | X<br>А/62/40                                                                         | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1132/2002, <i>Чисанга</i> ,<br>А/61/40                                  | X<br>А/61/40, А/63/40, А/64/40                                                       |                             | X                                                              |                  |
|                                                                | 1303/2004, <i>Чити</i> ,<br>А/68/40                                     | А/65/40                                                                              | X                           | X                                                              |                  |
|                                                                | 1859/2009, <i>Камойо</i> ,<br>А/67/40                                   |                                                                                      | X                           | X                                                              |                  |